

Liber Hermetis¹
KNIHA HERMOVA O
ASTROLOGII

Robert Zoller a Robert Hand

Robin Salomon

Ostrava - 2021

ŘADA: KLASICKÁ ASTROLOGIE (VI.)



¹ Hermes Trismegistus: Liber Hermetis. Part I. Tr. Robert Zoller. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Latin Track. Volume II. The Golden Hind Press. 1993
Hermes Trismegistus: Liber Hermetis. Part II. Tr. Robert Zoller. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Latin Track. Volume III. The Golden Hind Press. 1993

Řada Klasická astrologie obsahuje:²

Úvod do studia helénské astrologie - Daimon a Štěstí (I.)³

Definice a základy helénské astrologie: Antiochos Athénský spolu s Porfyriem z Tyru, Rhetoriem Egyptským, Serapiónem Alexandrijským, Thrasylllem, Antigonem Nikájským, Héfaistiónem Thébským a dalšími (II.)⁴

Abú Ma'sar a al- Qabīsī: Uvedení do tradiční astrologie (III.)⁵

Ptolemaios a Geminus - fáze fixních hvězd (IV.)⁶

Starověké nauky o fixních hvězdách: Anonymovo (379) Pojednání o jasných fixních hvězdách - Hermes Trismegistus o fixních hvězdách (V.)⁷

Liber Hermetis - Kniha Hermova o astrologii (VI.)

Mimořádné překlady řady Klasická astrologie:

Abū Ma'sar Ġa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Balḥī - Velký úvod do astrologie (I.)⁸

William Lilly a jeho způsob primárních direkcí (II.)⁹

² Mnou vytvořená řada světových astrologických děl. Zaměřením a pojetím - jak napovídá název řady - se jedná výlučně o díla z ranku klasické (tradiční) astrologie. Jedná se o jedinečný projekt, od kterého si slibuji především přiblížení klasických metod a přístupů širší veřejnosti. Základní premisy by měly být dostupné pro všechny.

³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=103>

⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=115>

⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=116>

⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=120>

⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=121>

⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=122>

Řada Astrologická magie:

Gájat al-hakím - Picatrix - Cíl mudrce: uvedení do středověké astrologické magie (I.)¹⁰

Řada Babylonská astrologie obsahuje:

Rady hvězd - Mikro-zodiak v seleukovské Babylónii (I.)¹¹

Babylonský Astroláb - Kalendář stvoření (II).¹²

⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=123>

¹⁰ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=109>

¹¹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=107>

¹² <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=124>

Obsah

Předmluva - Robin Salomon	7
Úvod do <i>Liber Hermetis</i> od Roberta Handa	12
Úvod od Roberta Zollera	18
I. O 36 dekanech dvanácti znamení a jejich podobách, a o klimatech a tvářích, které každá z planet má ve znameních	42
II. O mužských a ženských stupních znamení	51
III. O jasných hvězdách v každém znamení	51
IV. O Nezbytném místě	57
V. Pokud jde o první nebezpečný rok	60
VI. Ohledně nebezpečného roku	61
VII. Pokud jde o znalost nebezpečí: v jaké době nebo roce se to stane	62
VIII. Pokud jde o měsíc, ve kterém zrozenec zemře	63
IX. O dni smrti	63
X. O nalezení revoluce hodiny	64
XI. O revoluci měsíce	64
XII. O výhodných a nevýhodných dnech	66
XIII. O nutacích Luny	68
XIV. O dvanácti místech	71
XV. O klimakterických rocích	71
XVI. Ohledně úvah o figuře	86
XVII. O manželství	94
XVIII. Mínění (úsudek) o manželství	96

XIX. O rodičích	96
XX. O rodičích narozených v zahraničí	99
XXI. Podobně ohledně rodičů z konjunkce a prevence a z těchto figur	101
XXII. O tom, který z rodičů zemře jako první	103
XXIII. Výklad pěti planet, jimž jsou přiděleny velké roky	104
XXIV. O čtyřech čtvrtích (čtvrtinách) figury, jak je možné skrze ně poznat čtyři věky (doby) v narozeních	105
XXV. Co se týká fixních hvězd: Ve kterých stupních znamení vycházejí	107
XXVI. O dvanácti místech a významu planet v nich v nativitách	157
XXVII. O separacích (defluxech) Měsíce.....	172
XXVIII. O spojeních Měsíce.....	181
XXIX. O tělesných vášních	183
XXX. O bratrích	184
XXXI. O smíšených separacích a spojeních pěti planet a Slunce	185
XXXII. O znameních, ve kterých jsou planety umístěny	190
XXXIII. O separaci a prázdném Měsíci.....	205
XXXIV. O planetách umístěných v hranicích	208
XXXV. O účinnosti triplicit a letech života	215
XXXVI. O Biothanati, tedy o utrpení násilné smrti.....	227
XXXVII. O smrti bratrů.....	234

Předmluva - Robin Salomon

K *Liber Hermetis* jsem se poprvé dostal před mnoha lety, kdy jsem oslovil *Petra Radka*, a ten mi poslal v PDF-ku část, která se zabývá délkou života. Pak jsem získal na jednom serveru celou plejádu starých děl, ale nebyla kompletní. *Liber Hermetis* jsem na čas odložil a opět ji vytáhl, když jsem studoval určité partie u *Vettia Valense*, načež jsem ji opět odložil. Když jsem začal blíže studovat stálice, především *paranatellonty*, tak jsem *Liber Hermetis* přeložil, a poprosil jsem *Petra Radka*, aby mi poslal kompletní anglické znění, abych mohl dokončit překlad.

Určité postupy, které jsou běžné ve středověké astrologii a starověku, ale špatně objasněné v textech těchto epoch, jsou podrobněji popsány v *Liber Hermetis*, např. v kapitole XIX. vidíme, jak byly tyto výrazy používány při vymezení druhů rodičů, které zrozenec měl. V kapitole XX. vidíme, jak byly použity Části Otce a Matky, a autor bere koncept odvozených domů dále než v moderní astrologii. V kapitole XXI. se učíme, jak zjistit, ke kterému rodiči se čtvrtý dům vztahuje. V kapitole XXV. se dozvídáme, jaké byly názvy helénistických souhvězdí. Je třeba také zdůraznit, že tato astrologie se více spoléhá o sektu (latinsky „*condicio*“), nežli o jakýkoli jiný, antický nebo středověký text, který znám. Čtenář jistě rád uvidí, že se tímto tématem zabývá více než *Ptolemaios*.

Dohromady poskytuje některé z nejstarších materiálů, které máme k dispozici o horoskopické astrologii, která je i dnes základem západní prediktivní astrologie. Součástí je také dlouhý úvod a více jak 1000 poznámek pod čarou, které mají praktikovi a studentovi dopomoci lépe porozumět významu a poučení v textu.

To, co já vnímám jako zásadní v *Knize Hermově*, je především otázka stálic, dekanů a řekněme některých partií, které nejsou běžně k dispozici. Orákulum stupňů je zde podstatně v kompletnější formě než u *Firmica*, který citoval *Myriogenezi*. Stejně jako *Firmicus*, i *Liber Hermetis* popisuje také neřecká souhvězdí s odkazem na *Barbarskou sféru* a *Teucera Babylonského*. Výklady hranic známe například od *Valense*, ale také například od *Critodema*. Jsou tak možná už minimálně tři srovnání, na která si pamatuji takto z hlavy. Co je ale nejdůležitější: **Knih Hermova je založena na babylonském fixním**

zodiaku. Veškeré výklady hranic, planet v hranicích, stupňů, je nutné korelovat s babylonskou fixní ekliptikou. To vyplývá z rozsáhlých výzkumů, se kterými jsem pracoval a se kterými pracuji. Já jsem detailně prostudoval *Neugebauerovy* závěry, a ty hovoří jasně: málokdo používal tropický zodiak, ještě v 8. století. To dobře souhlasí i se závěry *Rumena Koleva*, jednoho ze světových odborníků, který čte prakticky všechno v originále. Snad se sluší také poznamenat, že se už objevily tabulky, které zmiňují hranice, což nás přivádí k tomu, nakolik jsou egyptské hranice vlastně z Egypta. Jedno je v tuto chvíli víceméně jasné: egyptské hranice fungují především v babylonském fixním zodiaku, a to jsem prokázal na několika set horoskopech, především na těch, které mají planety v elongacích, já jsem to skutečně otrocky verifikoval, abych přesně věděl, kdy planeta v elongaci vládla. Takové náhody neexistují. Pro mě bylo důležité si vytáhnout základní čtyři vládce času, tzn. *dominus termini*, neboli vládce hranice direkčního ASC, neboli později *algebutar*, *dominus radiorum*, vládce paprsku, tedy posledního aspektu direkčního ASC, *dominus anni*, vládce roku, což je vládce profekčního ASC, a konečně *dominus orbis*, nebo také *dominus horae*, tedy náhodný vládce hodiny. Vnitřní planety v elongacích jsem prokázal jako funkční v babylonském fixním zodiaku. O tom však bude řeč v případné samostatné studii, na které stále pracuji.

Co je nutné si uvědomit a popřemýšlet nad tím, je to, že když byly stupně, hranice a prakticky i dekany (to jsou paranatellonty) založením na stálících, jejich aplikace v tropickém zodiaku je jasně lichá.

Není důvod plést zodiaky a míchat si hranice podle libosti, nadto u *Ptolemaia* jsou ještě známy hranice různě z rozličných rukopisů, a já vám skutečně doporučuji sednout si a pokusit se aplikovat zdůvodnění *Ptolemaiových* hranic, jinak řečeno, zkuste jít pozpátku a pokuste se revidovat systém. Křiklavým případem jsou tzv. *azemenovské stupně*, na to přišel už před lety *Bezza*, a i když je v pražském *Lillym* tabulka stupňů na str. 129 provedením otřesná, všimněte si například chromých stupňů. Jaký význam má spojovat mlhovinu z babylonského fixního zodiaku v tropickém? Naposledy ty hodnoty byly platné v době, kdy se kryl siderický zvěrokruh s tropickým. A to už je 1800 let. Když už jsme u těch stupňů, *Hermova kniha* zmiňuje 7 variant stupňů, *pure, lucid, dark, shadowy, empty, smokey, obscure*. Opět můžete vyzkoušet, jak

se to má s těmito stupni v babylonském fixním zodiaku, já jsem v tomto překladu užil označení: čiré, jasné, temné, tmavé, prázdné, kouřové a nejasné.

Pseudoepigraf, který je nyní v češtině, je jakousi trestí starověké astrologie, i když velmi na pováženou je arabský termín *hyleg*, který je zřejmě vmanévrován později. Některé pasáže jsou nám známy, protože se objevují jak u *Firmica*, tak u *Rhetoria* a dalších. Metoda délky života, která je zde vpletena, naneštěstí není kompletní, tudíž je třeba našlapovat obezřetně, přesto nějaké kontury zde jsou. Mám to podezření, že je zde namíchán *Valens*, protože jeho metody jsou podobné, nicméně neuvažoval vládce stupně Části Šťěstí, ale jeho vládce a dispozitory a dobu výstupu znamení nad horizont s periodami planet. Já jsem metody jak ze třetí, tak ze sedmé knihy aplikoval, ale k tomu, abyste mohli takto vynášet soudy, potřebujete hlubší znalosti, protože to není náhodné, a vyžaduje to hlubší vhled do celé *Antologie*, který v současné době nemám. Ale ten princip je podobný. *Monomoirie* jsou vládci stupňů, existuje několik sad, zde se tedy pracuje s tou, která je založena na sektě, tedy to nás přivádí k *Pavlu Alexandrijskému*. Co je také dobré, pak v *Liber Hermetis* vidíme, celkem jasně, protože se uvádí definice planet ve stupních, že vládce stupně byl další esenciální hodnotí, a já se přikláním k badatelům, kteří se domnívají, že jejich další funkcí bylo ošetření averze, kdy recepce přes stupně vlastně vyloučila averzi, tedy odvrácení, což je jeden z negativních ukazatelů. Dárcem života je v tomto případě Část Šťěstí. Vládce stupně je něco jako *alkokoden*, tedy dárce let, což se odvíjí od postavení. Ve své době, když připustíme, že metoda byla funkční, to mohla být rektifikační metoda. Zjistíte, v jakém máte stupni Část Šťěstí, a podle toho pokračujete. Částečně se dají dovodit léta, když si seřadíte text do tabulek. Čím horší postavení, tím menší rozpětí. To platí i v klasickém arabském vedení. Co však z toho přímo vyplývá, je důležitost Šťěstí a dalších částí. Úskalí je však několik, není to jenom o mezerách v textu, protože jsou známy situace, kdy je nutné převrátit Šťěstí za Daimona. To popisuje jak *Valens* ve IV. knize, tak *Serapión Alexandrijský*. Tento model, kdy jste nuceni převrátit, se dá částečně ošetřit zodiakálním uvolněním, ne ale ve všech případech, což vyplývá z pravidel metody. Můj názor je, že metoda z *Liber Hermetis* nám nemá vyloženě vulgárně sdělit, jak si spočítat délku života, ale má poukázat na jiný druh zacházení s prvky v horoskopu, a je tak vlastně inspirací.

Kniha Hermova vznikala v době, kdy byly svým způsobem běžné svazky mezi příbuznými, stejně tak zde narazíte místy na dosti tvrdou praxi. Knihu lze však číst jako religionistiku, protože když čtete svodky, které mají za účel charakterizovat, tak čtete i tu dobu. Dnes vás nikdo normálně ze strže do propasti shazovat nebude jako oběť pro bohy, ani dnes normálně nevystupují augurové a obecně znalci *mathesis* nepožívají tak vysoké důležitosti, a také dnes nejste předhozeni lvům, ani se nebojuje a slavně neumírá, třebaže za burácení a potlesku, v gladiátorských arénách. I tak jsou to texty, které byly součástí většího korpusu známého jako hermetika, a jak připomíná *Zoller*, badatelé se těchto textů báli. Obloha byla vnímána jako sídlo božství a jako první a poslední místo bydliště „vzkříšených“ duší. Vyzdobit nebesa symbolickými reprezentacemi božských a polobožských osobností bylo konstatováním v podstatě astrologické teologie.

Sluší se poznamenat, že původní řecký text (texty), na nichž je založena kniha, je prozatím nedostupný, resp. zřejmě ztracený. Dle zachovaného rukopisu, který je datován do 15. století, vědci naznačují na základě analýz původ textu někdy do 6. a 7. století, třebaže *Wilhelm Gundel* byl pro 2. století př. n. l., a odhady editora a překladatele naznačují 2. století našeho letopočtu; *co se však nemění, a platí v každé epoše, je základní astrologie, která funguje nezávisle na předsudcích.*

Robin Salomon

Úvod do *Liber Hermetis* od Roberta Handa¹³

Liber Hermetis patří k nejvýznamnějším dílům, která od *Project Hindsight* očekáváme, protože obsahuje jedny z nejstarších dochovaných materiálů o horoskopické astrologii. V úvodu *Roberta Zollera* najdete jasnou a přehlednou zprávu o datování a počátcích *Liber Hermetis*. K tomu mohu jen málo dodat. V tomto úvodu bych však rád uvedl některé z obtíží, které tato práce přináší, a také skvělou příležitost, na níž poukazuje.

Základní obtíží, jíž *Robert Zoller* a redaktor měli při řešení této práce, je to, že se jedná o latinský překlad z řeckého zdroje. *Zollerův* úvod pojednává o tom, jaký druh latiny byl použit a co nám říká o stáří překladu. Jedním z hlavních problémů této práce je však to, že se zdá, že ji přeložil někdo, pro koho byla řečtina nebo alespoň řecká astrologická terminologie známější než latina. Technické řecké astrologické termíny byly běžně překládány velmi doslovně do latiny, často za použití slov, která by každý, kdo zná běžnou latinu, středověku nebo klasickou, četl zcela odlišně od toho, co zamýšlel překladatel.

Existuje jeden obzvláště vtipný příklad. Ve druhém dekanu Střelce nastane následující:

„habens faciem investigatoris corpus vero hominis.“

Doslovný a zřejmý překlad této pasáže je „mající tvář vyšetřovatele a tělo člověka“. Není tvář agenta FBI lidská?

Museli jsme postupovat pozpátku od doslovných kořenů latinského „*investigator*“. Vychází z kořene, který znamená „*sledovat*“, kořene, který se také objevuje v anglickém slově „*vestige*“. To nás vedlo k možnosti, že máme co do činění se zvířetem nějakého druhu, zejména proto, že mnoho dekanských obrazů má tváře zvířat. První myšlenka spočívala v tom, že můžeme mít co do činění s něčím jako krveprolití. Když jsme však pokračovali v práci pozpátku, uvědomili jsme si, že řecký kořen, který jsme hledali, odpovídající výrazu „*vestigia*“, byl „*ichnos*“. Při snímání řeckého lexikonu bylo těsně nad

¹³ Hermes Trismegistus: *Liber Hermetis*. Part I. Tr. Robert Zoller. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Latin Track. Volume II. The Golden Hind Press. 1993. S. iii.

„ichnos“ slovo "ichneumon", neboli "stopař". Toto je egyptská lasička, která jí krokodýlí vejce. Zdá se, že je to hledané zvíře.

To je typické pro překladatelskou obtížnost, překlad řeckých astrologických slov doslovně do latiny. Nyní se to příliš neliší od našeho způsobu překladu, ale máme vysvětlující poznámky pod čarou uvádějící logiku našeho překladu a v případě potřeby původní jazyk. Starověcí spisovatelé to nedělali. Určitou pomoc nám v tom poskytl *Gundel* z editorových poznámek, ale je třeba vykonat více práce.

Zásadní problém je v tomto. Nebudeme přesně vědět, co mnoho pasází v *Liber Hermetis* znamená, dokud nenajdeme velmi podobné použití slov v řečtině. Už jsme s tím začali, ale proces není dokončen. Proto je tento překlad, více než většina našich děl, předběžným překladem. To by nemělo být považováno za reflexi našeho překladatele. *Robert Zoller* odvedl obdivuhodnou práci, když se proplétal téměř neproniknutelnou latinou a učinil to co nejjasnějším - vzhledem k tomu, co v tuto chvíli víme. Zejména bychom rádi upozornili čtenáře, že kapitoly IV. – XII., většinou poměrně krátké, obnášejí tuto potíž.

Robert Zoller i já jsme vytvořili hypotézy o významech pasází, které možná budeme muset v budoucnu revidovat. Pokud se někdy zdá, že angličtina není jasnou, bylo tomu tak i v latině. Většina z těchto pasází však odpovídá jiným dílům v řečtině. Očekáváme, že někdy v blízké budoucnosti tyto pasáže přepracujeme, aby měly lepší smysl. Pamatujte, toto je pokračující překladatelský projekt.

Nicméně, když už jsem to řekl, má smysl, abyste se vy, čtenář, snažil pochopit smysl této práce, jakou se jeví nyní. Odpověď je zcela jistě ano. Tato kniha, jak *Zoller* poukazuje ve svém úvodu, dává všechny důkazy o tom, že je kompilací esejů a krátkých děl z různých zdrojů. Různé kapitoly jsou samostatné jako krátké práce o některých aspektech starověké astrologie. Mnoho z nich je zcela jasných a každý, kdo si je přečte, může odvodit užitečné informace. Ostatní pasáže, které jsou méně jasné, jsou nejasné jen proto, že pojednávají o technikách, které nám nejsou známy. Například kapitoly

používají několik druhů profekcí, a zatímco mnoho moderních astrologů je s profekcemi obeznámeno, složitost jejich použití v *Liber Hermetis* je zcela mimo cokoli, na co jsme zvyklí. Siderealisté ze školy Fagan - Allen si bezpochyby povšimnou něčeho jako "*anlunar*" revoluce (lunární revoluce ke sluneční revoluci). Vidíme také jasně popsané revoluce fáze Slunce-Měsíc (viz kapitola XI.).

A samozřejmě, mezi nejzajímavější položky v celé knize a také pravděpodobně některé z nejstarších patří popis dekanů a jejich obrazů. Dekanské obrazy se nacházejí v dějinách astrologie až do renesance. Některé pozdější obrazové systémy byly odvozeny z hinduistických zdrojů, ale *Liber Hermetis* může obsahovat nejstarší systém. Koneckonců, použití dekanových hvězdných obrazů bylo jedním z hlavních vynálezů a rysů egyptské astrologie. Dalo by se očekávat, že jeho nejstarší verze pochází z egyptského zdroje. Obrazy, jako jsou tyto, spojené s dekany, jiné jinde se znameními, lunárními sídly a dokonce i planetami, byly kdysi velmi prominentní součástí astrologické tradice. Koncept se těšil něco jako znovuzrození se Sabiánskými symboly a dalšími moderními systémy symbolů stupňů. Takové obrazy nám umožňují obejít logický, racionální intelekt a jeho spoléhání se na verbalizace, a dostat se přímo do srdce symboliky. Objev starodávných obrazových systémů by mohl být hlavní součástí znovuoobjevení naší tradice.

V části II. tohoto překladu čtenář také uvidí nejrozsáhlejší materiál, který máme vůbec k dispozici ve starověké literatuře o významech jednotlivých stupňů a stálic. Tak s námi mějte strpení. Věříme, že obtíže tohoto textu jsou více než vyváženy novými objevy, které čekají na pečlivého čtenáře.

Liber Hermetis, jako sbírka materiálů z různých zdrojů, nám také ukazuje úžasný a velmi skutečný potenciál. *Pingree* ve svém článku o *Liber Hermetis* - ve svém textu o *Yavanjataka* -, jak se zdá, s velkou námahou naznačuje, že *Liber Hermetis* je mnohem pozdější, nežli jsou data, která jí přidělili jiní. Činí tak tím, že cituje díla pozdějšího data, nežli je navrhované datum *Liber Hermetis*, která obsahují téměř totožné pasáže. Z nějakého důvodu předpokládá, že text *Liber Hermetis* byl spíše odvozen od nich, nežli obráceně, ale to není důležité pro to, co zde chci říci. Je ve skutečnosti pravda, že

pasáže u *Vettia Valense* jsou velmi úzce paralelní s pasáží *Liber Hermetis*. Paralelní pasáže v *Liber Hermetis*, u *Valense* a dalších nám mohou pomoci rekonstruovat úplné významy těchto pasáží. V těchto pracích jsou časté odkazy na hlavní text starověké astrologie, ze kterého byly všechny odvozeny, obvykle přisuzované *Nechepsovi* a *Petosirídovi*. *Gundel* si myslel, že *Liber Hermetis* může být tato práce. To je sporné, ale ze všech těchto prací se můžeme velmi přiblížit rekonstrukci obsahu tohoto hlavního textu. Nepředstíráme, že mezi starými helénskými astrologii neexistuje žádná variace, ale existuje mnohem větší shoda, než by člověk čekal. Dobré i špatné zprávy jsou stejné. Obsah této „hlavní učebnice“, pokud ji dokážeme rekonstruovat (nebo ji vůbec poprvé postavit jako integrovanou jednotku), se bude velmi lišit od astrologie *Claudia Ptolemaia*.

Ptolemaiova pověst ve starověku způsobila, že jeho spisy zatměly spisy jiných autorů. Tuto skutečnost komentovalo mnoho pozorovatelů. Výsledkem toho je, že jeho zvláštní podmnožina starověké astrologie se stala standardem pro všechny následující autory. Říkám „něco standardního“, protože *Ptolemaiova* astrologie ve skutečnosti není praktická jako astrologie praktická. Pozdější autoři proto museli zaplnit mezery jakýmkoli tradicemi, které znali, a poté použít *Ptolemaia* jako referenční bod k určení, zda by tyto jiné techniky měly být použity, či nikoli. Dalo by se tvrdit, že *Ptolemaiova* prestiž způsobila ztrátu tolik starověké astrologie, jako cokoli, co později udělali křesťané a muslimové. To se stává zvláště významným, když vidíme astrologii z renesance čistící astrologii od toho, co oni viděli jako „arabské“ vynálezy, které byly ve skutečnosti řecké nebo egyptské. To vedlo k velmi neúplné tradici, kterou dnes máme.

Ptolemaios mohl nebo nemusel být praktickým astrologem. Je však jasné, že *Tetrabiblos* nebyl zamýšlen jako praktická učebnice. Ve skutečnosti se zdá, že *Tetrabiblos* byl středobodem úplného systému *Ptolemaiovy* přírodní filozofie a jeho hlavním bodem se zdálo být ukázat, jak *Ptolemaiova* fyzická soustava, převážně aristotelská, fungovala na úrovni astrologie, jak fungovala v optice, zeměpisu, harmonických a planetárních pohybech, o kterých *Ptolemaios* psal. *Tetrabiblos* byl pravděpodobně napsán proto, aby poukázal na něco docela jiného, než je názorná ukázka toho, jak by se měla dělat astrologie. Přesto se stal měřítkem pro hodnocení všech pozdějších astrologických technik. Nyní můžeme být v

pozici, kdy dokážeme napravit škody, které mohl *Ptolemaios* nechtěně způsobit, a obnovit znalosti starověké astrologie, základny, na které můžeme stavět novou astrologii. Když už jsme u toho, můžeme také ocenit, čeho *Ptolemaios* skutečně dosáhl, jakmile ho přestaneme považovat za paradigma astrologie.

Některá pravděpodobná latinsko-řecká slovní spojení

Remotus - Doslovný latinský význam slova je „vzdálený“. Paralelní pasáže *Vettia Valense* však silně naznačují, že jak je použito v tomto textu, odpovídá "*apostrophē*". Toto je slovo, které jsme v *Pavlovi Alexandrijském* přeložili jako „averzi k“ a „odvrácení“. Znamená to, že dvě planety spolu nemají žádný aspekt ani jinou příbuznost. Tento nesoulad se skládá z disjunkcí (tj. kvinkunxů a semisextilů) mezi planetami ve znameních, která neslyší a neposlouchají, ne jako obklopující, a nikoli antiscia nebo contra-antiscia. Kontexty „*remotus*“ v *Liber Hermetis* silně naznačují, že tato rovnice je správná. Původně jsme si nebyli jistí a přeložili jsme „*remotus*“ jako „vzdálený“. Výzkum v paralelních pasážích u *Vettia Valense* však ukázal, že každý výskyt „*remotus*“ v našem textu byl paralelní s "*apostrophē*" u *Valense*. Proto jsme změnili všechny výskyty „vzdáleného“ na „averzní k“ nebo „odvrácená“.

Ingressus - Toto slovo bylo důsledně přeloženo jako „tranzitní“. Vypadá to jako „*ingress*“, ale zdá se, že má širší význam moderního slova „tranzit“. „*Ingressus*“ se jeví jako překlad řeckého "*epembasis*", což *Neugebauer* zřejmě považuje za odkaz na změnu vládcovství času, neboli vládnutí planetárního období, nikoli na transity. Odkazuje na pasáže *Vettia Valense*, které jsme od tohoto uvedení neměli možnost zmínit. Pokud se však toto slovo vyskytuje u *Ptolemaia*, zejména v knize IV. *Tetrabiblu*, znamená to zjevně „tranzit“. Několik kontextů slova v této knize také naznačuje „tranzit“, s výjimkou jedné pasáže týkající se grafu v kapitole XII. (*O užitečných a neužitečných dnech*).

Specto, Aspecto a Inspecto - to jsou všechna slova, která znamenají aspekt. Otázkou je, zda je překladatel z řečtiny používá nebo nepoužívá k tomu, aby odrážel stejné rozdíly, jaké se objevují v řeckých textech týkajících se *theōreō*, *epitheōreō* a *aktinobolēō* (viz naše vydání *Pavla Alexandrijského a Antiocha*). Zdá se, že *aspecto* a *specto* jsou používány

zaměnitelně. Není jasné, zda *inspecto* jednoduše znamená aspekt obecně. Abychom čtenáři pomohli posoudit, zaznamenali jsme v textu všechny výskyty slova „*inspecto*“ a jeho různé podoby. *Robert Zoller* věří, že tato slova jsou používána zaměnitelně. Redaktor si není tak jistý, ani zatím není přesvědčen o jiném názoru.

Condicio - Toto bylo důsledně přeloženo jako „sekta“.

Obsessus, Obsessiones - Tato slova byla přeložena jako „posedlý“ a „posedlost“. Několik kontextů naznačuje, že tento termín je ekvivalentní našemu „obléhání“. Práce *Roberta Zollera* ve středověké astrologii však naznačují, že ekvivalence nemusí být přesná. *Zoller* se proto rozhodl nepoužívat „obležení“. V textu jsme zaznamenali každý výskyt těchto slov, abychom vás upozornili, abyste si na tuto otázku mohli udělat vlastní názor.

Všechny poznámky k tomuto překladu jsou poznámky překladatele *Roberta Zollera*, s výjimkou těch parafovaných „[RH]“, které jsem vytvořil sám.

Úvod od Roberta Zollera¹⁴

Moderní západní astrologie je výsledkem revize umění z konce 19. století. Astrologie, která byla v té době znovu zavedena na západ, byla značně rozmělněnou verzí umění přizpůsobenou tomu, co bylo tehdy považováno za výdobytky současného vzdělání a ekonomie. Astrologie praktikovaná v 17. století (před velkou mezerou) byla náročnější vědou. Tato astrologie ze 17. století (renesanční astrologie) se liší od středověké astrologie ve své vysoce vyvinuté matematice a její závislosti na řeckých zdrojích (zejména *Ptolemaios*, který byl na západě k dispozici v původní řečtině až po polovině 15. století). Středověká západní (latinská) astrologie byla téměř zcela závislá na překladech do latiny z arabštiny (několik děl, zejména díla *Abrahama ibn Ezry*, bylo přeloženo z hebrejštiny do latiny pomocí staré francouzštiny). Astrologie *Liber Hermetis* se zabývá ještě starší astrologickou tradicí, helénistickou astrologií.¹⁵ V helénistické astrologii jsme velmi blízko prameni astrologické tradice, jak ji známe.

Arabové obdrželi soudní astrologii jako součást kořisti helenismu, když v 7. století založili chalífát. Od konce 7. století na dalších několik set let (zatímco se z nich vyvinula vysoká kultura a západ upadl do svatého barbarství) asimilovali a rozpracovali řecké vědecké dědictví pozdního starověku. V procesu, který z nich vyrobili, byla vědecky nejpokročilejší kultura dne, která vyniká v matematice, medicíně, astronomii, alchymii, filozofii a astrologii.

¹⁴ Hermes Trismegistus: Liber Hermetis. Part I. Tr. Robert Zoller. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Latin Track. Volume II. The Golden Hind Press. 1993. S. ix.

¹⁵ Tuto tradici nazývám spíše helénskou než řeckou astrologií, protože označení jako řecká, arabská, latinská atd., odkazují na jazyk, ve kterém se astrologické dokumenty nacházejí, nikoli na etnický původ spisovatelů. Stejně jako arabské astrologické práce psali křesťané, Židé a muslimové a Peršané, Řekové, Arabové a Turci, tak řecké astrologické práce psali Řekové, řečtí Egypťané, Syřané atd. Navíc existuje tendence slyšet slovo „řecká“ ve vztahu ke zlatému věku Řecka. Vyvolává obrazy Solón, Platón, Aristotel a dalších, kteří mají relativně málo společného přímo s astrologickou tradicí. Podobně odkazy na Babyloňany, Egypťany a další „staré“ nalezené v helénistických astrologických pracích, jako je Ptolemaiov Tetrabiblos, obvykle odkazují na helénistické národy, na které tato jména odkazují. Uznání toho zabrání mnoha matoucím, mylným představám. Považuji za vhodné, aby naše studie definovala helénistické období jako období od smrti Alexandra Velikého (332 př. n. l.) po smrt Mohameda (632 n. l.). To je o dost déle, než je tomu často. Mám pocit, že celé období má z astrologického hlediska více společného. Římské dobytí Egypta v 1. století Egypt nezrušilo, ale byl pohlcen helénismem. Vzestup křesťanství nezměnil římský vliv na Středním východě ani neukončil helénistickou řeckou kulturu. Pouze vzestup islámu přinesl revoluční změnu jak v politice Středního východu, tak v kultuře významné pro astrologii.

Tato znamenitost byla způsobena skutečností, že i přes zničení Alexandrijské knihovny zůstala většina učeného světa na Středním východě, který se v 7. století dostal pod muslimskou kontrolu, nedotčena a noví vládci se ocitli v obklíčení velmi učených Byzantinců, stejně tak učených Peršanů, matematicky vyspělých Indů, filozoficky smýšlejících alexandrijských Egyptanů a vědecky propracovaných Syřanů. Ze všech těchto kultur proudily vědecké a okultní znalosti, které Arabové volně využívali, a to navzdory skutečnosti, že většinu času byli ve válce s výše uvedenými národy.

Raní chalífové oceňovali starověké učení a byli schopni stejně jako naklonění syntetizovat a asimilovat vědy svých předchůdců způsobem, kterého nebyl schopen latinský Západ (a ani po germánských migracích ve 3. až 7. století po nich netoužil).

Za helénismu se v pozdním starověku díky současným filozofickým vlivům rozvíjela vysoce filozofická, matematická a rigorózní astrologie, která spojovala vědecké a logické učení *Aristotela* s univerzalistickými, teistickými tendencemi novoplatonismu a stoicismu. K těmto hlavním proudům byly přidány pohanské filozofické vlivy, přibližně od roku 150 př. n. l., konkrétně opojné víno gnosticizmu a zejména nábožensko-vědecký hermetismus. Všechny tyto faktory přispěly k rozvoji arabské astrologie, na níž byla ve 12. století postavena stavba středověké západní astrologie.

Stejně jako byl gnosticizmus (a rané křesťanství) do jisté míry nábožensky svobodným - bez standardních dogmat a bez úplné shody na rituálech nutných ke spáse -, tak byl astrologický obor v helénistickém období charakterizován mnoha učiteli, mnoha brilantními postřehy a technikami a spoustou odlišných názorů. Bylo nevyhnutelné vyvinout úsilí o standardizaci v souvislosti s astrologickým polem, jako tomu bylo v teologickém poli. Rozdíl byl v tom, že i když církvi trvalo jen dvě a půl století, než oddělila křesťanské beránky od gnostických, netrinitářských a jinak kacírských koz; stejný proces v astrologické oblasti (tj. de-pohanizace a deifikace astrologie, tj. výtvar nejasně náboženského univerzalizmu), zdá se, trval přibližně 600 let (100–700). Modlářská, pohanská astrologie pozdního antického období se stala přijatelnou pro islám (a

později sotva přijatelnou pro křesťanství) až v mezikroku filozofické astrologie vytvořené před islámem v prvních křesťanských stoletích.

Ptolemaiov Tetrabiblos musí být považován za součást tohoto procesu.

Zdaleka u *Ptolemaia*, *Dorothea*, *Manilia*, *Pavla Alexandrijského* nebo *Firmica* nevidíme více než špičku klobouku k pohanskému náboženství. I když tito autoři byli sami pohany, psali většinou jako filozofové a později byli takto označováni svými pozdějšími arabskými redaktory. Mezi univerzalizujícím vlivem helénistické filozofie (zejména ve 3. až 6. století), drancováním křesťanských davů poháněných dogmatem (jako byl ten, který zabil *Hypatii* ve 4. století), a revizí textů arabských astrologů 8. až 10. století byly všechny skutečně náboženské odkazy odstraněny z astrologické literatury. Jediná výjimka se zdá být v Harránu, kde hermetický kult přežil téměř do roku 1100 n. l. I tam však všudypřítomná novoplatonická filozofie (kterou kultivovali současnou vědu Židé, křesťané, pohané i muslimové) nakonec proměnila staré náboženství v teurgii a systémy zasvěcení tajné společnosti.

Hermetická tradice byla stejně jako gnostické kultury vážným uchazečem o duchovní hegemonii v pozdním antickém období, zejména mezi mudrci. Co je to hermetismus, kdo nebo co byl *Hermes* a jaké je jeho místo v historii západní astrologie?

Hermetismus byl rané pohanské gnostické hnutí pocházející z helénské Středního východu, které mělo jasně řecký, fénický, chaldejský a staroegyptský původ. Jako gnostická doktrína to byla cesta poznání (na rozdíl od víry), ve které přívrženec doufal, že získá moudrost, poznání Boha a nesmrtelnost svým vlastním úsilím a na základě v něm vrozeného božství. Na rozdíl od valentinského gnosticizmu, měl hermetismus, například u sábejských praktiků, propracovaný astrologický rituál plný písni, prostrací, orací, čtení planet a obětí. Jak objasňuje hermetická kniha s názvem *Asklépius*, byla hermetická tradice sebevědomou a nadšeně magickou a modlářskou tradicí. Tvrdilo se, že pochází ze staroegyptského původu v kultu *Thotha*.

Thoth byl mezi Egypťany velmi brzy bohem Měsíce. Až do konce 10. století byl harránskými Sabejci tak uctíván. Tato skutečnost se jeví jako relevantní vzhledem k ústřední roli, kterou má Měsíc a jeho uzly („Hlava a Ocas Draka“) v *Liber Hermetis*. Jeho hlavním sídlem bylo Shmun (pozdější Řekové jej nazývali Hermopolis). Jeho zvířecími totemy byli ibis a pavián. Byl také bohem moudrosti. V teologii Héliopolis se stává písařem bohů. V memfidské teologii (asi 3400 př. n. l.) se nazývá *Ptahův Jazyk* a je nejstarším *Bohem Slova*, o kterém víme. Je velmi lákavé vidět v něm předchůdce pozdějšího hebrejského a kanaánského boha *Jahve*, který je také považován za boha *Slova*. Již kolem 2400 př. n. l. je reprezentován jako bůh magie, mluveného slova (slova moci, tj. kouzla), a k němu se uchyluje Isis, aby pomohl znovu sestavit tělo boha *Osirise* (jejího manžela) po jeho rozsekání *Setem*. V *Textech pyramid* si také udržuje svou roli psychopompa. Je to *Thoth*, který stejně jako řecký *Hermes* vede duše mrtvých do přítomnosti Bohů. On je viděn v mnoha reprezentacích před *Ra* při činu souzení srdce mrtvých před přiřazením jeho místa v podsvětí. Byl *Pánem Maatu (Pravdy)*, *Měřičem, Sčítačem Země, Měřičem Země (Geometr)*, *Stvořením sebe sama* a *Soudcem dvou bohů (Horus a Set)*. Jeho jméno se objevuje například v řadě faraonových jmen, *Thutmose*.

Řekové (zřejmě od *Platóna*) identifikovali *Herma* a *Thotha*. Řecký bůh *Hermes* byl považován za syna boha nebe *Dia* a *Maie*, dcery *Atlase*, a byl později Římany identifikován jako *Merkur*. Řeky i Římany byl považován za rovnocenného egyptskému bohu *Thothovi* nebo *Theuthovi (Tehuti)*. *Hermes* hermetické tradice nesl název „*Třikrát největší*.“ To bylo vysvětleno několika způsoby:

1. Trojnásobení slova „největší“ je způsob vyjádření superlativní moudrosti. Egyptskému jazyku chybělo skutečné srovnání adjektiv.
2. Autorem hermetických textů byl třetí *Hermes*: První je ekvivalentem starozákonního proroka *Enocha*, druhým je jeho vnuk a třetí knězem v helenistickém Egyptě.

3. *Hermes* byl identifikován *Hermem Trismegistem* *Hérododem* ve svých *Dějínách* (5. století př. n. l.).¹⁶ *Platón* ve dvou pasážích¹⁷ zmiňuje egyptského boha nebo božského muže, který měl být vynálezcem mnoha věcí: aritmetiky, algebry, geometrie, astronomie, konceptů atd., ale zejména psaní a abecedy. *Cicero* ve své *De Natura Deorum*, iii, 56 přirovnává *Herma* (pátého *Herma*, o kterém ví) k zabijákovi *Arguse* s egyptským bohem *Theutem*.
4. Bylo naznačeno, že název „Třikrát největší“ je duchovní pocta označující dosažení „třetího narození.“ Prvním je narození z matky společné všem lidem; druhým je zasvěcení do dospělosti nebo zasvěcení kněžství (paralelně s hinduismem přijetím bráhmanské šňůry); třetí je duchovní zrození (udělené osvětlením vyplývajícím ze znalosti dámóna). Tyto tři fáze jsou analogické třem stupňům zasvěcení v tajemství: *Katharsis* (Očištění), *Myesis* (Přijímání), *Eopteia* (přímá / nepřímá zkušenost Boha).

Hermes byl podle tradice autorem od 42 (podle *Klementa Alexandrijského*) do 36 525 knih¹⁸ (podle *Iamblicha*). *Klement* nám říká, že 36 ze 42 se zabývalo filozofií Egyptanů, a zbývajících šest se zabývalo medicínou.

Corpus Hermeticum (který obsahuje dochované filozofické hermetické spisy a který byl po staletí považován za pozůstatek *Knih Egyptanů*, starších nebo starších jako *Mojžíšův Pentateuch*) se skládá z 19 pojednání převážně v řečtině (jedno v latině), plus četné fragmenty shromážděné *Stobaiem* (5. století) a výňatky od různých patristických a klasických autorů.

Nyní se připouští, že tyto filozofické spisy ve své současné podobě pocházejí z let 313 - 330 n. l. Není pochyb o tom, že byly napsány helénským Egyptanem, pravděpodobně v Alexandrii. I když v těchto textech lze nalézt podobnosti jak k judaismu, tak ke křesťanství, tyto podobnosti jsou povrchní a jsou vysvětlovány jinými prostředky, nežli židovským nebo

¹⁶ Podle Eliade, *Encyclopedia of Religions*, 287.

¹⁷ *Philebus* 18B; *Phaedrus* 274C.

¹⁸ 365,25 = počet dní v solárním roce.

křesťanským autorstvím (druhdy se věřilo). Práce jsou pohanské. Otázkou je, kolik staroegyptského náboženství představují.

Kromě filozofického *Corpus Hermeticum* existuje rozsáhlá literatura praktických hermetik sestávající z alchymistických, magických a astrologických textů připisovaných *Hermovi Trismegistovi*, jimž se akademičtí vědci až donedávna úzkostlivě vyhýbali. Náš text, *Liber Hermetis*, je obecně považován za jeden z těchto textů. *David Pingree*, který dává *Liber Hermetis* docela pozdní datum,¹⁹ říká o hermetickém astrologickém korpusu následující:

„Samozřejmě musí být části hermetického astrologického korpusu datovány do počátku 2. století př. n. l., jako papyrus A.O. 138 (CCAG 8, 4; 95), naznačující, že *Nechepso a Petosiris* „založili“ své učení na *Hermovi*...avšak korpus musel být neustále nabalován až do konce středověku.“²⁰

Pokračuje v propojování hermetické tradice s texty babylonských omen a klínopisnými prameny. Později²¹ se navrhuje perský magický kmen kněží (*Magusaejců*), kteří se usadili v Sýrii a Malé Asii pod Achaimenovci (550 - 330 př. n. l.) - jako sdílení odpovědnosti s *Béróssosem* a jeho následovníky, a Egypťany odpovědnými za díla *Herma*, a *Nechepsa-Petosirise* za zavedení mezopotámských nebeských omen do helénistické civilizace.²²

Hermetická astrologie byla jejími praktiky vnímána jako způsob dosažení znalostí o Božství.²³ Astrologie byla považována za praktický vědecký korelativ teologie.²⁴ Abychom tomu porozuměli, musíme si uvědomit, že v pozdním

¹⁹ Viz níže.

²⁰ Srov. *The Yavanajataka of Sphujidhvaja*, ed. & trans. & commentary by David Pingree, Cambridge: Harvard U. Press, 1978, Vol. II, s. 430. Mnohokrát děkuji Robu Handovi, že mě upozornil na tuto knihu.

²¹ str. 445, op. cit.

²² Tento seznam helénistických Chaldejců, egyptských Řeků a Syřanů (nebo Asyřanů) je přesně tím týmem zodpovědným za vytvoření astrologie, jak ji známe. Jediná skupina, kterou ze svého vymezení vynechal, jsou novoplatonici, kteří se zdají být filozofy zmíněnými syrským Iamblichem, kteří hrají roli ve vynalézání naší astrologie.

²³ U Firmica Materna v *Mathesis*, v VII. knize, I. kapitole, osoba, jíž je kniha určena, Mavortius, je nabádána, aby složila přísahu, aby její obsah zůstal tajný. Firmicovo nabádání uvádí orfická tajemství, praxi utajování Pythagorejci, a „náš Porfyrios“ coby precedens pro nařizování utajení v „náboženských záležitostech“. Mavortiovi je

starověku byla myšlenka božství již další světská. V období mezi *Alexandrem Afrodisijským* (asi 200 př. n. l.) a *Proklem* (6. století n. l.) došlo k velkému synkretismu filozofií i náboženství. Východní vlivy v kombinaci s novoplatonickým dualismem, který tvrdil, že hmota nemůže přesně odrážet ideální dokonalost. Nadpřirozenou filosofickou Pravdu tedy nebylo možné najít v rozumných věcech, ale po *Platónových* nabádání by se filosofové měli dívat na matematické a srozumitelné skutečnosti, které se skrývaly za zdáním. Například pro stoiky to znamenalo Zákon rozumu projevující se jako Osud. Astrologii lze chápat tak, že vede k poznání Božského, ne proto, že věci, které předpovídala, byly vznešené (chování vyobrazené v *Liber Hermetis* je často toho nejzákladnějšího druhu), ale protože bylo cítit, že i za tím nejhrubším a nejvíce obludným zdáním se skrývá Příčina, Zákon a Řád (kosmos).

Znalost příčin (*logoi*) vedla k druhu nadřazeného poznání, o které usiloval filozof (ať už novoplatonický nebo hermetický). Ze znalosti takových Příčin nebo Zákonů vedla filosofická indukce (popsaná v hermetickém *Pymanderovi* jako výsledek meditace) k poznání Jednoho (Jediného), Boha, Mysli Svrchovanosti atd.

Od *Iamblicha* (zemřel kolem roku 333 n. l.),²⁵ který tvrdí, že ví, co se dělo v helenistických egyptských chrámech, se zdá, že praktická astrologická hermetika a filozofický korpus byly považovány za úzce souvisící. Z toho, co říká, je také zřejmé, že filosofové (nepochybně novoplatonisté) měli ruce při produkci astrologického materiálu i filozofického korpusu. Říká následující:

„Knihy, které se šíří pod jménem *Hermovým*, obsahují hermetické názory, i když často používají jazyk filozofů: protože byly přeloženy z egyptského jazyka muži, kteří nebyli kvalifikovaní ve filozofii. Ale *Chaeremon* a kdokoli další, kdo

dovoleno prozradit toto „učení božství“ těm, kteří jsou „čisté nádhery mysli“ (tj. „osvícení“) nepoškozené duše a „nezpochybnitelné loajality“. Robert Schmidt poukazuje na to, že astroteologie je výslovná v Platónově *Epinomis* a první kapitola Ptolemaiova *Almagestu* tvrdí, že jedním z důvodů pro studium hvězd je stát se jim podobnými [tj. božskými].

²⁴ Srov. *Mathesis*, I. kniha, VI. kapitola, kde se tvrdí, že astrologie podporuje božské uctívání. Planety se prohlašují za „podněty“, které produkují „vše, co prožíváme“, ale prostřednictvím zákonů a Rozumu můžeme umírnovat „neřesti těla“. IV. kapitola navíc dává, že nebesa byla božská.

²⁵ *On the Mysteries of the Egyptians, Chaldeans and Assyrians*, trans. Thomas Taylor, London: Stuart and Watkins 1968, sekce VIII, kap. 4, s. 304-305.

vůbec diskutoval o prvních příčinách hmotné povahy, rozvinul jejich poslední vládce. A jak již bylo napsáno o planetách, zvěrokruhu, dekanech, horoskopech a takzvaných mocných a vůdčích planetách, tyto rozvinuly konkrétní rozdělení vládců. Také podrobnosti obsažené v kalendářích obsahují jistou, velmi malou část hermetického uspořádání. A příčiny takových věcí, které se týkají fází nebo zákrytů hvězd nebo přírůstků a úbytků měsíce, označují Egypťané jako poslední ze všech.“

Z tohoto citátu se také dozvídáme něco o obsahu hermetického astrologického korpusu, pokud *Iamblichos* ví (nebo chce říci).

Stále je debata o tom, které z dochovaných knih obsahují hermetický astrologický korpus. Různí vědci uvádějí rozličné seznamy.²⁶ *Liber Hermetis Trismegisti* je považován za jeden z těchto hermetických astrologických textů.²⁷ Vzhledem k tomu, že celá oblast helénistické astrologie a alchymie se během staletí těšila tak malé pozornosti, a protože počet učenců pracujících v této oblasti je tak nízký, není ani zdaleka dokončena práce na rozluštění toho, která díla autorů obsahují fragmenty dochované hermetické astrologické literatury, a učenci každé generace jsou v rozporu s učením bezprostředně předcházející generace.²⁸

V průběhu staletí se astrologické autority navzájem svobodně plagovaly a kvůli enormní prestiži jména *Hermes Trismegistus* bylo jeho jméno často citováno, i když obsah daného díla nemusel obsahovat skutečně hermetický materiál. Text byl často plagiátem bez zmínky o jménu Hermes. Název „hermetická“ nakonec přichází k identifikaci samotné tradice

²⁶ Viz například názor Masha'Allaha níže.

²⁷ Gundel to jasně myslel a Thorndike, in *History of Magic and Experimental Science*, Vol. II, hovoří o hermetických textech, str. 220–221. Uvádí *Liber Hermetis*, knihu 15 hvězd, 15 kamenů a 15 bylin, 15 obrazů, které mají být vyryty na kameny (připisovány někdy Hermovi, někdy Enochovi. *Centiloquium hermetis* také zmiňuje. *Liber de revolutionibus nativitatum*, *The Golden Bough*, *The Book of the Latitude and Longitude*, *On Elections*, *Canons of the Planets*, *The Six Principles of Things*, *The Book of the Moon* (obrazy 28 sídel měsíce. *The Book of Venus* (také připisováno Toz Graecus).

²⁸ Právě v tomto světle je třeba vidět hrdinské úsilí Davida Pingreeho. I když je nezdolný a nesmírně erudovaný, jeho práce a rozhodnutí nelze považovat za poslední slovo v této mimořádně náročné otázce. Jeho příspěvky jsou skvělé, ale je to jen jeden člověk, který se snaží rozmotat uzel staletí tvorby. Navíc, jako americký historik vědy, se jeho zájem o materiál zcela liší od zájmu francouzského katolického učenice Festugiéra nebo německého Wilhelma Gundela, kteří byli klasicisty.

astrologie, nikoli autora obsahu knihy nesoucí toto označení. To je případ *Liber Hermetis*. Velká část obsahu je čerpána z jiných zdrojů, které samy obsahovaly hermetický materiál. Pingree tak najde velké části *Liber Hermetis* načerpané z *Rhetoria*, *Valense* a *Firmica*. Přesto sám naznačuje, že materiál, který vypadá, že pochází od *Firmica*, může pocházet ze zdroje společného pro *Firmica* a *Liber Hermetis* (pravděpodobně z knihy *Herma*?). Srovnání *Firmicovy Mathesis* s *Liber Hermetis* podporuje tento druhý pohled.

Hermes je uváděn jako zdroj v mnoha helénistických astrologických pracích v latině a v řečtině. Například *Hermes Trismegistus* je citován Pavlem Alexandrijským v souvislosti s „krizemi“ ve své knize „Úvodní záležitosti“.²⁹ Je lákavé vidět tento odkaz tak nějak spojený s XV. kapitolou *Liber Hermetis* „O klimakterických rocích“. *Firmicus* také uvádí *Herma*, *Hanubia*, *Asklépia*, *Petosirída* a *Nechepsa* coby zdroj pro *Thema Mundi* ve III. knize, I. sekci *Mathesis*.

Hermetické astrologické spisy byly upraveny a znovu revidovány. V průběhu doby byla většina originálů buď ztracena, nebo přežila pouze jako nerozpoznané fragmenty v dílech ostatních. *Firmicus* cituje „Nejmocnějšího Merkura“, *Hanubia*, *Asklépia*, *Petosirída* a *Nechepsa* znovu v předmluvě IV. knihy *Mathesis*, spolu s *Abramem* (*Abrahamem*), *Orfeem*, *Critodemem*.³⁰ Říká následující:

„Do těchto knih jsme zapsali všechny věci, které *Merkur* a *Hanubio* předali *Asklépiovi*; které vysvětlili *Petosiris* a *Nechepso* a napsal *Critodemus*, a všichni ostatní znali toto umění. Shromáždili jsme a upravili tyto teorie, porovnali různé názory a nyní je všechny předkládáme Římanům.“

²⁹ Introduction Matters, Pavla Alexandrijského, přeložil Robert Schmidt, s úvodem a poznámkami Roberta Handa, The Golden Hind Press, Berkeley Springs: 1993, s. 78. Tato práce také uchovává vše, co přežilo z Hermova Panareta.

³⁰ Viz str. 118 (Bram) překladu *Firmicovy Mathesis*, Noyes Press, 1975. Pingree tento citát nepřehlédl. Prostě to ignoruje.

Mnoho autorů, na jejichž díle byl založen arabský astrologický korpus v 8. až 10. století (*Al-Battani*, *Iphar*³¹, *Ahaydimon*,³² *Albumasar*,³³ *Masha'Allah*,³⁴ *Almetus*,³⁵ *Alfraganus*,³⁶ *Thebit*,³⁷ *Dorotheus*,³⁸ *Alkindi*,³⁹ *Almansor*,⁴⁰ *Hali*,⁴¹ *Alboali*,⁴² se silně spoléhalo na hermetická astrologická díla existující v jejich době.

³¹ Astrolog z 10. století, Ahmet abu Ja'far, o kterém Richard Lemay věří, že napsal *The Liber Fructus* nebo *Fruit* nebo *Centiloquium*.

³² Lemay nám říká (in Abu Ma 'shar and Latin Aristotelianism in the 12th Century, American University of Beirut, Publications of the Faculty of Arts and Sciences. Oriental Series, no. 38.), že Abú Ma'shar často cituje Herma Ahaydimona (překlad Jana Španělského - Sevillského) nebo Herma post Abidemonu (překlad Heřmana Korutanského) - jako jednoho z jeho zdrojů.

³³ Slavný perský astrolog Abú Ma'shar (celé jméno: Abu Ma'shar Ja'far ibn Muhammad ibn 'Umar al-Balkhi) (nar. 787, zemř. 886 n. l.) je příkladem hermetického vlivu na arabskou astrologii. Jeho díla (napsaná v arabštině) představují kuriózní spojení sábejského hermetismu, perské chronologie, islámu, řecké vědy a mezopotámské astrologie. Pomohl při identifikaci předpotopního proroka Idrise s Enochem a Hermem. Byl mimořádně úspěšným praktikem umění, který cestoval po Středním východě ve službách mnoha indických, perských, arabských a egyptských hlavních představitelů státu. Jeho pověst byla na křesťanském západě založena Petrem z Abana ve 13. století v jeho *Conciliator Differentiarum Philosophorum et Precipue Medicorum* (Diff. 156), kde cituje Al-Mudsakaret nebo (*Memorabilia*) Abu Sa'ida Schadsana, studenta Abú Ma'shara, který zaznamenal odpovědi svých učitelů a astrologické činy. *Memorabilia* - která jsou mezi vědci známá jako „*Albumasar in Sadan*“, kvůli tradičním poškozením jmen obou mužů - analyzuje Lynne Thorndike, in *ISIS* 1954, s. 22-32. Zde stačí říci, že je to snad jediný příklad středověké astrologické hagiografie. Zobrazuje „mistra“ jako téměř vševědoucího moudrého člověka, který se naučil nejen v technikách všech oborů umění, ale také v jeho tradici, v historii a byl si vědom přínosů svých předchůdců. Je citován, in *Albumasar in Sadan* (str. 29 z článku *Isis*), že se řídí Messahalovou metodou projekce paprsků a na jiných místech připouští, že se řídí jinými metodami Messahala (*Masha'allah*).

³⁴ *Masha'allah* (cca 740 - cca 815) byl nejdůležitější z prvních arabských astrologů. Pracoval v Basře a spolu s perským astrologem al-Naubakhtem byl vybrán, aby si astrologicky zvolil čas pro založení nového města Bagdádu v roce 762 kalifem Al-Mansurem.

³⁵ *Almetus* = *Akhmet* = *Achmet* = *Ahmed*. Může jím být astrolog z počátku 10. století Ahmet abu Ja'far, o kterém Richard Lemay věří, že napsal *The Liber Fructus*, známou také jako *Kniha ovoce* (*Book of fruit*), známá také jako *Centiloquium*, nebo by mohl být Ahmed ibn Yusuf. S.J. Tester, in *A History of Western Astrology*, Woodbridge, Suffolk, The Boydell Press, s. 184., tvrdí, že Moritz Steinschneider si myslel, že Komentář k *Centiloquiu* ze 13. století připisovaný Halymu napsal ve skutečnosti Ahmed ibn Yusuf. Seznam mnoha prací od Steinschneidera, viz Thorndike, *History of Magic and Experimental Science*, New York: Columbia University Press, 1923, Vol.I, s. xxxvi, xxxvii. Viz také Thorndike, sv. II, op. cit. str. 291-293, týkající se Achmetovy možné identity.

³⁶ *Alfraganus*, alias *Al-Farghani*, 9. stol. Turecký křesťanský astronom. Celé jméno: abu-al-'Abbas Ahmad al-Farghani. Shrnl Ptolemaiovu *Almagest*.

³⁷ Thabit ben Qurra nebo Thebit ibn Korra nebo Thibet Ben Qurrah (836-901). Představitel hermetické tradice z 10. století a možná nejpokročilejší matematik a astronom své doby, jeho lid, harráňští Sabejci, byli „dědici klasického pohanství“, tj. kteří pokračovali v klasickém filozofickém polyteistickém náboženství. Byl autorem mnoha knih o astronomii a nejméně jedné o meteorologické astrologii. Nejvíce známý pro jeho mylnou Teorii chvění rovnodenností (*Theory of the Trepidation of the Equinoxes*).

³⁸ Ačkoli napsán v arabštině, *Dorotheus* ze Sidonu nebyl Arab. Byl helenizovaným Féničanem, který psal v 1. století n. l. Jeho *Pentateuch* (Pětikniží) je důležitým textem pro stanovení pozdější islámské astrologické praxe.

³⁹ *Al-Kindi* = celé jméno: abu-Yusuf Ya'qub ibn-Ishaq al-Kindi (9. století). "Filozof Arabů." Toto pochází od: *andbuch der Orientalistik*, Herausgegeben von B. Spuler unter Mitarbeit von H. Franke, J. Gonda, Hammiti sch, W. Helik, B. Hrouda, H. Kliher, J.E. van Lohuizen-De Leeuw und F. Vos. Erste Abteilung: *Der Nahe und der Mittlere Osten* Herausgegeben von B. Spuler. Ergänzungsband VI, Zweiter Abschnitt: *Die Natur und Geheimwissenschaften im Islam*, Leiden/Koln, E.J. Brill 1972. *Handbuch Der*

Vidíme od A.J. Festugièreho,⁴³ že práce na vytvoření této tradice mezi Araby měla co do činění s editací, stejně jako s překladem a přenosem astrologického učení.

O tom, že *Masha'allah* měl k dispozici velké množství hermetických nebo pseudohermetických děl, svědčí krátký řecký výňatek obsažený in Vatican. gr. 1052, fol. 242 (CCAG.I. s.81-82): V textu nazvaném: *Pojednání velmi moudrého Masha'allaha týkající se počtu knih vydaných každým ze starověkých mudrců, jakož i obsahu těchto knih*. *Masha'allah* říká: „Zjistil jsem, že starověcí mudrci představují nejasnosti ohledně určitých základních doktrín astronomie a že tito mudrci napsali značné množství knih. Z toho vyplývá, že mysl toho, kdo je čte, je docela zmatená. Proto jsem vydal tuto knihu, ve

Orientalistik von M. Ullmann: Astrologie, s. 371-358. Al-Kindiho traktát, fi Mulk al-larab wa-kammiyatihi, přeložil Joannis Hispalensi (Jan Španělský) s titulem Liber individuorum superiorum in summa de significationibus super accidentia que efficiuntur in mundo. A byla vytištěna pod falešným názvem Albumasar De magnis coniunctionibus: annorum revolutionibus: ac eorum profectionibus: octo continens tractatus, Augsburg 1489, Steinschneider Europ. Ubs. A 47. Překlad Carmody str. 91f, Poznámky Thorndike, str. 150 číslo 46, Lemay, Abu Ma' Shar, str. XXXI.

Al-Kindi K. al-Mudhal al-kabir ila 'ilm ahkam an-nuqum

mss: Paris 5902 (131 foll., 325/937): Leiden 1051 (= Cod. 49 Gol.) Bodl. 565; č. 294 (+ Hydii 3); Chester Beatty 4075; 5281; Esc. 938,7 Renaud; Hamidiye 829; Krause mathem. str. 450.

Také napsal de radiis stellacis. De Radiis bylo publikováno in Archives d'histoire doctrinale du Moyen Age, sv. 41, 1974 a editoval M. T. D'Alverny a F. Hudry.

Al-Kindi byl v Bagdádu velmi aktivní a překládal řecké matematické a filozofické práce do arabštiny. Viz také poznámka pod čarou výše.

⁴⁰ Al mansor = al-Mansur (712? -775) druhý abbásovský kalifa. Celé jméno: abu Ja'far 'Abdullah al- Mansur. Patron vědy. Podporoval překlad řecké a latinské klasiky do arabštiny. Přestěhoval kapitál do Bagdádu. Viz Steinschneider Europ. Ubs. Ap 63f; Millas Traducciones p.155, Almansoris iudicia seu propositiones, překl. Plato Tiburtinus, v první polovině 12. století, překl. od Yahya ibn abi Mansur. (Almansor).

⁴¹ Hali Rodan, alias Abu Ali al-Hasan ibn al-Hasan ibn al-Haitham, jinak známý jako Alhazan (987-1138). Slavný vědec, matematik a astrolog astronom. Psal o optice, matematice, fyzice, filozofii a medicíně. Znal Euklida a Ptolemaia o optice. Jeho práce na toto téma, Optici thesaurus Alhazani, přeložil Gerard z Cremony, se stala velmi vlivnou v evropském středověku. Ovlivnil Rogera Bacona. První vypočítal výšku atmosféry. Napsal o atmosférickém zkreslení (zkřivení) Slunce a Měsíce blízko obzoru. Napsal Commentary on the Tetrabiblos of Ptolemy and the Centiloquium (Komentář k Tetralibru od Ptolemaia a Centiloquium).

⁴² Masha'allahův student Abu 'Ali Al-Khayyat (kolem 770 - 835 n. l.) Byl těm, kdo s ním byli v důvěrném vztahu, znám jako Abu' Ali Yahya ibn Ghalib a Isma'il ibn Muhammad. Byl jedním z předních astrologů své doby. Napsal Úvod do astrologie; práce o horární astrologii, politické práce o formách vlád, O revoluci let nativit (tyto bychom nazvali revolucemi Slunce), vědecké dílo o hranolu a dílo s názvem Zlatý prut. Podle Holdenova v arabštině se dochovalo pouze jeho dílo O otázkách a Soudy nativit. Později byl přeložen do latiny Platónem z Tivoli v roce 1136; a Janem ze Sevilly v roce 1153. Holden použil druhé.

⁴³ L 'Astrologie et La Science Occulte, Le R. P. Festugiere, O. P. Paris, Librairie LeCoffre, J. Garabaldi et Cie., Editeurs, Troisieme Edition, 1950, s. 161, 162.

které jsem s pomocí knih *Ptolemaia* a *Herma*, těch velkých mudrců nekonečné vědy, uvedl nesporné body a nejlepší doktríny těchto pojednání, a byla také podporována knihami, které moji předchůdci zanechali jako dědictví svým synům.

Ti, kdo tyto knihy vydali, jsou následující: *Hermes* vydal 24 knih: z těchto 16 je o genetliologii; 5 o konzultacích (*peri erōtēseōn*); 2 o stupních (*moirai*); 1 o umění výpočtu (*peri logismou*). Poté následují *Platón*, *Dorotheus*, *Démokritos*, *Aristoteles*, *Antiochos* (Aténský), (*Vettius*) *Valens*, *Eratosthenés*, *Stochos* (?), Peršané.“

Masha'allah tedy uzavírá (82,33): „Takové jsou knihy, které se dnes nacházejí v našich rukou. A na jejichž základě, jak jsem řekl, jsem předložil (některé), abyste věděli, že při vydání této knihy jsem byl velmi opatrný, což vidíte zde, jak jsem ji vytvořil ve čtyřech pojednáních, syntézou výše zmíněné knihy.“⁴⁴

Hodnota *Liber Hermetis* je, že představuje pohanský astrologický text, kterému se nějak podařilo proklouznout cenzurou rané církve a potlačením islámských editorů. Poskytuje nám to pohled, alespoň v kapitole I. a případně i v některých dalších kapitolách, na druh astrologie praktikované v helénistických egyptských chrámech před vznikem křesťanství.

Podle mého názoru text obsahuje materiál, který dokumentuje vynález astrologie, jak ji známe helénskými filozofy. Důkazem tohoto vynálezu je numerologie pod vlivem pythagorejství v kapitole XV. Jejich definice jsou založeny především na numerologii a geometrii. Ukázalo se, že odkazy na planety jsou šifrou číselných hodnot.

Wilhelm Gundel publikoval kritické vydání *Liber Hermetis* v časopise *Bayerische Akademie der Wissenschaften* v roce 1936. Text pochází z Harleiano č. 3731, Britské muzeum. *Gundel* věřil, že tam byl řecký originál, jehož datum bylo obtížné zjistit. Dochován pouze v latinském překladu. Podle *Gundela* také nelze s jistotou určit datum latinského překladu. Spekuluje, že je to „jako latina - 4. a 5. století“. Některé rysy jsou byzantinské. *Terminus a quo* je konec pátého století.

⁴⁴ Mnohokrát děkuji Michel McKee za tento citát.

Festugiére přijímá *Gundelovo* datování textu, ale naznačuje, že je to *aflorilége*. I on si myslí, že existoval řecký originál, i když sám byl sestaven z řady zdrojů. *Pingree*, který si také myslí, že existoval řecký originál,⁴⁵ chce datovat řečtinu po *Rhetoriov*i (jehož považuje za 7. století), protože považuje části *Liber Hermetis* za překlady *Rhetoriov*y práce. Předpokládá hypotézu, že latinský text pochází z dvanáctého století, a myslí si, že svědčí o tom, že autor znal astrologická díla Arabů. Žádný z těchto vědců nepochybuje o tom, že v *Liber Hermetis*, jistě v první a třetí kapitole, je obsažen velmi starý, dokonce předkřesťanský materiál.

Ačkoli mám k dispozici pouze *Gundelovu* publikovanou práci, mám vlastní pocit, že tu nemusel být jediný řecký originál, ačkoli text je určitě překladem z řečtiny, jedná se o překlad / kompilaci z mnoha zdrojů od jednoho latinského překladatele, který pracoval v 6. století, nebo, pokud má *Pingree* pravdu o *Rhetoriov*i, v 7. století.⁴⁶ Moje důvody pro tuto pozici jsou následující:

1. Ačkoli v celé práci existují stylistické a slovní rozdíly, nejsou lokalizovány do konkrétních kapitol ani nejsou konzistentní. Například se používají výrazy „*horoscopus*“ a „*ascendens*“, ale v dalších kapitolách jsou zaměnitelné. Stejně konstrukce se používají v celém textu. Myslím si tedy, že jedna ruka psala latinsky.
2. Není pochyb o tom, že jde o kompilaci, jak zdůrazňují *Festugiére* a *Pingree*. *Dorotheus* je citován v kapitole XXI. V kapitole XVI. se odkazuje na *Ptolemaia*, *Critodema* a *Valense*, a na *Ptolemaia* znovu v kapitole XXV. *Pingree* vidí překlady *Rhetoria* v kapitolách XVI. a XIX., *Pavla Alexandrijského* v XXIV., XXVI.⁴⁷ a *Valense* v IV.-XV., XVII., XXII.,

⁴⁵ Srov. The Yavanajataka of Sphuydhuya, ed. & trans. & commentary by David Pingree, Cambridge: Harvard U. Press, 1978, Vol.II, s. 431.

⁴⁶ *Pingreeovo* přisuzování *Rhetoria* do 7. století spočívá na přítomnosti jednoho horoskopu, datovaného v jeho díle rokem 601 n. l. Obvyklé datum pro *Rhetoria* je cca 500 n. l. S. 439, op. cit.

⁴⁷ Porovnání materiálu od *Pavla Alexandrijského* s *Liber Hermetis* naznačuje spíše společný zdroj než překlad.

XXIII., XXVIII. Mimochodem, *Pingree* poznamenává:⁴⁸ „Jednou z velkých hodnot *Liber Hermetis* je to, že zejména pro *Valense* často zachovává delší pasáže těchto autorů než často chybné byzantské rukopisné tradice“.⁴⁹

3. Není to pozdně středověká latina, i když existují některé byzantské (sicilské) formy a slova, např. *credenzeri* a *stolii navalis*, ale jedná se o 4. století nebo snad až 7. století. I když existuje řada slov, která se nacházejí i v církevní latině, není mi jasné, zda jsou také součástí současné naučné nebo polonaučné slovní zásoby, např. *cismaticos* a *stolii navalis*.
4. Není zde žádná zmínka o arabských autorech. Kdyby *Liber Hermetis* byla produktem z 12. století, *Abú Ma'shar*, *Masha'allah* a další by se určitě objevili. Autor zná pouze helénistické autory.
5. Autor rozhodně není křesťan, tím méně žid nebo muslim. V tomto textu je spousta polyteismu a magie. I když je prokázána morálka a je posuzována zvrácenost doby, nic nenasvědčuje tomu, že autor není pohanský novoplatonista nebo pesimistický pohanský gnostik. Některé zmiňované sexuální praktiky skutečně nápadně připomínají praktiky, které údajně provozují některé levoruké tantrické sekty v Indii.
6. Důkazy o astrologických technikách jsou helénistické, nikoli středověké arabské. Používá se spousta řečtiny, ale žádná arabština. *Pingreeova* poznámka, že latinský text vytvořil někdo, kdo znal arabské astrologické metody, má smysl pouze tehdy, když tím odkazuje na autory, na nichž byla arabská astrologie založena, jmenovitě *Dorotheus*, *Valens*, *Ptolemaios* a *Hermes*. Všichni tito autoři jsou citováni v *Liber Hermetis*. *Liber Hermetis* navíc učí použití více systémů domu (vrhaných z horoskopu, Slunce, Měsíce nebo Části Štěstí). Kromě *Manilia* a *Valense*, o nichž *Gundel* tvrdí, že se také opírali o hermetický materiál společný pro *Liber Hermetis*, neznám o tomto učení žádné jiné starověké západní zdroje. Přesto se zdá, že byl do Indie vyvezen nejpozději kolem roku 500 n. l., protože se

⁴⁸ *Pingree*, op. cit. s. 433.

⁴⁹ *Pingree* tvrdí, že *Liber Hermetis* je kompilací překladů děl *Rhetoria*, *Valense*, *Pavla Alexandrijského*, *Dorothea* a případně *Firmica*. Připouští, že je stejně možné, že oddíly *Firmica* pocházejí z textu, který použil jak autor *Liber Hermetis*, tak *Firmicus*. *Gundel* a *Festugiére* měli jiný názor. Viděli to naopak. Text byl z jednoho kusu a byl zdrojem spisů výše zmíněných autorů. Otázka podle mého názoru ještě není vyřešena, a to navzdory nesmírným zkušenostem *Pingreeho*, zejména když zdůrazňuje na stránce 444 citované práce, že *Valens*, kterého máme, je ve „zkomoleném stavu“.

to projevuje v indické astrologii, tj. ve *Varahamihira*⁵⁰ a ve *Sphuydhuya*.⁵¹ Mezitím je však tato praxe zřejmě zapomenuta na Západě v době *Masha'allaha* a *Abú Ma'shara* (8. a 9. století). To bylo znovu zavedeno do západní astrologie ve 20. století, pravděpodobně z indických vlivů, v astrologii německé školy.

7. Datování *Liber Hermetis* jako velmi starého textu spočívá na analýze doby hvězdných katalogů v kapitolách III. & XXV. *Pingree* nemůže připsat autorství těchto kapitol žádnému známému zdroji.⁵² *Pingree* přijímá *Gundelovo* datování kapitoly III. (130–60 př. n. l.),⁵³ ale nikoliv datování kapitoly XXV., kde dává přednost datu v roce 480 n. l. Pozice hvězd v kapitole XXV. jsou zmatené a možná si zaslouží další pohled. Mé navrhované datum pro *Liber Hermetis* není ovlivněno *Pingreeovými* námitkami vůči *Gundelově* zacházení s touto kapitolou.

Kdo byl latinský překladatel / kompilátor? Nevíme. *Pingree* pravděpodobně umístí tento text částečně až později, protože ví, že od 7. století bylo v západní Evropě jen málo lidí, kteří dokázali překládat řecky nebo kalkulovat dostatečně dobře, aby mohli praktikovat astrologii, zatímco v řecky mluvící Východořímské říši by nebylo třeba překládat různé řecké texty, z nichž je složena. Navrhuji, že latinský překladatel byl jedním z poslední generace latinských filozofů na Západě (možná v Africe, kde jak řečtina, tak latina pokračovala až do příchodu islámu a kde překlad řeckých textů vzkvétal) během století, kdy byl *Boethius* (?480-524?) popraven. Veřejnost, která četla a uchovávala knihu, byla ze stejných lidí, kteří četli a uchovávali *Firmica Materna* a *Martiana Capellu*, tj. velmi tajní duchovní esoterici, kteří udržovali hermetickou tradici na Západě, dokud nebyla obnovena v 11. století na Sicílii a ve Francii.

Co je hermetické na *Liber Hermetis*? Všichni vědci se shodují na tom, že hermetická astrologie vycházející z helénistického Egypta byla charakterizována iatromatematičtým (tj. astrologickým lékařským) použitím dekanů. První

⁵⁰ Varahamihira's Brihat Jataka by Pandita Bhushana V. Subrahmanaya Shastri, Gandhingar, Bangalore: Sadhana Press. 1971. passim.

⁵¹ Pingree, op. cit., s. 65.

⁵² O kapitolách 2, 3, 21, 25, 29,30, 35 mlčí.

⁵³ Pingree, op. cit., s. 432.

kapitola této práce takový materiál obsahuje. *Pingree*, *Festugière* a *Gundel* poukazují na podobnost první kapitoly s takzvanou *Posvátnou knihou Asklépiovou*, hermetickým textem, který se rovněž zabývá stejným tématem. Kromě toho však o historické realitě hermetického astrologického korpusu pochybuje jen málo moderních učenců. Takový *Urquelle* může být dokonce blízko zdroje samotné astrologické tradice, jak ji známe. Kromě první kapitoly hlavního těla se *Liber Hermetis* zabývá třemi z pěti kategorií věcí, které *Iamblichos* zmiňuje jako charakteristické pro hermetickou astrologii. Pouze kalendáře a fáze a zákryty hvězd jsou vynechány. Kapitoly, které *Pingree* označil za podobné *Firmicově Mathesis*, je třeba považovat za hermetické, jak sám *Firmicus* v knize IV. své práce uvádí, že svůj materiál získal od „nejmocnějšího Merkura“, tj. *Hermes Trismegistus*.

Text představuje určité obtíže, na které je nejlepší upozornit čtenáře předem. V tomto textu je rozhodně gnostický vliv, což podle mého názoru dokazují přinejmenším dva rysy: zaprvé, přítomnost názvů zjevně semitské derivace, hebrejštiny nebo syrštiny v dekanském seznamu první kapitoly. Tato vlastnost není pro *Liber Hermetis* jedinečná, *Gundel* ve svém *Decane und Dekansternbilder* naznačil velkou část historie, vývoje a původu dekanů a dekanových jmen.⁵⁴ Jsou podobná jménům, s nimiž se setkáváme ve specificky gnostické literatuře.⁵⁵ Za druhé se zdá, že autor měl buď zvlášť základní klientelu, nebo poněkud drsný pohled na život nebo obojí. Sexuální praktiky popsané v tomto textu, stejně jako proradnost a míra násilí, které líčí, jsou možným důvodem, proč *Liber Hermetis* zůstal textem známým pouze odborným vědcům.

⁵⁴ Srov. Wilhelm Gundel, *Decane und Dekansternbilder*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1969, s. 49-81. Gundelova práce je komplexní a autoritativní. Ukazuje magický původ dekanů a jejich obrazy a symboly (str. 67, zmíněn Agrippa). Také poznámka, str. 68-69. Ukazuje vývoj jmen dekanů od jmen označujících rozdělení oblohy po jména Boha a Dámóna (str. 71-76). Diskutován je jejich vztah k židovsko-gnostickým textům, jako je Testamentum Solomonis (str. 60). Spojuje je s ofitskou tradicí prostřednictvím Origenových výroků (str. 62).

⁵⁵ Viz *Fragments of a Faith Forgotten*, G.R.S. Mead, University Books, New Hyde, NY, [n.d.] s. 539, uvádí, že dekany jsou podřízené síly pod leou (pro každý z 13 věků). In *Pistis Sophia*, by Mead, University Books, Secaucus N.J. 1974. s. 265-267, seznam „Vládců dvanácti kobek“. Ve stejné knize, str. 296-302 dvanáct věků, některé mají stejná jména jako v *Liber Hermetis*. Srov. *The Nag Hammadi Library in English*, ed. Robinson, NY: Harper and Row, 1977. Na str. 104-106, TM *Apocryphon of John*, zmiňuje 7 těl archónů a tváře Yaldabaoth obsahují některá stejná jména. In *eo. loco*, s. 201-203, z *Evangelia Egyptanů*, uvádí některá podobná jména. S. 381, *Zostrianos* (III.i), má také některá podobná jména.

Některé z popisů 36 dekanů v první kapitole jsou nejasné. Zdá se, že latinský překladatel nerozuměl tomu, co zobrazoval originál.

Zde popsaná astrologie je nativní astrologie. Pokud mají *Gundel* a *Festugiére* pravdu s datem celkového textu, toto je dřívější příklad nativní astrologie, než se obvykle předpokládalo. Kromě toho jde o astrologii pro střední třídu nebo dobře fungující klientelu, nikoli pro hlavy států.

Rysy této astrologie se běžně nenacházejí ve „vědecké“ astrologii, jako je *Ptolemaiův Tetrabiblos*. Například v kapitole XV. je numerologie. Uzly Měsíce a samotný Měsíc hrají v *Liber Hermetis* větší roli než v moderní astrologii. Uzly Měsíce jsou například považovány za důležité pro délku života. Tranzity Měsíce se používají k označení povahy nemoci. Tato astrologie zdůrazňuje ascendent, a to až do té míry, že vymezuje věci, pro které by moderní astrolog používal jiné domy a hroty domů. Například v kapitole XXX., „*O bratrích*“, autor vymezuje počet bratrů počtem znamení nebo hvězd mezi ascendentem a vládcem triplicity ascendentu.

K vývoji teorie domů⁵⁶ má *Liber Hermetis* několik zajímavých věcí. Zdá se, že tento text ukazuje přechodnou fázi, kdy se používá slovo „dům“ i „místo“. *Gundel*, který věří, že text obsahuje astrologii staroegyptských chrámů, má ve svém aparátu co říci o vývoji domů. I když v žádném případě není nakloněn astrologii, provádí některá zajímavá pozorování na základě *Liber Hermetis* a dalších raných astrologických textů. Učení *Liber Hermetis* ukazuje důkazy o některých velmi starých zvyklostech týkajících se tématu domů. Navrhuje, aby se doktrína domů vyvinula z velmi starého důrazu na kvadranty definované světovými stranami. V této počáteční fázi poloha planet v kvadrantech jaksí stěží umožnila astrologům dospět k vymezení, jak říká, až po obtížných výpočtech. Zdá se, že si myslí, že denní (nebo ve směru hodinových ručiček) pohyb oblohy sám o sobě naznačuje správné pořadí života, symbolicky znázorněný průchodem Slunce nad zemí. Nakonec to došlo k závěru, že tento přístup byl neefektivní. Další fází byla kombinace kvadrantů a kardinálů. Ale

⁵⁶ Východní a západní obzory a M.C. / I.C. Osa.

tato fáze si vyžádala přechodnou fázi rozdělení kvadrantů na dva pomocí 45 stupňů. Z toho vznikl hodinový „*Octatropus*“. Vidí dochování u *Serapióna Alexandrijského*, který sám horoskopu přiřadí střed první části života. Ale *Serapión* již používá systém *Dodekatropos* nebo systém dvanácti domů, který se počítá proti směru hodinových ručiček. Pravděpodobně, jeho zvláštní přidělení horoskopu do poloviny první části života je dochování „*Octatropus*“, ve kterém stav zrození těsně před narozením byl reprezentován bodem 45 stupňů pod horoskopem na severovýchodě grafu, zatímco konec prvního období života by byl 45 stupňů nad horoskopem na jihovýchodě. V *Serapiónovi*, říká, že samotný horoskop, jak již bylo zmíněno, představuje střed první části života. 12. dům, který obsahuje planety a hvězdy, které byly pod obzorem těsně před narozením, ukazuje osud dítěte těsně před narozením. 2. dům, jeho osud v posledních letech prvního období života. M.C. představuje pro *Serapióna* střední období života, zatímco 9. a 11. ukazují období bezprostředně před a po tomto. Západní horizont ukazuje stáří a 8. dům konec stáří. 6. dům začátek stáří. I.C. ukazuje smrt. 5. dům osud po smrti.

Gundel připisuje *Dodekatropos* ve směru hodinových ručiček, o kterém spekuloval, že antedatoval naše současné použití, *Hermovi*. Vidí o tom důkazy v *Liber Hermetis*, kapitole XXX., „*O bratřích*“, kde se planety nad obzorem používají ke stanovení počtu přeživších bratrů a ty pod obzorem pro ty, kteří zemřeli. Jeho argument je kreativní a zdá se mi neotřelý, ale je třeba říci, že *Gundel* poznal, že text předkládá čtenáři nový materiál, který musí být co nejracionálnější, jak je vysvětlený a přizpůsoben.

Moderní *Dodekatropos* proti směru hodinových ručiček (kapitoly XV. a XXVI.), stejně jako dokonce dvanáctinásobné rozdělení ekliptiky připisuje „učebnici nesoucí jméno *Hermes Trismegistus*“, o které věří, že ji *Nechepso-Petosiris* a další používali poté, co již prošla určitými revizemi. Poté byl používán *Serapiónem*, *Critodemem*, *Antiochem* a *Maniliem*. Přes *Ptolemaiovu* opozici (nepřiznal by, že planety pod horizontem mají nějaký vliv), přežívá dodnes. Už jsem zmínil výše, že také najdeme domy obsažené v *Liber Hermetis* ze Slunce, Měsíce a Části Šťěstí.

V kapitole 14 aparátu *Gundel* poukazuje na egyptský příspěvek k formování hermetické astrologie slovy:

„Z mnoha vrstev a superpozic hermetické doktríny o středech⁵⁷ a dvanácti stanicích neviditelného devátého nebe⁵⁸ lze odvodit následující formy víry starého hvězdného náboženství:

1. Rozdělení těla bohyně nebes do různých sídel nebo nebeského prostoru do určitých *temenoi*, nazývaných také *athla* nebo *templa*. K tomu náleží rozdělení viditelných nebes na různě velké a různě mnoho oblastí.⁵⁹ Takové oblastní divize nacházíme již v hrobě *Senmuta* z doby královny *Hatšepsut* (15. století př. n. l.), a pak je máme v rozdělení nebe na 36 oblastí a setkáme se s nimi v různých oblastních divizích orientálních a etruských pozorovatelů a augurů.

2. Druhou složkou je pevné přiřčení viditelných částí nebe určitým božstvům, například *Hapi*, *Horovi*, *Isis*, *Osíridovi*, *Duamutefovi*, *Setechovi* nebo v pozdější helénistické koordinaci velkým olympským bohům, kteří se vzdávají svých vládnoucích práv jako božstva na planety a příležitostně k dalším hvězdným bohům, takzvaným *titelae*, v helénistické astrologii. Vedle konvenčních textů věštecké astrologie si egyptské texty hvězdného náboženství zachovaly tyto kompromisní formy až do druhé poloviny doby římských císařů. V učebnici démotické astrologie najdeme zcela odlišný soubor jmen pro domy, jmenovitě dům *Wly*, dům *Sait* a poté dům *Ser*, dům *Si* a *Spsit*. *Hippolytus* a *Pistis Sophia* jmenují ještě další *Toparchoi* a *Prosteioi*.⁶⁰

3. Zvláštní hvězdné božstvo, které obývá tyto oblasti, má zvláštní vliv. Pokud je ve vztahu k němu přátelské nebo nepřátelské hvězdné božstvo, jsou jednotlivé paprsky vycházející z této oblasti upraveny pro dobré nebo špatné. Tato vysvětlení jsou barevnější, čím více kombinací je tvořeno blízkostí jiných hvězdných božstev a aspekty.“

⁵⁷ Východní a západní obzory a M.C. / I.C. Osa.

⁵⁸ Ideální dvanáctinásobné dělení domu.

⁵⁹ liturgi, decani, novenaria, duodecimae, termini, monomoiria, etc.

⁶⁰ Vydání papyrů královských muzeí v Berlíně, Demot. Pap. 9345 A. Strážci, jejich symboly a jejich tajemství, tak často zmiňovaná *Pistis Sophia*, určitě obsahují astromythické a astromagické doktríny. Srov. *Pistis Sophia*, ed. Schmidt 2.A. 1925 v indexu s.v. strážci a X.

Určité postupy, které jsou běžné ve středověké astrologii a starověku, ale špatně objasněné v textech těchto epoch, jsou podrobněji popsány v *Liber Hermetis*, např. v kapitole XIX. vidíme, jak byly tyto výrazy používány při vymezení druhů rodičů, které zrozenec měl. V kapitole XX. vidíme, jak byly použity Části Otce a Matky, a autor bere koncept odvozených domů dále než v moderní astrologii. V kapitole XXI. se učíme, jak zjistit, ke kterému rodiči se čtvrtý dům vztahuje. V kapitole XXV. se dozvídáme, jaké byly názvy helénistických souhvězdí. Je třeba také zdůraznit, že tato astrologie se více spoléhá o sektu (latinsky „*condicio*“), nežli o jakýkoli jiný, antický nebo středověký text, který znám. Čtenář jistě rád uvidí, že se tímto tématem zabývá více než *Ptolemaios*.

V *Liber Hermetis* se občas rozlišuje mezi astrology a astronomy (např. kapitola XXVI). Obecně se tvrdí, že takové rozlišení je poměrně moderní. Bez ohledu na datum *Liber Hermetis* se zdá být toto rozlišení starší, než se dříve myslelo.

Liber Hermetis, zvláště v kapitolách I., III., XXV., nastoluje důležitou vedlejší otázku týkající se historie idejí, která může osvětlit nelibost některých vědců nad datováním *Gundela* a ošetřením textu. Může také naznačit odpověď, proč tento text doposud zůstal relativně neznámý. Zatímco kapitola XXV. je občas trochu zmatená (stejná souhvězdí se objevují na několika místech), je možné vidět, že kromě soudní astrologie existuje v mytologické symbolice systém hvězdného náboženství nebo astroteologie.⁶¹

Je třeba pochopit tuto otázku astroteologie a jejího vlivu na akademický establishment. *Gundel* opakovaně tvrdí, že *Liber Hermetis* je dlouho hledaný okultní astrologický korpus egyptského kněze *Herma Trismegista*, od něhož si půjčovalo mnoho starověkých autorů; že text představuje astrologické postupy egyptských chrámů již na počátku 2. století př. n. l. a že konečným počátkem helénistické egyptské astrologie byla babylonská astroteologie.⁶² Na podporu této interpretace

⁶¹ Nelze pochybovat o tom, že mytologické symboly starověku ztělesňovaly alegorie, které byly vyrobeny pro náboženské účely kněžími starověkých pohanských náboženství.

⁶² Byl tak výše citován v poměrně dlouhém citátu z jeho kapitoly o astrologických domech.

často uvádí *Cumonta*,⁶³ *Bolla*⁶⁴ a další. Přesto je přesvědčen, že inspirace pro *Liber Hermetis* je egyptská.⁶⁵ Ve svých komentářích k hvězdným jménům uvedeným v textu Gundel bere na vědomí přítomnost řeckého souhvězdí a jmen znamení zvěrokruhu (např. Herkules, Pegas, Perseus, Beran, Váhy atd.), a reprezentaci egyptských mimo-zodiakálních souhvězdí a obrazů pro konkrétní jednotlivé hvězdy, které Egypťané považují za významné (např. Tyfón, Osiris, Loď, Anubis atd.). Kromě toho poukazuje na řadu souhvězdí a hvězdných jmen, která nejsou převzata z tradiční řecké mytologie ani z egyptské náboženské ikonografie. Tyto názvy (např. Otrok, Smrt, Země, Manželství Bohů, Nutnost, Dámón, Souhvězdí, Míra, Píle atd.) identifikuje jako nová hvězdná jména vynalezená *Hemem*, která byla nějakým způsobem spojena s magickými praktikami. K této otázce hermetické reformy souhvězdí se vrátíme níže.

Nejprve je nutné poukázat na to, že podle pohledu, s nímž *Gundel* pracuje, byla obloha jistě vnímána jako sídlo božství a jako první a poslední místo bydliště „vzkříšených“ duší. Vyzdobit nebesa symbolickými reprezentacemi božských a polobožských osobností bylo konstatováním v podstatě astrologické teologie.

Toto téma má souvislou historii v západní ezoterické tradici, která až do renesance byla v podstatě hermetickou tradicí. Našlo si cestu do raných kabalistických děl,⁶⁶ spisů opata *Trithemia*, *Agrippovy De Occulta Philosophia* (1532), *J. Gaffarelovy Abdita Divinae Kabbalae Mysteria* a *Neslýchaných kuriozit týkajících se talismanské magie* (1650),⁶⁷ také u *Kirchera* (*Edipus Aegyptiacus* 1652-4), *Dupiose - Religion Universelle* (1795), *Gebelina Le Monde Primitif* (1773-84), *Duncana - Náboženství profánního starověku* (1820?). Symbolika zednářství navazuje na tuto tradici od 17. století do

⁶³ Např. S. 319 svého aparátu, při diskusi o nutacích Měsíce, kde je Cumont citován jako „předpokládající chaldejský původ pro celé toto učení“.

⁶⁴ S. 35 kritického aparátu, i když zaznamenal nesouhlas s tímto postojem Kugler a kol., on stupňuje jejich útok poukazem na to, že i když je třeba udělat mnoho pro objasnění problému, názvy souhvězdí v *Liber Hermetis* pocházejí z Egypta, ne z Babylonu.

⁶⁵ S. 281 kritického aparátu. Přesto se zdá, že se Gundel snaží prosadit starověkou astroteologii, ať už babylonského nebo egyptského původu.

⁶⁶ Jako je *Sefer Jecira*.

⁶⁷ Jemuž je také připisováno *Codicum cabalisticorum manuscriptorum*.

současnosti.⁶⁸ Stejný koncept je také základem většiny učení *Heleny Petrovny Blavatské*,⁶⁹ *Světla Egypta* (Burgoyne, Thomas: San Francisco: 1889).⁷⁰ Až ve 40. letech 20. století nacházíme *W. B. Crowa*, který vyučuje stejnou myšlenku.⁷¹

Koncept starověkého (možná univerzálního) astrálního náboženství poslouchá tradici starověké teologie od florentských platonistů renesance, kteří ji našli v hermetické tradici.⁷² V průběhu 15. až 17. století se rozšířila Evropou a stála za panegyptským tématem protoarcheologie 16. až 19. století. Právě tato snaha za ztracenou egyptskou moudrostí vedla francouzské učence k doprovodu *Napoleonovy* vojenské expedice do Egypta. Expedice vedla k objevení a konečnému rozluštění *Rosettského kamene*. Tento vědecký počín paradoxně vyústil v diskreditaci původních okultistických předpokladů, které byly do značné míry založeny na *Kircherových* mylných představách o povaze a účelu egyptských hieroglyfů. V 19. století se stejný koncept (který jako vzpurný duch odmítl být vyhnán) projevil jako panbabylonismus, jakési hnutí, především v německé archeologii vedené jistým *Dr. Hugem Winklerem* (1863-1913).

V *Historii astronomie*⁷³ nám *A. Pannekoek* říká následující:

„Po mnoho let měla teorie *Huga Wincklera* - tzv. „Panbabylonianismus“ - skvělou pověst; prohlásil, že v nejranějších dobách, mezi lety 3000 a 2000 př. n. l., již existovala vysoce rozvinutá astronomická věda, založená na důkladné znalosti nebeských období a posunu souhvězdí přes precesi ekvinokcí. Uváděla, jak toto pravěké pojetí světa, nesoucí charakter „astrální mytologie“, prosazováním úzkého spojení mezi pozemskými a nebeskými jevy, bylo původem všech pozdějších orientálních a řeckých myšlenkových systémů a detenzívních legend, tradic a zvyků, a to až do moderní doby a ve

⁶⁸ Viz spisy Alberta G. Mackeye a Alberta Pikea.

⁶⁹ Srov. *Isis Unveiled*, (orig. NY: 1877), 2 Vols. Pasadena: Theosophical University Press, 1976. I. 529 ff; passim; II, 450; passim. *The Secret Doctrine*, (orig. 2 Vols. London: 1888), 2 Vols. in one, Los Angeles: 1964, I. 105, passim; II. s. 647-668; passim.

⁷⁰ Burgoyneovo Hermetické bratrstvo v Luxoru bylo předchůdcem současné Církve Světla.

⁷¹ Jeho sérii „*Mysteries of the Ancients*“ brožura č. 6. *Astronomical Religion*, by W.B. Crow, London: Michael Houghton, 1942.

⁷² Srov. *The Ancient Theology*, D.P. Walker, Ithaca: Cornell University Press, 1972.

⁷³ *A History of Astronomy*, by A. Pannekoek, Dover 1989, s. 29-30.

vzdálených částech Evropy. Tato lákavá, ale velmi fantastická teorie se ukázala jako neudržitelná, když byly texty později podrobeny pečlivému studiu. Naše současné, skutečné znalosti babylonské astronomické vědy vycházejí hlavně z práce tří jezuitských učenců, asyriologa *J.N. Strassmaiera*, a astronomů *J. Eppinga* a *F.X. Kuglera*.“

Na *Liber Hermetis* je v kontextu dějin idejí žhavé to, že výše uvedené kapitoly (I., III., a XXV.) ztělesňují astrální teologii. Není to babylonská, jak *Winkler* naznačil, ale spíše helénisticko-egyptská, jak tvrdili *Kircher* a dřívější hermetičtí *esoterici*.

Gundelův návrh, že mohlo dojít k hermetickému přejmenování částí nebo všech nebes, je pro astrologu a esoteriku ještě důležitější než jeho návrh egyptské astroteologie. Ačkoli nezachází tak daleko, to, co říká, se rovná implikaci helénistické hermetické náboženské reformy. Ani to nemá v západní esoterické tradici prvenství. Svědectví ze Zjevení 21:1: „*A viděl jsem nové nebe a novou zemi: neboť první nebe pominulo.*“

Myšlenka je ale podrobněji formulována ve *Vyhnání vítězné bestie* od *Giordana Bruna*.⁷⁴ Připomeňme, že *Bruno* byl představitelem návratu k hermetickému egyptskému polyteismu. Ve své „*Vysvětlující epištola*“ - na samém začátku této práce - podrobně popisuje proces hermetického znovuzrození,⁷⁵ pokud jde o nahrazení Jupiterem (jehož identifikuje jako intelektuální světlo v každém z nás) - systematicky nahrazující stávající souhvězdí (známý seznam řeckých pojmenovaných astronomických souhvězdí) vnitřního nebe člověka novými filozofickými hermetickými souhvězdími, která mají často jména pozoruhodně připomínající ta v *Liber Hermetis*, o nichž *Gundel* naznačuje, že jsou hermetického původu.

Zdá se tedy, že *Liber Hermetis*, jak byla upravena *Gundelem*, vykazovala postoj příliš podobné *Winklerovým* na jedné straně a otravným hermetickým antickým teologům na straně druhé, nežli aby jí bylo dovoleno stát bez povšimnutí.

⁷⁴ The Expulsion of the Triumphant Beast, by Giordano Bruno, trans. by Arthur D. Imeni, New Brunswick: Rutgers University Press, 1964, s. 79-88. Tato práce měla původně název: Lo Spaccio de la bestia trionfante a byla napsána v roce 1584.

⁷⁵ Srov. Hemitica. trans. Walter Scott, London: Dawsons of Pall Mall, 1968, Vol. I, Libellus, I & XIII.

Ten druhý, ne méně než ten první, zpochybnil předsudky židovsko-křesťanského i sekulárního humanisty té doby, a byl proto pohřben v nejbližší knihovně.

Zde začíná kniha Herma Trismegista.

I. O 36 dekanech dvanácti znamení a jejich podobách, a o klimatech⁷⁶ a tvářích,⁷⁷ které každá z planet má ve znameních

36 dekanů z 12 znamení, která jsou uvedena v tabulce,⁷⁸ jsou tato. Neboť tímto způsobem budou planety rozděleny do 12ti znamení a klimat a 36 dekanů, a stejně tak dekany, klimata, města a členové lidí. Stejně jako znamení jsou různorodá a mnoha podob, tak je to i u 36 dekanů. Tváře, které jsou ve znameních dekanické transformace sedmi planet, v nichž se tyto radují, stejně jako ve svých vlastních sídlech⁷⁹ nebo domech, bude vhodné vytvořit⁸⁰ podle pořadí⁸¹ ze sedmi planet - podle nichž je znám vládce hodiny -,⁸² počínaje Beranem a počítajícím 10 stupňů na každý dekan pro hledanou planetu [vládce].⁸³ Já navíc říkám, že první tvář Berana je [ta] Marsu,⁸⁴ druhá je Slunce, třetí je Venuše, čtvrtá, která je

⁷⁶ Klima bylo ranou snahou Řeků vymyslet způsob, jak lokalizovat místa na planetě severně od rovníku. Obyvatelný svět na sever od rovníku byl rozdělen do pásem, obvykle sedmi, (jak vidíme u Al-Biruniho, asi 1029 n. l., viz oddíly 236–241.), které astrologové často přidělovali planetám. U Al-Biruniho je severní polokoule takto rozdělena od 12°N39' do 66°N00' severní šířky. Hipparchus (asi 160 př. n. l.) je často připomínán s vynalezením tohoto schématu. Teplota (a počasí) charakteristická pro každé klima byla nakonec spojena s obdobím, od něhož klima pro nás znamená počasí, nikoliv zeměpisnou šířku. Slovo použité v tomto textu znamená oblast, protože autor tohoto textu měl nedokonalé porozumění přesným umístěním oblastí, které se rovnaly podnebí, a při propojení těchto oblastí s dekany pojmenoval různá „podnebí“ a počet oblastí na víceméně stejné rovnoběžce.

⁷⁷ Slovo *facies* (tvář) se ve středověké astrologii používá coby odborný termín jako synonymum pro *decanus*. Zde se zdá být naznačen jemný rozdíl odkazem na rozdělení každého znamení do 3 *decani* a na *facies* (tvář nebo vzhled) planety v každém *decanus*. „Tvář“ tedy lze chápat jako zvláštní „projev“ planet v *decanus*.

⁷⁸ Není uvedeno v textu.

⁷⁹ Odkaz na planetární vládu nad lunárními sídly nebo pouze a synonymum pro „dům“ (tj. 12násobné rozdělení ekliptiky)?

⁸⁰ *negotiarum* (ex *negotiorum*), toto sloveso obvykle znamená zapojit se do obchodní transakce (ovládané Merkurem).

⁸¹ Chaldejské pořadí, tj. relativní rychlosti, začínající od Marsu.

⁸² U planetárních hodin se používá stejné pořadí jako u dekanů.

⁸³ Autor má na mysli astrologický problém: Vzhledem k tomu, má určitý stupeň určitého znamení, v čem je dekan? Počínaje dělením z Berana, přiřazováním 10 stupňů každému dekanu a přiřazováním planetárního vládnutí podle známé planetární řady, tj. chaldejského pořadí, počínaje Marsem, můžete zjistit, v jakém dekanu se planeta nachází.

⁸⁴ Použitý jazyk připomíná jednomu cvičení v geometrii.

první z Býka, je Merkurova, druhá (z Býka) je Měsíce, třetí je Saturnova a zbytek je následný, stejně jako v dispozicích vládců hodin.

O první tváři Berana.⁸⁵ První dekan Berana má tvář Marsu. Jmenuje se Aulathamas. Je to ozbrojené znamení, vzpřímené (přímé), chodící, s podobou muže⁸⁶ stojícího na nohou jako drápy,⁸⁷ který drží oběma rukama nad hlavou oboustrannou bojovou sekeru. Určuje klima Oceánu.⁸⁸

O druhé tváři Berana. Druhý dekan má tvář Slunce. Jmenuje se Sabaoth. Má tvář se dvěma hlavami a na hlavě otevřený lotos králů.⁸⁹ V kompasu lotosu jsou hvězdy nádhery zlata. V pravé ruce má také džbán na vodu, jemuž se říká život, v levé žezlo, jehož konec je rozdvojený.⁹⁰ Tento dekan je oděn do plátna (Inu), a šlape oběma nohama na želvu zcela pokrytou sítí. Ovládá klima Bakrtie.⁹¹

O třetí tváři Berana. Třetí dekan Berana má tvář Venuše. Jmenuje se Disornafais. Je to jako žena, vzpřímená, zdobená plátnem svázaným zlatými šňůrkami tónovanými do tmavě růžové barvy. Má na hlavě královskou zlatou [korunu].

⁸⁵ Porovnejte jazyk této části s jazykem, který používá Ibn Ezra při popisu vzestupu „tváří“ in *The Beginning of Wisdom: An Astrological Treatise* by Abraham ibn Ezra, by Raphael Levy, Baltimore: Johns Hopkins, 1939.

⁸⁶ *ad similitudinem hominis transiens*.

⁸⁷ *pedibus stans super unguibus*.

⁸⁸ To se týká Atlantiku, o kterém si staří mysleli, že obklopoval svět. Přesto věděli, že jsou v něm ostrovy.

⁸⁹ *lothum regium*.

⁹⁰ Jazyk (ani ne tak obraznost) připomíná jednu z vizí Ezekiela a Daniela nebo obrazy, které se v hinduistické ikonografii stále běžně používají.

⁹¹ Baktrie byla ve východních částech Alexandrový říše, jižně od řeky Oxus, východně od Arie, severně od Arachosie a západně od Hindúkuše. Vide the *Geography* by Claudius Ptolemy, ed. E.L. Stevenson, New York: Dover Pub. 1991, s. 167. Nyní spadá do severního Afghánistánu a do východního Íránu. Bakrtia 36°N46', 66°E 54', spadá na Ptolemaiovu 11. rovnoběžku (přes Rhodos). Viz *Almagest*, kniha II.

Uprostřed břicha má smaragdy. Třímá na vršku hole čtyřhlavého hada. Dvě hlavy uprostřed jsou na jedné straně a [další] dvě jsou na opačné straně. Ovládá klima Lýdie.⁹²

O první tváři Býka. První dekan Býka má tvář Merkuru. Jmenuje se Jaus. Má celé tělo pochovaného Osirise,⁹³ jež zdobí zlaté a tmavé vázací šňůry.⁹⁴ Má hlavu býka a královninu korunu a dva sloní choboty. Uprostřed rohů stojí sama bohyně. Vládne klimatu Médů.⁹⁵

O druhé tváři Býka. Druhý dekan Býka má tvář Měsíce. Jmenuje se Sarnatois. Obrazem⁹⁶ je muž, vzpřímený, s pevně zvlněnými vlasy na obou stranách hlavy.⁹⁷ Na bradě má rostoucí jemné chloupky [a] na jeho tváři vousy, které mu visí na krku z obou částí brady. Ovládá klima Amazonek.⁹⁸

O třetí tváři Býka. Třetí dekan Býka má tvář Saturnu. Jmenuje se Erchmubris. Stojí jako Saturn s nohama u sebe ozdobenýma růžovým (růžicovitým) brněním. Celé jeho tělo je lidské, ale jeho hlava je prasečí. Ovládá klima Semiramis.⁹⁹

O první tváři Blíženců. První dekan Blíženců má tvář Jupitera. Jmenuje se Manuchos. Je to ozbrojený muž s oslí tváří, který má v pravé ruce meč. Ovládá klima Trójanů.¹⁰⁰

⁹² Jihozápadní Anatólie. Hlavním městem byla Sardis, zhruba 38 stupňů severní šířky, na Ptolemaiově 12. rovnoběžce. Vide *The Geography* by Claudius Ptolemy, ed. E.L. Stevenson, New York: Dover Pub. 1991, s. 113. První mapa Asie. Viz *Almagest*, kniha II.

⁹³ Jako mumie.

⁹⁴ *ornatus aureis corrigiis et fuscis*.

⁹⁵ Zhruba moderní Kurdistan, Gilan a Ázerbájdžán. Hlavním městem Médie byla Ecbatana, mod. Hamadám (34°N 48', 48°E 30'), jež také padla na 12. rovnoběžku Ptolemaia v knize II. *Almagestu*.

⁹⁶ statua.

⁹⁷ *habens ex utraque obliquitate capitis capillos convertibiles*.

⁹⁸ Podle Ptolemaia (*Tetrabiblos*, trans. F.E. Robbins, Cambridge: 1964, Harvard University Press, Book II, 3) žily Amazonky v oblasti Bythýnie, Frýgie a Kolchidy. To by je umístilo do východní Anatólie mezi Byzanci a řekou Halys, na 13. rovnoběžku podle Ptolemaiova *Almagestu*, (zhruba 40 ° severní šířky).

⁹⁹ Semiramis s Ninem byli mystičtí spoluzakladatelé Ninive na Tigridu naproti soudobého Mosulu v Iráku (36°N 20', 43°E 08'), na Ptolemaiově 14. rovnoběžce.

¹⁰⁰ Trója byla poblíž Helléspontu v současném Turecku na cca 40°N, 26°W. To bylo na Ptolemaiově 13. rovnoběžce 9 (přes Helespont).

O druhé tváři Blíženců. Druhý dekan Blíženců má tvář Marsu. Jmenuje se Samurois. Má dvojí tvář. Jdoucí. Je ozbrojený. V levé ruce drží luk a šípy a oběma nohama šlape na zajíce.¹⁰¹ Ovládá klima Peršanů.¹⁰²

O třetí tváři Blíženců. Třetí dekan Blíženců má tvář Slunce. Jmenuje se Azuel. Má nádhernou tvář Isis a vlasy se jí hýbou všemi směry. Vyvolává nervové nemoci. Vládne klimatu Parthie.¹⁰³

O první tváři Raka. První dekan Raka má tvář Venuše. Jmenuje se Seneptois a má podobu hada spojeného s tváří psa. V ocasu však srdce jako borovice [šiška] [?]. Má polovinu ocasu sklopenou dolů a z obou částí srdce jsou štíhlí hadi nad psí hlavou. Tento obraz má mnoho analogií,¹⁰⁴ které se pokusíme vyřešit. Způsobuje utrpení tepen a ovládá klima Sýrie.¹⁰⁵

O druhé tváři Raka. Druhý dekan Raka má tvář Merkuru. Jmenuje se Somachalmis. Má tělo supy, ale tvář Isis. Nese korunu okřídlené královny. Je vztyčen na dvou nohách [s] brněním s křídly. Má nadvládu nad plícemi a vládne klimatu Asyřanů.¹⁰⁶

O třetí tváři Raka. Třetí dekan Raka má tvář Měsíce. Jmenuje se Charmine. Způsobuje utrpení srdce. Ve svém zobrazení má dvě kulaté hlavy¹⁰⁷ vpravo. . . a vlevo Anubise,. . . jmenovitě s přibývajícemi obrazy Měsíce a Junony.

¹⁰¹ *cum utrisque pedibus calcat lepores.*

¹⁰² Moderní Írán. Starověké hlavní město Persie byl Ktésifón poblíž Bagdádu v Iráku (33°N21', 44°E25'). To bylo na Ptolemaiově 10. rovnoběžce. Šíráz bylo slavnostním městem, tehdy Persepolis, Íránu (29°N37', 52°E33').

¹⁰³ Parthové byli obyvatelé skytského původu, kteří žili na sever od Persie, na východ od Árie a na západ od Médie; tedy v oblasti na jihovýchod od Kaspického moře. Srdcem oblasti byl nynější Chorásán, zhruba 35°N, 55°W. Ptolemaiova 11. rovnoběžka.

¹⁰⁴ *multam proportionem.* [Přidání RH] Zdá se, že se říká, že tento obraz má analogii s mnoha věcmi.

¹⁰⁵ V Alexandrově říši byla Sýrie pobřežím Fénicie, nynější Libanon a Judea až na jih do Gazy a do vnitrozemí, a v různé míře tvoří trojúhelník. Na jihu, u Gazy, byl vrchol, Sýrie se rozšířila, jak se zeměpisná šířka zvětšovala na sever, takže dosáhla téměř k Ninive a měla severní hranici s Velkou Arménií. Damašek, přední město Sýrie a příležitostně její hlavní město, leží na 33°N 30', 36°E 18', na 10. rovnoběžce u Ptolemaia.

¹⁰⁶ Zhruba v moderním smyslu ekvivalentní se severní Sýrií a západním Irákem. Hlavním městem starověké Asýrie bylo Ninive. Viz výše poznámka pod čarou k Semiramis.

¹⁰⁷ Gundel si stěžuje (naříká), že text je zde pochybný.

Uprostřed mezi dvěma bohyněmi je drak se čtyřmi hlavami. Dvě jeho hlavy jsou drženy ve vzduchu a dvě jsou nakloněny tímto způsobem a směrem k borovici [stromu?]. Jsou opravdu o dost větší než [ona]. vládne klimatu Etiopie.¹⁰⁸

O první tváři Lva. První dekan Lva má tvář Saturna. Jmenuje se Zaloias. Je to vládce žaludku. Je to velký had v podobě lva, který má kolem hlavy sluneční paprsky. Vládne klimatu Indie.¹⁰⁹

O druhé tváři Lva. Druhý dekan Lva má tvář Jupitera. Jmenuje se Zachor. Způsobuje u mužů překážky a abscesy. Vládne neznámé zemi.¹¹⁰

O třetí tváři Lva. Třetí dekan Lva má tvář Marsu. Jmenuje se Frich.¹¹¹ Způsobuje diafrixin v břiše. Je to muž s podobou krokodýla. Vládne neznámé zemi.

O první tváři Panny. První dekan Panny má tvář Slunce. Jmenuje se Zamendres. Způsobuje utrpení břicha: je to had daný vzhůru.¹¹² Jeho hlavou je podoba Měsíce. Ovládá klima Arábie.¹¹³

O druhé tváři Panny. Druhý dekan Panny má tvář Venuše. Jmenuje se Magois. Vládne játrům. Je to muž stojící, opásaný dole od pasu až do prohlubní nohou, se čtyřmi křídly - dvěma otočenými dozadu a dvěma na prsou. Má čtyři hlavy Ibise¹¹⁴ se železným zobákem. Vládne klimatu Arménie.¹¹⁵

¹⁰⁸ Etiopie je starověkým Kúš, oblast přímo na jih od Egypta. Jeho hranicemi bylo Rudé moře na východě, Syené a menší katarakta. Jeho jižní hranice nebyla známa, stejně jako západní hranice. Hlavní město Meroe na Ptolemaiově 5. rovnoběžce.

¹⁰⁹ Indie se v Ptolemaiově geografii objevuje na 10. a 11. mapě Asie. Dává Indii šířku od rovníku asi na 37°N. Ve skutečnosti, včetně Cejlonu, je blíže od 6°N do 37°N.

¹¹⁰ Nevím, které neznámé země se to týká. Gundel si myslel, že to znamená země na druhé straně Nilu.

¹¹¹ Nebo Frith z phrix, chvějící záchvat. Intenzivní předpona dia + phrix činí Diafrixin intenzivním třesavým záchvatem.

¹¹² Je to kaduceus?

¹¹³ Odpovídá modernímu Arabskému poloostrovu a oblastem jižně od Eufratu a západně od Sýrie a Judska. Zahrnující také Sinaj.

¹¹⁴ Srov. Harper, Dictionary of Classical Literature and Antiquities, N.Y.: American Book Co. 1923. s. 862-863, „Ibis byl pták uctíváný Egyptany. Barva peří měla symbolizovat světlo a stín Měsíce. Předpokládalo se, že Ibis spojuje avatara Thotha (Herma). Objevil se v době zaplavení Nilu a měl vysvobodit Egypt od hadů pocházejících z Arábie. Jeho

O třetí tváři Panny. Třetí dekan Panny má tvář Merkuru. Jmenuje se Michulais. Má nadvládu nad slezinou. Je jako mumie, celé tělo je jako to, které bylo pohřbeno. Vládne klimatu Meroe a Elefantině.¹¹⁶

O první tváři Vah. První dekan Váh má tvář Měsíce. Jmenuje se Psineus. Způsobuje bolesti ledvin. Jsou dva obrazy, vztyčené, které mají pod nohama štíry. Jejich pásky visí dolů k jejich stehnům. V pravých rukou drží dva džbány na vodu, uprostřed kterých jsou dvě jemné trubky, jimiž se vylévá voda. Na jejich hlavách jsou královské náležitosti. Vládne klimatu Egypta.¹¹⁷

O druhé tváři Vah. Druhý dekan Vah má tvář Saturnu. Jmenuje se Chusthis. Způsobuje utrpení, přilnavost¹¹⁸ a bolestivé močení.¹¹⁹ Ve té figuře je to však jistý muž, který stojí nad močálem, a odchází do jednoho (?) s nohama spojenýma,¹²⁰ zcela přepásaný od prsou až k prohlubním chodidel v pestrobarevném prádle, přičemž má oholenou hlavu, ponechávající místo, kde jsou vlasy. (?) Ovládá klima Trachonitis.¹²¹

čistota byla oslavována a jeho maso považováno za nezkazitelné. Ibisové byli chováni v chrámech a mumifikováni po smrti po vzoru lidských mumii zabalených do plátna." Viz Herodotus, ii. 65, 67, 75, 76.

¹¹⁵ Rané království Arménie zhruba zahrnuje východní Turecko a Arménskou sovětskou socialistickou republiku. Říká se, že ji založil Haik, potomek Noema v oblasti jezera Van. Arménie Magna se rozprostírala trochu na jih od jezera Van, kde hraničila s Parthskou říší, Asyrskou říší a Mezopotámií. To se rozšířilo na západ do Kappadokie, na východ do Kaspického moře a na sever k řece Kura. V 6. století př. n. l. se stala perskou provincií ovládanou satrapou. Velká Arménie je zařazena v Ptolemaiově geografii. Vide, *The Geography* by Claudius Ptolemy, ed. E.L. Stevenson, New York: Dover Pub. 1991.

¹¹⁶ Viz výše poznámka pod čarou k Etiopii.

¹¹⁷ Vide, *The Geography* od Claudius Ptolemy, ed. E.L. Stevenson, New York: Dover Pub. 1991, třetí mapa Asie. Ptolemaiova 7., 8. a 9. rovnoběžka.

¹¹⁸ *glutinum*.

¹¹⁹ Bolestivý výtok moči. [RH]

¹²⁰ Podle poznámky editora provedl Kroll s tímto řádkem nějaké významné fušování. Konečný výsledek je nejasný.

¹²¹ Severní okres Palestiny za Jordánem, ležící mezi Antilibanonem s a arabskými horami, a na severu ohraničený územím Damašku, na východě Auranitis, na jihu Itauraea a na západě Gaulanitis (Golan). V Ptolemaiově geografii je zobrazena na 4. mapě Asie přímo na západ od Jaffy na hranici Arábie ve třetím klimatu.

O třetí tváři Vah. Třetí dekan Vah má tvář Jupitera. Jmenuje se Psamiatos. Způsobuje nervové utrpení. Je ve vzhledu hada. Vládne klimatu Libye.¹²²

O první tváři Štíra. První dekan Štíra má tvář Marsu. Jmenuje se Necbeuos. Způsobuje bolestivé karbunkly. Je ve tvaru kraba s křídly. Je opásaný v plátnu od prsou až po prohlubně nohou.¹²³ Vládne klimatu Sýrie, Palestiny a Fénicie.

O druhé tváři Štíra. Druhý dekan Štíra má tvář Slunce. Jmenuje se Turmantis. Způsobuje utrpení v tříslech (bubo).¹²⁴ Je to muž, který stojí s nohama spojenýma na hřbetě štíra a drží velkého hada oběma nohama po obou stranách prsou. Ovládá klima Kilíkie.¹²⁵

O třetí tváři Štíra. Třetí dekan Štíra má tvář Venuše. Jmenuje se Psermes. Dává utrpení kostí jako zlomeniny. Má lidské tělo a tvar kozy a v obou rukou drží vejce visící na niti. Vládne klimatu Kappadokie, Galatie a Frýgie.¹²⁶

O první tváři Střelce. První dekan Střelce má tvář Merkuru. Jmenuje se Clinothois. Způsobuje to hnisání. Je to muž, který má hlavu psa, natahuje svou levou ruku do spodní části a drží něco ostrého.¹²⁷ Je to však malá zbraň s hroty.¹²⁸ Má košili s pestrou sítí až po stehna. Vládne klimatu v Asii, Achaji a Pamfýlii.¹²⁹

¹²² Libye v Alexandrově říši je zobrazena v Ptolemaiově geografii na 3. a 4. mapě Afriky. Ptolemaios však také používá název Libye pro celou Afriku, a proto jsou všechny čtyři jeho mapy Afriky v tomto smyslu pro Libyi. Přísně vzato, Libye byla oblastí severoafrického pobřeží podél Středozemního moře mezi Egyptem a Kyrenaikou. Jižní hranice nebyla známa.

¹²³ Musí mít lidské tělo s okřídleným krabem (místo hlavy).

¹²⁴ *Bubo* (pl. *buboes*) je bolestivý otok v rozkroku a pažích. Dýmějový mor je charakterizován těmito příznaky.

¹²⁵ Oblast jihovýchodní Malé Asie mezi Středozemním mořem a pohořím Taurus. Zobrazeno v Ptolemaiově geografii, Vide, *The Geography by Claudius Ptolemy*, ed. E.L. Stevenson, New York: Dover Pub. 1991, první mapa Asie. Vedle podél jižního pobřeží Anatólie od Lýkie a Pamfýlie na západě po Sýrii na východě. Hlavním městem byla Tarsus (36°N 55', 34°E 53'), a leželo mezi 11. a 12. rovnoběžkou u Ptolemaia.

¹²⁶ Tři oblasti střední Anatólie. V Alexandrově říši byla Kappadokie nejzápadnější ze všech tří. Sousedila s Pontem na severu, Arménií na západě, Kilikií na jihu a Frýgií na západě. Kappadokové byli obyvateli syrské rasy zvané Bílí Syřané (Leucosyri - barva pleti). Frýgie byla ve střední Anatólii, jižně od Bithýnie, západně od Kappadokie, severně od Lýkie a Pisidie, a východně od Mysie, Lýdie a Kárie. Frýgové byli Thrákové. Galaťané byli Galové, kteří napadli Malou Asii a usadili se tam ve 3. století před naším letopočtem. Attalos I. kolem roku 230 př. n. l. porazil Kelty z Galacie (Pergamon). Byl vytvořen z částí Frýgie a Kappadokie. Rychle se mísili (ti z té Galacie) s řeckou populací a kulturou, ale zachovali si svůj vlastní jazyk.

O druhé tváři Střelce. Druhý dekan Střelce má tvář Měsíce. Jmenuje se Thursois. Způsobuje postižení kolen. Tento [obraz] stojí na místě, které je kluzké a svažuje se dolů. Má tvář lasice,¹³⁰ ale tělo muže. Vládne ponto Nichere.¹³¹

O třetí tváři Střelce. Třetí dekan Střelce má tvář Saturnu. Jmenuje se Renethis. Způsobuje ischias a bolesti kolen. Má lidskou podobu. Vládne Africe.

O první tváři Kozoroha. První dekan Kozoroha má tvář Jupitera. Jmenuje se Renpsois. Sesílá mužům ztuhlost. Je to jistý muž bez hlavy. Pravou rukou si drží hlavu, v levé meč. Způsobuje bolesti kolen a beder. Vládne Mauritanii.¹³²

O druhé tváři Kozoroha. Druhý dekan Kozoroha má tvář Marsu. Jmenuje se Manethois. Má tvář býka na těle muže oblečeného v kůži skaraba. Vládne Panonii.¹³³

O třetí tváři Kozoroha. Třetí dekan Kozoroha má tvář Slunce. Jmenuje se Marxois. Způsobuje bolest v holení. Je lidské podoby. Vládne klimatu Galacie.¹³⁴

¹²⁷ *acida*.

¹²⁸ Za předpokladu ablativního *acis* podstatného jména *acus*.

¹²⁹ Asie byla západní Anatólií od Egejského moře po Frýgii. Obsahovala Mýsii, Lýdii, Kárii, a Lycii. Achaia bylo Řecko, a Pamfýlie, středomořské pobřeží Anatólie západně od Lycie podél pobřeží dnešního zálivu Antalya.

¹³⁰ *habens faciem investigatoris*. Viz komentář v mém úvodu. [RH]

¹³¹ Může se jednat o odkaz na řeku Neckar v Německu.

¹³² Nejzápadnější provincie severoafrického pobřeží ohraničená na západě Atlantským oceánem a Numidií na východě.

¹³³ Zhruba moderní Jugoslávie. Oblast mezi Alpami a Dunajem. Oddělená na západě Noricum, Mons Cetius, a od horní Itálie Alpami Iuliae, na jihu od Ilýrie Savus, na východě od Dácie u Dunaje a na severu od Německa stejnou řekou. Zahrnuje Ptolemaiovu 13. až k jeho 16. rovnoběžce. Festugiére i Gundel poukazují na to, že Dácie byla spojována s Trajanovou vládou (98–117). Trajánus dobyl Dácii a v roce 106 n. l., a udělal z ní římskou provincii.

¹³⁴ Předpokládá se pravděpodobně evropská Galie. Vide The Geography by Claudius Ptolemy, ed. E.L. Stevenson, New York:Dover Pub. 1991. Ptolemaios ukazuje Galii na třetí mapě Evropy. Hranicemi na západě Atlantikem, na severu Insula Batavorum a část Rhenus (Rýn), na východě Rýn a Alpy a na jihu Pyreneje a Středomoří. Galie zahrnovala Francii a Belgii s částmi Německa a Holandska. To vše Řekové nazývali Galácií. Předalpská Galie byla na severu Itálie.

O první tváři Vodnáře. První dekan Vodnáře má tvář Venuše. Jmenuje se Ularis. Způsobuje dnu. Vypadá to, že má lidský vzhled a má obličej psa, a je opásán od prsou až k prohlubním nohou. Ovládá Sýrii.¹³⁵

O druhé tváři Vodnáře. Druhý dekan Vodnáře má tvář Merkuru. Jmenuje se Luxois. Způsobuje dnu. Má lidskou podobu. Vládne klimatu Německa.

O třetí tváři Vodnáře. Třetí dekan Vodnáře má tvář Měsíce. Jmenuje se Crauxes. Způsobuje dnu. Má lidskou podobu. Vládne Sarmátii.¹³⁶

O první tváři Ryb. První dekan Ryb má tvář Saturn. Jmenuje se Fambrais. Všechny tyto tři [tváře Ryb] způsobují dnu. Je to muž oblečený v tmavých šatech s vlastní tváří.¹³⁷ Je jednoduše opásán opaskem. Vládne Británii.

O druhé tváři Ryb. Druhý dekan Ryb má tvář Jupitera. Jmenuje se Flugmois. Mars stojí ozbrojený. Vládne Dácii.¹³⁸

O třetí tváři Ryb. Třetí dekan Ryb má tvář Marsu, jmenuje se Piatris. Ovládá Chautilcaonii, Toskánsko, Itálii a Kampánii.¹³⁹

¹³⁵ Spolu s první tváří Raka a první tváří Štíra.

¹³⁶ Východní část Polska a jižní část Ruska v Evropě sahající od řeky Visly a Sarmatskými horami na západě, jež ji dělily od Německa, k Volze na východě, která ji dělila od Skýtie. Na jihu a jihozápadě ji ohraničovaly Dunaj, Tisa, Dněstr, čímž ji dělily od Panonie a Dácie, a Černé moře a Kavkaz, oddělující ji tak od Kolchidy a starověké Albánie. Rozšířila se na sever k Baltu a do neznámých oblastí severní Evropy. Ptolemaios to ukazuje ve své Geografii na 8. mapě Evropy.

¹³⁷ Pro změnu, a nikoliv tvář nějakého zvířete.

¹³⁸ Dácie je zobrazena v Ptolemaiově geografii na 9. mapě Evropy. Ležela mezi Karpaty a Dunajem a zahrnovala Sedmihradsko, Valašsko, Moldávii a část Maďarska.

¹³⁹ Viz Ptolemy's Geography, 6. mapa Evropy. Chautilcaonia, nemohu tyto obyvatele identifikovat, ale předpokládám, že přebývali na italském poloostrově. Toskánsko je domovem Etrusků, moderního Toskánska. Kampánie je v jižní Itálii na západním pobřeží.

II. O mužských a ženských stupních znamení

První dva stupně mužských znamení jsou mužské a následující dva stupně jsou ženské.¹⁴⁰ Pochopte rovněž, co se týče párů mužského a ženského [stupně]. Totéž je v ženských znameních. První dva stupně jsou ženské a další dva jsou mužské. Mužská znamení jsou:

Beran, Blíženci, Lev, Váhy, Střelec, Vodnář.

Ženská znamení jsou:

Býk, Rak, Panna, Štír, Kozoroh, Ryby.

III. O jasných hvězdách v každém znamení¹⁴¹

Existují určitá narození, která jsou velebena pro svou vznešenost a bohatství nikoliv proto, že by byla hodná zásluhou směsi planet, ale spíše proto, že Měsíc vychází společně se zářivými hvězdami. Proto jsem považoval za vhodné vyjmenovat jasné hvězdy, které jsou v každém znamení.¹⁴²

V Raku¹⁴³ směrem na východ jsou dvě, jimž se říká Asini, severní je v 8. stupni a jižní v devátém.¹⁴⁴

¹⁴⁰ Jedná se o mnohem jednodušší systém než ty, které se nacházejí v pozdějších dílech Arabů a renesance. [RH]

¹⁴¹ Pingree, op. cit. str. 432, poukazuje na to, že Neugebauer (The Exact Sciences in Antiquity. 2nd ed. Providence R.I. 1957, s. 68-69) ukázal, že délky v nejstarší části této kapitoly jsou pravděpodobně od Hipparcha (cca 130-60 př. n. l.). To je v souladu s datováním Gundela v této části práce.

¹⁴² Pokusili jsme se v poznámkách identifikovat co nejvíce hvězd. Tam, kde nemůžeme hvězdu identifikovat, jsme obvykle nic neřekli. Naše identifikace nelze považovat za nic jiného než předběžné. V tomto hvězdném katalogu existuje mnoho nesrovnalostí a některé délky se zdají být v rozporu s popisy. Obecně jsou tyto pozice asi o 4° menší než odpovídající pozice v Ptolemaiově hvězdném katalogu. [RH]

¹⁴³ V návaznosti na egyptské použití začíná autor zodiaku v Raku. Přesto výše začal u Berana.

¹⁴⁴ Tyto dvě hvězdy známe jako Asselli; a jako severní Assellus a jižní Assellus. (Přidání od RH) Gamma a Delta Cancri. Viz hvězdnou mapu na str. 40 z našeho vydání Anonymous of 379, Treatise on the Bright Fixed Stars.

Z těch ze Lva, které jsou v hlavě, je severní¹⁴⁵ ve 21. stupni, jižní¹⁴⁶ ve druhém.¹⁴⁷ Před jeho hřívou a prsy jsou čtyři, z nichž severní je v 27. stupni,¹⁴⁸ druhá z nich, která na to navazuje, je v 28. stupni,¹⁴⁹ třetí ve 29. stupni,¹⁵⁰ čtvrtá, který je oslnivější než tyto, stojí v srdci lva¹⁵¹ na 28. stupni. Opět platí, že ta, co předchází v hlavě lva, je ve 4. stupni. To, co je v obočí, v 11. stupni; ta, která je v zadní části stehna, je ve 13. stupni,¹⁵² a ta, která je v zadní části dolní končetiny, je v 17. stupni.¹⁵³

Ty z Panny: ta, která je v levém křídle, je ve 28. stupni.¹⁵⁴ Druhá, která je v pravé části a která se nazývá Vindemiator,¹⁵⁵ je ve 14. stupni. Podobně druhá, která je jasnější než ostatní, které jsou v ní [Panna], umístěná v levé ruce, se nazývá Spica a je ve 22. stupni.¹⁵⁶

Z Vah¹⁵⁷ je ta, která je v jižní Váze,¹⁵⁸ ve 14. stupni. Ale ta, která je na jih,¹⁵⁹ je v 15. Avšak druhá, která je v sousedství Bootes (Pastýře), je na 20. stupni.¹⁶⁰

¹⁴⁵ Mu Leonis. [RH]

¹⁴⁶ Epsilon Leonis nebo Ras Elased Australis. [RH]

¹⁴⁷ Tj. dvacátý druhý. [RH]

¹⁴⁸ Zeta Leonis nebo Adhafera. [RH]

¹⁴⁹ Gamma Leonis nebo Algieba. [RH]

¹⁵⁰ Eta Leonis.

¹⁵¹ Alfa Leonis, Cor Leonis, Regulus.

¹⁵² Sigma Leonis? [RH]

¹⁵³ Tau Leonis? [RH]

¹⁵⁴ Beta Virginis nebo Zavijava. [RH]

¹⁵⁵ Obvykle Vindemiatrix nebo Epsilon Virginis.

¹⁵⁶ Anonym z roku 379 má Spicu na 29. st. v Panně. Je to také Alfa Virginis.

¹⁵⁷ Všimněte si, že náš autor používá v této části výraz „váhy“. Mnoho z řeckých spisů označovalo „váhy“ jako „drápy“ Štíra. [RH]

¹⁵⁸ Pravděpodobně Mu Librae. [RH]

¹⁵⁹ *Ea vero quae in meridionali consistit, in quinto decimo gradu.* [Dále RH] Alpha Librae nebo Jižní Váha (Miska).

¹⁶⁰ Beta Librae nebo Severní Váha (Miska). [RH]

Ze Štíra, ta, která vede tři, které jsou v prsu, je v 8. stupni.¹⁶¹ Prostřední je v 10.¹⁶² Ta, která jej následuje, je v 11. stupni.¹⁶³ Ta, která je na pravé noze Hadonoše, je ve 20.¹⁶⁴ Ta, která je v levém koleni Hadonoše, je v 9. stupni.¹⁶⁵

Ze Střelce, ze dvou hvězd ve čtyřúhelníku, je první ve 12. stupni,¹⁶⁶ ta, která následuje, je ve 13. stupni.¹⁶⁷

Z těch v Kozorohovi, tedy z těch, které jsou v jeho rozích, je severní a zářivá ve 14. stupni,¹⁶⁸ stejně jako jižní.¹⁶⁹ Ale z těch, které jsou v ocasu, je první ve 22 stupních,¹⁷⁰ ta, která následuje, je ve 23.¹⁷¹

Z Vodnáře je ta, která je v jeho levém rameni, ve 24. stupni Kozoroha,¹⁷² ta, která je v pravé noze, je v 25. stupni Vodnáře.¹⁷³ Ta, která je uprostřed těla Persea, je ve 27. stupni.¹⁷⁴ Jedna v levé části Cefea, je ve 29. stupni.

Z těch, které jsou v Rybách, je jedna, která je na konci ocasu jižní ryby, ve třetím stupni.¹⁷⁵ Severní, která je na konci ocasu Velryby, je ve druhém stupni,¹⁷⁶ ale jižní ve třetím stupni.¹⁷⁷ Podobně z těch, které jsou v ocasu Velryby, je ta, která

¹⁶¹ Sigma Scorpíi. [RH]

¹⁶² Alfa Scorpíi nebo Antares. [RH]

¹⁶³ Tau Scorpíi. [RH]

¹⁶⁴ Xi, 36 (A), nebo Theta Ophiuchi, s největší pravděpodobností Xi. [RH]

¹⁶⁵ Zeta Ophiuchi. [RH]

¹⁶⁶ Možná Sigma Sagittarii nebo Nunki. [RH]

¹⁶⁷ Možná Zeta Sagittarii nebo Ascella. [RH]

¹⁶⁸ Alfa Capricorni nebo Schedir. [RH]

¹⁶⁹ Beta Capricorni nebo Caph. [RH]

¹⁷⁰ Možná Gama Capricorni nebo Nashira. [RH]

¹⁷¹ Možná Delta Capricorni nebo Deneb Algiedi. [RH]

¹⁷² Obě souhvězdí Kozoroha a Vodnáře se značně překrývají. [Přidání RH] Pravděpodobně tato hvězda je Beta Aquarii nebo Sadalsuud.

¹⁷³ Pravděpodobně Delta Aquarii nebo Scheat. [RH]

¹⁷⁴ Náš Perseus není nikde poblíž této oblasti. [RH]

¹⁷⁵ Omega Piscium. [RH]

¹⁷⁶ Iota Ceti. [RH]

¹⁷⁷ Beta Ceti nebo Deneb Kaitos. [RH]

vede, dvojitá hvězda a je ve 12. stupni, ale ta, která následuje, je v 17. stupni.¹⁷⁸ Zářivá hvězda uprostřed Andromedy je na 22. stupni. Ale ta ve Velkém ptáku¹⁷⁹ je na 28. stupni. Ta, která je na konci ocasu Malé Medvědice, je v 18. stupni.¹⁸⁰

Z Berana je ta, která je v hlavě tří hvězd umístěných na prvním místě, ve 4. stupni.¹⁸¹ Prostřední je v 5.¹⁸² Avšak v Andromedě je ta, která je v opasku, v 11. stupni,¹⁸³ ta, která je na pravé noze téže, je v 15. stupni.¹⁸⁴ Ta, která je v Gorgoně Persea, je v sedmnáctém.¹⁸⁵

Z Býka, je to ta, která je zářivá v Hyadách, je v 9. stupni,¹⁸⁶ ale ta, který je společná pro pravou nohu Heniocha (tj. Auriga)¹⁸⁷ a roh býka, je ve 23.¹⁸⁸ Avšak druhá, která je jižní, je na konci pravého (jižního) rohu, a je ve 25. stupni.¹⁸⁹

Z Persea je skutečně vedoucí hvězda na pravé noze v prvním stupni, ale ta, která následuje, je na 10.

Z Heniocha však ta, která je v levém rameni, ve 22. stupni.¹⁹⁰

Avšak z Orionu, ta v levé noze¹⁹¹ je ve 27. stupni, v němž [stupni] je také levá noha Heniocha.¹⁹²

¹⁷⁸ Nejlepšími kandidáty jsou Eta, respektive Theta Ceti, ale dvojí je Theta, ne Eta. [RH]

¹⁷⁹ Cygnus?

¹⁸⁰ To by musela být Alpha Ursae Minoris nebo Polárka. [Přidání RH] Polárka má tak velkou šířku, že její délku by bylo obtížné vypočítat. Ale popis se hodí.

¹⁸¹ Gamma Arietis nebo Mesarthim. [RH]

¹⁸² Beta Arietis nebo Sheratan. [RH]

¹⁸³ Beta Andromedae nebo Mirach. [RH]

¹⁸⁴ Pravděpodobně Fí Andromedae. [RH]

¹⁸⁵ Pravděpodobně Beta Persei nebo Algol, ale délka se zdá být trochu mimo. [RH]

¹⁸⁶ Alfa Tauri nebo Aldebaran. [RH]

¹⁸⁷ Heniochus je doslovně: „Ten, kdo drží otěže.“

¹⁸⁸ Beta Tauri nebo El Nath. [RH]

¹⁸⁹ Zeta Tauri nebo Jižní roh Býka. [RH]

¹⁹⁰ Alfa Aurigae nebo Capella. [RH]

¹⁹¹ Beta Orionis nebo Rigel. [RH]

Avšak z těch, které jsou v pásu Orionu, je ta, která vede, ve 22. stupni.¹⁹³ Ta, která následuje, je ve 24.¹⁹⁴ Ta, jež má pravé rameno, je ve 29. stupni.¹⁹⁵

Z těch v Blížencích je zářivá ta, která je v kolenou a vede, v 10. stupni¹⁹⁶ a druhá v 15.¹⁹⁷ Druhá, která následuje, je ve 12. stupni. Podobně ta, která je v hlavě předcházejícího Dvojčete, je ve 20. stupni.¹⁹⁸ Ta, která je v hlavě následujícího Dvojčete, je ve 24. stupni.¹⁹⁹ Podobně ta, která je v pravé ruce Heniocha, stojí o 30 minut dále.

Ta, která je v hlavě Psa, je ve 14.²⁰⁰ Ta, která je v zadní části stehna, je ve 21. stupni.²⁰¹ Druhá, která je v jeho bedrech, je ve 23.²⁰² A další, která je na konci jeho ocasu, je ve 24.²⁰³ Ale ta, která je v Antecanacula,²⁰⁴ je v 28.

Proto na všech výše uvedených místech, jsou-li v narozeních dobročinné planety, zejména v jejich vlastních místech a v sektách,²⁰⁵ jmenovitě v mužských znameních a v mužských čtvrtích, a denní planety nad zemí v denních figurách, a v noci, pod zemí, a e converso ženské [planety] v ženských znameních a čtvrtích a noční planety nad zemí v nočních figurách,

¹⁹² Iota Aurigae. [RH]

¹⁹³ Delta Orionis nebo Mintaka. [RH]

¹⁹⁴ Zeta, Alnilam, nebo Eta Orionis, Al Nitak, tři hvězdy v pásu Oriona. [RH]

¹⁹⁵ Alfa Orionis nebo Betelgeuze. [RH]

¹⁹⁶ Epsilon Geminorum nebo Mebsuta. [RH]

¹⁹⁷ Zeta Geminorum nebo Mekbuda. [RH]

¹⁹⁸ Alfa Geminorum nebo Castor. [RH]

¹⁹⁹ Beta Geminorum nebo Pollux. [RH]

²⁰⁰ Alfa Canis Maioris nebo Sirius. [RH]

²⁰¹ Epsilon Canis Maioris nebo Adhara. [RH]

²⁰² Delta Canis Maioris nebo Wasat. [RH]

²⁰³ Eta Canis Maioris nebo Aludra. [RH]

²⁰⁴ Tj. *Canis minor qui est antecedens Cani Majori*. Malý pes, který předchází Velkého psa. Je to Procyon nebo pro-canis, tj. ten, kdo je před psem. Alfa Canis Minoris.

²⁰⁵ Jinými slovy, pro tohoto autora je planeta důstojná tím, že je ve své vlastní sektě nebo v proprio conditione, a to nejen v domě, povýšení, triplicitě, hranici nebo tváři. Je tedy ve svém Haym (v originálu Haym, odkaz na Hayz). Planeta je ve své vlastní sektě, když je mužskou planetou v mužských znameních a v mužských čtvrtích a denní planety nad zemí v denních figurách, a v noci, pod zemí a e converso ženské [planety] v ženských znameních a čtvrtích a noční planety nad zemí v nočních figurách, ale ve dne pod zemí.

avšak ve dne pod zemí podle výše uvedených let²⁰⁶ ukazují dobré věci; naopak zlovolné planety a čím větší nestřídmost dobra a zla, tím větší dojem (otisk) působí.²⁰⁷ Planety se však radují, když jsou na místech dobročinných [planet] a těch, které mají vhodnost v sektě,²⁰⁸ stejně jako například, pokud na svých vlastních místech²⁰⁹ drží místo zlovolné planety dobrodějných planet; stejně jako by dobrodějně planety byly na místech zlovolných [planet], a nikoli vlastní sekty, jak bylo řečeno,²¹⁰ jsou v rozporu. Podobně v mužských nativitách,²¹¹ když jsou planety v mužských znameních, obzvlášť se radují. V ženských nativitách²¹² je pro mnoho planet lepší, když jsou v ženských znameních. Stejně tak, když jsou planety - a zejména světla - rostoucí v čísle,²¹³ silně se radují. Jelikož světlo - jednoho z nich (světla) - takto narostlo, je jasnější, tak to [je] i v životě lidí. Navíc, pokud by byla každá z planet v opozici svých vlastních domů,²¹⁴ ukazují protivenství. Obsese²¹⁵ zlovolných planet proti Slunci, Měsíci, Merkuru a Horoskopu²¹⁶ by měla být pozorována více, nežli v kterémkoli z ostatních úhlů. Škůdci²¹⁷ jsou tedy induktory zla a dobročinné planety projevy dobrých věcí.

²⁰⁶ Samozřejmě nebyly žádné „výše uvedené roky“. Toto tvrzení ukazuje, že text je kompilací, jak tvrdil Festugiére.

²⁰⁷ *boni quidem et mali intemperiem ad relationem magis prementium.*

²⁰⁸ Tj. *habentium proprietatum in conditionibus = habentium propriam condicionem*, nebo mající jejich vlastní správnou sektu.

²⁰⁹ Podle sekty? Smysl zde není v latině jasný. [RH]

²¹⁰ Ve svém vlastním Haym (Hayz) definovaném výše.

²¹¹ To jsou nativity mužů.

²¹² To jsou nativity žen.

²¹³ Srov. *The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology*, trans. R. Ramsay Wright, London: Luzac & Co, 1934. s. 111. Rostoucí v čísle. Rovnice planet jsou uvedeny v tabulkách s opačnými čísly ve dvou svislých řadách, z nichž jedna se stále zvyšuje až po šest znamení a druhá klesá od dvanáctého znamení. Chcete-li do těchto dvou řádků vložit číslo argumentu planety s cílem zjistit rovnici, je-li v první řadě uvedeno „zvětšuje se“, a pokud spadá do druhé, nazývá se, „klesající.“ Rovněž dochází ke zvyšování a snižování svítivosti nebo velikosti v důsledku blízkosti nebo vzdálenosti od Země. Existuje také nárůst nebo pokles s ohledem na horizont. Kvadrant od ASC k M.C. a protější strana se považuje za rostoucí; ostatní klesající.

²¹⁴ Tj. v detrimentu.

²¹⁵ *obsessiones*. [RH]

²¹⁶ Autor používá pro východní úhel jak „horoskop“, tak „ascendent“. Viz níže „Ascendent“.

²¹⁷ Autor obecně používá termín *malevolus* pro škodlivou a *benevolus* pro prospěšnou planetu. Zde použil mali a boni. Toto obecné použití *benevolus* a *malevolus* se jeví jako významné. Doslova tím myslí: „ochotná dobrá“ a „ochotná zlá.“ Toto přisuzování vědomé vůle planetám je zcela odlišné od běžnějšího a možná pozdějšího pojmu škodlivá a prospěšná, který jednoduše znamená: „způsobovat, činit nebo vytvářet dobro nebo zlo.“ V tomto druhém případě si lze představit, že planety mají účinek, aniž

IV. O Nezbytném místě²¹⁸

S těmito věcmi, abych ukázal více nutné místo, které jsem prokázal zkušeností je příčinou nutnosti²¹⁹ strachu, nebezpečí a uvěznění. Toto je jedno z míst, která byla takto přijata: Ve dne od Saturnu na Mars, ale v noci z Marsu na Saturn, a to se vrhá od ascendentu a kdekoli padne poslední číslo, bude tam strašné místo pádu.²²⁰ Bude vhodné to uvážit, aby to náhodně nebylo znamení zlovolné planety, nebo kdyby v něm byly zlovolné planety nebo v aspektu s ním.²²¹ Povaha každé planety a znamení ukazují druhy pádu;²²² dobrodějné planety, když jsou s[místem] nebo s aspektem, snižují zlo nebo zničení pády.

Viděl jsem, že toto místo má další využití. Jsou-li Saturn a Mars nalezeni v sextilním aspektu Slunce nebo Měsíce, měla by být samotná nativita obávána, a je náchylná k pádu²²³ a zvláště, když jsou v podobných znameních a ve [znameních] slyšících se navzájem. Pády²²⁴ se stávají v době, kdy kterákoliv z nich vytváří paprsky do konfigurace²²⁵ tohoto druhu, takže pokud by Slunce mělo aspektovat Saturn, nebo Mars [by aspektoval] Měsíc, nebo opět Mars [by aspektoval]

by to znamenalo vůli. Myšlenka se jistě pohybuje směrem k mechanistické kauzalitě a pryč od zbožštění planet. Je zajímavé, že v tomto textu, který je tak jasně produktem pohanského polyteismu, nacházíme implicitní vůli přisuzovanou planetám prostřednictvím výběru slov použitých k jejich označení.

²¹⁸ Brzy bude jasné, že toto „místo“ je „arabskou částí“. Jeho přítomnost v tomto díle, které jistě obsahuje helénisticko-egyptskou astrologickou tradici, ukazuje, že takzvané arabské části by měly být přejmenovány na „egyptské části“. V kapitole XVI. se stejná část nazývá „Část Pádu“. Srov. Dochovaný fragment hermetického Panareta in *Introductory Matters*, by Paulus Alexandrinus translated by Robert Schmidt, with Introduction and notes by Robert Hand, The Golden Hind Press, Berkeley Springs: 1993, s.46. Tento fragment obsahuje ověřené hermetické učení o „částech“ nebo „losech“. Je zde uvedena „Část Nutnosti“, ale toto není „Nezbytné místo“. Kromě obecného předmětu „Částí“ nemá tato kapitola a následující diskuse o hodinách, dnech a měsících žádnou souvislost s Panaretem. [Přidání RH] Gundel má poznámku týkající se latinského názvu „De Necessario loco“ nebo „O nezbytném místě.“ Latina se jeví jako doslovný překlad z řečtiny názvu „peri Aitiatikou Topou“, což znamená „O škodlivém místě.“ Tento termín se vyskytuje u Vettia Valense, jehož většina materiálu je čerpána ze stejných zdrojů jako Liber Hermetis. „Aitiatikos“ také znamená „příčinný“, jež by mohlo být zdrojem tohoto poněkud podivného překladu z řečtiny do latiny.

²¹⁹ *occasio*. Toto slovo je třeba chápat ve třech smyslech: zlá událost, čas nebo období, kdy se taková událost odehrává, a příčina události.

²²⁰ *ibi erit occasionalis locus timorum particeps*.

²²¹ *depositivae*. Předpokládá se, že jelikož je nativita omylná, atd., tak i život.

²²² *species occasionis*.

²²³ *occasionalis*.

²²⁴ *occasiones*.

²²⁵ *ad huiusmodi figuram*. Zde „figura“ znamená konfiguraci.

Saturn, a Slunce [by aspektovalo] Měsíc, a pokud v něm není ani Slunce, ani obojí,²²⁶ ale jedna z nich by aspektovala sextilem, ale druhá trigonem nebo kvadraturou nebo opozicí, nebo snad tím, že je averzní,²²⁷ vytváří zvyklost nebo předpoklad²²⁸ v konfiguraci tohoto druhu;²²⁹ pak má narození velké problémy a zrozenec bude mít pochybnosti a zadržení, bude ve vazbě nebo bude mít podezření na takové věci, a bude zdrcen se zlým svědomím. A je-li nějaká dobrodějná planeta přítomna komukoli z nich, nebo bude-li aspektovat z vlastního místa, způsobí osvobození od strachu nebo nebezpečí nebo způsobí změnu na dobro, ale on nezůstane bez neklidu.

Je-li však figura zrození nešťastná bez pomoci²³⁰ od dobrodějných planet, bude odsouzen [a] bude ve vězení nebo ve vazbě. Pokud by však podstata²³¹ narození měla být jakkoli velká, bude-li takové uspořádání²³² odhaleno, bude v té době pochybovat o své vlastní důstojnosti a bude trpět obviněními, zradami nebo stížnostmi a bude na to otevřeně reagovat před tyranem nebo králem, ať už sám nebo prostřednictvím jiného,²³³ aby mohl být osvobozen od strachu a aby jeho agónie byla dokončena.²³⁴ V takové moudrosti je toto místo nejmocnější.

Když tedy všechny časy a roky běží společně do jednoho,²³⁵ musí být splněno to, co je od pádu, konkrétně zadržení nebo tendence,²³⁶ podle toho, jaké je rozdělení let, dokončuje obavy nebo trápení. Pokud to však bude narození dítěte a

²²⁶ Tj. na nezbytném místě.

²²⁷ remotus. [RH]

²²⁸ Tradice nebo předpoklad je z παραδοσις και παραληψις. Tyto termíny se také objevují u Vettia Valense jako vztahující se k teorii chronokratorů, kdy planeta přenáší vládu na jinou aspektem nebo konjunkcí.

²²⁹ huiusmodi figura.

²³⁰ sine remedio.

²³¹ substantia. Slovo přeložené zde může být stejné jako slovo přeložené, příležitostně do latiny coby esse, nebo do arabštiny jako Algebutar.

²³² figura.

²³³ Bůh mu pomoz!

²³⁴ „aby bylo dosaženo místa jeho agónie.“

²³⁵ Editor věří, že se jedná o odkaz na metodu běžnou ve Valensovi a dalších, spočívající ve sčítání planetárních období a vzestupných časů ovládaných znamením, aby se získalo časové rozpětí. Jinými slovy „když součet příslušných období dává dohromady určitý součet“, dojde k události. [RH]

bude mít takovou konfiguraci, je vhodné říci, že strach se týká otce nebo matky. Pokud otrok, jde o pána. Pokud je však sirotkem, onemocní nebo utrpí muka.²³⁷ Někteří jsou zadržováni v řetězech²³⁸ a ve věznicích nebo se na těchto místech často zdržují (nebo je navštěvují). A pokud nějakým způsobem v té době dobrodějná planeta vstoupí na toto místo nebo jej aspektuje, dojde k osvobození nebo zmírnění zla. Avšak pokud dobrodějové a škůdci, obojí [zlo a zmírnění]. Je to jinak, pokud by škodlivé [planety] měly aspektovat Slunce nebo Měsíc kvadraturou nebo opozicí; vyvolávají obavy a zadržení. Je-li však narození dítěte podporováno svědectvím dobrodějných [planet], nebo celou jeho podstatou, i když k zadržení nemusí dojít, některá jiná zadržení ho budou trápit současně z jiné příčiny, například z důvodu právních potíží, nebo z důvodu změny kauze, nebo pokud bude odsouzen, spoutání, nebo - kromě těchto okolností - buď, jak se často stává, z důvodu zákona nebo nutnosti [bránit se].²³⁹ Někteří skutečně, když jsou pod jinou [osobní] mocí, činí své rozhodnutí nad jejich vůli, zdá se, že jsou nějak zadrženi a mučeni v souladu s [jejich] svědomím. Ale ostatní cestující nebo navigující jsou zadržováni na ostrovech nebo neobyvatelných místech nebo se zastavují na posvátných místech nebo se dostávají do [právních] problémů nebo na základě stavu²⁴⁰ nebo na vodních místech. Někteří jsou ale opět zadrženi chronickými nemocemi nebo posvátnými chorobami²⁴¹ nebo božsky inspirovanými mániami s temnými zimnicemi²⁴² a podobně. Je skutečně vhodné obezřetně zvážit na místě tohoto druhu, zda k zadržení dochází kvůli slávě nebo nutnosti nebo kvůli jiné zlovolné příčině.

²³⁶ *dispositio*. Slovo dispozice se často používá v astrologických textech psaných v angličtině k popisu vztahu planety ve znamení k vládci znamení. Latinský výraz *dispositio* má právní konotaci označující něco jako autoritu nad něčím (nebo někým).

²³⁷ *passiones*.

²³⁸ *in vincionibus*.

²³⁹ *vel necessitatem assistere*.

²⁴⁰ *propter rem publicam*.

²⁴¹ Tj. epilepsie.

²⁴² *theolempsiis maniis sciasmis rigoribus*. Může být pozoruhodné, že překladatel latiny nechal tato slova v řečtině.

Za účelem příkladu, nechť obě zlovolné planety aspektují Slunce a Měsíc sextilem. Pokud by se stalo, že světla by měla být bez pomoci dobrodějných [planet], dalo by se říci, že došlo k zadržení. . . [Zde je mezera, říká nám *Gundel*, jednoho slova a délky dvanácti řádků]. . . Konfigurace narození byla nyní dobrá. Tento muž, když byl vojákem, v 35. roce svého narození byl pověřen opatrovnictvím vězňů, kde toužil po ženě, na základě čehož byl narychlo²⁴³ obviněn, a bez přemýšlení uprchl před nebezpečím. Zároveň, když zadržel uprchlého otoka, spoutal [jej].²⁴⁴

V. Pokud jde o první nebezpečný rok

Nebezpečný rok se bude nacházet z převzetí nebo zvyklosti²⁴⁵ zlovolných [planet] na světla a horoskop a navzájem, a k tomu dochází po celý rok.²⁴⁶ Když jsou roky rozděleny od vzestupného znamení, jestliže rok profekce nastane ve znamení konjunkce nebo prevence nebo v těchto [znameních] v kvadratuře nebo v opozici k němu, bude tento rok nebezpečný nebo zmatený,²⁴⁷ a zvláště pokud, za těchto okolností,²⁴⁸ je Saturn takto nalezen tranzitem²⁴⁹ v jednom z nativních kadentních míst z úhlů, a shoduje se s jeho základní povahou,²⁵⁰ následují smrt nebo neduhy těla, nebo výpotek krve, nebo falešné neduhy²⁵¹ nebo skryté nemoci, pády a neočekávaná nebezpečí. Někdy nastane nebezpečí současně s těmi věcmi, které souvisejí se schopnostmi a preferovanými důstojnostmi²⁵² podle svědectví nebo aspektu dobročinných [planet].

²⁴³ *turbabiliter*.

²⁴⁴ Smysl této pasáže by byl nepochybně jasnější, kdybychom měli část, která byla ztracena.

²⁴⁵ Viz poznámka výše.

²⁴⁶ *Universalis quidem et iste fit*.

²⁴⁷ *turbabilis*.

²⁴⁸ *et maxime si his se habentibus*.

²⁴⁹ Poznámka! Příklad použití tranzitů ve starověké / středověké astrologii.

²⁵⁰ *substantia concurrente*. Může se jednat o odkaz na místní určení nebo specifický význam, na základě kombinovaného vlivu postavení, vládcovství a stupně důstojnosti.

²⁵¹ Chybně diagnostikovaná onemocnění? Hypochondrie?

²⁵² *adiutis*.

VI. Ohledně nebezpečného roku²⁵³

Vezměme [vzdálenost] od Saturnu podle toho, jak se nachází v narození na vládce konjunkce nebo prevence, a vrhněte to z ascendentu, a kamkoliv konec počítání padne, když Saturn dorazí do tohoto bodu tranzitem²⁵⁴ nebo na jeho kvadraturu nebo opozici, pak přijde smrt nebo vážné nebezpečí těla nebo věcí. Stejně tak je ten rok nebezpečný, když dorazí k Hlavě nebo Ocasu Draka nebo na jejich kvadraturu se zlovolnou [planetou] aspektující Slunce. Pokud by tehdy někdo onemocněl, nemoc bude nebezpečná nebo smrtelná.²⁵⁵ Ale znamení záměrů²⁵⁶ nemoci nastane, když Měsíc projde stejným místem Hlavy nebo Ocasu. Vzhledem k tomu, že výše uvedené místo, a sice místo Hlavy nebo Ocasu, je tedy násilné, a tedy když na toto [místo] dorazí, se skutečně nemohou zříci osudných rozhodnutí vlastním úsudkem.²⁵⁷ Říkám to proto, že podle teorií tohoto druhu je možné, aby prvky přicházející [na tomto místě] zlomili zlo.²⁵⁸

Protože si Bůh přál, aby byl tento člověk nezraněný, a dal mu intelekt, rozvahu a disciplínu, díky nimž by mohl sám znát nepředvídané události, aby tak mohl rychleji²⁵⁹ jít směrem k Dobru a silněji proti zlu. Je proto třeba dodržovat některé věci, které jsou známy z přítomnosti nebo svědectví dobrodějných [planet].

Je-li dobrodějná [planeta] ve spojení se zlovolnou [planetou] znamenající něco zlověstného nebo [jestliže dobrodějná] ji aspektuje, zlomí to jeho²⁶⁰ zlobu. Podobně, pokud nějaká dobrodějná [planeta], která má možnost konat

²⁵³ Tato část odpovídá Bonattiho třetí části osmému domu nebo *pars anni in quo timetur nato*. Srov. The lost Key to Prediction: The Arabic Part in Astrology, Robert Zoller, N.Y.: 1980 Inner Traditions International: s 107. Jazyk, který se zde nachází, je tak podobný jazyku, který používá Bonatti, až se člověk diví, zda-li použil tento text jako zdroj.

²⁵⁴ *ingressus*.

²⁵⁵ *mortifera*.

²⁵⁶ Záměr znamená zesílení na rozdíl od remise.

²⁵⁷ Položení latiny.

²⁵⁸ Ale ne pouze z vlastní vůle, jak se ukázalo.

²⁵⁹ *existat* = jít dopředu nebo existovat, být.

²⁶⁰ Škúdcí.

dobro, se spojí se zlovolnou [planetou] spojit, potlačí dobro. Pokud jsou však zlovolní a dobročinní signifikátoři ve figuře, která nemá žádný vzájemný aspekt, je skutečný úsudek učiněn buď k dobru, nebo k opačnému.

Proto tímto způsobem bude těm, kteří jsou erudovaní v souvislosti s touto teorií a touží předpovídat dobré věci nebo protiklady, v tom napomáháno: totiž že nebudou vyčerpaní prázdnotou nadějí a truchlící mučení bdění;²⁶¹ a protože netouží po marných nemožnostech, nebo jsou opět připravovány pomocí času, získají naději na věci. Nečekané dobro, stejně jako neočekávané zlo někdy nese zármutek, a nečekané zlo, které nebylo dříve připraveno²⁶² štěstím, dává největší zármutek. Abychom se neodchýlili od těchto věcí, pojďme k jiným věcem. Bude vhodné, abychom se zamysleli nad Hlavou Draka v narození, v jakém je znamení, zda pohyblivém, pevném nebo se dvěma těly, a ve kterém je domě planety, nebo triplicitě nebo exaltaci, [neboť] v té době bude účinnost planety i znamení oslabena. Ve skutečnosti velmi často zjistíme, že planety, které mají možnost něco způsobit, ať už podle narození, nebo podle tranzitu na toto místo, nic neprodukují. Pokud se však objeví v Hlavě nebo v Ocasu, jsou původci zlých věcí, zvláště pokud se nacházejí retrográdní nebo okcidentální.

VII. Pokud jde o znalost nebezpečí: v jaké době nebo roce se to stane

V revolucích by bylo vhodné uvažovat o Hlavě Draka roku, na jaké místo narození [Hlava Draka] tranzituje,²⁶³ jmenovitě pokud je v tropickém, pevném nebo ve znamení se dvěma těly, a v jakém domě nebo povýšení planety, protože podobným způsobem vyhlazuje do stejné míry sílu planety ve [znamení] nebo v tomto [znamení] tranzitující, jako [to dělá] vládce[znamení]; i když je [planeta] shledána vládcem roku, není schopna nic způsobit, dokud se [Hlava Draka] od místa neseparuje. Vězte vždy, že konjunkce a prevence a jejich kvadratury a opozice²⁶⁴ znamenají smrt nesoucí roky. Přestože

²⁶¹ Bezesná noc kvůli duševním utrpením.

²⁶² *praexercitum*.

²⁶³ Tj. podívejte se na sluneční revoluci; najděte Hlavu Draka. Podívejte se, kam spadá v nativitě.

²⁶⁴ *tetragona et diametra*.

rok [pohyb profekcí?], který byl uvolněn od ascendentu, přichází na tato zlovolná místa se zlovolnými [planetami nebo lunárními uzly], které se v nich retrográdně nacházejí - a dobrodějné [planety] jsou odvráceny²⁶⁵ jejich aspektem -,²⁶⁶ zvláště v těchto jsou dokončeny cykly²⁶⁷ života zrozenice.

VIII. Pokud jde o měsíc, ve kterém zrozenec zemře

Vezměte [vzdálenost] od Měsíce narození ke Slunci v revoluci,²⁶⁸ a vrhněte ji od ascendentu.²⁶⁹ Dojde-li počet k předchozí konjunkci nebo prevenci se zlovolnými [planetami] přítomnými na tomto místě, a dobrotivé [planety] budou averzní,²⁷⁰ můžete tomu porozumět, že měsíc je smrtelný.

IX. O dni smrti

Vezměte [vzdálenost] od stupně konjunkce měsíce do stupně revoluce Měsíce²⁷¹ a vrhněte ji od ascendentu narození, dávající každému znamení 30 stupňů. Kdekoliv číslo končí, v tomto znamení a stupni bude nebezpečný a smrt nesoucí den. Pak je vhodné, abyste zvážili - jinak -, buď den nastane²⁷² na kvadratuře nebo opozici²⁷³ místa předcházejícího spojení nebo prevence, nebo k Hlavě nebo Ocasu Draka nebo k jejich kvadraturám, nebo na místo v narození, kde je nějaká zlovolná planeta, nebo na kvadraturu nebo opozici jakékoli zlovolné [planety]. Pak skutečně můžete znát nešťastný,

²⁶⁵ *remotis*. [RH]

²⁶⁶ Tj. aspektem na tato zlomyslná místa (aby si nemohli pomoci).

²⁶⁷ *annus vitae*.

²⁶⁸ Což bude stejné v solárním návratu, pokud to není míněno jako lunární návrat.

²⁶⁹ Kterému (?) nám není řečeno.

²⁷⁰ *remotis*. [RH]

²⁷¹ Tj. návrat Měsíce do jeho nativní polohy?

²⁷² Pravděpodobně podle profekce. Jinak by to vypadalo jako tranzit. Pokud tranzitem, možná tranzitem Slunce do tohoto stupně. Tranzit škůdců nebo tranzit uzlů by nemusel nutně nastat ve stanoveném čase.

²⁷³ *eorum quadratis sive oppositis*.

nebezpečný, smrt nesoucí den, zejména pokud škodlivé planety tranzitují²⁷⁴ místem v revoluci. Dojde-li den na to místo s averzí k těmto místům²⁷⁵ od dobrodějných [planet], bude den smrtelnější, a zejména bude-li vládce dne aspektován²⁷⁶ zlovolnými [planetami]. V konfrontaci se svým osudem se mnoho mužů oddalo propasti nebo zle spáchalo sebevraždu.

X. O nalezení revoluce hodiny

Musíme nutně udělat revoluci. Produkuje mnoho v síle časových mutací let. Někdy to potvrzuje účinnosti událostí. Revoluce někdy potlačuje dříve provedený význam jejích vlastních událostí. Proto v den narození, pro následující rok, pilně srovnávající planety, objevíme horoskop roku.²⁷⁷ Vzhledem k tomu, že Slunce je ve znamení zrození, považujeme Měsíc. Podívejte se, v jakém znamení to bylo v té době a v jaké hodině to nastane ke stupni revoluce, kterou měla v narození; říkáme tomu hodina. Pokud je narození noční a revoluce se odehrává ve dne, provedeme kombinaci [nebo srovnání] denních vládců a vládce hranice a ascendentu s planetami narození.

XI. O revoluci měsíce

Pokud jde o měsíc revoluce, byl pro krále viděn takto: Vezměme si [vzdálenost] od Slunce revoluce k Měsíci narození a vrhněte [to] od ascendentu, a v jakémkoli znamení, k němuž dorazí, zvažte vládce znamení, je-li v úhlech nebo v jedenáctém domě, nebo v pátém nebo v devátém, [a podle] planet, které byly v tomto [znamení] nebo aspektující, budete připisovat dobré nebo zlé věci. Ale vezmete dny od Měsíce v revoluci až po Slunce v narození a vrhněte to od ascendentu. Ale někteří přidání²⁷⁸ nazývají [vzdálenost od] vládce ostatních stupňů konjunkce nebo prevence k tomu

²⁷⁴ *ingrediuntur.*

²⁷⁵ *remotis.* [RH]

²⁷⁶ *inspicietur.*

²⁷⁷ Tj. solární revoluce.

²⁷⁸ *addiscentes.*

[stupni konjunkce nebo prevence] měsíc. Někteří skutečně říkají, že tento měsíc je operativní. Bez ohledu na to, jaký druh aspektu mají Slunce a Měsíc v narozeních, takové získání²⁷⁹ v revoluci bude znamenat měsíc. Avšak vezmete dny od Měsíce v revoluci po Slunce. Například Slunce v 5. stupni Lva, Měsíc ve 26 stupních Panny. Od Slunce po Měsíc je 81 stupňů. Měsíc, který je každý měsíc vzdálen o tyto [stupně] od Slunce a má stejnou konfiguraci jako v narození, ukazuje měsíc.²⁸⁰

Jiná metoda:

Ze zkušenosti jsem viděl, že měsíce revoluce jsou bez (po)chyby ty, ve kterých jsou rozdělení let tvořena znameními. V nich Slunce, které aplikuje buď jejich kvadratury, nebo opozice, ohlašuje událost, která je označena v roce, měsících nebo dnech. Stejně tak Mars, Venuše, Merkur nebo Měsíc tranzitující²⁸¹ na výše uvedená místa ukazují [stejně věci]. Ale považujeme toto místo za operativnější pro událost, při které se objevují výše zmíněné hvězdy, jmenovitě Mars, Venuše, Merkur nebo Měsíc. Pak činnost skutečně způsobí zjemnění věcí. Pokud však někdo bude mít takovou konfiguraci, [a] takové znamení vyjde,²⁸² nedojde k žádné změně nebo obnovení, ani nelze očekávat dokončení události. Slunce ve skutečnosti tranzituje místy²⁸³ a aktivněji rozvíjí síly vládců let.²⁸⁴

²⁷⁹ *possidens*.

²⁸⁰ Myšlenka se zdá být taková, že projevy každého měsíce se projeví vždy, když má Měsíc stejný vztah ke Slunci (ať už byl jakýkoli), jaký měl v narozeních. Zdá se, že se tato metoda používá místo měsíčních profekcí.

²⁸¹ *ingredientes*.

²⁸² *tale exierit signum*. Jmenovitě takové znamení, jaké bylo zmíněno výše, které vládne roku. Takové znamení pouze označuje rok, nezpůsobuje změny atd.

²⁸³ Nebo domy.

²⁸⁴ Zdá se, že myšlenka je taková, že tranzity přinášejí události a jsou užitečné pro načasování takových událostí, které přinášejí. Pouhá přítomnost konfigurace v nativitě, jako je popsána konfigurace, nevede k události, obnovení věcí nebo dokončení události.

XII. O výhodných a nevýhodných dnech

Aktivní a neaktivní nebo nečinný den najdete takto: Dokončené roky narození vždy vynásobte pěti a čtvrtinou a do posledního roku přidejte dny, které by měly být od začátku narození,²⁸⁵ až do dne, který si přejete, a odečtete o dvanáct. Cokoli zůstane menší než dvanáct,²⁸⁶ vrhneme od ascendentu, který dává každému znamení jeden den, a kde bude množství, toto znamení má den. Potom podle znamení uvažujeme, zda je na silném místě nebo ne. Je správné věnovat se Měsíci a jeho aspektům a tomu, jak jsou konfigurovány se znaméním. Pokud skutečně jde o otázku dne, Měsíc nebo znamení nutace²⁸⁷ ukazují svědectví, bude den dobrý, výjimečný nebo užitečný na silnějších místech, ale ve zbytku průměrný. Ale pokud je den a nutace ve stejném znamení, Měsíc je opravdu lepší. Pokud však Měsíc v averzi²⁸⁸ ovlivní den, na silných místech nebo ve znameních, bude to průměrné a nikoliv extrémně užitečné. Ve zbytku však mizerný, zatracený a nebezpečný. Je vhodné uvažovat o vládci dne, o tom, jak je konfigurován a s kým je aspektován, a zda je ve svém vlastním znamení nebo v určitém úhlu či následném, nebo zda je to averze,²⁸⁹ planety tranzitem, jak drží samy sebe ve dne a vládce dne. Proto, podle povahy každého znamení a hvězdy a dne, to bude jasně uvedeno. Pokud je však ve znamení, ve kterém má někdo den²⁹⁰ tranzit planety nebo aspekt právě v tento den, stává se den signifikátorem dobra nebo zla podle planet, které se v něm nacházejí nebo jej aspektují. Stejně tak pokud jde o události, které značí rok; pokud jde o tyto věci, bude fungovat, když den nastane na místech zvyklosti (tradice) nebo předpokladů, a na jejich kvadraturách a opozicích.

²⁸⁵ *ab initio nativitis.*

²⁸⁶ *eiecas ab ascendente.*

²⁸⁷ V další části se bude zabývat nutacemi.

²⁸⁸ *remote.* [RH]

²⁸⁹ *vel sit remotus.*

²⁹⁰ to je znamení něčí denní profekce. [RH]

Například,²⁹¹ čtvrtý rok Hadriána, [pro někoho, kdo se narodil] na 13. stupni²⁹² února v první noční hodině před dnem, je hledáno²⁹³ 12. října v 36. roce jeho narození. S roky, konkrétně týmiž 36, vynásobenými 5 1/4, to činí 189. Ale počet dnů, které jsou ode dne narození až do 18., dává 243.²⁹⁴ V součtu je to 432 dní; od nichž se vždy odečítá 360,²⁹⁵ zbývá 72, které se vždy vrhají z ascendentu.²⁹⁶ Navíc ascendentem byla Panna. Je zřejmé, že rozdělené číslo ukončilo znamení Lva (kadentní z uhlů), majíce jeden den prostřednictvím znamení. Vládce dne bylo Slunce, které bylo v době narození²⁹⁷ nepřítelem dne. Mars a Měsíc, kteří byli nalezeni tranzitem,²⁹⁸ byli proti²⁹⁹ aspektu dne, protože den byl povznesen.³⁰⁰ Bylo to však na místě otroků,³⁰¹ a proto bylo spácháno rozhořčení proti servilní osobě. Je však vhodné vzít v úvahu znamení, ve kterém je den a jeho vládce, jakým způsobem se udržují a které planety aspektují místo a jeho vládce a

²⁹¹ V tomto příkladu byla latina spíše poškozena. Použili jsme úpravy navržené v poznámkách Gundelem, zvláště pokud jde o řečtinu v paralelní pasáži od Vettia Valense, které uvádíme níže:

Nechť je to například 4. rok Hadriána, 13. Mecheira, první noční hodina. Je třeba vyhledat 20. rok Antonina, 10. Phaophi. [Když je 36 let vynásobeno 5 1/4, výsledek je 189, a dnů od narození] je 243. Společně ve výsledku mají 432. Odečítám 360 dní. 72 zbylo. Odchyluji se s nimi od hōroskopos, Panny. Konec je ve Lvu. Den je v poklesu [apoklima]. Vládce narození, Slunce, byl naproti dni (protože Slunce bylo při narození ve Vodnáři). A Ares ingresse a Měsíc v Kozorohovi jsou v averzi. Den je pozdvižen ze země. A bylo to s ohledem na místo týkající se otroků. Hněv byl proti servilní osobě. A stejná přirozená metoda - s ohledem na Slunce zde - předpovídá událost, která nastane v měsíci. V. kniha, VII. kapitola.

Neugebauer cituje tuto pasáž od Vettia Valense a dává přepočítaný nativní graf pro dané datum. Hodnoty docela úžeji souhlasí s těmi uvedenými ve Valensovi: Luna 3° Štíra, Merkur 18° Vodnáře, Venuše 25° Kozoroha, Slunce 18° Vodnáře, Mars 22° Panny, Jupiter 23° Vah, Saturn 0° Kozoroha, ascendent 5° Panny. Cca. (Víme jen to, že je první noční hodina).

²⁹² Je zřejmé, že je únorový den, nikoli „stupeň“. [RH]

²⁹³ Bereme *petitur* za *petitus* jako doplněk Gundelových poznámek. [RH]

²⁹⁴ Odkaz na 18. může znamenat pouze to, že výpočet se provádí zpětně od příštích narozenin. 12 [únor] + 31 [leden] + 31 [prosinec] + 30 [listopad] + 18 [dní před koncem října] = 122. 365 - 122 = 243.

²⁹⁵ *demptis*.

²⁹⁶ Celá předchozí metoda byla jednoduše metodou pro výpočet toho, kolik je daný den ve dnech, aby bylo možné vypočítat znamení denní profekce. Postup bychom provedli následovně: Vypočítejte věk ve dnech pomocí tabulky čísel dne. Od výsledku odečtete 360, dokud číslo není pod 360. Odečtete 12 od výsledku, dokud není nižší než 12. Výsledek přidaný k vzestupnému znamení je znaméním denní profekce. [RH]

²⁹⁷ Nativní Slunce ve Vodnáři. [RH]

²⁹⁸ *per ingressum*.

²⁹⁹ *remoti*. [RH]

³⁰⁰ *suspensus*. [Přidání RH] Z řecké pasáže je zřejmé, že se to týká znamení, že denní profekce je v daném čase nad horizontem.

³⁰¹ Jeho rodné Slunce bylo ve Vodnáři v šestém domě, což je dům otroků ve starověké astrologii. [RH]

jaký vzhled mají, zda planeta je ranní hvězda³⁰² nebo večerní hvězda,³⁰³ a zda je orientální, okcidentální nebo akronykální (tj. objevující se na konci noci), a zda je v první nebo druhé stanici a zda narůstá v čísle,³⁰⁴ a jestli je to v prvním domě, nebo v triplicitě nebo exaltaci. A tak vzhled planety, [a] změna Měsíce pro vás bude znamenat událost.

XIII. O nutacích Luny³⁰⁵

Mělo by se začít od Raka. Měsíční spojení Slunce v Raku a objevující se³⁰⁶ ve Lvu kývne na Býka. [Vzhled], který se objevil v Panně, bude kývat na Berana, na Váhy v Rybách, na Štíra ve Vodnáři, na Střelce v Kozorohu. Z tohoto důvodu se

³⁰² *eous*.

³⁰³ *hesperus*.

³⁰⁴ Srov. The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology, trans. R. Ramsay Wright, London: Luzac & Co, 1934. s. 111. Uvádí šest použití: 1. Zvýšení rychlosti pohybu, když se planeta pohybuje rychleji než její průměrná rychlost; 2. zvýšení počtu. Rovnice planet jsou uvedeny v tabulkách s opačnými čísly ve dvou svislých řadách, z nichž jedna se stále zvyšuje až na šest znamení a druhá klesá od dvanáctého znamení. Chcete-li do těchto dvou řádků vložit číslo argumentu planety s cílem zjistit rovnici, pokud padne do prvního řádku, nazývá se „rostoucí“, a pokud padne do druhého, nazývá se, „klesající.“ 3. Zvýšení rovnice. Když se zvýší samotná rovnice. 4. Zvýšení výpočtem. K tomu dochází, když rovnice anomálie musí být přidána ke skutečné délce středu, aby se získala skutečná poloha planety v ekliptice. 5. Dochází také ke zvyšování a snižování svítivosti nebo velikosti v důsledku blízkosti nebo vzdálenosti od Země. 6. Existuje také zvýšení nebo snížení s ohledem na horizont. Kvadrant od ascendentu k M.C. a protější strana se považuje za rostoucí; zbývající za klesající.

³⁰⁵ Gundel považuje tuto kapitulu za přežití velmi staré hvězdné náboženské doktríny Měsíce jako o Přidělení Osudu. Tvrdí, že sám autor této části již nerozuměl myšlenku za ní. Cítí, že vládcovství nad měsícem určuje Nový Měsíc a předchází Nový Měsíc. Tak, „kývání“ a „vzezření“ je činnost Měsíce rozdávajícího vládnutí z různých míst podél ekliptiky. Body, ve kterých to děje, jsou především Nový Měsíc a první viditelnost Měsíce. Sekundárně však Měsíc pokračuje v „kývnutí“ ve znamení na druhé straně ekliptiky, když přechází od znamení ke znamení poté, co se stal viditelným v jakémkoli znamení. V níže uvedených položkách je uvedeno, na jaké znamení se Měsíc dívá z toho, jak se pohybuje kolem ekliptiky. Tato technika není součástí moderní ani středověké astrologie. Přežívá také u Valense, i když ještě záhadnějším a zavádějícím způsobem než tady. Vidíme autora Liber Hermetis, který jej používá v předchozí kapitole.

Zatímco technika zmíněná Gundelem se již nepoužívá, uspořádání znamení (viz příložený diagram) je totožné s „Stupni stejné síly“ zmiňovanými v Al-Birunově Tafhim a Liber Astronomiae od Bonattiho. Srov. Liber Astronomicus [Guidonis Bonatti Forliviensis Mathematici de Astronomia Tractatus X universum quod iudiciariam rationem nativitati, aeris tempestatum attiner, comprehendentes], 1150, Basel, Tractatus Secundus Pars Secunda, Kap. XXVIII. Srov. také sec. 377 Wrightova překladu The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology. Jsou probírány stejné vztahy. Jsou to stupně na zvěrokruhu ve stejné vzdálenosti od slunovratů (naše antiscia) a ve stejné vzdálenosti od rovnodenností (pro které nemáme žádné jméno [ve skutečnosti je někteří moderní autoři nazývají contra-antiscia RH]). Autor je nazývá „znameními stejného vzestupu“ v kapitole níže o klimakterických rocích. V kap. XV. Liber Hermetis, jsou tyto vztahy také zmíněny.

³⁰⁶ *apparens*. Narážíme zde na jazyk, který možná odráží a pokouší se duplikovat původní řecké slovo pro „fázi“, „vzhled“ nebo „aspekt“, jako je *phainetai*. Myšlenka se zdá být taková, že spojení svítidel v daném znamení povede k prvnímu objevení se měsíce v dalším znamení. Zdá se, že se předpokládá, že první viditelnost Měsíce je asi den a

první čtvrtí, která je před prevencí, dívá³⁰⁷ na východ. Poté, ve druhé čtvrti, je pohled zaujat směrem na západ, poté skočí dozadu. V Kozorohovi hledí na Střelce, ve Vodnáři na Štíra, v Rybách na Váhy, v Beranu na Pannu, v Býkovi na Lva, v Blížencích na Raka.

O spojení provedeném ve Lvu. Pokud dojde ke spojení ve Lvu a Měsíc se stane viditelným v Panně, kývne Blížencům, ve Váhách Býkovi, ve Štíru Beranovi, ve Střelci Rybám, v Kozorohu Vodnáři. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, kývne na Vodnáře ke Kozorohovi, v Rybách Střelci, v Beranu Štíru, v Býkovi Váhám, v Blížencích Panně, v Raku Lvu.

O spojení provedeném v Panně. Pokud dojde ke spojení v Panně a Měsíc se objeví ve Váhách, bude kývat na Raka, ve Štíru na Blížence, ve Střelci na Býka, v Kozorohu na Berana, ve Vodnáři na Ryby. Ve druhé čtvrti v Rybách na Vodnáře, v Beranu na Kozoroha, v Býkovi na Střelce, v Blížencích na Štíra, v Raku na Váhy, ve Lvu na Pannu.

O spojení provedeném ve Váhách. Pokud dojde ke spojení ve Váhách a Měsíc se objeví ve Štíru, kývne na Lva, ve Střelci na Raka, v Kozorohu na Blížence, ve Vodnáři na Býka, v Rybách na Berana. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, v Beranu k Rybám, v Býku k Vodnáři, v Blížencích ke Kozorohu, v Raku ke Střelci, ve Lvu ke Štíru, v Panně k Váhám.

O spojení provedeném ve Štíru. Pokud dojde ke spojení ve Štíru a Měsíc se objevil ve Střelci, bude kývat na Pannu, v Kozorohu na Lva, ve Vodnáři na Raka, v Rybách na Blížence, v Beranu na Býka. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, v Býku k Beranovi, v Blížencích k Rybám, v Raku k Vodnáři, ve Lvu ke Kozorohu, v Panně ke Střelci, ve Váhách ke Štíru.

O spojení provedeném ve Střelci. Se spojením vytvořeným ve Střelci, když se Měsíc objeví v Kozorohu, bude kývat na Váhy, ve Vodnáři na Pannu, v Rybách na Lva, v Beranu na Raka, v Býkovi na Blížence. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, v Blížencích k Býkovi, v Raku k Beranu, ve Lvu k Rybám, v Panně k Vodnáři, ve Váhách ke Kozorohu, ve Štíru ke Střelci.

půl až dva dny po přesném spojení, takže Měsíc musí být v té době asi 20 - 26 stupňů od Slunce. Tedy to by dávalo začasto do dalšího znamení. Lunární půlměsíc, který bezprostředně následuje Nový Měsíc, se ve skutečnosti může objevit spíše dříve a oblouk vidění může být asi 10 stupňů.

³⁰⁷ *aspiciens*. Doslova „dívající“. Myšlenka se zdá být taková, že Měsíc „se dívá na východ“, když je v první čtvrti, a na západ, když je ve druhé (nebo poslední) čtvrti.

O spojení provedeném v Kozorohu. Se spojením vytvořeným v Kozorohu, zatímco Měsíc se objevuje ve Vodnáři, kývne na Štíra, v Rybách na Váhy, v Beranu na Pannu, v Býku na Lva, v Blížencích na Raku. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, v Raku k Blížencům, ve Lvu k Býkovi, v Panně k Beranu, ve Vahách k Rybám, ve Štíru k Vodnáři, ve Střelci ke Kozorohu.

O spojení provedeném ve Vodnáři. Spojení, ke kterému dochází ve Vodnáři, když se Měsíc objeví v Rybách, bude kývat na Střelce, v Beranu na Štíra, v Býkovi na Váhy, v Blížencích na Pannu, v Raku na Váhy. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, ve Lvu k Raku, v Panně k Blížencům, ve Vahách k Býku, ve Štíru k Beranu, ve Střelci k Rybám, v Kozorohu k Vodnáři.

O spojení provedeném v Rybách. Spojení, které se odehrává v Rybách, když se Měsíc objeví v Beranu, bude kývat na Kozoroha, v Býkovi na Střelce, v Blížencích na Štíra, v Raku na Váhy, ve Lvu na Pannu. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, v Panně ke Lvu, ve Vahách k Raku, ve Štíru k Blížencům, ve Střelci k Býku, v Kozorohu k Beranu, ve Vodnáři k Rybám.

O spojení provedeném v Beranu. Spojení vyskytující se v Beranu, když se Měsíc objeví v Býkovi, kývne Vodnáři, v Blížencích Kozorohu, v Raku Střelci, ve Lvu Štíru, v Panně Váhám. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, ve Vahách k Panně, ve Štíru ke Lvu, ve Střelci k Raku, v Kozorohu k Blížencům, ve Vodnáři k Býku, v Rybách k Beranu.

O spojení provedeném v Býku. Spojení vytvořené v Býku, když se Měsíc objeví v Blížencích, bude kývat Rybám, v Raku Vodnáři, ve Lvu Kozorohu, v Panně Střelci, ve Váhách Štíru. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, ve Štíru k Váhám, ve Střelci k Panně, v Kozorohu ke Lvu, ve Vodnáři k Raku, v Rybách k Blížencům, v Beranu k Býku.

O spojení provedeném v Blížencích. Spojení vytvořené v Blížencích, když se Měsíc objeví v Raku, bude kývat Beranu, ve Lvu Rybám, v Panně Vodnáři, ve Vahách Kozorohu, ve Štíru Střelci. Ve druhé čtvrti skočí dozadu, ve Střelci ke Štíru, v Kozorohu k Váhám, ve Vodnáři k Panně, v Rybách ke Lvu, v Beranu k Raku, v Býku k Blížencům.

XIV. O dvanácti místech³⁰⁸

První místo se nazývá v řečtině *horoscopus*, druhé *epanafora*, třetí *proanafora*, čtvrté střed pod zemí,³⁰⁹ páté *epanafora* středu pod zemí, šesté *apoklima* západního středu, sedmé střed západu, osmé *epikatafora* na západě, deváté *proanafora* nebo *apoklima* Středu nebes, desáté střed Středu nebes, jedenácté, dvanácté *proanafora horoscopus*.

XV. O klimakterických rocích³¹⁰

První rok je horoskop. Zrozenec onemocní a bude se bát.

Druhý rok patří epanafoře horoskopu; hrozí nebezpečí katarů nebo křečí.

Třetí rok patří apoklimě čtvrtého místa, plného nebezpečí, omylného. Je to levý sextil horoskopu.

Čtvrtý rok patří podzemnímu úhlu, který je levým trimetrem³¹¹ horoskopu.

Pátý rok patří epanafoře podzemního úhlu, což je levý trin horoskopu, místo Dobrého Šťěstí, první Venuše,³¹² onemocní.

³⁰⁸ To je dvanáct domů. Gundel vidí použitou řeckou terminologii jako součást konkrétně hermetických detailů této práce.

³⁰⁹ *hypogaeum*.

³¹⁰ To je totéž jako profekce, s tím rozdílem, že místo toho, aby se ascendent počítal jako narozeniny a druhý dům jako narozeniny, když je vám jeden rok (což by mělo za následek narozeniny, že když se dostanete na 12 let, vrátíte se do ascendentu), autor nazývá první dům prvním rokem prvního domu. To nutně vede k tomu, že 12. rok je 12. dům a tak dále.

³¹¹ *Trimetrum*. V prozódii má *trimetrus* tři kroky. V astrologickém diagramu 12 domů jsou tedy mezi východním obzorem a dolním poledníkem tři domy. Autor používá tento termín „*trimetr*“, jako by to byl familiární výraz pro astrologický aspekt.

³¹² Čísla uvedená po tomto vzorci ve zbytku této kapitoly jsou většinou číslem roku nebo jeho faktory, nebo se k danému roku přidávají jakousi pythagorovskou numerologií. V latině jsou vyjádřeny jako zlomky: např. „čtyři devítiny“ atd. Ale protože moderní mysl považuje za jednodušší s nimi zacházet jako s celými čísly, vykreslil jsem je takto. Ta spojená s planetami jsou součástí numerologické korespondence, ve které Saturn = 3, Merkur = 8, Slunce = 18, Venuše = 5, Mars = 7, Jupiter = 9, Měsíc = 13. Tato čísla se v textu nazývají „kruhy“ nebo „cykly“, ale není mi jasné, že se jedná o astronomické cykly. Text je přerušovaný, ale byly do něj vloženy chyby. Některé z nich budou uvedeny v následujících poznámkách pod čarou. Obecně, ale ne vždy, se autor vyhýbal tomu, aby připisoval faktory rokům prvočísel. Jeho odkaz na „čtvercová

Šestý rok patří apoklimě na západě, jimž je Špatné Štěstí a je nespojeným místem, averzí³¹³ k horoskopu, druhý ze Saturnu. S ním je spojené sextilové číslo.³¹⁴

Sedmý rok patří středu západu. S ním je spojeno sedmeronásobné číslo a první z Marsu; nebezpečný, kvůli horečkám, krvi a ranám.

Osmý rok patří epikataforě západu, což je pravé [místo], nespojené horoskopem. První narušující³¹⁵ Merkurův. K němu je připojen tetragon.³¹⁶

Devátý rok patří apoklimě Středu nebes, pravý sextil³¹⁷ horoskopu. První z Jupitera a třetí ze Saturnu. K němu je připojeno deváté číslo a sextil; nebezpečný, onemocní tvrdostí a problémy s vnitřními [orgány] a bolestmi břicha.

Desátý rok patří Středu Nebes, pravá kvadratura horoskopu, a druhý Venuše; z bití onemocní.³¹⁸

Jedenáctý rok patří epanaforě Středu Nebes, pravý sextil horoskopu a kalodemonia (calodaemonia), tj. štěstí.

Dvanáctý rok patří do apoklimě horoskopu, je to kakodemonia (cacodaemonia), tj. neštěstí, nespojený s horoskopem, čtvrtý Saturnův, nešťastný. S ním je spojen sextil a kvadratura, paradoxně, způsobující neštěstí z vlhkých věcí.

(kvadrurní) čísla“ připomíná z Euklidových Prvků (Elements), Book VII, def. 16. Srov. Heathovu edici vol. III. s. 289. Srov. také Nikómacha z Gerasy, Introduction to Arithmeric, trans. Martin Luther D'ooge, New York: Macmillan, 1926, S. 242-243.

³¹³ *remotus*. [RH]

³¹⁴ Tj. 6.

³¹⁵ Nebo jednoduchý, ne dobře uspořádaný. [Další RH] Zdá se, že jde o přímý překlad řečtiny, „*asunthetos*“, „nesouřadný“, Gundel zde srovnává latinu s řečtinou ve Valensovi, „*Hermou prōtos asunthetos*.“

³¹⁶ Možná je míněn osmistěn, nebo dvakrát tetragon.

³¹⁷ Měl by říci pravý trigon horoskopu.

³¹⁸ *plectorica*.

Třináctý [rok] je rokem navracejícím se do horoskopu a [je] prvním Měsíce, způsobujícím horečky; navíc to způsobuje nebezpečné zkázy a bolesti vnitřku [orgánů] a hrudníku.

Čtrnáctý [rok] patří do epanafory horoskopu, a je druhý Marsův. K němu je připojeno číslo dvakrát sedm,³¹⁹ nebezpečný, nepříjemný s horečkami, zranění, katastrofy, vředy, podněcující buď rány meči nebo zvracení krve a kauterizaci, nebo vedoucí k [pádu] z výšky nebo nebezpečí ze čtyřnohých zvířat.

Patnáctý [rok] patří k apoklimě středu země, pátý Saturnův a třetí Venuše. K němu je připojen sextil a trin,³²⁰ [je] ochablý³²¹ a ustaraný, avšak je to z velké části bez nebezpečí.

Šestnáctý [rok] patří k [úhlu] země, Merkurův druhý, nebezpečný. K němu je připojen kompozit,³²² a kvadratura³²³ a [číslo] jedna, sedm a jednou devět.³²⁴ Vyvolává utrpení způsobené cholerickou šťávou a tepnami, a obtížně obnovení zdraví.³²⁵

Sedmnáctý [rok] patří do epanafory úhlu země.

Osmnáctý [rok] patří apoklimě na západě, druhý Jupiterův a šestý Saturnův, a první Slunce. K němu je připojen sextil a devítina,³²⁶ extrémně obtížné.

Devatenáctý [rok] patří na západ.

³¹⁹ *binus septenus*.

³²⁰ *sextilis et trinus*. Trinus také znamená třikrát tři. Proto máme $9 + 6 = 15$. Apoklima čtvrtého domu je také třetím domem, který je sextilem k ascendentu.

³²¹ *remissus*.

³²² *compositus*.

³²³ *quadratus*.

³²⁴ Tj. $4 \times 4 = 16$; $7 + 9 = 16$

³²⁵ *dysanalempsias*.

³²⁶ Oba jsou násobky 18.

Dvacátý [rok] patří čtvrtému z Venuše,³²⁷ epanaforě západu. S ním je spojena kvadratura a trin, aniž by z větší části hrozilo nebezpečí, způsobí slabosti bitím a dřinou.

Dvacátý první [rok] patří apoklimě Středu nebes. S ním je spojen sextil a sedm,³²⁸ třetí Marsův a sedmý Saturnův, je obtížný a nebezpečný.

Dvacátý druhý [rok] patří Středu nebes. Je spojen pravým sextilem.

Dvacátý třetí patří do epanafory Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené ze dvou sedmiček a jedné devítky.

Dvacátý čtvrtý rok patří apoklimě horoskopu, osmý Saturnův a třetí Merkurův. K němu je připojen sextil a kvadratura,³²⁹ nemocná šťáva³³⁰ prostřednictvím melancholie nebo prostřednictvím vlhkostí.³³¹

Dvacátý pátý [rok] patří horoskopu, pátý Venuše. K němu je připojen trigon a [číslo] složené ze dvou devítek a jedné sedmičky.

Dvacátý šestý [rok] patří epanafore horoskopu. Druhý Měsíce, nebezpečný.

Dvacátý sedmý [rok] patří apoklimě úhlu země, devátý Saturnův a třetí Jupiterův, bůh, střední. K němu je připojen sextil a devítina.³³²

³²⁷ 4 x 5 (Venuše) = 20

³²⁸ 7 je násobkem 21. Proč je zmíněn sextil, je nejasné.

³²⁹ Čekali bychom také sextil a oktávu. Možná autor chápe osm jako formu čtyř, jak je uvedeno výše s osmým rokem.

³³⁰ *dyscolus* z *dyskolia*?

³³¹ *per humiditates*, případně „ve vlhkých podmínkách?“

³³² Tři šestky plus devět je 27. Autor nezmíní potřebu tří šestek.

Dvacátý osmý [rok] patří úhlu země, čtvrtý Marsu, nebezpečný. S ním je spojena kvadratura a sedmina,³³³ nespolehlivý.

Dvacátý devátý [rok] patří epanafoře úhlu země.

Třicátý [rok] patří apoklimě západu, desátý Saturnův a šestý Venuše. K němu je připojen sextil a trigon a [číslo] složené ze tří sedmiček a jedné sedmičky.³³⁴ Bez nebezpečí - z velké části -, podněcuje chladné věci.

Třicátý první [rok] patří západu.

Třicátý druhý [rok] patří epanaforě západu, čtvrtý Merkurův. K němu je připojena kvadratura a [číslo] složené ze dvou sedmiček;³³⁵ může být únavný.

Třicátý třetí [rok] patří apoklimě Středu nebes, jedenáctý Saturnův. K němu je připojen sextil a levý, nebezpečný.

[Třicátý čtvrtý [rok] je vynechán.]

Třicátý pátý [rok] patří Středu nebes, pátý Marsův a sedmý Venuše. K němu je připojena kvadratura a sedmina (sedmý);³³⁶ vyvolávající nemoci.

Třicátý šestý [rok] patří apoklimě horoskopu, dvanáctý Saturnův a čtvrtý Jupiterův. K němu je připojen sextil, kvadratura,³³⁷ čtvrtá devítka³³⁸ a druhé [číslo kvadratury];³³⁹ je to nebezpečné a obtížné.

³³³ Znamená to, že autor rozpoznává heptily?

³³⁴ „Sextil a trigon,“ tj. $5 \times 6 = 30$ a $3 \times 10 = 30$. „Složení tří sedmiček a jedné sedmičky“ = $3 \times 7 = 21 + 7 = 30$

³³⁵ „Kompozit dvou sedmiček“ = $28 (?) + 4 = 32$.

³³⁶ 4 není dělitelem 35. 7 samozřejmě je. Zde se znovu ptáme, zda „sedmý“ má být chápán jako aspekt.

³³⁷ sextilis et quadratus by mělo být sextilis quadratus, tj. "kvadrátní sextil" = 6×6 nebo 36.

Třicátý sedmý [rok] patří ke třetí revoluci horoskopu. K němu je připojeno [číslo] složené ze čtyř sedmiček a jedné devítky.

Třicátý osmý [rok] patří epanafoře ascendentu.

Třicátý devátý [rok] patří apoklimě úhlu země, třetí Měsíce a třináctý Saturnův. K němu je připojen sextil a [číslo] složené ze tří sedmiček a dvou devítek, zdatně chybovat a nebezpečný.

Čtyřicátý [rok] patří úhlu země, osmý Venuše a pátý Merkurův. S ním je spojena kvadratura a sextil, nikoliv zlo, ale dobro.

Čtyřicátý první [rok] patří epanafoře úhlu země. K němu je připojeno [číslo] složené ze tří devítek a dvou sedmiček.

Čtyřicátý druhý [rok] patří apoklimě na západě, šestý Marsův a čtrnáctý Saturnův. K němu je připojen sextil a šestá sedmička; místo je účelné, obtížné a nebezpečné.

Čtyřicátý třetí [rok] patří západu. K němu je připojeno [číslo] složené ze čtyř devítek a jedné sedmičky.

Čtyřicátý čtvrtý rok patří epanafoře západu. K němu je připojena kvadratura a pravý hexagon a [číslo] složené z pěti sedmiček a jedné devítky.

Čtyřicátý pátý [rok] patří apoklimě Středu nebes, pátý Jupiterův, patnáctý Saturnův, devátý Venuše. K němu je připojen sextil, trin a pátá devítka. Říká se mu nebezpečný Stilbon.³⁴⁰ Je vhodné, aby si člověk dával pozor, aby se náhodou

³³⁸ $4 \times 9 = 36$

³³⁹ Toto je druhé kvadrturní číslo uznané jako takové autorem, který z nějakého důvodu vidí pouze sudá čísla jako schopná být kvadraturami. Je však důsledný, pokud jde o propojení kvadratury s dvanáctým domem.

³⁴⁰ Název planety Merkur, který se obvykle vyskytuje v alchymistických textech.

nestalo nějaké zranění nohou ve stejném roce, kdy Merkur je signifikátorem v narození. Ve skutečnosti vyvolává onemocnění zanedbaných (neobdělaných?) polí (hřišť?)³⁴¹ a harmonických nemocí³⁴² a sekulární překážky a ohavnosti.³⁴³

Čtyřicátý šestý [rok] patří Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené ze čtyř sedmiček a dvou devítek.

Čtyřicátý sedmý [rok] patří epanaforě Středu nebes.

Čtyřicátý osmý rok patří apoklimě horoskopu, šestnáctý Saturnův a šestý Merkurův. K němu je připojen sextil a kvadratura³⁴⁴ a [číslo] složené ze tří sedmiček a tří devítek; je to obtížné, nebezpečné a extrémně problematické.

Čtyřicátý devátý [rok] patří horoskopu, sedmý Marsův. S ním je spojeno sedm, nebezpečné [místo] a vyvolává náhlou³⁴⁵ smrt, zaplnění žaludku, kautery nebo pád³⁴⁶ z výšky nebo nebezpečí od čtyřnohých zvířat nebo z meče nebo násilného poranění nebo veřejné obavy.

Padesátý [rok] patří epanaforě horoskopu. K němu je připojen trin a [číslo] složené ze čtyř devítek a dvou sedmiček. Je však smíchán v obou.³⁴⁷

Padesátý první [rok] patří apoklimě úhlu země, sedmnáctý Saturnův. S ním je spojeno [číslo] složené ze šesti sedmiček a jedné devítky, způsobující nemoci a ublížení nebo neštěstí.

³⁴¹ *artricarum*, Du Cange má: *artriga*, *artrica*: *pro artiga -modus agri, ager incultus ad culturam redactus*.

³⁴² Ty nemoci pocházející z „dis-temperace“, tj. nesprávné rovnováhy šťáv?

³⁴³ Náboženské zločiny.

³⁴⁴ Možná sextil a dvojitá kvadratura, tj. 6 a 8.

³⁴⁵ *prosubitaneas*.

³⁴⁶ *procasum*.

³⁴⁷ Tj. vytvořeno součtem 14 a 36.

Padesátý druhý [rok] patří úhlu země, čtvrtému cyklu Měsíce. K němu je připojena kvadratura a [číslo] složené z pěti devítek a jedné sedmičky.

Padesátý třetí [rok] patří epanafoře úhlu země. K němu je připojeno [číslo] složené z pěti sedmiček a dvou devítek.

Padesátý čtvrtý [rok] patří apoklimě západu. K němu je připojeno šest devítek a sextil, osmnáctý Saturnův a třetí Slunce a šestý Jupiterův, obtížný a nebezpečný.

Padesátý pátý [rok] patří západu, jedenáctý Venuše. S ním je spojen pravý sextil a trin a [číslo] složené ze tří devítek a čtyř sedmiček, holocacus a veskrz zlý.

Padesátý šestý [rok] patří epanaforě západu, osmý Marsův a sedmý Merkurův. K němu je připojena kvadratura a osmá sedmička, tvrdý a smutný.

Padesátý sedmý [rok] patří apoklimě Středu nebes, devatenáctý Saturnův. K němu je připojen hexagon a [číslo] složené ze čtyř devítek a tří sedmiček, obtížný.

Padesátý osmý [rok] patří Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené ze sedmi sedmiček a jedné devítky.

Padesátý devátý [rok] patří epanaforě Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené z pěti devítek a dvou sedmiček.

Šedesátý [rok] patří apoklimě horoskopu, dvacátý Saturnův. S ním je spojen sextil a trin a kvadratura a [číslo] složené ze šesti sedmiček a dvou devítek, nebezpečný.

Šedesátý první [rok] je pátým návratem horoskopu. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti devítek a jedné sedmičky.

Šedesátý druhý [rok] patří epanaforě horoskopu. K němu je připojeno [číslo] složené ze tří devítek a pěti sedmiček.,

Šedesátý třetí [rok] patří apoklimě úhlu země, jedenadvacátý Saturnův a sedmý Jupiterův a devátý cyklus Marsu. K němu je připojen sextil a smíšený, který se skládá z devíti i sedmi, a³⁴⁸ který se nazývá androclastes, tj. "rozbíjející muž". Je těžký, nazývá se Herkules.

Šedesátý čtvrtý rok patří úhlu země, osmému cyklu Merkuru. S ním je spojeno [číslo] složené ze čtyř devítek a čtyř sedmiček, nikoliv extrémně zlý.

Šedesátý pátý [rok] patří epanafoře úhlu země, pátý cyklus Měsíce, a třináctý Venuše. K němu je připojeno [číslo] složené z osmi sedmiček a jedné devítky, promiskuitní.³⁴⁹

Šedesátý šestý [rok] patří apoklimě západu, dvacátý druhý Saturnův. K němu je připojeno [číslo] složené z pěti devítek a tří sedmiček.

Šedesátý sedmý [rok] patří západu. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti devítek a dvou sedmiček.³⁵⁰

Šedesátý osmý chybí.³⁵¹

Šedesátý devátý [rok] patří apoklimě Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené ze tří devítek a šesti sedmiček. Dvacátý třetí Saturnův, obtížný.

³⁴⁸ Poznámka Gundela: „Sedm a devět se navzájem odměřují.“

³⁴⁹ !!! Toto slovo však také znamená „nevybíravý“. [RH]

³⁵⁰ Patří to k šedesáti osmi rokům. $6 \times 9 = 54 + (2 \times 7) = 68$.

³⁵¹ Tedy latinský text. Nevím, jestli je to Gundelova glosa nebo překladatel latiny.

Sedmdesátý [rok] patří Středu nebes, desátý cyklus Marsu, a čtrnáctý Venuše. S ním souvisí i desátá sedmička, špatná šťáva,³⁵² a obtížný.

Sedmdesátý první [rok] patří epanaforě Středu nebes, [dvacátý čtvrtý Saturnův a osmý Jupiterův a devátý Merkurův].³⁵³ K němu je připojeno [číslo] složené ze čtyř devítek a pěti sedmiček.

Sedmdesátý druhý [rok] patří apoklimě horoskopu, dvacátý čtvrtý Saturnův a osmý Jupiterův a devátý Merkurův. S ním je spojena osmá devítka, perverzní a smrt nesoucí. Jedenasedmdesátý a dvaasedmdesátý spolu postupně komunikují.

Sedmdesátý třetí rok je [šestým] návratem horoskopu. S ním je spojeno [číslo] složené z pěti devítek a čtyř sedmiček, nijak zvláště zlý.

Sedmdesátý čtvrtý rok patří epanafoře horoskopu. S ním je spojeno [číslo] složené z osmi sedmiček a dvou devítek, nijak zvláště zlý.

Sedmdesátý pátý [rok] patří apoklimě úhlu země, dvacátý pátý Saturnův a patnáctý Venuše. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti devítek a tří sedmiček, běžný.

Sedmdesátý šestý [rok] patří čtvrtému domu. K němu je připojeno [číslo] složené ze sedmi sedmiček a tří devítek.

Sedmdesátý sedmý [rok] patří epanafoře úhlu země, jedenáctý Marsův. S ním je spojena sedmička, zlý a smrtící.

Sedmdesát osmý [rok] patří apoklimě západu, dvacátý šestý Saturnův a šestý Měsíce. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti sedmiček a čtyř devítek, obtížný.

³⁵² *dyscolus*.

³⁵³ Slova v hranatých závorkách byla od následujícího roku zjevně duplikována. To může být písařská chyba.

Sedmdesátý devátý [rok] patří západu. K němu je připojeno [číslo] složené z osmi devítek a jedné sedmičky, stávající jako průměrný.

Osmdesátý rok patří epanaforě západu, šestnáctý Venuše a desátý Merkurův. K němu je připojeno [číslo] složené z pěti sedmiček a pěti devítek, vlašný.³⁵⁴

Osmdesát první [rok] patří apoklimě Středu nebes, dvacátý sedmý Saturnův a devátý Jupiterův, obyčejný.

Osmdesátý druhý [rok] patří Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti devítek a šesti sedmiček.

Osmdesátý třetí [rok] patří epanafoře Středu nebes. S ním je spojeno [číslo] složené z osmi sedmiček a tří devítek, nijak zvláště zlý.

Osmdesátý čtvrtý [rok] patří apoklimě horoskopu, dvacátý osmý Saturnův a dvanáctý Marsův. K němu je připojena dvanáctá sedmička, špatné šťávy³⁵⁵ a škodlivý, protože to, k čemu je připojen, se skládá ze sedmi devítek a tří sedmiček.

Osmdesátý pátý rok je sedmým návratem horoskopu, sedmnáctý Venuší. K němu je připojeno [číslo] složené ze sedmi sedmiček a čtyř devítek, běžný.

Osmdesátý šestý rok patří epanafoře horoskopu. K němu je připojeno [číslo] složené z osmi devítek a dvou sedmiček, nikterak extrémně zlý.

Osmdesátý sedmý rok patří apoklimě čtvrtého domu, dvacátý devátý cyklus Saturnu. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti sedmiček a pěti devítek, běžný.

³⁵⁴ *tepatus*.

³⁵⁵ *dyscolus*.

Osmdesátý osmý [rok] patří do čtvrtého domu. K němu je připojeno [číslo] složené z devíti devítek a jedné sedmičky.

Osmdesátý devátý [rok] patří epanafoře čtvrtého domu. S ním je spojeno [číslo] složené z pěti devítek a čtyř sedmiček,³⁵⁶ nijak zvláště zlý. Sedmdesát čtyři je šest devítek a pět.³⁵⁷

Devadesátý [rok] patří apoklimě sedmého domu, třicátý Saturnův, osmnáctý Venuše, desátý Jupiterův a pátý Slunce. S ním je spojena desátá devítka a [číslo] složené z devíti sedmiček a tří devítek, nebezpečný a obtížný.

Devadesátý první [rok] patří západu, třináctý Marsův a sedmý Měsíce. S ním je spojen třináctý cyklus sedmi a [číslo] složené ze sedmi devítek a čtyř sedmiček, obtížný a zlý.

Devadesátý druhý [rok] patří epanafoře západu. K němu je připojeno [číslo] složené ze čtyř sedmiček a osmi devítek.

Devadesátý třetí rok patří apoklimě Středu nebes, třicátý první Saturnův. K němu je připojeno [číslo] složené z osmi devítek a tří sedmiček, obtížný.

Devadesátý čtvrtý [rok] patří Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené z pěti devítek a sedmi sedmiček.

Devadesátý pátý [rok] patří epanafoře Středu nebes, devatenáctý cyklus Venuše. K němu je připojeno [číslo] složené z devíti devítek a dvou sedmiček, nikterak extrémně zlý.

Devadesátý šestý [rok] patří apoklimě horoskopu, třicátý druhý Saturnův a dvanáctý Merkurův. K němu je připojeno [číslo] složené ze šesti devítek a šesti sedmiček, nebezpečný.

³⁵⁶ To je samozřejmě špatné, $5 \times 7 = 35$ a $4 \times 7 = 28$. $28 + 35 = 63$. Gundelova poznámka: „*leges: compositus ex sex novenis et quinque (novenis)*“ = $99 =$ je také nepravdivé. I zde je text zmatený. 89 je prvočíslo. Nemá žádné dělitele.

³⁵⁷ *falsum est*.

Devadesátý sedmý rok je osmým cyklem horoskopu. K němu je připojeno [číslo] složené z deseti devítek a jedné devítky.³⁵⁸

Devadesátý osmý [rok] patří epanaforě horoskopu, čtrnáctý Marsův. S ním je spojena čtrnáctá sedmička a [číslo] složené ze sedmi devítek a pěti sedmiček, obtížný.

Devadesátý devátý [rok] patří apoklimě úhlu země, třicátý třetí Saturnův a jedenáctý Jupiterův. S ním je spojena jedenáctá devítka, průměrný.

Stý [rok] patří úhlu země, dvacátý Venuše. K němu je připojeno [číslo] složené z osmi devítek a čtyř sedmiček, nikterak extrémně zlý.

Sto první [rok] patří epanafoře úhlu země. K němu je připojeno [číslo] složené z pěti devítek a osmi sedmiček.

Sto druhý [rok] patří apoklimě západu, třicátý čtvrtý Saturnův. S ním je spojeno [číslo] složené z devíti devítek a tří sedmiček, nebezpečný a obtížný.

Sto třetí [rok] patří západu. S ním je spojeno [číslo] složené ze šesti devítek a sedmi sedmiček.

Sto čtvrtý [rok] patří epanafoře západu, osmý Měsíce a třináctý Merkurův. S ním je spojeno [číslo] složené z jedenácti sedmiček a tří devítek, nikterak extrémně zlý.

Sto pátý [rok] patří apoklimě Středu nebes, třicátý pátý Saturnův a dvacátý první Venuše a patnáctý Marsův. S ním je spojeno [číslo] složené z patnácti sedmiček nebo ze sedmi devítek a šesti sedmiček, nebezpečný a zlý.

Sto šestý [rok] patří Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené z jedenácti devítek a jedné sedmičky.

³⁵⁸ To znamená deset devítek a jedna sedmička.

Sto sedmý [rok] patří epanaforě Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené z osmi devítek a pěti sedmiček; stávající jako průměrný.

Sto osmý [rok] patří apoklimě horoskopu, třicátý šestý Saturnův, šestý Slunce a dvanáctý Jupiterův. S ním je spojena dvanáctá devítka a [číslo] složené z pěti devítek a devíti sedmiček, nebezpečný a smrtelný.

Stý devátý [rok] patří do devátého cyklu horoskopu. K němu je připojeno [číslo] složené z devíti devítek a čtyř sedmiček, nebezpečný.

Sto desátý [rok] patří epanaforě horoskopu, dvacátý druhý Venuše. S ním je spojeno [číslo] složené z osmi sedmiček a šesti devítek, není zlý.

Sto jedenáctý [rok] patří apoklimě úhlu země, třicátý sedmý Saturnův. S ním je spojeno [číslo] složené z deseti devítek a tří sedmiček, je nejhorší.

Sto dvanáctý [rok] patří úhlu země, šestnáctý Marsův a čtrnáctý Merkurův. S ním je spojena šestnáctá sedmička a [číslo] složené ze sedmi sedmiček a sedmi devítek, nebezpečí a zlo.

Sto třináctý [rok] patří epanafoře úhlu země. K němu je připojeno [číslo] složené z jedenácti devítek a dvou sedmiček, běžný.

Sto čtrnáctý [rok] patří apoklimě západu, třicátý osmý Saturnův. S ním je spojeno [číslo] složené z patnácti sedmiček a jedné devítky a osmi devítek a šesti sedmiček, nebezpečný.

Sto patnáctý [rok] patří západu, dvacátý třetí Venuše. K němu je připojeno [číslo] složené z dvanácti devítek a jedné sedmičky a z pěti devítek a deseti sedmiček, běžný.

Sto šestnáctý [rok] patří epanaforě západu. S ním je spojeno [číslo] složené z devíti devítek a pěti sedmiček, není zlý.

Sto sedmnáctý [rok] patří apoklimě Středu nebes, třicátý devátý Saturnův a devátý Měsíce a třináctý Jupiterova cyklu devíti a [číslo] složeného ze šesti sedmiček, devítky a devíti sedmiček,³⁵⁹ je nebezpečný.

Sto osmnáctý [rok] patří Středu nebes. K němu je připojeno [číslo] složené ze tří devítek a třinácti sedmiček, běžný.

Sto devatenáctý [rok] patří epanaforě Středu nebes, sedmnáctý Marsův. S ním je spojena sedmá desítka, nešťastná sedmička a [číslo] složené z osmi sedmiček a sedmi devítek, plný strádání.

Sto dvacátý [rok] patří apoklimě horoskopu, čtyřicátý Saturnův a dvacátý čtvrtý Venuše a patnáctý Merkurův. K němu je připojeno [číslo] složené z jedenácti devítek a tří sedmiček, nesoucí smrt.

Sto dvacátý první [rok] je první revolucí horoskopu.

Ve skutečnosti bylo v každém narození vidět, že *hilegia*³⁶⁰ (jež Řekové nazývají *aphesin*), z něhož pochází smrt, nebezpečí a poslední roky,³⁶¹ je dán nejen z Měsíce, [a] škůdců,³⁶² avšak také ze všech planet. Neboť není správné hledat jediné místo pouze z Měsíce, jak radí Critodemus; a pokud v některém z roků života nastanou stanovené podmínky, nevyhnutelně následuje neštěstí. Avšak pokud by podstatou narození měla být prorogace života a nastane nebezpečný

³⁵⁹ Něco tu není v pořádku.

³⁶⁰ Předpovědi týkající se délky života. Z kontextu je zřejmé, že Hyleg není ani tak planeta, jako spíše předpověď, jejíž tvorba se obvykle týkala pouze škodlivých planet. Autor chce, abychom rozšířili tuto praxi tak, aby zahrnovala všechny planety. [Přidání RH] Slovo „hilegia“, které se zde vyskytuje, je nesmírně důležité. Ukazuje se, že jde o latinizaci arabštiny, která dala vzniknout také „hyleg“. Toto je první a jediný příklad arabského kontaktu Liber Hermetis s obsahem. Ani Gundel, ani Pingree se s tím nevypořádali, i když by si to vynutilo datování latiny, která je mnohem více v souladu s Pingreeho 12. stoletím. Bohužel, pro Pingree tezi, to je jediný důkaz arabského zapojení a mohl by být vysvětlen jako dodatek pozdějšího editora textu. Faktem zůstává, jak uvedl Robert Zoller ve svém úvodu, že latina se nejeví jako latina vrcholného středověku, i když má v sobě celou řadu nesrovnalostí. To lze vysvětlit naší tezí, že překladatel mluvil více řecky než latinsky. Ale přítomnost „hilegia“ zde stále zůstává zajímavým problémem.

³⁶¹ Doslova, „jsou donuceny“.

³⁶² Zdá se, že původní latinské *infortuniorum* souvisí s *hilegia*, což nedává smysl. Angličtina odráží Zollerovo úsilí dát této pasáži smysl. [RH]

rok, bude to znamenat činy a nehody³⁶³ toho času, například nemoci, hmotné ztráty, odsouzení, také rozsudky, ztroskotání, zadržení, zranění, náhlá nebezpečí, nepřátelé, uvěznění a cokoliv, co existuje na základě lidského života, jako jsou nemoci a utrpení a mrzačení končetin, zapálení, nepříznivá právní rozhodnutí, vyčerpání, nebo lži nepřátel. A pokud se zjistí, že revoluce planety nebo induktory nebezpečí jsou nepříznivé pro narození a jsou v aspektu se³⁶⁴ zlovolnými [planetami] nebo se vyskytují mimo sektu, předpovídají zrádný a bouřlivý rok. Mají-li však správnou konfiguraci nebo jsou-li v aspektu se škůdci,³⁶⁵ předznamenávají nástup pádů a dávají mírnější neštěstí. Místa a projevy nebo předpoklady³⁶⁶ jsou posuzovány podle znamení rovného vzestupu, například od Berana k Rybám, od Býka k Vodnáři, a od Blíženců po Kozoroha, a od Raka po Střelce, a od Lva po Štíra, a od Panny po Váhy. Podobně obráceně, od Vah po Pannu, a od Štíra po Lva.

XVI. Ohledně úvah o figuře³⁶⁷

V úvaze o figuře je vhodné se před všemi věcmi informovat o snadnosti a obtížnosti zrození, a tak familiární asociace světél, zda jsou spojena s těmi, které jsou stejné sekty jako ona nebo jiné, a jsou-li v mužské nebo ženské čtvrti figury, a jsou-li světla navzájem spojena nebo nespojena, a ve kterém [znamení] jsou vládci Ascendentu, a jsou-li někteří³⁶⁸ v mužské, avšak další v ženské [čtvrti]; lze pak očekávat co největší účinek těchto. Dále hleďte na vládce triplicity světla sekty,³⁶⁹ ať už je to Slunce nebo Měsíc, nebo horoskop, [hleďte] také na vládce jejich domů a vládce hranic a exaltace Slunce a Měsíce a sedmi *duodenariae* planet, kde nebo na které [místo] padají. Najděte Část Štěstí a dekaný a jejich vládce

³⁶³ *occasiones*. Toto původní překladatel důsledně používal k označení neštěstí, ale ne nezbytně k „nehodám“ v moderním smyslu. [RH]

³⁶⁴ *inspecti*. [RH]

³⁶⁵ *inspecti*. [RH]

³⁶⁶ Tj. zvyklost nebo předpoklad.

³⁶⁷ *de figurativa consideratione*. Slovo figura se v tomto textu často používá pro *configuratio*, to znamená pro všechny vztahy, které existují ve schématu.

³⁶⁸ Vzetí *quidam* za textové *quidem*.

³⁶⁹ Světlo času, tj. Slunce ve dne a Měsíc v noci.

a vládce triplicity a objevení. S těmito pod slunečními paprsky, kadentními, a aspektovanými škůdci,³⁷⁰ a posedlými,³⁷¹ a navzájem proti sobě,³⁷² a škodlivě kadentními, vytvářejí ty, jež se tak narodili, bez výživy, zejména s aspektovanými³⁷³ světly, nebo posedlými³⁷⁴ zlovolnými [planetami] a ve spojení se zlovolnými [planetami], zejména s těmi, kteří nejsou stejné sekty. Vzhledem k těmto věcem je vhodné uvažovat o nativitách tohoto druhu jako by byly neproměňující se a bez let.³⁷⁵ S těmito věcmi je tedy vhodné pátrat po vládcích triplicity předchozí konjunkce nebo prevence, jejich vládci a vládci hranic.

Ve druhé úvaze je opět vhodné pátrat po vládcích triplicity, a zejména světla sekty a horoskopu a Středu nebes, aby náhodou nepadli nebo nebyli pod slunečními paprsky, třeba jen sedm dní. Tato konfigurace představuje významnou chybu a rozpor. Ale pokud jsou vládci triplicit, zejména světla sekty, dobře situovaní, ale aspektovaní³⁷⁶ zlovolnými [planetami], způsobí pohromu a násilnou smrt, a vládci sekty, kteří se postaví proti sobě, produkují nejhorší a nejbídnější věci s ohledem na život. Podívejte se také na jasné fixní hvězdy a jasné stupně. Když jsou v horoskopu nebo ve Středu nebes nebo na západě nebo v úhlu země³⁷⁷ s jednou ze sedmi planet ve stejném stupni, znamenají velké a zvláštní nativity, a zejména se Sluncem a Měsícem, i když jsou to také planety. Podívejte se, abyste skutečně viděli, zda náhodou vládce Měsíce v nativitě nemá na něj aspekt,³⁷⁸ a podobně, zda vládce horoskopu není v averzi.³⁷⁹ Neboť se tedy nenarodí člověk, ale monstrum nebo čtyřnožec.³⁸⁰

³⁷⁰ *inspecti*. [RH]

³⁷¹ *obsessi*. [RH]

³⁷² *et sibi adinvicem adverantes*.

³⁷³ *inspecti*. [RH]

³⁷⁴ *obsessis*. [RH]

³⁷⁵ Gundel tak umístil nikoliv do hranatých závorek: *His enim sic se habentibus [non] oportet considerare huiusmodi nativitates tanquam immutabiles et sine annis*. Nepoznává, že nám autor říká, že za popsaných podmínek zrozenec nepřežije. To se v astrologii Bonattiho zdrojů stává první odlišností narození.

³⁷⁶ *inspecti*.

³⁷⁷ Čtvrtý dům.

³⁷⁸ *aspiciat*.

Třetí úvaha je, že se podíváte na Měsíc a jeho vládce a vládce hranice a vládce triplicity, a na třetí a sedmý a čtyřicátý den od něj,³⁸¹ a na jeho konjunkce³⁸² a separace a objevení a šířky větrů³⁸³ a jeho [tj. Měsíční] uzly a obvody a průběh nativity, a zda se zvětšuje nebo zmenšuje v kurzu nebo ve světle, a jeho duodenaria,³⁸⁴ zda jde málo nebo příliš mnoho³⁸⁵ a zda je v posledním stupni znamení. Protože separace Měsíce značí ty věci, které jsou z těla a starších bratrů; ale konjunkce operace a peněžité okolnosti, jeho šířky větrů a větší či menší pohyby, zvětšující se nebo snižující se, prázdného kurzu³⁸⁶ a Uzly - chyby a turbulence života; ale posedlost³⁸⁷ Slunce a Měsíce a horoskopu dobrodějnými [planetami] znamenají dobré věci, ale zlovolnými [planetami] špatné věci. Totéž znamenají jejich duodenaria. Uzly dopadající na ekliptiku³⁸⁸ způsobují nemoci matce a dítěti. Označují bídnou matku, ale to je více případ, když je to Ocas.³⁸⁹ V posledních stupních znamení

³⁷⁹ *remotus*. [RH]

³⁸⁰ Srov. Ptolemaios, *Tetralibros*, Book III, Chap. 8. Také Bonatii, *Liber Astronomiae*, dif. 1.

³⁸¹ *eius*, tj. Měsíční. Tomuto příkazu, s nímž se často setkáváme ve starých astrologických textech: prozkoumat pozici Měsíce a aspekty 3., 7. nebo, v tomto případě, 40 dní po narození, se nevěnuje v moderní astrologii pozornost, a je považován za záhadný.

³⁸² *coniunctiones*. To samozřejmě znamená „konjunkce“, ale kontext a paralelní části řeckých textů naznačují, že toto slovo je vlastně překladem „sunaphē“, jež jsme přeložili jako „aplikaci“. Viz Pavel Alexandrijský, kapitola 17. „O separaci a aplikaci, jíž Měsíc vytváří ve vztahu k putujícím hvězdám.“ [RH]

³⁸³ Šířka Měsíce byla spojena s větry a termín „vítr“ se stal synonymem nebeské šířky. Větry figurují jako téma v řadě astrologických textů. *Almagest* VI, 13 pojednává o větru v souvislosti s směry. *Tetralibros* I.10 spojuje větry s hlavními body a s „regiony“. Robbins, str. 61, uvádí parafrázi Prokla jako bližší latině Gogavy: *totas illas partes occupantes venti*, a Melanchtonovo: *venti, qui totas partes occupant*. Viz také str. 199 *Tetralibros*, Robbinsova překladu, což také vypadá, že spojuje vítr s podnebím. Strana 209 Robbinsova překladu, pojednávající o astro-meteorologii, ukazuje na šířku Měsíce ve spojení s vytvářenými větry: „... k jakému větru se inklinuje šířka Měsíce přes sklon ekliptiky. Ze všech těchto skutečností můžeme na základě principu prevalence předpovědět obecné podmínky, které jej ovlivňují, a větry měsíců.“ *Mathesis*, I. kniha, XII. kapitola se týká znamení větrů. Thorndike, *History of Magic and Experimental Science*, Vol. II, S. 223, nám říká, že hermetická kniha s názvem *Šest principů věcí* může mít pro nás informace, protože mimo jiné pojednává o větrech. Strana 323 říká, že Úvod do astrologie Michaela Scotta se zabývá větry (Bodleian 266, fol. 29 v.).

³⁸⁴ *Duodenarium lunae* i *novenarium lunae* jsou věci, o kterých nám Bonatti říká, abychom si také ně dávali pozor. Viz *Liber Astronomiae* nebo *Anima Astrologiae*: *The Astrologer's Guide*, kde lze nalézt 146 úvah Guida Bonattiho přeložených do angličtiny 17. století. Myslí se tím *dwadasamsas* *navamsas* (12 a 9).

³⁸⁵ Střední pohyb Měsíce je považován za nejlepší, zdá se.

³⁸⁶ *vacuitates cursu*.

³⁸⁷ *obsessiones*. [RH]

³⁸⁸ Protože uzly Měsíce vždy padají na ekliptiku, musí mít autor na mysli, kam dopadají na ekliptiku.

³⁸⁹ *Cauda* [draconis].

signifikuje, že matka je nepoctivá, s výjimkou Vah a Raka. Poslední stupeň Vah nazývají „Nárůst.“ Poslední stupeň Raka, „Svatba bohů“.

Čtvrtou úvahou je, že se podíváte na konjunkce a prevence, ve kterých místech narození k nim dochází, a na co se připojují bezprostředně po objevením³⁹⁰ a že nejsou nešťastné. Neboť spojení značí ty věci, které se týkají manželství, přátelství a společnosti, a cokoli Měsíc značí; úplněk značí slávu, pocty a hodnosti a cokoli Slunce značí. A vládci hranic Slunce a Měsíce padající zlověstně pod sluneční paprsky, značí, že rodiče a zrozenci jsou nízkého původu.³⁹¹ Podobně, pokud mají zlovolné [planety] aspekt nebo se proti nim postaví, znamenají velká nebezpečí. Podívejte se na vládce spojení nebo prevence, protože pokud je v šestém nebo osmém nebo dvanáctém nebo v horoskopu, znamená to pád.³⁹²

Pátá úvaha spočívá v tom, že se podíváte na Hlavu a Ocas [Draka], na jakých místech a v jakých dekanech jsou. Hlava, pokud je s dobročinnými [planetami] nebo se Sluncem nebo Měsícem nebo s Merkurem, poškozují narození a způsobuje katastrofy. Když je Slunce s Hlavou nebo Ocasem, otec je zraněn. Ale když je Měsíc, matka je zničena a nazývá se potupnou, zvláště když je v úhlech. Ale Hlava se Saturnem a Marsem znamená totéž, zejména v úhlech, protože Hlava, když je u dobrodějných [planet], produkuje dobro, zatímco u zlovolných [planet], zlo. Podobně Ocas se Saturnem a Marsem produkuje dobré, když s ostatními, zkažené věci. Odkládá to jejich účinnost ... [mezera v textu].

Podívejte se na vládce šestého a dvanáctého místa od ascendentu.³⁹³ Pokud jsou v ascendentu, škodí v mládí; pokud na západě,³⁹⁴ škodí ve stáří.

³⁹⁰ *ab apparitione.*

³⁹¹ *infimos.*

³⁹² Nebo nehoda.

³⁹³ Tj. vládce šestého domu a vládce dvanáctého domu.

³⁹⁴ Tj. sedmý dům.

Šestá úvaha spočívá v tom, že se díváte na duodenární část planet, zejména na Slunce a Měsíc a na horoskop, na kterém místě z horoskopu jsou a kým jsou aspektováni. Pokud jejich duodenaria budou s horoskopem ve čtyřnohých znameních, můžete říci, že [zrozenec] je čtyřnohá bestie nebo monstrum; protože je to zejména [případ] se Sluncem, Měsícem a horoskopem ve čtyřnohých znameních, a ještě více, pokud jsou tam také Část Štěstí a její vládce. Mnohokrát figura tohoto druhu dělá čeledíny a stájníky nebo krmiče divokých zvířat, pokud dobrodějné [planety] mají aspekt. Viz také Část Pádu [ve dne] ze Saturnu na Mars a vrhněte to z Merkuru, ale v noci naopak.³⁹⁵ Tato část aspektovaná³⁹⁶ pouze jednou zlovolnou [planetou] způsobuje zrádné a nebezpečné a katastrofické nativity. Podívejte se na konfiguraci znamení podle znamení stejného vzestupu a podle znamení stejné účinnosti.³⁹⁷ Valens ve své sedmé rozmluvě říká: Je příhodné, že Panna a Beran mají souvztažnost, stejně jako Váhy a Ryby a ostatní znamení stejného vzestupu a jednoho pásu.³⁹⁸ V každém narození je vhodné podívat se na význam dekanů s ohledem na planety a stálice, které s nimi vycházejí³⁹⁹ podle Teucera Babylonského, a jejich tváře a jasné hranice znamení. Pozorujte kvadratury Hlavy a Ocasu [Draka] a všimněte si stupňů úhlů. Mnohokrát jsou planety v narození zlověstně kadentní, na úhlech se nacházejí jasné stupně stálic, které ukazují, že narození jsou skvělá a vynikající. Mnoho [astrologů] ignoruje účinnosti a operace fixních hvězd, ale i v kombinaci směrů vytvářejí velkou věc, pokud planeta, která je smíšená, má stejnou šířku jako fixní hvězda. Podobně fungují stálice, pokud jsou náhodně v jednom stupni s planetami podle stejné šířky.

³⁹⁵ Tj. v noci vezmete vzdálenost od Marsu k Saturnu a promítnete ji z Merkuru.

³⁹⁶ *inspecta*. [RH]

³⁹⁷ Jedná se o to, co by se dalo nazvat „antiscia mimo bod rovnodennosti“ (také známo jako contra-antiscia [RH]), místo solsticiální, jak je tomu obvykle. Srov. sec. 377 překladu R. Ramsay Wrighta Al-Biruniho *The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology*. Jsou diskutovány stejné vztahy. Jsou to stupně ve zvěrokruhu ve stejné vzdálenosti od slunovratů (naše antiscia) a ve stejné vzdálenosti od rovnodenností (pro které nemáme jméno). Srov. také G. Bonatti, *Liber Astronomiae, Tractatus Secundus. Sectio Secunda. Cap. XXVIII.*

³⁹⁸ *unius cinguli*, tj. ta znamení, kterým vládnou stejné planety, např. Beran a Štír (oba pod vládou Marsu) nebo Býk a Váhy (oba pod vládou Venuše). [Další od RH] To jasně odpovídá řeckému „*homozōnia*“, jež jsme přeložili jako „podobně-obklopující“ u Pavla Alexandrijského i jinde (viz kap. 12 a 13).

³⁹⁹ Odkazuje na *paranatellontae*.

Sedmá úvaha spočívá v tom, že se podíváte na Část Štěstí a Část Dámóna a Bázi⁴⁰⁰ a na exaltaci narození⁴⁰¹ a na jejich vládce a jejich vzhledy (objevení) a místa.⁴⁰² Pokud jsou averzní⁴⁰³ k ascendentu v úhlech,⁴⁰⁴ zatímco jsou s Částí Štěstí a s dobrodějnými [planetami], znamenají štěstí, pokud nejsou pod [slunečními] paprsky. Část Štěstí má moc ascendentu. Pokud by však s těmito takto posazenými měla jediná zlovolná [planeta] aspektovat⁴⁰⁵ jedenácté místo z Části Štěstí nebo z ascendentu, jemuž se nazývá Místo Akvizice a Calodaemon, tj. štěstí,⁴⁰⁶ zvláště pokud není v sektě a je bez aspektu dobrodějně [planety], znamená nepříznivou náhodu štěstěny. A pokud by s těmito věcmi, které byly postulovány, druhá zlovolná [planeta] měla aspekt na osmém místě⁴⁰⁷ z ascendentu, nebo z Části Štěstí, nebo vládce osmého místa, znamená to násilnou smrt s porážkou.⁴⁰⁸ Ale pokud je vládce Štěstí a Části⁴⁰⁹ náhodně dobře, ale Část Dámóna a její vládce jsou špatní a jsou v aspektu⁴¹⁰ se zlovolnými [planetami], znamenají pád, zejména v noci, protože podle Ptolemaia jsou Část Štěstí a Část Dámóna stejné⁴¹¹ a jsou převzaty ve dne i v noci ze Slunce na Měsíc, a poměr a vzdálenost, jež má Slunce,

⁴⁰⁰ Podle Neugebauera se Část Báze počítá takto: Báze = Ascendent + Dámón - Štěstí [ve dne], Báze = Ascendent + Štěstí - Dámón [v noci]. Příklady jsou uvedeny v Neugebauerovu od Valense. Č. L78 a L188. Viz Otto Neugebauer and Van Hoesen, *Greek Horoscopes*. American Philosophical Society, 1959. s. 9.

⁴⁰¹ *ut aspicias baseos et exaltationis nativitatis et dominos eorum et loca*. [Další RH] „exaltace narození“ zmiňuje Neugebauer, jak je uvedeno u Valense. Formule, existují dvě, jsou následující: Typ 1 - Exaltace = Slunce - povýšení Slunce (19° Beran) + Ascendent; Typ 2 - Exaltace = Měsíc - povýšení Měsíce (3° Býk) + Ascendent. Z jednoho příkladu v Neugebauerovi, L50 by se zdálo, že typ 1 je pro denní narození a typ 2 pro noční narození. Viz Otto Neugebauer and Van Hoesen, *Greek Horoscopes*. American Philosophical Society, 1959. s. 7 a s. 81.

⁴⁰² Tj. domy.

⁴⁰³ *remoti*. [RH]

⁴⁰⁴ Je těžké pochopit, jak by něco mohlo být averzní vůči Ascendentu a stále by bylo v určitém úhlu, ale to říká text, pokud v tomto případě „odlehlý“ neznámá něco jiného než „odlehlý“. [RH]

⁴⁰⁵ *inspexerit*. [RH]

⁴⁰⁶ Všimněte si, že „místa“, „loci“ nebo domy pocházejí nejen od Ascendentu jako ve většině středověkých a všech moderních západních astrologických praktikách, ale lze je počítat od Části Štěstí nebo Ascendentu. Níže se dozvíme, že lze počítat také ze Slunce nebo Měsíce.

⁴⁰⁷ *inspexerit*. [RH]

⁴⁰⁸ *cum detrimento*.

⁴⁰⁹ Tj. zda-li vládce Části Štěstí a Části samotné?

⁴¹⁰ *inspecti*. [RH]

⁴¹¹ Tj. obojí složené ze Slunce, Měsíce a Ascendentu.

řekl, Ascendent na figuře, totéž má Měsíc k Části Šťěstí.⁴¹² Část Šťěstí je lunární horoskop, a tak říkáme, že horoskop narození je solární a Část Šťěstí je lunární. Pokud je však vládce exaltace narození zlý a aspektovaný⁴¹³ zlovolnými [planetami], způsobí to zničení důstojností a prací, a zahálku a lenost. Pokud je však Část Šťěstí dobře umístěna a aspektovaná⁴¹⁴ dobrodějnými [planetami], její vládce [je] nalezen na devátém místě z horoskopu, nebo vládce Dámóna [je nalezen na devátém místě z horoskopu], zrozenec získá užitek ze svatých věcí nebo z náboženských míst, a pokud je vládce Části Šťěstí nalezen v úhlu země, stane se strážcem pokladu. Pokud se však Část Šťěstí a její vládce nacházejí ve vodním znamení, získává totéž z vodních a námořních věcí a dá přirozenosti znamení zvěrokruhu.⁴¹⁵ Je vhodné podívat se na povahu znamení a místa, kde padá Část Šťěstí a její vládce, a vymezit dobré štěstí nebo nehody. Pokud je Část Šťěstí a její vládce averzní⁴¹⁶ ke Slunci, dochází k vyhnanství, s výjimkou těch znamení, která jsou z jednoho pásu⁴¹⁷ a se stejným vzestupem a se stejnou mocí.⁴¹⁸ Vezměme si roky štěstí a neštěstí a potíží ze směru a umístění všech planet a úhlů a Části Šťěstí a Dámóna, tradice a předpoklady vládců let, stejně jako vzestup každé planety podle Egyptanů a z období cyklu každé planety, totiž dokonalými prostředky menších ve třetím klimatu.⁴¹⁹

A pokud jsou planety náhodně špatně konfigurovány na východnímu obzoru, tj. ascendentu, ale dobře s Částí Šťěstí a jejím vládcem, rané věci⁴²⁰ budou nerentabilní, ale později věci⁴²¹ budou dobré. Ale pokud je konfigurace horoskopu, Části Šťěstí a jejího vládce opakem, můžete říci opak a jeho pád je skutečností. Ascendent znamená začátky a Část Šťěstí

⁴¹² Zdá se, že jediným zdrojem této doktríny je Ptolemaios, a i to je jisté jen z některých verzí rukopisu. Běžnou praxí je obrátit pozice Slunce a Měsíce při výpočtu obou částí mezi dnem a nocí. Zajímavé je, že se zdá, že se jedná o první zmínku o této záležitosti, jak ji Ptolemaios uvádí. A samozřejmě to může být interpolace z pozdější doby. [RH]

⁴¹³ *inspectus*. [RH]

⁴¹⁴ *inspecti*. [RH]

⁴¹⁵ *zodii*.

⁴¹⁶ *remoti*. [RH]

⁴¹⁷ podobně-obklopující nebo *homozonia*. [RH]

⁴¹⁸ Mohou to být znamení stupňů stejné síly, které zmínil Al-Biruni a Guido Bonatti.

⁴¹⁹ To má zjevně odkaz na systém planetárních období včleněných do časů vzestupů v různých klimatech.

⁴²⁰ *priora*.

⁴²¹ *posteriora*.

konce; tedy Část Štěstí, a zejména její jedenácté místo a její vládce, znamenají tělesné vášně a majetek a podstatu. Podobně Část Štěstí a Část Dámóna znamenají první věk, ale jejich vládci pozdější. Dámóna Slunce⁴²² znamená vášně duše a provedení věci a slávu a způsob [provedení?]. Ale Báze znamená podklad Části Štěstí a Dámóna;⁴²³ když tedy rozdělíte roky narození, ne od horoskopu, můžete spočítat roky od Slunce, Měsíce nebo Části Štěstí.⁴²⁴ Pokud však bude mít zrozenec otce nebo matku, můžete spočítat roky od Části Otce nebo Matky,⁴²⁵ a pokud se ptáte na rodiče, můžete uvažovat o roce rodičů. To by mělo být vždy známo, že kdo bude mít dvě světla na šestém nebo osmém nebo dvanáctém místě od ascendentu, [a] vládce jejich triplicit, učiní vyhnance a signifikují vyhnanství rodičů, a sice ty, kteří jsou nešťastní a bídní a s rodiči jsou zoufalí, pokud je kdekoli vládce hranice Části Štěstí nalezen v určitém úhlu, způsobí to, že zlo přetrvává a pád a skromnost přetrvávají, dokud nedokončí revoluci svého menšího cyklu. Ve skutečnosti, každá má tři revoluce: maximální, střední a menší, takže pokud Saturn je nalezen v úhlu jako vládce Části Štěstí, nazýváme narození nešťastné, protože bude nešťastné prostřednictvím své menší revoluce, která je 30 let, a budete to chápat taktéž, pokud jde o ostatní hvězdy. Je vhodné to vědět, protože pokud je vládce hranice nebo vládce Části Štěstí v úhlu a zjistí se, že je pod slunečními paprsky, a nešťastný, a v hranici škůdce, nefungují roky, avšak měsíce⁴²⁶ menší revoluce.

⁴²² Část Dámóna se také nazývá Část Slunce. Autor zde kombinuje tato dvě jména.

⁴²³ Je z nich složená. [RH]

⁴²⁴ Autor hovoří o profekcích, které jsou obvykle vytvářeny pomocí ascendentu nebo horoskopu. Navrhuje je počítat také ze Slunce, Měsíce nebo Části Štěstí.

⁴²⁵ Podle Pavla Alexandrijského je vzorec pro Části Otce a Matky následující: Část Otce = ASC + Saturn - Slunce [ve dne], ASC + Slunce - Saturn [v noci]. Je-li Saturn pod slunečními paprsky, je vzorec takový: Část Otce = ASC + Jupiter - Mars [ve dne], ASC + Mars - Jupiter [v noci]. Část Matky = ASC + Luna - Venuše [ve dne], ASC + Venuše - Luna [v noci]. Dorotheus ze Sidonu uvádí přesně stejné specifikace. Viz Pavel Alexandrijský, kap. 23, s. 49, a Pingree, Dorotheus Sidonius: *Carmen Astrologicum*, Leipzg: Teubner, 1976, s. 174.

⁴²⁶ Počty let v planetárních obdobích lze také aplikovat na měsíce nebo dny i roky. Literatura starověké astrologie je plná příkladů. [RH]

XVII. O manželství

Důvod týkající se manželství nacházíte takto: pro muže Měsíc a Venuše, pro ženu Slunce a Mars. A pro legální (zákonné) manželství muže Měsíc, ale ženy Slunce. V pohlavním styku a pohlavní⁴²⁷ společnosti u muže, Venuše, ale u ženy Mars, a možná kvůli ztrátám⁴²⁸ a nerozhodnostem, neboť tak jako tak způsobuje nerozhodnosti a ztráty.⁴²⁹ Ty podle některých konfigurací neznamenají manželství, ale smilstvo a cizoložství. Proč se v mužských nativitách⁴³⁰ berou ženské planety; a v ženských mužské planety? Protože ženy jsou chladné ve své fyzické konstituci, přijímají předurčenou účinnost tepla hvězd, totiž Slunce a Marsu, zahřívají se a podněcují k pohlavnímu styku a krotí (omezují) chuť k jídlu, a tím je zajištěna určitá střídmost planet. Muži jsou však, protože jsou sušší, vlhčí a mírně ženskými hvězdami.⁴³¹ Je skutečně vhodné v ženských [nativitách]⁴³² podívat se na Venuši; tyto věci tak budou vhodné v mužském zrození, a v zákonném manželství, pokud jde o Měsíc, v jakých čtvrtích z dvanácti znamení se nachází; a pokud je to ranní hvězda,⁴³³ to znamená, že je v orientálních kvadrantech, které jsou dva, jeden z konjunkce až do první čtvrtiny a druhý z úplňku až do druhé čtvrtiny - označuje stupeň po stupni -, že v mládí si mladý muž vezme ženu a rychle se ožení, nebo že ve stáří se ožení s mladší ženou. Pokud však Saturn aspektuje Měsíc, ožení se později, ale znovu si vezme mladší manželku. Ale pokud se Měsíc nachází v západních čtvrtích, tedy od první čtvrti až k prevenci, nebo od druhé čtvrtiny až ke konjunkci, znamená to, že si mladík vezme starší ženu, nebo se pozdě ožení, je spojen se starou pannou, jsou-li aspekty Saturna. Orientální kvadranty znamenají ve všech směrech mládí, západní kvadranty stáří.

⁴²⁷ *venerea*. To samozřejmě doslovně znamená „pohlavní“ nebo „vztahující se k Venuši“, a „pohlavní“ je nejlepší překlad, ale čtenář si musí být vědom toho, že obvykle má v latině i v angličtině konotaci „lascivní“, tedy vztah, s nímž by puritánští nesouhlasili. Kontext zde i jinde to dokazuje. [RH]

⁴²⁸ nebo svádění.

⁴²⁹ Je zajímavé poznamenat v symbolice starověké astrologie, že méně legitimní sexuální asociace pro muže jsou ovládány dobrodějem, Venuší, zatímco pro ženu, škůdcem, Marsem. [RH]

⁴³⁰ Tj. v horoskopech mužů.

⁴³¹ Máme tu velmi důležitou doktrínu týkající se kvalit a pohlaví. Mužskost má teplo, ale primární kvalita ženského pohlaví není studená, ale vlhká. To nám říká, že alespoň pro tohoto autora je teplo = primární mužská kvalita, studeno = sekundární ženská kvalita, vlhko = primární ženská kvalita, sucho = druhotná mužská kvalita. [RH]

⁴³² Tj. v horoskopech žen.

⁴³³ *eois*.

V právním manželství žen,⁴³⁴ viz Slunce v orientálních čtvrtích, jmenovitě to od ascendentu k M.C., avšak ve druhém, tj. od západu až k úhlu země, a tak určíte, že tato mladá žena si vezme mladšího nebo za hranici věku, stará panna bude mít mladého muže, aspektuje-li Saturn. Pokud se ale Slunce nachází v okcidentálních (západních) kvadrantech, konkrétně od M.C. na západ, nebo od čtvrtého domu až po ascendent, říkáme, že je-li mladší, vezme si staršího muže, a je-li Saturn v aspektu, vášnivě (bouřlivě) přijme starého muže. V orientálních kvadrantech značí mladého muže, v západních starého muže.

Pokud však neuvažujeme o právním manželství, ale pouze o pohlavním aktu, v mužských [nativitách] uvažujte o Venuši, v případě žen, o Venuši a Marsu. Nicméně, zlovolné [planety], pro zajímavost, Saturn a Mars, jsou spojeny v manželských svazcích určitými konfiguracemi, protože mají určitý vztah a spřízněnost s Venuší v Kozorohu a Rybách, v Býku také a ve Váhách, neboť: domy každé další jsou jejich povýšeními a triplicitami, neboť Váhy patří Venuši, ale jsou povýšením⁴³⁵ a triplicitou Saturnu. Kozoroh je dům Saturna, povýšením Marsu a triplicitou Venuše.⁴³⁶ Býk je dům Venuše, pro něhož je Kozoroh trinem, stejně jako Váhy pro Vodnáře. Kvůli této konfiguraci má Saturn spřízněnost s Venuší a Marsem v manželských svazcích. Měsíc, zvětšující se ve světle,⁴³⁷ a spojený se Saturnem, je souhlasícím a shodou v legálním manželství a označuje vážného muže nebo čestnou ženu.

Dorotheus skutečně hledal manželství od vládců triplicity Venuše a od Části manželství⁴³⁸ a jejich vládců a od vládce triplicity a od signifikátora svatby a dalších věcí.

⁴³⁴ Vzetí *mulierum* za *mulierem*.

⁴³⁵ Rozpoznáváme Váhy jako domicil Venuše a povýšení Saturnu. Podle středověkých triplicitních vládců je Saturn jedním z vládců vzdušné triplicity.

⁴³⁶ Podle středověkých vládců je Venuše vládcem triplicity Země.

⁴³⁷ Na různých místech Firmicus Maternus objasňuje, že dorůstající Měsíc má větší afinitu k planetám denní sekty, a ubývající k planetám noční sekty. Saturn je z denní sekty. Ubývající měsíc se Saturnem by pravděpodobně nebyl tak dobrý. [RH]

Dorotheus, vskutku, hledal sňatek od vládců triplicity Venuše a od Části Sňatků (2) a jejich vládců a vládce triplicity, a od signifikátora svateb a od dalších věcí.

⁴³⁸ Dorotheus dává bod přeložený Pingreem jako "Část Svatby." Jeho vzorce jsou následující:

XVIII. Mínění (úsudek) o manželství

Neboť⁴³⁹ Venuše je v Kozorohu, tedy v nestydatém a pohyblivém znamení; [a] Saturn a Měsíc ji aspektují opozicí a vládcem domu Venuše⁴⁴⁰ je Saturn, a Mars je v místě Venuše, což označuje, pro začátek, že právě tato žena spí s nevlastním dítětem, protože Mars byl naproti místu dětí,⁴⁴¹ vůči kterému Slunce i Měsíc jsou v averzi.⁴⁴² [Druhý případ]⁴⁴³ Tato žena, po smrti své matky, spí s [jejím] otcem mimo domov na posvátném místě, protože Měsíc byl umístěn na místě Marsu se Saturnem a Slunce bylo na místě bohů a cest,⁴⁴⁴ kde je Saturn vládcem jeho vlastního domu. Poté má (ona) dva bratry, protože v místě bratrů je Slunce s Merkurem, a na základě opozice Měsíce [vůči Venuši]. Jakmile se Venuše a Měsíc navzájem aspektují opozicí, [zrozenec] spí s otci, bratry, dětmi nebo nevlastními dětmi.

XIX. O rodičích

Stejně často, jako uvažujete o otázce rodičů (tedy těch, kteří byli před narozením,⁴⁴⁵ tak pro otce, podívejte se v noci a ve dne na Slunce a Saturn, nicméně, [zvažte] úplněji, [podívejte se] na vládce triplicity Slunce a Části Otce, a na místo v

Část Svatby = ASC + Venuše - Saturn [denní narození]; ASC + Saturn - Venuše [noční narození].

V sekci, která bezprostředně následuje, však uvádí „Část Manželství“ u žen stejně jako Část Svatby v nočním horoskopu, ale zde nerozlišuje mezi denním a nočním zrozením. Viz Pingree, Dorotheus, str. 199. Pak na str. 205 z výše uvedeného je další sada vzorců „Části Svatby“:

Část Svatby mužů = Venuše + Luna - Slunce [denní narození], Venuše + Slunce - Luna [noční narození].

Část Svatby žen = Mars + Luna - Slunce [denní narození], Mars + Slunce - Luna [noční narození].

⁴³⁹ Zřejmě zde máme co do činění s aktuálními popisy horoskopů. [RH]

⁴⁴⁰ *eius*, „z té“. Existuje zde určitá nejednoznačnost. *Eius* odkazuje na předchůdce (dřívější). Která? Venuše nebo Měsíc? Beru to jako odkaz na Venuši, protože se říká, že Venuše je v Kozorohovi, jemuž vládne Saturn.

⁴⁴¹ To znamená, že Venuše je v Kozorohovi, v opozici na Měsíc a Saturna (v Raku), počítá domy z pozice Slunce (ve Střelci), pokud je Mars ve Váhách („místo Venuše“), bude v opozici na Berana, tj. vůči pátému domu od Slunce (který se tak stává domem dětí). Když spočítáme domy z Měsíce, Mars v Býku („dům Venuše“) bude naproti domu Štíra (pátý dům z Raka), domu dětí.

⁴⁴² *remoti*.

⁴⁴³ Slunce a Merkur v devátém domě od ascendentu v Kozorohu, Měsíc ve spojení se Saturnem v Beranu nebo Štíru.

⁴⁴⁴ Tj. V devátém domě od ascendentu.

⁴⁴⁵ Je možné, že výraz „rodič“ byl v době psaní tohoto textu nejasný, což vyžaduje takové objasnění?

opozici⁴⁴⁶ vůči Části, a konjunkci nebo prevenci. [Podívejte se také] na Slunce a úhel země a na jeho vládce a vládce jeho triplicity a vládce hranice. Z těchto titulů⁴⁴⁷ jsou známi rodiče, a podle Saturnu⁴⁴⁸ a ze světél a z Venuše a podle jejich vládců poznáte vášně a nebezpečí a touhu po slávě a [jejich] povolání,⁴⁴⁹ bohatství,⁴⁵⁰ a podobně. A Slunce skutečně označuje otcův kmen,⁴⁵¹ ale vládce triplicity [znamená jeho] život. Ale pokud by mělo mít Slunce dobré dispozice, [a] vládce jeho triplicity [má] špatné [dispozice], řeknete, že rodiče jsou ušlechtilí, ale že (jsou) to ti, kteří dosáhnou mála,⁴⁵² pokud jde o štěstí a základ s ohledem na duši, a pokud je Slunce v hranicích Saturna nebo Marsu nebo je nešťastné, řeknete, že otec je buď otrok, nebo se narodila nízkého původu. Ale pokud by škodlivé [planety] měly aspekt,⁴⁵³ v domě otce se stane utrpení a nemoc. A pokud by Slunce mělo být na zlém místě, ale vládce jeho triplicity [by byl] na dobrém místě a v objevení, řeknete, že otec dosáhne v životě povýšení z nízkých poměrů.⁴⁵⁴ První vládce triplicity Slunce ve skutečnosti znamená první část života otce, druhý [znamená] druhou část.⁴⁵⁵ Pochopte stejné konfigurace, když uvažujete o Měsíci pro matku. Pokud je Měsíc v hranicích dobrodějné [planety] a v [domech] kadentních z úhlů a na ekliptice s

⁴⁴⁶ *diametrum partis*. *Diametrum* v klasické latině znamená „nedostatek nebo ztráta, toho, co je vyhledáváno, nebo chybí“. Zde se používá ve středověkém astrologickém použití jako „opozice“.

⁴⁴⁷ *ab his capitulis*.

⁴⁴⁸ Napadá mě, že bychom se měli dívat na Saturn kvůli rodičům ani ne tak proto, že Saturn vládne povinností a disciplíně, jako proto, že je bohem začátků a zejména s cykly a také se zemědělskými cykly růstu a rozkladu. V mnoha starověkých astrologických, poetických a mytologických naukách je spojován se Zlatým věkem. Srov. Vergilius, *Ecloga* IV.

⁴⁴⁹ *arte* pravděpodobně překlad *techné*.

⁴⁵⁰ *acquisitione*.

⁴⁵¹ *genus patris*. Genus (rod) zde znamená rasu, etnický původ. Je to původ nebo genetické dědictví. Je to více než rodina a rozhodně ne moderní použití „rasy“, což znamená bílou, černou, červenou, hnědou nebo žlutou pleť. Rod v této souvislosti, stejně jako ve Vergiliovi, *Aeneid* 4:12 „*Uraniae genus*“, byl často v 19. století překládán poeticky jako „rasa“ - tj. „rasa zrozená z nebe“. Je to blízké ve smyslu předka větve rodiny. To je to, co říká matka, že si berete něco z otcovy strany rodiny.

⁴⁵² *minorificatores*.

⁴⁵³ *inspexerint*, dívat se, pozorovat nebo prohlížet. Zde se používá astrologicky jako „aspekt“.

⁴⁵⁴ *ex ignobilibus ad incrementum vitae pervenire*.

⁴⁵⁵ Třetí vládce triplicity vládne třetí třetině života. Tuto techniku uchovali Arabové a do Evropy se dostala ve 12. století. Astrologická summa ze 13. století, *Liber Astronomiae Guidae Bonatti*, obsahuje techniku, která se nazývá „Směr (direkce) triplicitou“.

Uzly,⁴⁵⁶ zejména s Ocasem [Draka] a aspektující⁴⁵⁷ škodlivé [planety],⁴⁵⁸ to označuje, že matka je ušlechtilá, ale vykonává otrockou práci a má hnusný život kvůli chudobě.

Měsíc v úhlu země ukazuje⁴⁵⁹ nemoc matky. Pokud je aspektován⁴⁶⁰ zlovolnými [planetami], způsobí to, že je člověk nepoctivý, a brzy osiřel od matky. Pokud je Měsíc aspektován Saturnem nebo Marsem, ale vládce hranice⁴⁶¹ je kadentní z úhlů, řeknete, že matka je otrok. Vládce šestého nebo dvanáctého místa od horoskopu umístěný v úhlu země znamená, že rodiče jsou otroci nebo poddaní. Vládce úhlu země je v⁴⁶² šestém nebo devátém místě, to znamená (označuje), že rodiče byli cizinci.⁴⁶³ Slunce a vládce jeho triplicit⁴⁶⁴ zlověstně umístění a v podivných (cizích) znameních⁴⁶⁵ označují *biothanatus*, tj. označují, že otec utrpí násilnou smrt,⁴⁶⁶ a jsou-li zlé [planetární] aspekty, zničí kmotra.⁴⁶⁷ Pochopte totéž o Měsíci pro matku. Podobně, pokud Slunce a vládce jeho triplicity dorazili na⁴⁶⁸ zlé místo a jsou-li v aspektu se škůdcem v denním narození, vede to k tomu, že jsou jejich otcové nenáviděni a odmítáni. Témuž porozumíte u Měsíce, pokud jde o matky. Zvažte, skutečně, část otce a jejího vládce, na jakém místě jsou a v jakém jsou vzhledu, a s čím jsou v aspektu, a tak budete moci vypovědět život otce i z opačného [místa]. Pokud je část otce, skutečně, ve druhém, šestém, osmém nebo dvanáctém

⁴⁵⁶ *et in eclipticis*.

⁴⁵⁷ *inspecta*. [RH]

⁴⁵⁸ *a malevolis inspecta*.

⁴⁵⁹ *inducit*.

⁴⁶⁰ *inspecta*. [RH]

⁴⁶¹ *dominus eius*.

⁴⁶² *adveniens*, doslovně „přichází“, což zde může mít smysl. Stejně slovo (*advenio*) se ale také používá pro „být někde“. Existuje zde tedy určitá [úmyslná?] nejednoznačnost.

⁴⁶³ nebo nikoliv stejné krve.

⁴⁶⁴ Když máme, jako tady, „vládce“ v jednotném čísle, musíme předpokládat, že autor má na mysli denního vládce v denní figuře a nočního vládce v noční figuře.

⁴⁶⁵ Tj. znamení, ve kterých nemají čest.

⁴⁶⁶ *biothanatus* obvykle znamená, že ten, o němž se mluví, zemře násilně. V tomto případě, „tj. klauzuli“, definuje použití v tomto případě tak, že je to otec, který zabije. Tato klauzule může být interpolací nebo překladatel latiny nemusel správně porozumět řečtině. Jinde v textu, kde se objevuje termín *biothanatus*, je jasně zřejmé, že ten, na něhož se odkazuje, umírá násilně.

⁴⁶⁷ *patrina*: kmotr (Hier. adv. lovin. 1.41.) iv cent Alexander Souter, A Glossary of Later Latin to 600 AD, Oxford: 1949.

⁴⁶⁸ *contigerit*.

místě od horoskopu, řeknete, že otec je hanebný. Podívejte se na [místo] naproti části otce, a pokud najdete vládce opačného [místa] v části⁴⁶⁹ nebo s vládcem části, řeknete, že [zrozenec] byl adoptován. Pochopte totéž o Měsíci u matek z části matky [a] z [místa] naproti ní. Podívejte se na konkrétní dodekatemorie (*duodenariae*)⁴⁷⁰ Slunce a Měsíce, do kterých spadají, a jakými [planetami] jsou aspektovány. To tedy dostatečně ukazuje výčet týkající se rodičů.

XX. O rodičích narozených v zahraničí

Když jsou Slunce a Měsíc v pohyblivých znameních, znamená to, že rodiče se narodili v zahraničí, nebo jsou cizího národu, nebo z toho či onoho podnebí (klimatu); zvláště pokud by měl horoskop dorazit zcela⁴⁷¹ do pohyblivého znamení, označuje to, že rodiče jsou cizinci. Pokud má zlovolná [planeta] aspekt, nebo pokud jsou světla vůči sobě averzní,⁴⁷² rodiče se narodili v cizině, zvláště [pokud jsou] nešťastná v šestém nebo dvanáctém místě.

V⁴⁷³ traktátu o rodičích⁴⁷⁴ je na prvním místě vhodné zkontrolovat Slunce a Měsíc, abyste zjistili, zda jsou spojeni s planetami vlastní sekty, například v denním a nočním narození, kdyby se Saturn a Jupiter spojili důvěrně ve stejném znamení nebo by měli v předstihu vycházet jako ranní hvězdy před Sluncem s Merkurem, který je společný,⁴⁷⁵ avšak Mars a Venuše, jež nejsou ze stejné sekty, [vycházejíce] po Slunci,⁴⁷⁶ říkáme, že otec je král, protože první [tj. Saturn a Jupiter], jež jsou ze stejné sekty se Sluncem jsou s ním spojeni před,⁴⁷⁷ ale ty, které nejsou ze stejné sekty [jmenovitě Venuše a

⁴⁶⁹ Zde je celkem jasné, že „část“ není jen stupeň nebo bod, ale celé znamení, do kterého část nebo los spadá.

⁴⁷⁰ Doporučujeme také věnovat pozornost těmto *duodenaria particularia* in De Revolutionibus Nativitatum Hermetis.

⁴⁷¹ *intransibiliter*.

⁴⁷² *remota*. [RH]

⁴⁷³ Tón této sekce zní, jako by pocházel z jiného zdroje. Všimněte si použití „sekty“ pro denní a noční planety před a po Slunci. Tato část vypadá jako součást toho, co se Ptolemaios snažil říci. Bohužel, zaměňuje orientální / západní, denní / noční a mužská / ženská. Člověk si klade otázku, jestli někdo z jeho zdrojů byl také zdrojem této práce.

⁴⁷⁴ V následujícím textu vidíme konkrétní použití nositelů kopí (*doryforie*), i když se tento termín nepoužívá. [RH]

⁴⁷⁵ Tj. jak denní, tak noční. [RH]

⁴⁷⁶ Srov. Ptolemaios, *Tetrabiblos*, I, kapitola 7 o denních a nočních planetách. Rovněž srov. knihu III, kapitolu 4.

⁴⁷⁷ Tj. vychází před Sluncem. [RH]

Mars], jej následují. Ale o Měsíci opak, tedy že první jsou ty, jež jsou ze stejné sekty, jmenovitě Mars a Venuše a Merkur,⁴⁷⁸ jsou jako večerní hvězdy a stoupají (vycházejí) po Měsíci a současně se s ním spojují. Ostatní, jež nejsou z jeho sekty, jmenovitě Jupiter a Saturn, jsou ranní hvězdy, orientální a před Měsícem. [Když je to tak], říkáme, že matka je královna. Pokud je to však obráceně, tedy že jsou první ty, jež nejsou ze stejné sekty, tudíž [jej] předcházejí, avšak ty, jež jsou ze stejné sekty, následují a jsou proměňovány s ohledem na povahu, my řekneme, že jsou rodiči nejslavnějších [potomků], satrapů nebo tribunů nebo těch, kteří jsou [bezprostředně] pod králem; a čím více planet je takto spojeno, tím více řekneme, že budou výjimečnější, ale čím méně [je zde tak umístěných], tím méně vynikající [jsou]. Proto budeme rozlišovat podle podstaty narození. Stejně tak jsou-li sdružující se [planety] pod slunečními paprsky, záležitosti rodičů budou stále menší. Jsou-li světla nespojená, pak zvažte místa, v nichž jsou, aby náhodou nebyla v šestém nebo dvanáctém, a jsou-li v úhlech nebo v [místech] následujících úhly, a také vládce jejich triplicity, dále, část otce nebo matky, a Saturna a Venuši a jejich místa; a z toho všeho budeme uvažovat, jestli jsou rodiče ušlechtilí nebo slavní a bohatí, nebo naopak. Vezměte v úvahu, jak již bylo řečeno, část otce a matky, a částí otce, skutečně, vytvoříte horoskop otce, ale částí matky vytvoříte horoskop matky.⁴⁷⁹ Proto, když budete chtít soudit otce nebo matky podle figury narození syna nebo dcery, vezměte část jako horoskop a posuďte jej jako figuru s úhly [padajícími] v pořadí⁴⁸⁰ jako figuru rodičů. Podívejte se, jak jsou planety umístěny a zda jsou v úhlech nebo padají z úhlů a tak dále. A tak můžete vědět o rodičích, pokud vymezení událostí není v souladu s vámi, od části rodičů. Někdy, když se jedná o servilní (nižší) zrození, zjistíte z části, že matka je svobodná a že [zrozcovo] bohatství přesahuje narození, i když je [zrozenec] rukodělný. Vidíme v narození, že konfigurace, která, jak se zdá, značí matku, předčí (překonává) narození matky zroence, neboť matka je otrokyně; nebo,

⁴⁷⁸ Merkur je noční, když je večerní hvězda. [RH]

⁴⁷⁹ Zdá se, že to naznačuje, že lze pro rodiče vytvořit horoskopy narození, když části nebo příslušné rodiče umístíte na horoscopus, a následně z nich se vytvoří ekvální domy nebo domy přes celá znamení. Zdá se, že Ptolemaios v Tetrabiblos naznačuje, že by člověk mohl udělat totéž se Sluncem, nebo se Saturnem pro otce, a Měsícem a Venuší v případě matky. Viz Ptolemaios, Tetrabiblos, kniha III, kapitola 5. „O rodičích.“ [RH]

⁴⁸⁰ *cum angulis subsequentibus*, "s následujícími úhly". Berete část jako ascendent. Zbytek domů se považuje za ekvální domy. Čtvrtý hrot domu bude mít stejný stupeň jako část, ve čtvrtém znamení z části. Sedmý dům bude naproti části a desátý naproti čtvrtému.

na druhé straně, matka, která je svobodná, a narození, jež je mimořádně ušlechtilé podle [svědectví] části, již berete jako ascendent matky, shledáte, že [je] služka a řeknete, že neexistuje žádná shoda mezi částí a zrozením, je tedy nutné tuto metodu použít, aby souhlasila se [skutečnostmi]. Zvažte, kdo je vládcem této části, a do její kvadratury nebo opozice postavte ascendent otce nebo matky a uvidíte, kam je vhodné umístit horoskop; na jednom z těchto míst s vámi bude souhlasit.

XXI. Podobně ohledně rodičů z konjunkce a prevence a z těchto figur

Když dobrodějně [planety] mají aspekt před tím, než byla vytvořena konjunkce, ukazují dobré věci a ušlechtilost pro rodiče. Zlovolné [planety] ukazují opak. Měsíc, který se oddělil (separoval) od dobrodějných [planet] a spojil se se škodlivými [planetami], ukazuje, že se zrozenci ze svobodných lidí stávají otroky nebo poddanými; je-li vládcem Měsíce zlovolná [planeta] ve zlém aspektu,⁴⁸¹ ničí matku a věci týkající se matky. Totéž platí pro Slunce u otce. Vezměme si čtvrté místo z horoskopu. Je-li to místo nešťastné a jeho vládce je aspektován zlou [planetou], říkáme, že je štěstí rodičů poškozené. Mělo by být známo, že to, co označují Slunce a Měsíc, když jsou nešťastné, vládce úhlu země znamená totéž. A Slunce, které má recepci v úhlu země a v místě [otce], označuje majetek otce, avšak Měsíc, majetek matky. K recepci dochází, když je úhel země domem Slunce nebo Měsíce nebo jejich povýšením nebo triplicitou. A v [případě] Slunce, ať je to mužské znamení, v [případě] Měsíce, ženské. Pokud, jak jsme již řekli,⁴⁸² je vládce domu části otce v části samotné do poloviny jeho obvodu, takže část [je] v Kozorohu v 15 stupních, s vládcem protějšího domu, konkrétně Měsícem, taktéž v Kozorohu v 15 stupních s částí, a protože obvod⁴⁸³ téhož Měsíce je 20 stupňů a jeho vzdálenost je pět stupňů,⁴⁸⁴ říkáme, že

⁴⁸¹ *inspiciens*. [RH]

⁴⁸² Viz konec kapitoly XIX. Odkazuje na vymezení, jímž je zrozenec adoptován.

⁴⁸³ Řekli bychom, že „orbis“ má 20 stupňů, i když je to pro moderní astrologii široký orbis. [Přidání RH] Ve skutečnosti je „orbis“ poměrně slušný překlad původního řeckého slova „*perimetrōs*“, ze kterého pochází naše slovo „obvod“. Rovněž musíme mít na paměti, že pro většinu moderních astrologů je orbis ve skutečnosti jednou polovinou toho, co by renesanční a středověcí astrologové považovali za orbis. Pro nás je poloměr kruhu nebo orbisu obklopující planetu, pro ně byl průměr.

⁴⁸⁴ Autor předpokládá, že vzdálenost Měsíce od vládce domu části otce je 5 stupňů.

Měsíc aspektuje část. Je uzavřen polovinou obvodu,⁴⁸⁵ jež je podle konjunkce, která je 10 stupňů. Je však vhodné, aby ke konjunkci došlo v rámci třiceti stupňů znamení. Pokud totiž obvod překračuje znamení, je to velmi slabé, jak již bylo řečeno.⁴⁸⁶ Takový aspekt označuje, že zrozenec je smyšlený nebo adoptovaný, takže ten, kdo má ve svém zrození vládce znamení opačně (v opozici) k části otce nebo spojeného s ním, je adoptován. Vlastnosti otce uvažujeme z místa vládce domu části otce, takže pokud se zjistí, že vládce části otce je Venuše a ona je v domě Marsu, řeknete, že jeho otec je cizoložný, ale matka je poslušná (oddaná). Mělo by však být známo, že není správné rozhodovat o jednotlivých konfiguracích na základě slabých indikací. Je proto vhodné získat třetí a čtvrté svědectví, a pak vyslovovat sebevědomě a bezpochyby. Toto je Dorotheův názor.⁴⁸⁷ Je to jistě velmi pravdivý projev, který je vybudován z mnoha věcí, které se spojují. Je vhodné zvážit část Amora a zjistit, zda je konfigurována se Sluncem nebo Měsícem zejména trinem a sextilem, a zda jsou v poslušných znameních, pak skutečně říkáme, že se [tj. rodiče] navzájem těší. Ale i kdyby jen vůči Slunci, říkáme, že otec je potěšen matkou, Měsíci, matka otcem. Jsou-li světla averzní⁴⁸⁸ k sobě navzájem, dobrodějné [planety jsou] averzní⁴⁸⁹ ke Slunci a Měsíci, a zlovolné [planety] jim brání, říkáme, že rodiče na sebe pohlížejí s nenávistí a jsou odděleni v životě a smrti. Jsou-li Slunce a Měsíc ve svém vlastním sestupu⁴⁹⁰ a v hranicích škodlivých [planet] a v aspektu se škodlivými [planetami], jsou odděleni smrtí. Je-li však aspekt dobrodějných, [planet] a jsou-li v hranicích dobrodějných [planet], jsou během života odděleni.

⁴⁸⁵ nebo orbis.

⁴⁸⁶ Orbisy mimo znamení jsou povoleny, ale jsou velmi slabé. Celý tento materiál je nesmírně důležitý, protože je první instancí v našem studiu orbisů aspektů v podobě, v jaké je známe. V řecké astrologii jsme zatím žádné další příklady nenašli. Musíme se ptát, je to interpolace pozdějších materiálů? V tuto chvíli to nemůžeme nijak zjistit. [RH]

⁴⁸⁷ To je pravděpodobně interpolace.

⁴⁸⁸ *remota*. [RH]

⁴⁸⁹ *remoti*. [RH]

⁴⁹⁰ debility - v pádu nebo detrimentu.

XXII. O tom, který z rodičů zemře jako první

Jiní by to odlišně vykládali, ale my, když to zkoušíme, to zjistíme takto: Slunce označuje hlavně otce, ale Saturn druhotně, jakkoli příčinlivěji v denních a nočních figurách. Pokud by kdokoli z těchto dvou měl mít blízkost k Měsíci, což znamená, že jej aspektují,⁴⁹¹ nebo se s ním spojují - a v jeho domě nebo triplicitě -, tudíž někdo zaujme místo otce. Stejným způsobem, Venuše a Měsíc pro matku. Je proto vhodné vzít v úvahu při každém narození, která [planeta], ať už je to Slunce, Měsíc, Saturn nebo Venuše, je více⁴⁹² aspektovaná škodlivými [planetami] nebo padající vedle nich. Pokud Slunce skutečně přijímá propočet otce, a je aspektováno Saturnem nebo Marsem kvadraturou, nebo je ve spojení s tímtež, i když je nad nimi povýšeno z desátého, bez aspektu dobrodějných [planet], zabije otce jako první.⁴⁹³ Totéž zvažte o Měsíci a Venuši u matky. Ale pokud jsou Slunce a Měsíc zle aspektováni, nebo pokud Venuše padla nešťastně nebo mimo sektu, zabije matku jako první. A Saturn nevhodně aspektovaný⁴⁹⁴ Marsem nebo ve spojení s ním zabije otce.

Někteří se však dívají na část rodičů a sledují, do které části⁴⁹⁵ opozicí, kvadraturou nebo konjunkcí zlovolná [planeta] nejprve pošle paprsek nebo tam, kde je přítomna. Horší však je, když při retrograditě aspektuje⁴⁹⁶ část nebo vládce části, nejprve zabije tohoto [rodiče]. Zvažte také Slunce a Měsíc. Mars ozařující čtvrté místo od Slunce nejprve zabije otce,⁴⁹⁷ protože berou Slunce jako horoskop otce a čtvrté místo z horoskopu je bráno coby rodiče. Saturn aspektující do čtvrtého místa z Měsíce opozicí nebo kvadraturou nebo konjunkcí nejprve zabije matku.

Jiní pohlíží na vládce úhlu země, a pokud ho najdou v mužském znamení, říkají, že otec zemře jako první, ale pokud v ženském znamení, matka.

⁴⁹¹ *inspectus*. [RH]

⁴⁹² *inspicitur*.

⁴⁹³ *praeintefecit*.

⁴⁹⁴ *inspectus*. [RH]

⁴⁹⁵ Tj. část otce nebo část matky.

⁴⁹⁶ *inspiciat*. [RH]

⁴⁹⁷ vzetí patrem za partem.

XXIII. Výklad pěti planet, jimž jsou přiděleny velké roky⁴⁹⁸

Slunce, protože je vládcem Lva, vládne většími roky, tedy 120, z nichž polovina je díky půlkruhu 60 let. Z těchto 60, z nichž polovina je 30, [Slunce] dává domu Saturnu, který je naproti jeho vlastnímu domu, Vodnáři, jehož [rokům] se říká [jeho] menší roky.

Avšak Měsíc, protože je to vládce Raka, vládne většími roky, tedy 108, z nichž polovina je 54 let. Z těchto 54, polovice, tedy 27 let, dává Měsíc domu Saturnu, který je naproti jeho, konkrétně Kozorohu. Z těchto dvou znamení, tj. Vodnář a Kozoroh, je součet let tedy většími roky Saturnu, 57 let.

Avšak hvězda Jupitera, protože je stejné sekty se Sluncem a vládcem jeho triplicity, Slunce, z jeho 120 let, dává polovinu, 60 let, na základě triplicity Střelce, a jeho [podle Slunce] menší roky, jichž je 19, a to je 79 velkých let Jupitera, které přijímá od Slunce.

Podobně Měsíc, kvůli laskavosti a přijetí triplicity pro tohoto [Jupitera], protože Ryby a Rak jsou stejné triplicity, dává Jupiteru polovinu ze svých 108 let, což je 54 let, a jeho malé roky, jichž je 25, a nastane opět 79 velkých let Jupitera.

Avšak Mars, protože je stejné sekty s Měsícem, dává polovinu ze svých 108 let, 54. Slunce však kvůli zákeřnému napodobování ohně [Marsu] a jeho poškozující látce mu nedává své velké roky, ale kvůli triplicitě Berana mu dává svých 18 let rozdělených do dvou částí, a to 9, a tím jsou dány větší roky Marsu, konkrétně 63.

Podobně z důvodu přijetí Venuše triplicitou, jejího [povýšení] a vlády nad domem, protože Měsíc je povýšen v Býku a spolu-vládne v noční sektě, [Měsíc] dává polovinu svých 108 let, 54.

⁴⁹⁸ Toto je nesmírně zajímavá kapitola. Počátky velkých planetárních období jsou zahaleny tajemstvím. Tato vysvětlení mohou, ale nemusí být post facto racionalizací, ale jsou zajímavá a možná správná. [RH]

Podobně Saturn na základě své triplicity a povýšení ve Váhách přidává 30 let a dává je Venuši, což dohromady dává velké roky Venuše v počtu 84.

Merkur však - protože Saturn má vládu ve svých domech, Váhách⁴⁹⁹ a Blížencích - dostává od něj 57 velkých roků - kvůli podobné sektě, a od Slunce menší roky, tj. 19, z nichž všechny dohromady dávají velké roky Merkura - 76.

XXIV. O čtyřech čtvrtích (čtvrtinách) figury, jak je možné skrze ně poznat čtyři věky (doby) v narozeních

Počátkem čtvrtí je horoskop. Proto od začátku stupně ascendentu až po stupeň M.C. se nazývá orientální, mužskou čtvrtí.⁵⁰⁰ A všimněte si, že nejprve je vhodné zkontrolovat roky života, a tak určit čtvrtiny. Tato čtvrtina ve skutečnosti znamená první věk života. Druhá čtvrtina je ženským středem,⁵⁰¹ které se od stupně M.C. nazývá meridionální až po stupeň západu. Toto je ohyb⁵⁰² na jih a poledník.⁵⁰³ To znamená střední věk, který je po mládí;⁵⁰⁴ od středního věku zrozenec začíná ukazovat svá díla. Třetí čtvrtina je od stupně západu až po úhel země, který je protikladem (opozicí) MC. [Tato

⁴⁹⁹ Saturn je ve Váhách povýšen, jimž v noci vládne Merkur v triplicitě. [RH]

⁵⁰⁰ Výroky jako toto mě nutí si myslet, že Ptolemaios použil tuto knihu nebo její zdroj jako jeden ze svých zdrojů. Srov. Ptolemaios, Tetrabiblos, I, kapitola 12, str. 71 v Robbinsově vydání.

⁵⁰¹ *centrum femineum*.

⁵⁰² *declinatio*. Toto slovo neodkazuje na nebeskou souřadnici stejného jména, což je pozdější smyšlenka. Zde diskutujeme o 4 kvadrantech nebes, jak jsou vidět ze země. Toto je základní orientace prostoru, ze kterého vzniklo 12 domů trisekcí kvadrantů. Moderní termín „deklinace“ označuje vzdálenost nebeského tělesa na sever nebo na jih od nebeského rovníku. Solsticiální body ekliptiky, 0 Kozoroha a 0 Raků, jsou také „ohýbáním“ na jih, a na sever, ale zde o nich nebudeme hovořit.

⁵⁰³ To znamená M.C., nebo poledníkové body na jih. Vzhledem k tomu, že úhel začínající kvadrant pojmenuje kvadrant a řídí jej, východní úhel nebo horoskop řídí východní nebo orientální kvadrant (který je mezi horoskopem a MC, ve skutečnosti jihozápadní kvadrant), zatímco MC ovládá jižní kvadrant (který je mezi MC a descendentem, nebo západním úhlem, a tedy ve skutečnosti na jihozápadu figury), descendent řídí západní kvadrant (ve skutečnosti severozápadní, který je mezi západem a IC, nebo nejsevernější bod), a IC řídí severní kvadrant (což je ve skutečnosti severovýchodní).

⁵⁰⁴ *post iuventutem*.

čtvrtina je mužská a označuje stáří.]⁵⁰⁵ Poslední čtvrtina je od úhlu země až po stupeň ascendentu. Ženská čtvrt' je severní ohyb. Značí poslední a velmi pozdní⁵⁰⁶ věk života až do hodiny smrti.

Konec první části Liber Hermetis.

⁵⁰⁵ Věta v hranatých závorkách se objevuje v Gundelově textu za slovy „stupně ascendentu“. Zjevně to není na místě. Opravil jsem to umístěním tam, kam patří.

⁵⁰⁶ *decrepitam aetatem*.

XXV. Co se týká fixních hvězd: Ve kterých stupních znamení vycházejí⁵⁰⁷

*O fixních hvězdách a stupních Berana.*⁵⁰⁸

Od prvního stupně Berana do druhého⁵⁰⁹ vychází rybář sedící na břehu řeky lovící ryby.⁵¹⁰ Toto místo se nazývá „Pracovitost“.⁵¹¹ Tyto stupně jsou nepoškozené a jižní, protože ti, kteří jsou na tomto místě stvořeni, jsou prvorození, nebo první synové, nebo první živení, nebo zabíjejí své starší bratry. Jsou to pilní lovci a lovci ptáků, a mnozí jsou geometry a aritmetiky. Ve třetím stupni je jasná hvězda Gorgony nebo Cynocephalus,⁵¹² tj. mající hlavu psa, jež třímá svícen.

Ve třetím a půl stupni vychází podle Ptolemaia jasná fixní hvězda na konci Záplavy první velikosti, povahy Jupitera a Venuše.⁵¹³ Třetí a čtvrtý stupeň jsou nepoškozené a jižní. Také se jim říká „Pracovitost“.

Od třetího do pátého stupně vychází bohyně Pallas. Toto místo dává moudré muže, řemeslníky, stavitele, mechaniky a otroky, kteří se starají o hedvábí.⁵¹⁴

⁵⁰⁷ Všimněte si, že následující vymezení celkového osudu jsou učiněna na základě vzestupného (vycházejícího) stupně. Jména daná různým segmentům ekliptiky připomínají pojmenování cest na Stromu života v Sefef Jecira. Účinky fixních hvězd zde uvedených jsou katalogizovány částečně podle přirozenosti planet, stejně jako u Ptolemaia, Tetrabiblos, I, 9., i když jsou dány dvě planety, které popisují jejich účinky, ale ani se neshodují s jeho anotacemi. [Další RH] Identifikace stálic uvedených v tomto seznamu s moderními je podle Gundela v jeho kritickém aparátu. Plánujeme je pečlivě zkontrolovat později, protože se zdají věrohodné.

⁵⁰⁸ Zde má Festugiere rozhodně pravdu. Jsme na antologii, tj. soubor názorů z různorodých zdrojů, některé starší než jiné. Poznámka Ptolemaia vložena na 3 1/2 stupně Berana.

⁵⁰⁹ - Ve všech těchto konstrukcích by měl čtenář pochopit, že mezi popsányými stupni je zahrnut poslední stupeň. [RH]

⁵¹⁰ Porovnejte jazyk této části s jazykem, který použil Ibn Ezra při popisu vzestupu „tváří“ v publikaci Beginning of Wisdom: An Astrological Treatise by Abraham Ibn Ezra, by Raphael Levy, Baltimore: Johns Hopkins, 1939.

⁵¹¹ V této části jsou uvozovky umístěny kolem slov a frází, které se zdají být nadpisy oblastí stupňů. V originálu samozřejmě nebyly žádné uvozovky. Není zcela jasné, že se mělo jednat o nadpisy, ale většina z nich nevypadá jako jednoduchý popis. [RH]

⁵¹² Pravděpodobně Theta Eridani. Acamar. [RH]

⁵¹³ Pravděpodobně také Theta Eridani, Acamar, jak ji dal Ptolemaios. [RH]

⁵¹⁴ *sericarios*. Toto slovo pochází od Seres, Čína, známá obchodem s hedvábím. Lucan (39-65 n.l.) ji umístil u pramene Nilu a učinil z nich sousedy Etiopanů. Zmatení Etiopie a Dálného východu má dlouhou a zajímavou historii sahající od klasických dob téměř až po renesanci. Například legenda o knězi Janovi někdy dávala jeho říši v Indii, jindy v Etiopii.

[Od prvního stupně do třetího jsou stupně čiré.]

V šestém stupni podle Sphaera Barbarica⁵¹⁵ je uzel Ryb.⁵¹⁶ Tomu se říká „Polevení“.⁵¹⁷ Dává ty, jimž vychází, jež jsou pilní a rozumní, nemilosrdní, šťastní, vězeňské strážce, také zajatce a ty, kteří způsobují násilnou smrt. Vystupují jako neslušní, patolízalští herci. Šestý stupeň má povahu Marsu a Merkuru.

Od šestého do sedmého je Cepheus.⁵¹⁸ Nazývá se „Prominutí“.

Pátý, šestý a sedmý stupeň člověka trápí. Od prvního stupně do šestého jsou hranice Jupitera.⁵¹⁹ Nazývají se „Vůz“. Když vycházejí, dávají muže pohyblivé, a od skromných začátků dosahují větších věcí. Některým se daří a jsou občany dvou měst.⁵²⁰

Od osmého stupně do desátého vzlétá Perseus, který má hlavu dole a nohu výše a ukazuje hlavu Gorgony Velrybě.

Od pátého stupně do devátého se nazývají „Polevení“,⁵²¹ protože jsou ledabylé s ohledem na život a zvyky.

Když osmý stupeň vychází, jsou z něj magnáti a králové, nebo ti, kteří jsou postaveni nad vězni.

Od pátého stupně do osmého jsou jasné stupně.

⁵¹⁵ Nikoliv z Řecka, obvykle z Egypta, katalog souhvězdí. Srov. Testor, A History of Western Astrology, Boyde II, 1987. str. 14, 22. 43, 116, 135, 137, 138-9. Srov. Round Zodiac in ceiling at Denderah. Sphaera Barbarica byla použita k popisu společných východů -*paranatellonte* - navzájem a se znamením.

⁵¹⁶ Alfa Piscium, Al Rischa. Provaz. 20 stupňů na jih od Hlavy Berana a 2,7 stupně na sever od nebeského rovníku. Je to uzel spojených šňůr Ryb. Hipparchos a Ptolemaios to nazvali tōn linōn. Cicero Nodus Piscium.

⁵¹⁷ Opuštění, polevení (ve smyslu remise).

⁵¹⁸ Srov. Aratus, Stanley Lombardo, Sky Signs: Aratus' Phaenomena, Berkeley: North Atlantic Books, 1983, str. 8.

⁵¹⁹ - Takže v Tetrabiblos, kniha I, kapitola 20. vyd. cit. Hranice zde uvedené, až na některé nesrovnalosti ve způsobu, jakým autor počítal, jsou egyptské hranice, jak bychom očekávali.

⁵²⁰ *bicives*.

⁵²¹ Toto slovo, remissio, má řadu překladů včetně „pustit“, „remise“, „relaxace“. Toto slovo se v posledních několika řádcích vyskytlo v různých kontextech. [RH]

Devátý stupeň je ústy Berana.⁵²² Když je to na ascendentu, dává lidi, kteří dělají odporné věci, cizoložníky a ty, kteří mluví nosem,⁵²³ nebo tlumeně, a jsou dozorcí nad těmi, kteří byli uvězněni.

Když je desátý stupeň na ascendentu, dává slavné a vynikající zrození, ale dopouští se hanebných činů, a nedostatek životních potřeb. Ale někdy to [dává] muže prostředního živobytí.

Devátý, desátý a jedenáctý stupeň jsou jižní, temné⁵²⁴ a plné krupobití.

V jedenáctém a na 16 stupních vychází [hvězda], která je v hlavě Kasiopeji.⁵²⁵

Od jedenáctého stupně do dvanáctého je Kasiopeja. Dává milovníky sváru, kteří mají dobré manželky, ale nakonec jsou postiženi.

Od sedmého stupně do dvanáctého jsou hranice Venuše. Nazývají se Amor. Způsobují přátelství a pohlazení významných žen.

Od třináctého stupně do patnáctého vychází Andromeda⁵²⁶ zavěšená v řetězech nad břehy Rudého moře, jako by prosila.

Když je třináctý stupeň na ascendentu se Saturnem nebo Měsícem, způsobí to ukřižování kvůli Andromedě, utrpení sousedů a zrady. Pokud by však dobrodějná [planeta] měla mít aspekt, jsou [zrozenci] osvobozeni⁵²⁷ od těchto věcí tímto [dobrodějem], neboť Andromeda byla zachráněna Perseem, a navíc jsou odnášeni ze svých vězení. Ale bez Saturnu a

⁵²² Eta and Alfa Arietis, Hamal. [RH]

⁵²³ Toto je idiom nějakého druhu, který může znamenat úšklebek, nebo může odkazovat na vadu řeči.

⁵²⁴ tenebrosus.

⁵²⁵ Zeta Cassopeiae. [RH]

⁵²⁶ Srov. Lombardo, Sky Signs: Aratus Phaenomena, ed. cit. s. 9.

⁵²⁷ *vzetí salvantur za salvatur.*

Měsíce, když vychází třináctý stupeň, dává nehanebné muže žijící ve vězeních. Čtrnáctý stupeň rovněž činí muže nestydatými.

Když je patnáctý stupeň s horoskopem, činí z lidí slavné, velké a bohaté, ty, kteří jsou uvězněni, vyhnanství nebo ty, kteří bloudí z oblasti do oblasti, nebo obchodníky,⁵²⁸ podle figury narození.

Od devátého stupně po šestnáctý jsou tmavé.⁵²⁹

Od desátého stupně do patnáctý se nazývají „Povýšení“, protože tyto stupně dávají [zrozence, kteří jsou] vynikajícími, výmluvnými a směnárníky.

Od šestnáctého do osmnáctého sleduje⁵³⁰ Velryba, Cetus, Andromedu.

Osmnáctý stupeň dává bedra Berana.⁵³¹ Cetus s tím vychází. Dává vězeňské strážce, tanečníky, chamtivé muže a padělatele dokumentů.

Osmnáctý stupeň je pásem Berana.⁵³² Pokud je s horoskopem, dává sodomity.

Od čtrnáctého stupně a dvaceti šesti minut po dvacet [stupňů] a šestnáct minut vychází trojúhelník Deltoton. Dává farmářům život mimo zemi.

Od šestnáctého stupně do dvacátého, pod pásem, se nazývají „Ruiny“, protože ti, kteří se narodili s touto částí Berana na vzestupu, padají z vysokých míst.

⁵²⁸ *negotiatores*.

⁵²⁹ *umbrosi*.

⁵³⁰ ironie.

⁵³¹ Nu Arietis. [RH]

⁵³² c Arietis. [RH]

Od patnáctého do dvacátého je ten, kdo nosí lucernu. Dávají ty, kteří nosí světla v procesí, a ty, kteří je prodávají.

Od třináctého do dvacátého jsou hranice Merkuru. Je to dobrá výživa, láska k práci, sláva a zisky.

Od sedmnáctého do dvacátého [stupně] jsou jasné stupně.

Od dvacátého prvního do dvacátého třetího [stupně] vychází Oceán.

Jednadvacátý dává z mužů ve všech ohledech nejspodnější.

Když je horoskopem dvacátý druhý stupeň, dává hanebné smilníky, kteří žijí mimo zemi.

Dvacátý třetí stupeň je konec ocasu. Když je s horoskopem, dává toho, kdo váže květiny, prosperující zahradníky a domácí dozorce (správce), ty, kteří žijí mimo zemi.⁵³³

Celý Oceán je od dvacátého prvního do dvacátého třetího [stupně]. Znamená to královskou moc.

Od dvacátého čtvrtého do dvacátého pátého [stupně] je Deltoton. Dává stavitele, tesaře, řezače kamene a všechny ty, kteří staví domy se ctí, krejčí a ševce.

Dvacátý čtvrtý stupeň dává sodomity konající odporné věci, pasáky nebo nestydaté muže.

Když je dvacátým pátým stupněm horoskop, dává pastýře a chovatele dobytka.

Od dvacátého prvního stupně do dvacátého pátého jsou hranice Marsu a nazývají se „Nerovnováha“.⁵³⁴ Způsobují neshody, vyhnanství, útoky, odsouzení, cizoložství, nenávist, zdržování a nemoci.

⁵³³ Pravděpodobně nájemní zemědělci.

Od dvacátého prvního stupně do dvacátého čtvrtého jsou stupně prázdné.

Od dvacátého šestého stupně do dvacátého sedmého vychází Aelurus. Dává plaché pomlouvače.

Když je dvacátým stupněm horoskop, dává nestoudné muže.

Od dvacátého osmého stupně do třicátého je část Pegase.⁵³⁵ Dává [v textu mezera] pevné chlapce, zloděje dobytka a řidiče oslů.

Dvacátý osmý stupeň dává nestydaté muže.

Od dvacátého pátého stupně do třicátého se nazývají „Pohyb“, protože když vycházejí, dávají pohyblivé muže a obchodníky.

Když se někdo narodí [se stupni] od dvacátého šestého do dvacátého devátého, které [vycházejí], bude velký, a pachatelé velkých věcí.

Od dvacátého šestého do třicátého jsou hranice Saturnu. Říká se jim „Dvě tváře“. Dávají správce (komisaře), opravné důstojníky, postavené nad lidí.

Od dvacátého pátého stupně do dvacátého devátého jsou stupně jasné.

Třicátý stupeň je prázdný.

⁵³⁴ Distemperance

⁵³⁵ Okřídlený Kůň. Pro Féničany to byl důležitý náboženský symbol.

O fixních hvězdách a stupních v Býku.

Od prvního stupně Býka po třetí jsou Plejády. Říká se jim „Život.“⁵³⁶ Tyto stupně jsou tmavé, protože žijí bez jakéhokoli respektu, a jsou z mnoha věcí.⁵³⁷ Označují však určité zemědělce a guvernéry. Ale [pokud] Mars a Měsíc jsou na tomto místě, ony [planety] odříznou genitálie.

Ve třetím stupni a šesti minutách vychází Gorgona, povahy Saturna a Jupitera.⁵³⁸

Ve čtvrtém stupni a šesti minutách vychází hlava Persea, povahy Saturna a Jupitera.⁵³⁹

Od čtvrtého do sedmého jsou Hyády. Produkují déšť, nosiče vody a ošetřovatele lázní.

Když jsou třetí a čtvrtý stupeň horoskopy, dávají písaře [různých] zemí a nájemníky na vilách králů,⁵⁴⁰ krmiče koní nebo oráče. Ale budou hodně bědovat kvůli svým očím, nebo se stanou jednookými nebo šílenci.

Čtvrtý a pátý nejsou stupni mnoha dětí.

Od pátého stupně a třiceti šesti minut do sedmého stupně a šesti minut vychází Pleias,⁵⁴¹ povahy Marsu a Měsíce.

Sedmý stupeň je zohnut kolem kolena Býka.⁵⁴² Z tohoto důvodu jsou od prvního stupně do osmého a do Plejád v zakaleném vzduchu. Jsou to tvůrci hromů a zemětřesení a tvůrci blesků a požárů. Tyto dva stupně, šestý a sedmý, se

⁵³⁶ Existuje stará esoterická nauka, že zdroj nesmrtelnosti lze nalézt v Plejádách.

⁵³⁷ Logika této pasáže mi uniká. Možná jsou [„živé“ stupně] charakteristické pro mnoho věcí.

⁵³⁸ Beta Persei, Algol. [RH]

⁵³⁹ Tau Persi. [RH]

⁵⁴⁰ *conductores vicorum regionum*.

⁵⁴¹ Jedna z Plejád?

⁵⁴² Mu Tauri. [RH]

nazývají „Vyschlé“, protože když jsou horoskopy, dávají impulzivní muže, krmiče prasat a dobytka, hloupé muže, kteří trpí násilnou smrtí, nebo ty, kteří pronásledují divoká zvířata.

Od prvního do osmého [stupně] jsou hranice Venuše a říká se jí „Amor“, protože v ascendentech tohoto druhu dávají milovníky čistoty [a] veselé hudby.

Od osmého do devátého se nazývají „Otroctví“, protože když jsou na ascendentu, dávají otroky a poddané.

Desátý stupeň se nazývá „Utrpení zlých věcí“, protože nikdy nedosáhnou dobra podle [ascendentu] tohoto druhu.

Od osmého do jedenáctého [stupně] vychází Auriga, která třímá vůz. Dává vynikající vozataje.

Od dvanáctého do čtrnáctého třímá Auriga kolo středem.

Dvanáctý stupeň způsobí, že se mnoho otroků zásluhou Fortuny změní na pány, jsou však nestoudní.

Když je třináctý stupeň horoskopem, činí [zrozence] svobodnými, dobrými, věrnými, přátelskými, velkodušnými muži, kteří získávají bohatství, uvolněnými, ale nestydatými.

Čtrnáctý stupeň činí hanebné pachatele odporných činů, sodomity, milovníky hudby, ty, kteří se nebojí věcí předků, ty, kteří jsou přátelští milovníci věd, ale jiní jsou lovci, kteří utrpí násilnou smrt.

Od patnáctého stupně a třiceti šesti minut do šestnácti stupňů a šesti minut vychází kompletní Hyas.⁵⁴³

Od devátého stupně do čtrnáctého jsou hranice Merkura. Říká se jim „Naznak“, protože když jsou v nich horoskopy, dávají prezidenty,⁵⁴⁴ dozorce a správce.

⁵⁴³ Zde se opět používá singulární forma. Máme rozumět tomu, že jsou míněny všechny Hyády?

Od dvanáctého do patnáctého dávají nestydatého muže.

Od jedenáctého do dvanáctého jsou stupně prázdné.

Od patnáctého do sedmnáctého vychází Orion s mečem proti Antares.

Když je patnáctý stupeň horoskop, ve kterém je oslnivá hvězda Oriona,⁵⁴⁵ naproti hvězdě Antares umístěné v patnáctém stupni Štíra, nazývá se „Smrt“. Dává tribuny, vůdce armád, velitele armády, velké a strašné, ale nestydaté a pachatele odporných činů, jakkoli silných, kteří cestují mnoha oblastmi a podrobují si barbarské národy;⁵⁴⁶ ale zemřou násilnou smrtí, klamně zabiti nebo upálení.

Patnáctý stupeň a šestnáctý stupeň jsou jižní a kouřové.

Sedmnáctý stupeň dává velké tribuny, ale umírají násilně.

V šestnáctém stupni a šesti minutách vychází oslnivá hvězda Hyád,⁵⁴⁷ povahy Marsu a Venuše. Tento stupeň se nazývá „Země“.

Od osmnáctého stupně do dvacátého vychází Loď a navíc Mrtvý Drak. Říká se tomu „Země“.

Od sedmnáctého stupně do dvacátého druhého jsou daní pracovníci v terénu, kteří mají své živobytí ze země a pracují [na půdě] v nebezpečí.

Devatenáctý stupeň dává pány s dřinou.

⁵⁴⁴ „Prezident“ zde znamená „ten, kdo sedí vpředu (předsedá).“ Nikoliv moderní úřad. [RH]

⁵⁴⁵ Pi Orionis. [RH]

⁵⁴⁶ *genetes*.

⁵⁴⁷ Alfa Tauri. Aldebaran. [RH]

Od jednadvacátého do dvacátého třetího vychází Ten, kdo zadržuje (drží) Loď, Bůh disponující celým světem.

Dvacátý první [stupeň] dává černé sportovce.⁵⁴⁸ Pokud je však Mars ve vzestupném stupni, zabijí rodiče a sami jsou zlým způsobem zabiti nebo jsou sežráni psy.

Dvacátý třetí stupeň se nazývá „Terminus“,⁵⁴⁹ protože, když je horoskopem, pluje po velmi velké oblasti a vládne na mnoha místech.

Dvacátý druhý stupeň je počátkem Zátopy.⁵⁵⁰

Od třináctého stupně do dvacátého stupně jsou stupně jasné.

Ve dvacátém třetím stupni a šestnácti minutách vychází oslnivá hvězda, která je na konci levé nohy Orionu.⁵⁵¹

Dvacátý čtvrtý stupeň se nazývá „Terminus“.⁵⁵² Má povahu Saturnu a Jupitera, protože se plaví ve velmi velké oblasti a získává velmi mnoho míst.

Od čtrnáctého stupně do dvacátého druhého jsou hranice Jupitera. Říká se jim „Krása, sláva, přiblížení“, neočekávaný užitek a mnoho přátelství.

Od dvacátého čtvrtého do dvacátého sedmého je Bůh pod lodí. Znamená odplatu zlých lidí nebo získání dobrých věcí po smrti.

⁵⁴⁸ Michael Jordan? (Tato poznámka je dosti na vodě).

⁵⁴⁹ Božstvo předsedající nad hranicemi.

⁵⁵⁰ Lambda Eridani. [RH]

⁵⁵¹ Beta Orionis, Rigel. [RH]

⁵⁵² Gamma Aurigae, nebo Beta Tauri, El Nath. [RH]

Od dvacátého pátého do dvacátého sedmého se nazývají „Voda“, protože tyto [stupně], když jsou horoskopy, dávají obchodníky,⁵⁵³ kteří se živí na vodách nebo prostřednictvím nějaké kapaliny.

Když je dvacátým šestým [stupněm] horoskop, dává ničivé lupiče.

Od dvacátého stupně do dvacátého pátého jsou stupně prázdné.

Dvacátý pátý a dvacátý šestý stupeň jsou jižní a zakalené a pohybující vzduchem a blesky.

Od dvacátého třetího stupně do dvacátého sedmého jsou hranice Saturna. Říká se jim „Osvobození, odpuštění zla, neustálá rozkoš a ztráta podstaty“.

Ve dvacátém osmém a dvacátém devátém stupni vychází zářivá hvězda Kozy,⁵⁵⁴ která se nazývá „Mazonas“.⁵⁵⁵ Má povahu Saturna a Jupitera.

Od dvacátého osmého stupně do třicátého je Medvěd, který je nad nebem. Říká se tomu „Násilí ohně“, protože tyto, když budou horoskopy, [zrozenci, kteří se pod nimi narodili], budou mít život z ohně a železa. Jsou to hranice Marsu, ale utrpí násilnou smrt. Někteří jsou zloději, jiní draví (chamtiví), někteří jsou odsouzeni k trestu⁵⁵⁶ a někteří jsou zmrzačení.

Dvacátý devátý stupeň dává ty, kteří trpí zlem nebo kteří jsou chromí, vždy ničící.

Třicátý stupeň dává rozvážné a erudované muže, ale někteří mají rány ze železa nebo ohně nebo se stávají strážci lázní.⁵⁵⁷

⁵⁵³ *negotiatores*.

⁵⁵⁴ Alfa Aurigae. Capella.

⁵⁵⁵ Možná: „Amazonas?“ Robert Schmidt naznačuje, že řecké *mazonas* odkazuje na ty, kteří slaví festival Dionýsa ve Phigalei. Srov. Hebrejsky: Matzon, „jídlo“. Jedním z atributů kozy je, že bude cokoli jíst.

⁵⁵⁶ *dammati*.

Od dvacátého šestého do dvacátého osmého [stupně] jsou stupně jasné.

Dvacátý devátý a třicátý stupeň jsou tmavé.

Od dvacátého osmého stupně a třiceti šesti minut do prvního stupně Blíženců a třicet šesti minut vychází pás Orionu.⁵⁵⁸

O fixních hvězdách a stupních v Blížencích.

Od dvacátého osmého stupně Býka a třiceti šesti minut až po první stupeň Blíženců a třicet šest minut vychází oblast Oriona a Aurigy, kteří stojí na voze, dvou koních a kolech.

V prvním stupni třiceti šesti minutách vychází prostřední hvězda všech tří v pásu Orionu,⁵⁵⁹ povahy Saturna a Jupitera.

Od prvního stupně do druhého vychází ocas Velryby a Herkules. Nazývá se „Vítr“, protože tyto, když jsou horoskopy, dávají obchodníky na mnoha místech, často žijící mezi cizími lidmi. Dávají milovníky hudby, věd a filozofických doktrín.⁵⁶⁰

Třetí stupeň znamená totéž. Nazývá se „Vítr“.

Od třetího stupně po pátý [je] Hippokentaurus a Apollo.

⁵⁵⁷ Zdá se, že být ošetřovatelem nebylo v souladu s obezřetností a erudovaností.

⁵⁵⁸ Delta Orionis, Mintaka. [RH]

⁵⁵⁹ Epsilon Orionis, Alnilam . [RH]

⁵⁶⁰ *scientiae et disciplinae*.

Od prvního stupně do šestého jsou stupně jasné, protože když jsou v ascendentu, dávají námořníky. Říká se tomu „Klid (Pokoj).“ Pokud je však přítomen Saturn, jsou z něj vynikající lékaři a notáři a bylináři, augurové, kněží, ti, kteří jsou stálí (věrní),⁵⁶¹ pomáhají a jsou znalci mathesis.⁵⁶²

V pátém stupni a dvaceti šesti minutách vychází hvězda, která je v pravém rameni Orionu.⁵⁶³ Má povahu Marsu a Merkuru.

V šestém stupni a dvaceti šesti minutách vychází hvězda Aurigy, povahy Saturna a Jupitera.⁵⁶⁴ V hlavě Aurigy je další oslnivá hvězda v šestém stupni a padesáti šesti minutách.⁵⁶⁵

Od prvního stupně do šestého stupně jsou stupně⁵⁶⁶ Merkura. Říká se jim „Klid“, protože díky nim, když jsou v horoskopech, jsou dáni [zrozenci, kteří jsou] stálí, inteligentní, mlčenliví a schopní navigace.

Od šestého do sedmého stupně jsou to Drak, Medvěd a Lovec. Znamená to nemoc, uvěznění a řetězy.

Od osmého do desátého stupně vychází Theseus na kolenou. Dává řezače kamene a každou práci prováděnou sezením.⁵⁶⁷

Osmý, devátý a desátý stupeň jsou tmavé.

⁵⁶¹ *assiduos*.

⁵⁶² Slovo *mathesis* v řečtině původně znamenalo jakékoli umění, které se dalo naučit. V evropském středověku to mělo dva významy. Pokud bylo „th“ aspirováno a „e“ udržováno krátké (jako v „the“), znamenalo to matematiku a zahrnovalo celé kvadrivium, včetně astronomie. Pokud „th“ znělo jako „t“ a „e“ se prodlužovalo (jako ve „fee (fí)“), znamenalo to věštění pomocí čísel. Toto zahrnovalo astrologii a aritromanci. První z nich byla církví považována za legální, druhá byla odsouzena.

⁵⁶³ Alpha Orionis, Betelgeuse. [RH]

⁵⁶⁴ Beta Aurigae, Menkalinan. [RH]

⁵⁶⁵ Delta Aurigae. [RH]

⁵⁶⁶ Slova *gradus* a *terminus* jsou zde používána zaměnitelně.

⁵⁶⁷ nebo „každé sedavé povolání“.

Od jedenáctého do dvanáctého [stupně] vychází Lod' a Koruna.⁵⁶⁸ Dává herce, mimy a šašky.

Od sedmého [stupně] do dvanáctého jsou hranice Jupitera. Nazývají se „Výhodami“, protože tyto tohoto druhu dávají dobro a dostávají výhody a stávají se blahodárnými. Když přijde doba (čas), osmý a devátý stupeň dávají zimu.⁵⁶⁹ Jsou jižní a jsou signifikátory dobrých aspirací (tužeb).

Od čtvrtého do dvanáctého [stupně] se nazývají „Střídmost“, protože pro ty, jejichž horoskopy jsou, dávají dobře naladěnou mysl.

Dvanáctý stupeň, když je to horoskop [a je] s Marsem, dává svatokrádeže a nepřátelství.

Od třináctého stupně po patnáctý stupeň vychází Theseus, který se z části Koruny jeví jako poloviční. Říká se tomu „Sestup“, protože od středního věku sestupují od vlastních statků. Jsou uskutečňováni v síle, obezřetnosti nebo moci.

Od třináctého do osmnáctého stupně vychází Faon, Satyr s vycházkovou holí a psem. Dává bojovníky a všechny věci, které se podílejí na rytmu a cvičení.

Od třináctého stupně do sedmnáctého jsou hranice Venuše. Říká se jim „Místo, Květina, Krása, Štěstí z neočekávaných věcí“.

Od jedenáctého do patnáctého stupně jsou jasné stupně.

Od šestnáctého stupně do sedmnáctého jsou stupně prázdné.

⁵⁶⁸ Corona.

⁵⁶⁹ Nebo „období dešťů“.

Od devatenáctého do dvacátého vychází Had. Dává lovce divokých zvířat, ptáků, navíc některé obchodující u vod, nebo ty, kteří číhají za městem, ty, kteří způsobují zoufalství, závistivci, a ty, kteří leští kůže, jako je hadí kůže.

Ve dvacátém prvním stupni a šesti minutách vychází jasná Psí hvězda, povahy Marsu a Jupitera.⁵⁷⁰ Dává velké labužníky.

Od jednadvacátého stupně do dvacátého druhého vychází Slepice a Ocas Velryby [Cetus]. Dává [zroence] velmi proměnlivé, nestabilní mysli a imaginace nad jejich hranice.

Od dvacátého do dvacátého pátého stupně Tripes⁵⁷¹ a výše, Cithera a Pohár. Dává věštce, hypnokrity,⁵⁷² básníky, lékaře, bylináře nebo gramatiky, rozvážné, umírněné muže, zbožné velmože a kněze.

Od osmnáctého do dvacátého třetího stupně jsou jasné stupně.

Dvacátý čtvrtý stupeň dává ty, kdo se zdržují u fontán, řek a močálů nebo v příkopech; mnozí jsou stvoření z měkkého těla.⁵⁷³

Dvacátý čtvrtý stupeň je jižní a označuje výhody a je původcem zemětřesení.

Od osmnáctého stupně do dvacátého čtvrtého stupně jsou hranice Marsu a nazývají se „Statečnost a Předsedající síla a výhody“.

⁵⁷⁰ Alfa Canis Maioris. Sirius. [RH]

⁵⁷¹ „Tři nohy.“

⁵⁷² tlumočníci (interpreti) snů.

⁵⁷³ Je naznačena aspirace týkající se zábavy těchto zroenců.

Když je dvacátým pátým stupněm horoskop, dává sportovce a to samé, zejména boxery, zápasnické šampiony; a [jsou dání] vojáci a vězeňské strážé. Dává také hudebníky nebo akrobaty, ale jsou poškozeni v hlavě, protože s nimi vychází jasná hvězda v hlavě předchozího Dvojčete, povahy Jupitera a Merkura.⁵⁷⁴

Když jsou dvacátým pátým a dvacátým šestým stupněm horoskopy, poškozují hlavu jakýmkoli způsobem, jak jsme řekli výše.

Od dvacátého šestého do dvacátého osmého stupně je částí Aurigy. Jsou to jižní stupně a signifikátoři dobrých aspirací a induktory zemětřesení. Dávají hráče,⁵⁷⁵ ty, kteří hrají kostky,⁵⁷⁶ ubožáky, ty s dnou, revmatismus.⁵⁷⁷

Dvacátý druhý stupeň až dvacátý sedmý stupeň se nazývají „Gene“,⁵⁷⁸ protože tím, že jsou horoskopy, se [zrozenci] se zdržují na vlhkých místech, fontánách, řekách nebo na zničených místech.

Od dvacátého devátého do třicátého stupně vycházejí Delfín a Satyr.

Dvacátému osmému stupni k třicátému se říká „Spojení“. Tyto stupně způsobují zemětřesení, dávají námořníky, plavce, manažery dohod,⁵⁷⁹ nenasytníky.⁵⁸⁰ Říká se jim „Řetěz“, protože mnoho z nich je umístěno do vazby nebo se z nich

⁵⁷⁴ Alfa Geminorum, Castor. [RH]

⁵⁷⁵ *aleatores*. Ti, kteří hrají v kostky.

⁵⁷⁶ *taxillatores*. Hráči v kostkách, znovu. Tentokrát se jedná o malou kostku. K hraní kostek se podle všeho používalo několik druhů kostek.

⁵⁷⁷ Podle Niermeyera, *Mediae Latinitatis Lexicon Minus*, *contractos* znamená ty, kteří mají revmatismus, což rozhodně zapadá do dny. [RH]

⁵⁷⁸ Toto jméno, jak nám říká Gundel, se objevuje pouze v *Liber Hermetis*. Považoval to za jedno z nových hermetických hvězdných jmen spojených s magickými praktikami. Spojuje jej se zvěrokruhem v Dendeře a s bohyní remen-har zmíněnou Brugschem (*Thesaurus inscr. Aeg. I. 137. a násl.*).

⁵⁷⁹ *tractatores compositorum*.

⁵⁸⁰ *glutones*.

stávají vězeňské stráže, nebo ti, kteří plavou s nástroji (nářadím) spoutaným (svázaným) spolu s ostatními,⁵⁸¹ nebo nějakým způsobem získávají zkušenosti z vězení.

Od dvacátého čtvrtého stupně do třicátého stupně jsou stupně tmavé.

Od dvacátého pátého stupně do třicátého jsou hranice Saturnu. Říká se jim „Podřízenost“. Způsobuje to osiření, vazby, nečestnou vojenskou službu, ztrátu důstojnosti.

O fixních hvězdách a stupních Raka.

Od prvního stupně po druhý Raka vychází Argo, zpola viditelná a postava (figura) Pastýře.

V šesti minutách vychází oslnivá hvězda, která je nad hlavou následujícího Dvojčete,⁵⁸² povahy Marsu, dává námořníky, kapitány lodí, cestovatele a rybáře, i ty, kteří vynášejí houby, a podnikatele. Mnozí jsou poškozeni v hlavě.

Od třetího do pátého stupně vychází Ten, kdo pohybuje Lodí, a otevřená tlama Lva. Dávají námořníky, kteří šplhají na stožár lodi a dávají indikace o zemi, větru nebo městech,⁵⁸³ nebo zlatníky, jež obyčejní lidé nazývají perenenses,⁵⁸⁴ nebo stráže vinných sudů,⁵⁸⁵ schizmatiky,⁵⁸⁶ herce,⁵⁸⁷ otupělé lidi,⁵⁸⁸ ty, kteří leží,⁵⁸⁹ ty, kteří se spojují pro zlé účely,⁵⁹⁰ hašteřící

⁵⁸¹ Přesný význam tohoto není jasný. Může se jednat o potápěče (perel) nebo sběrače hub, kteří plavou svázaní, aby je bylo možné vytáhnout. [RH]

⁵⁸² Beta Geminorum. Pollux. [RH]

⁵⁸³ jinými slovy, hlídka lodí. [RH]

⁵⁸⁴ Neznámé slovo.

⁵⁸⁵ *thunnorum*. Zde nemluvíme klasickou latinou. Kdybychom byli, naše stráže by hlídaly tuňáka (*thunnus*). Náš autor (nebo editor) blbnul a napsal *thunnorum* místo *thunnarum*, což by v každém případě mělo být *tunnarum*, množné číslo středověkého latinského *tunna*, ze kterého dostáváme anglické tun (káď), velký sud nebo soudek pro skladování vína nebo piva.

⁵⁸⁶ *cismaticos* = *schismaticos*. [Další RH] Tato zvláštní forma slova je podle O.E.D. buď sicilská, nebo španělská. To je v souladu s ostatními sicilskými slovy, která si R. Zoller všiml ve svém úvodu k části [Viz Liber Hermetis, část I].

⁵⁸⁷ *theaticos*.

⁵⁸⁸ *stupefactos*. Také nesmyslné (v bezvědomí) nebo oslabené osoby. [RH]

se lidi.⁵⁹¹ Tito lidé však umírají na veřejnosti ohněm nebo železem, pokud je Mars na ascendentu, ale vodou, pokud je místo nich Saturn.

Ve druhém stupni a třiceti šesti minutách vychází Canis Minor,⁵⁹² který byl vyburcován paprsky Psa. Má povahu Marsu a Merkuru a znamená výše uvedené věci.

Když je pátým stupněm horoskop, dává rybáře, námořníky a navigátory.

Od šestého stupně do sedmého stupně je Fontána a dvě Osli v ústech Lva.⁵⁹³ Označuje to výhodu (prospěch). Vedou svůj život pokorně a žijí uvolněný život bez elegance.

Od čtvrtého stupně do sedmého podle Sphaera Barbaricy je Malé Mračno.⁵⁹⁴ Když je na horoskopu, s Marsem a Měsícem, dává slepce nebo ty, kteří mají šedý zákal,⁵⁹⁵ poškozené oči.

Šestý a sedmý stupeň dává zženštilé muže, kteří spí se zvířaty.

Od prvního do sedmého stupně jsou hranice Marsu. Nazývají se „Posednutí, Zmatky, Nepřátelství, Nebezpečí a Vyhnanství“.

⁵⁸⁹ *desensores*. Odkaz na zbabělé sexuální chování.

⁵⁹⁰ *ad mala concurrentes*.

⁵⁹¹ *rixatores*.

⁵⁹² *Anticanis*, tj. Procyon, Alfa Canis Minor. Viz, *Star Names: Their Lore and Meaning*, by Richard Hinckley Allen, NY: Dover 196, s. 131 -133.

⁵⁹³ Gamma a Delta Cancri. [RH]

⁵⁹⁴ Tento mrak je také známý jako Úl. Je zajímavé si všimnout různých pozic uvedených v této části textu pro tento mrak. Samotný text se zdá být (náhodně) záznamem o precesi. Člověk si klade otázku, jestli tento hermetický text přispěl k Teorii chvění Thebita ben Qurry, která se zabývala nesprávnou koncepcí precese.

⁵⁹⁵ *nubecula*.

Od sedmého do osmého stupně vychází Praesepe a Lyra hrající na lyru. Někteří ale tvrdí, že Malý Mrak je v osmém a devátém. Díky nim mají snadný život s relaxací (odpočinkem), a mnohé odkládají do zítřka, žijí bez myšlenky [na zítřek] s potěšením (radostí).

Osmý stupeň dává střízlivé, jen muže, soucitné, někdy dělníci, nebo ti, kteří pracují v chudobincích,⁵⁹⁶ utrpení zlých věcí.

Devátý stupeň dává arogantní, toužící, marnotratné, cizoložníky nebo zoufalce, bezbožné lovce, a ty, kteří mají zraněné oči.⁵⁹⁷

Podle Dorothea⁵⁹⁸ Malé Mračno v Raku vychází v devátém stupni.

Desátý stupeň se nazývá „Řešení“, neboť budou cestovat po mnoha zemích a zbohatnou.

Od jedenáctého do dvanáctého [stupně] je Malé Mračno. Označuje róbu světských věcí.⁵⁹⁹ Dávají jen muže, veselé a šťastné.

⁵⁹⁶ Helénistický Egypt musel být plný vězení.

⁵⁹⁷ Staroegyptští lékaři byli známí svou schopností léčit nemoci očí.

⁵⁹⁸ Polovina prvního století našeho letopočtu.

⁵⁹⁹ Saecularia byly hry konané v určitých intervalech na oslavu záchrany světa před periodickým ničením ohněm a vodou (v řečtině nazývané Apokastasis), jež znamenalo přechod z jednoho věku do druhého, nebo z vděčnosti bohům za to, že umožnili lidem uniknout z epidemií nebo jiných katastrof. Koncept apokatastázy spočíval v pravidelném očištění od zla a disharmonie od světa. Ti, kteří přežili do dalšího věku, byli „spravedliví a šťastní“. Mezi Řeky existovalo mnoho mýtů určitých věků světa (Zlatý věk, Stříbrný věk atd.), které se mísily s astronomickými teoriemi celého světového řádu, začínající nanovo, když se planety vrátily do původních pozic po tom, co se nazývalo magnus annus, neboli Velký rok. Stejná řada lidí by se znovu objevila na Zemi a opakovala by různá vykořisťování jejich životů (srov. Virgil, Eclog. IV, 34ff - Eklogy). Mezi Řeky byla myšlenka, že cyklus začal znovu po čtyřech obdobích po 110 letech (srov. Augustin, De Civ. Dei. xxii. 28. Cituje Varra z „O původu římských lidí“, „Někteří astrologové“, říká „napsali, že lidé jsou předurčení k novému zrození, které Řekové nazývají Palingenese. K tomu dojde po uplynutí čtyř set čtyřiceti let; a poté stejná duše a stejné tělo, jež byly dříve sjednoceny v osobě, budou znovu ve smíření.“) Římané se této víry a praxe chopili a viděli takové myšlenky; ve spojení s knihami Sybily (Horace, Carm. Saec. 5 - Ódy (Carmina)). Na těchto oslavách, které znamenaly přechod z jednoho věku do druhého, se konaly hry na počest bohů a byly učiněny smírné obětiny pro

Od dvanáctého stupně a dvaceti šesti minut po čtrnáctý stupeň a čtyřicet devět minut vychází Malé Mračno. Podle Ptolemaia⁶⁰⁰ jde o třináctý stupeň. Když je nalezen v ascendentu, [označuje] toho, kdo má bohatý hlas.

Od osmého do třináctého stupně jsou hranice Venuše. Říká se jím „Chtíč“.

Osmý a devátý stupeň jsou jižní, chladné a větrné a hranice Venuše. Dávají milovníky čistoty a ty, kteří jsou žádoucí.

Od osmého do dvanáctého jsou stupně jasné.

Od třináctého do patnáctého stupně je Psí hvězda.⁶⁰¹ Dává lidem strašné v bitvách a krále. Způsobuje také velké nemoci.

Třináctý a čtrnáctý stupeň jsou tmavé.

Patnáctý stupeň se nazývá „Souhvězdí“, protože označuje vzhled (vystoupení) a nádheru.

Od šestnáctého do sedmnáctého stupně vychází Satyr. Dává ty, kdo jsou nazí, lupiče, ty, jež hledá [policie].⁶⁰²

Od patnáctého stupně do osmnáctého stupně jsou stupně jasné.

všechny živé v té době. Když celá tato rasa pominula, bohové označili, že cyklus skončil tím, že poslali zázračné děti (divy), a bylo třeba nařídit novou oběť (Censorinus, De die natali, 17.5).

⁶⁰⁰ V Tetrabiblu, I, 9. je zmíněn mrak podobný shluku v prsou [Raka], zvaný Žlab [Praesepe, neboli Úl]. V Almagestu se říká, že na 10 1/3 stupňů. Ptolemaiovo období = 160 n. l. Text tvrdí, že Ptolemaiova poloha pro Malý mrak je 13 stupňů. V tomto případě se text zdá být opraven o 2 2/3 stupně. To by bylo 266 let při běžně používané hodnotě precese v prvních stoletích n. l. (1 stupeň za století). 266 + cca 160 (Ptolemaiovo období) = cca 426 n.l. Pingree celkově počítá o něco později. Při rychlosti 50,25 s / rok by to bylo asi 190 let, to by činilo cca 350. Dorotheus je reprezentován tvrzením, že Žlab má 9 stupňů. Rozdíl mezi pozicí Almagestu (10,5 stupňů) a polohou v textu, kterou říká Dorotheus, je = 1,5 stupně. Při 1 stupni / století to činí 150 let. Při rychlosti 50,25" / rok by trvalo přejít tuto vzdálenost zhruba 107,46 let. Dorotheus by tedy složil své tabulky kolem 53 n. l., což může být zhruba správné a naznačuje, že k pozicím hvězd mohlo dojít pozorováním.

⁶⁰¹ To se nezdá být Sirius. [RH]

⁶⁰² *excogitatos*.

Od osmnáctého stupně do dvacátého jsou Tři Grácie. Dávají sílu, rozvážnost, střídmost, krásu, bohatství a [příjemný] hlas.

Když jsou osmnáctý a devatenáctý stupeň horoskopy s předcházejícím Jupiterem, dávají obchodníky, chamtivé muže, půjčovatele peněz a některé slavné sportovce. Je to proto, že tam je hlava Hydry.⁶⁰³

Když je horoskopem dvacátý stupeň, jsou to chabí, křivonozí muži s neužitečnými rukama, živící se kořením a ovocem. Dává milovníky hudby. Ale pokud je Mars v tomto stupni, vytváří eunuchy.

Od čtrnáctého stupně do devatenáctého jsou hranice Merkura. Je řádný, přátelství velkých mužů. Někteří však milují slova.

Dvacátý první stupeň a čtyřicet šest minut má hvězdu na konci nosu Lva.⁶⁰⁴

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého třetího je hlava Hydry.⁶⁰⁵

Devatenáctý až dvacátý stupeň jsou temné.

Dvacátý první stupeň až dvacátý třetí jsou zadní části Medvěda.

Jedenadvacátý stupeň je jižní, studený a větrný. Říká se mu mnoho Psích hvězd.⁶⁰⁶ Označuje poslední čin konání a slávu.

⁶⁰³ Epsilon a Eta Hydrae. [RH]

⁶⁰⁴ Kappa Leonis. [RH]

⁶⁰⁵ Epsilon a Eta Hydrae. [RH]

⁶⁰⁶ Opět, ne Sirius. [RH]

Od dvacátého čtvrtého stupně do dvacátého šestého je střed Scarabea. Dává učedníky [nebo učně], odborníky a zaneprázdněné muže.

Dvacátý pátý stupeň dává šťastné muže, cizoložníky, činitele dotyčných skutků. Je to proto, že toto je místo Psa.

Dvacátý šestý stupeň se nazývá „Opatření (míra)“, protože je to znamení ctihodného výkonu (provedení)⁶⁰⁷ v životě.

Od dvacátého stupně do dvacátého šestého jsou hranice Jupitera. Nazývá se hranicí života a povýšením Jupitera. Dává dobrodince, milovníky jídla, milovníky věcí od řemeslníků; někteří však touží po něčem od bohů.

Od dvacátého sedmého stupně do třicátého vychází ocas Hydry. Jsou to hranice Saturnu. Dávají rybáře, nosiče vody, ošetřovatele lázní, říční piráty,⁶⁰⁸ zahradníky, pijáky fontán, a všechno, co se vyrábí ve vlhku.

Od dvacátého osmého stupně do třicátého jsou bezbožní a hanební [zrozenci]. Tito spolu žijí s [jejich] matkami a [jejich] nevlastními matkami.⁶⁰⁹ Někteří jsou ale lovci a bojovníci s divokými zvířaty.

Dvacátý devátý stupeň se nazývá „Svatba bohů“.

Od dvacátého sedmého stupně do třicátého jsou hranice Saturnu. Mnoho z nich je nestabilních a zuřících v šílenství. Muži mnoha rad a extrémně proměnliví [muži] jsou takto dáni.

Od dvacátého prvního stupně do dvacátého osmého jsou jasné stupně.

Dvacátý devátý a třicátý stupeň jsou prázdné.

⁶⁰⁷ *invanae operationis in vita.*

⁶⁰⁸ *captatores dluminum.*

⁶⁰⁹ Může to být příklad cizího astrologa, který odsuzuje faraonské egyptské manželské praktiky?

O fixních hvězdách a stupních Lva.

Od prvního stupně do druhého stupně Lva vychází středy Hydry, Aurigy a Arga. Když jsou to horoskopy, dávají farmáře, zahradníky, lovce ptactva, sběratele semen, koupající se,⁶¹⁰ gladiátory,⁶¹¹ námořníky, svědky⁶¹² (ale zlé), zlé muže činu,⁶¹³ konzumenty zlých věcí,⁶¹⁴ ty, kteří trpí zlými věcmi, pasáky, ty, kteří mají páchnoucí ústa nebo mají nepříjemný hlas. Mnoho jich zemře na šibenici, nebo zabijí své rodiče.

Ve třetím stupni a dvaceti šesti minutách vychází začátek Hydry.⁶¹⁵ Má povahu Saturna a Venuše.

Od čtvrtého stupně do pátého stupně je Vrána poblíž Poháru. Ten, kdo je má jako horoskop, bude vládnout lidem. Přítel magnátů (velmožů), oni sami budou magnáty (velmoži). Dávají prognózy (předpovídání) a správnou harmonii.

V pátém stupni a v padesáté minutě vychází oslnivá hvězda v srdci Lva.⁶¹⁶

Ale šestý stupeň je letní.⁶¹⁷

Od prvního stupně do šestého stupně jsou hranice Jupitera. Nazývají se „Vzestup úspěchu“, protože [zrozenci] jsou povýšeni z bezvýznamného bohatství.

Od prvního stupně do šestého jsou stupně jasné.

⁶¹⁰ *lotores*. Lewis a Short mají *lotus* od *lavo*, mýt se. Proto navrhuji *Lotores* jako formu *lautores*, od *lautus*, „umytých“. Možná, že latinský překladatel označuje ošetřovatelky?

⁶¹¹ Paradoxně, protože také stojí na písku, učitelům aritmetiky se také říká *arenarius* nebo *harenarius*.

⁶¹² *superstes*. Toto slovo ve středověké latině také znamená školitele. [RH]

⁶¹³ Tento termín se příležitostně používal jak u čarodějnic a čarodějů, tak u zločinců.

⁶¹⁴ Další odkaz na černo-magické praktiky.

⁶¹⁵ Alfa Hydrae, Alphard. [RH]

⁶¹⁶ Alfa Leonis. Regulus. [RH]

⁶¹⁷ *aestivus*.

Od osmého stupně do desátého stojí Drak mezi dvěma Medvědy.⁶¹⁸ Tyto tři stupně jsou tmavé. Způsobují ochranu, opatrnost, odloučení rodičů, bratrů, manželů a manželek.

Osmý stupeň se nazývá „Místo“, protože je jim přiděleno místo, a on bude vládnout mnoha regionům (oblastem) a bude obdělávat hodně půdy, ale bude to křivopřísežník, zlomyslné povahy a bude zajatcem.

Když je devátým stupněm horoskop, dává slavné prince, milovníky zápasů. Klejí, jsou cizoložníci, mají zlou povahu a jsou uvěznění.

Když je desátým stupněm horoskop, ať už bude zrozcem kdokoli, nebudou ho rodiče žít, ale přijde do rukou cizinců.

Od jedenáctého stupně do dvanáctého stupně jsou hráči frygické flétny,⁶¹⁹ „Čistota velké naděje“. Zemrou železem.

Když je jedenáctý stupeň horoskop, dává odvážné⁶²⁰ vůdce armád, zlostné a chtivé. Krmí a učí mnoho lidí a syny králů a velmožů a díky nim se stávají velkými. Někteří se ale stávají lékaři nebo lékárníky. Umírají železem.

Od sedmého do jedenáctého stupně jsou hranice Venuše. Nazývají se „Šťěstí prospěchu“; přátelství pro ty, kteří jsou větší.

Od třináctého stupně po patnáctý stupeň vychází Koruna.

A třináctý, patnáctý a šestnáctý stupeň jsou větrné.

⁶¹⁸ Srov. Phaenomena, Aratus, trans. Stanley Lombardo, publikováno jako: Sky Signs: Aratus Phaenomena, Berkeley: North Atlantic Books, 1983, s.3.

⁶¹⁹ Frigii Tibicines. Frigii z Phrigii, nikoliv frigus. Tibie byla velmi starodávne používána jako hudební nástroj, zvláště v souvislosti s magií. Viz stejnou praxi mezi tibetskými mnichy z 19. století in Alexandra David - Neel, Mystery and Magic in Thibet. Použití tohoto slova může odkazovat na nějaký anatolský kult, který zachoval tuto neolitickou praxi.

⁶²⁰ *temerarius*. Toto slovo také znamená bezmyšlenkovité.

V sedmnáctém stupni a třicáté šesté minutě vychází jasná hvězda, která je nad končetinami Lva,⁶²¹ povahy Saturnu a Venuše.

Osmnáctý stupeň se nazývá „Lví hřívá“.⁶²² Je zranitelný.

Od dvacátého prvního do dvacátého druhého stupně vychází Hydra, která je pod Medvědem.

Od dvacátého třetího do dvacátého pátého stupně je Umyvadlo (Mísa) uprostřed Draka.

Od dvacátého šestého stupně do dvacátého sedmého vychází Dvouhlavý,⁶²³ který je pod Umyvadlem.⁶²⁴

Ve dvacátém sedmém stupni vychází oslnivá hvězda, která je v ocasu Lva,⁶²⁵ povahy Saturnu a Venuše.

Od dvacátého osmého stupně do třicátého vychází Týfón.

Dvacátý osmý stupeň je větrný.

Dvacátý devátý a třicátý jsou jižní. Dávají hrubé, pošetilé muže.

Když je v horoskopu dvacátý osmý a dvacátý devátý stupeň, dávají škodlivé, nestydaté a sprosté parazity (příživníky), ale někteří jsou malomocní nebo ty, kteří trpí elefantiázou.

Když je třicátý stupeň horoskopem, dává hojnosti, nestydaté, neužitečné, hanebné osoby a největší stáří.

⁶²¹ Delta Leonis, Zosma. [RH]

⁶²² Coma Berenices. [RH]

⁶²³ *Ancipiter*.

⁶²⁴ *lavatorium*.

⁶²⁵ Iota Leonis. [RH] Dle mého Denebola.

Od dvacátého pátého stupně do třicátého jsou hranice Marsu. Tyto stupně jsou nestoudné a odporné. Dávají dřinu a ty, kteří utrpí neštěstí od zlých věcí. Někteří jsou vystaveni extrémnímu nebezpečí, ale stávají se nestydatými, špinavými a páchají nečestné skutky.

O fixních hvězdách a stupních Panny.

Od prvního stupně Panny po třetí vychází Spica.

První a druhý stupeň se nazývají „Cesta“, protože [zrozenci tohoto ascendentu] budou cestovat po širokém okolí; budou to bohatí správci a agenti.⁶²⁶ Někdy, když jsou bojovníci,⁶²⁷ budou korunováni. Stávají se přáteli velkých mužů a lékařů,⁶²⁸ kteří mají vždy nadbytek.

Když jsou třetí a čtvrtý stupeň horoskopy, dávají laskavé a krásné, dozorce statků,⁶²⁹ místní obyvatele,⁶³⁰ kteří mají mnoho věcí, sodomity.

Od čtvrtého do šestého stupně je „Meč“.⁶³¹

Čtvrtý a pátý stupeň jsou jižní.

[Čtvrtý dává, jak bylo řečeno výše.]

⁶²⁶ *dispensatores*.

⁶²⁷ *certantes*.

⁶²⁸ Tj. učitelé, ne lékaři. [RH]

⁶²⁹ *villicos*.

⁶³⁰ *locogenos*. [Další RH] Toto slovo nelze nalézt v žádném z lexikonů. Zdálo by se, že jde o kombinaci latiny a řečtiny, což znamená „narodil se v místě“. To je však jen dohad.

⁶³¹ Z řeckého *mechaira*.

Když Měsíc vychází v pátém, šestém a sedmém stupni, nutí velké muže vládnout na mnoha místech. Budou králům známí. Někteří jsou skutečně hodni posvátných věcí.

Od prvního stupně do sedmého jsou hranice Merkuru. Říká se jim „Pilnost, filozofie, geometrie, mechanika“. Někteří se stávají rétory, astrology, astronomy nebo těmi, jejichž živobytí je založeno na filozofických naukách.⁶³²

Od sedmého stupně do desátého vychází Ten, kdo nese Malou Lyru.

Devátý a desátý stupeň jsou jižní.

Od šestého do devátého jsou stupně směřující od průměrných věcí k disciplíně umění.

Od desátého do jedenáctého jsou stupně prázdné.

Od jedenáctého do třináctého vychází Lucina,⁶³³ která sedí a rodí⁶³⁴ děti. Říká se tomu „Prozřetelnost [a] Spravedlnost“. Dává soudce, správce soudních archivů a hlavní smírčí soudce.⁶³⁵

Od čtrnáctého stupně do patnáctého se jmenují „Obydlování a povýšení Merkura a Statečnost“, neboť dává silné sportovce a racionální a pilné písaře. Také způsobuje prognózu (předpovídání) věcí.

Od šestnáctého stupně do osmnáctého Frix⁶³⁶ řídí pluh a třímá loď. Označuje to spravedlnost a nejlepší vedení života.

⁶³² *a disciplina vitam habentes.*

⁶³³ Bohyně porodu. Ona je reprezentována jako sedící, protože to byla běžná starodávná praxe k rození, nikoliv ležet na zádech, jak je to soudobou praxí, avšak sezením na „porodním křesle“, které usnadňovalo porod využitím gravitace. Moderní praxe vychází z chirurgických požadavků císařského řezu.

⁶³⁴ *baiulans puerum*, sloveso, *baiulans* z *bajulo*, se obvykle používá pro koně nesoucí břemena. Jeden by čekal *partio* nebo *porto*.

⁶³⁵ *dictatores.*

Šestnáctý stupeň dává sodomity, kadeřníky,⁶³⁷ avšak ženy mají rády sterilní sestry, a ty, jež štěbetají.⁶³⁸

Od osmého stupně do sedmnáctého jsou hranice Venuše. Nazývají se „Bez smutku, Šťěstí a Invence“.

Od dvanáctého do sedmnáctého jsou jasné stupně.

Od devatenáctého do dvacátého třetího stupně vychází Puella,⁶³⁹ jež stojí nad ocasem Hydry. Označuje to nestabilní postup života.

Osmnáctý a devatenáctý stupeň se nazývají „Šířka“, tedy ti, kteří mají široké tělo a jsou masitá.

Když vychází dvacátý stupeň s Měsícem v ascendentu, buď severně nebo jižně,⁶⁴⁰ činí zrozence posedlé a prodávající velké věci, a ty, kteří dělají dobré věci pro některé, od nichž se jim dostává nevďeku, [a tvoří] zákony týkající se soudů, a ty, kteří se bojí Boha.

Dvacátý první stupeň je jižní.

Od osmnáctého stupně do dvacátého prvního stupně jsou hranice Jupitera. Nazývají se „Sláva, Povýšení, Přátelství“. Dávají důstojné správce národů.⁶⁴¹ Tyto stupně jsou temné.

V některých [knihách?] je osmnáctý a devatenáctý stupeň Vrána.

⁶³⁶ Bůh.

⁶³⁷ *ornatores mulierum*.

⁶³⁸ *trissatrices* z *trisso*, -are, ke štěbetání, přes *trissatrix*, ženu, která štěbetá (šveholí). Pl. *trissatrices*.

⁶³⁹ Dívka. Odkaz na skutečnost, že souhvězdí Panny je blízko Hydry? Srov. Stanley Lombardo, *Sky Signs: Aratus, Phaenomena*, Berkeley: North Atlantic Books, 1983, s. 25, řádky 580-590.

⁶⁴⁰ *septemtrionalia vel meridianalia*. [Další od RH] To znamená, že je buď na I.C. nebo M.C., případně severní nebo jižní šířky, nebo deklinace. To není jasné.

⁶⁴¹ *insignes populorum praepositos*. To je úřad, který by generál mohl svěřit jednomu ze svých důvěryhodných důstojníků, aby zajistil, že oblast bude v jeho nepřítomnosti upokojena a dobře spravována.

Od dvacátého čtvrtého do dvacátého šestého vychází Pluto a nutí k oddělení těl a duší.

Pěťadvacátý stupeň dává ty společné pro mnoho, lascivní muž⁶⁴² milovaný ženami nebo kuplíři žen. Ale ženy jsou [také] milující muže.

Dvacátý šestý stupeň činí ze [zrozců] sterilní, náhradní děti,⁶⁴³ budou dominovat u všech. Ale ženy jsou sterilní a stávají se děvkami.

Od dvacátého sedmého stupně do třicátého vychází Býčkova hlava.⁶⁴⁴

Dvacátý osmý stupeň, ve kterém je oslnivá hvězda,⁶⁴⁵ je suchý,⁶⁴⁶ plný mlhy, krupobití a větru. Toto místo označuje vítěze v konání věcí.

Dvacátý sedmý stupeň se severním Měsícem⁶⁴⁷ dává mocné kouzelníky, zbožné farmáře, samotáře mající život [v textu je mezera asi deset písmen] nebo stříbřitých věcí. Ať už se stanou lékaři jakkoliv,⁶⁴⁸ ti, kteří implantují,⁶⁴⁹ nebo ti, kteří se ohýbají.⁶⁵⁰

⁶⁴² *venereos*. Toto slovo (*Venerii*, -orum, m.) také znamená chrámového otroka v chrámu Venuše Eryx. Tento slavný chrám, který se nachází na vrcholu hory Eryx na severozápadě Sicílie, měl výhled na město stejného jména. Virgil nám říká, že to založil Aeneas. Zjevně tam byli drženi otroci, kteří měli povinnosti podobné řecké *hetaira* a chrámovým prostitutkám v Kanaánu.

⁶⁴³ *filios supponentes*. To pravděpodobně znamená děti někoho jiného než jejich údajného otce. [RH]

⁶⁴⁴ *Bukephalus*.

⁶⁴⁵ Zeta Virginis? [RH]

⁶⁴⁶ *inaquosus*. To se zdá divné vzhledem k přídavným jménům, která následují. [RH]

⁶⁴⁷ *septemtrionali*.

⁶⁴⁸ R. Schmidt navrhuje lékaře. Text má *iaz*.

⁶⁴⁹ R. Schmidt navrhuje řecké *rizotēr*. Text má *rizatores*.

⁶⁵⁰ *campsores*, z *campso*, -are, k ohnutí (řecky kampto).

Od dvacátého prvního stupně do dvacátého osmého jsou hranice Marsu. Tyto stupně jsou jasné. Nazývají se „Pochodeň“,⁶⁵¹ protože se z nich stávají slavní vojáci nebo vyvozují (ustanovují) rozsudky (soudy).

Dvacátý devátý stupeň a třicátý jsou hranice Saturna. Říká se jim „Výstup (odchod)“, protože když se vydávají ze svých vlastních míst, nevracejí se, ale z výšek jsou sesazeni s ohledem na důstojnost a jsou ohroženi. Tyto stupně jsou prázdné.

O fixních hvězdách a stupních Vah.

Od prvního stupně do třetího vychází Lože a v něm ležící žena. Označuje to dobrý a uvolněný život. Tyto stupně jsou jasné.

V žádných stupních⁶⁵² a v šesti minutách vychází Spica,⁶⁵³ oslnivá hvězda povahy Merkura a Venuše.

V žádných stupních a dvaceti šesti minutách vychází Arcturus,⁶⁵⁴ oslnivá hvězda. Někteří jí říkají Bootes. [Je] povahy Jupitera a Marsu.

Od čtvrtého stupně po šestý vycházejí dva přízraky (duchové)⁶⁵⁵ Saturna a Apolla. Dávají závistivé muže a ničící, žárlivé muže.

Od prvního stupně do šestého jsou hranice Saturn. Jmenují se „Odvádění, zatracení, ztráta důstojnosti a látky“.

⁶⁵¹ *lumen*. Toto slovo dodal redaktor na základě toho, co říká Critodemus. Jeho text má řecké slovo *lampoi*.

⁶⁵² Autor ještě neměl jako umístění nulu ani číslici.

⁶⁵³ Alfa Virgini. [RH]

⁶⁵⁴ Alfa Bootes. [RH]

⁶⁵⁵ *larvae*.

Od sedmého stupně do desátého je Chiron, který je přitahován vlasy ze slizu Hrdinou. Volá na [něho], ale neslyší. Označují sílu v poradě (právní zástupce) a násilí.

Od čtvrtého stupně do osmého jsou tmavé stupně.

Devátý stupeň je mlžný, jižní a větrný.

Od jedenáctého stupně do dvanáctého vycházejí Venuše a Adonis. Dávají láskyplné [lidi] a [dávají] toho, kdo je u moci, a milence, a ty, kteří tajně touží po svých láskách.

Desátý a jedenáctý stupeň se nazývají „Nutnost“,⁶⁵⁶ protože ten, kdo se narodil podle těchto míst, upadá do nutnosti a je ohrožen konflikty.

Od třináctého stupně po patnáctý stupeň vychází Auriga bez svého vozu. Dává naléhající,⁶⁵⁷ nešťastné a nečinné (líné) lidi.

Dvanáctý stupeň a třináctý a čtrnáctý se nazývají „Zmatek“, protože se v bojích vždy setkávají se zmatkem nebo jsou na opuštěných místech ohroženi mečem.

Od sedmého do čtrnáctého stupně jsou hranice Merkuru a noční triplicity.⁶⁵⁸ Dávají dobře mluvící podnikatele (obchodníky) [a] milovníky věd.

Od devátého stupně do čtrnáctého stupně jsou jasné stupně.

⁶⁵⁶ Užití tohoto slova je zde pravděpodobně hodně podobné jako v kapitole IV „O nezbytném místě“. [RH]

⁶⁵⁷ nebo ti, kteří prosí. [RH]

⁶⁵⁸ Panna je jednou ze dvou nočních triplicit, další je Rak, Štír a Ryby. Panna je také nočním znamením Merkuru. [RH]

Od patnáctého stupně a šesti minut po dvacátý pátý stupeň a šest minut vychází celá Koruna.

V patnáctém stupni a šesti minutách vychází jasná hvězda Severní Koruny,⁶⁵⁹ povahy Merkuru a Venuše.

Od šestnáctého stupně do osmnáctého stupně vycházejí Tři Hrdinové, kterým se říká „Baldistae“. Znamenají (označují) cvičení, filozofii, milost (shovívavost).

Šestnáctý stupeň činí právníky,⁶⁶⁰ lékárníky,⁶⁶¹ kouzelníky,⁶⁶² lékaře, astrology, kteří sedí a oslovují [přítomné].⁶⁶³

Od devatenáctého stupně do dvacátého druhého běží Dva Běžci od sebe. Jeden běžec, nahý, drží lebku a korunu. Označují ty, kteří usilují v boji a soutěži a v divadle, a kteří žijí z veřejného bohatství.

Od patnáctého stupně do dvacátého jsou tmavé stupně.

Od patnáctého stupně do dvacátého prvního jsou hranice Jupitera. Nazývají se „Divize, Dědictví a Dary země“.

Dvacátý první a dvacátý druhý jsou jasné, tmavé a větrné stupně.

Od dvacátého třetího do dvacátého čtvrtého stupně vychází Vulkán. Dává ty, kdo dělají věci.

Když jsou na horoskopu dvacátý druhý a dvacátý třetí stupeň, dávají ty, kteří se kvůli nějakému soudu nebo konfliktu oběsili.

⁶⁵⁹ Alfa Coronae Borealis, Alphecca. [RH]

⁶⁶⁰ *advocatores*.

⁶⁶¹ *farmacatores*.

⁶⁶² *praecantores*.

⁶⁶³ Z tohoto tvrzení se zdálo, že astrolog, když bude požádán o prognózu, tak učiní, když bude sedět. Sedící pozice, která byla projevem cti, mu patřila v roli věštce nebo tlumočníka vůle bohů.

Dvacátý čtvrtý stupeň činí mocné lidi nebo ty, kteří objevují poklady, nestabilními, nespravedlivými, umírajícími veřejně.

Od dvacátého druhého stupně a šestnácti minut zde vychází hlava Hada Hadonoše.⁶⁶⁴

Od dvacátého pátého stupně a třiceti minut vychází zářivá hvězda, která je na severním Drápu Štíra.⁶⁶⁵ [Je] povahy Jupitera a Merkuru. Říká se tomu „Sídlo“, protože ti, kdo ji mají na horoskopu, nikdy nebudou cestovat, avšak jsou vyčerpaní svými profesemi.

Dvacátý šestý stupeň a dvacátý sedmý stupeň mají dvě hvězdy v jedné z částí spodní Váhy (Misky).⁶⁶⁶ V těchto dvou stupních jsou nestabilní, nespravedliví lidé, kteří umírají na veřejnosti.

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého osmého jsou hranice Venuše. Nazývají se „Potěšení“, protože činí milovníky čistoty, prospěch, erudované muže, kteří jedí čistá jídla, a milovníky zápasení.

Od dvacátého do dvacátého osmého stupně vychází Loď, a ten, kdo v ní leží, a Mořský kapitán na koni.⁶⁶⁷ Dává z odborníků ty, kteří vymýšlejí [řešení] v protivenstvích (nepřízních osudu).

Od dvacátého do třicátého stupně vychází dvě Crania (Lebky) nebo Kola a Koza a bažina Acheronu⁶⁶⁸ a Malá Loď Acheronu. Jsou to skutečně hranice Marsu. Jmenují se „Síla (moc)“. V armádě jsou slavní vůdci, ale v lecčems nešťastní, postižení lidé vždy myslící na věci pohlavní; jako škorpióni, jež bodají žihadlem.

⁶⁶⁴ Iota Serpentis. [RH]

⁶⁶⁵ Beta Librae, Severní Miska. [RH]

⁶⁶⁶ *Trutinae*. Těmito hvězdami jsou Gamma a Iota Librae. [RH]

⁶⁶⁷ *equo*. Doslova to znamená „kůň“, ale někdy to také znamená „loď“, což je zde pravděpodobný význam. [RH]

Od dvacátého osmého stupně do třicátého se nazývají „Zvýšení“, protože se navýší a zdokonalí. Stávají se velkými v těle.

O fixních hvězdách a stupních ve Štíru.

Od prvního stupně Štíra do čtvrtého vychází Hippokentaur, který nese Zajíce. Toto místo, od prvního stupně po pátý, se nazývá „Setkání“, protože narazí na divoká zvířata tohoto druhu [a] buď při setkání zemřou, nebo se z nich stanou lovci nebo vojáci.

Čtvrtý stupeň je jižní. Dává odborníky.

Od pátého do sedmého stupně jsou *Uranoscopus*, tj. Ten, kdo se dívá na oblohu.

Od čtvrtého stupně do sedmého jsou stupně jižní.

Od prvního stupně do pátého jsou stupně jasné. Dávají astrology [a] astronomy, kteří mají vždy naději v Boha.

Když jsou šestý a sedmý stupeň horoskopy, dávají muže velkými ve slabosti. Tito muži jsou však zničeni ohněm a železem.

Sedmý stupeň proslavuje muže, pokud jde o štěstí, mají vojenskou moc v armádě nebo jsou pověřeni správou⁶⁶⁹ královských věcí.⁶⁷⁰

⁶⁶⁸ Acherontis Palus. V Epiru byla řeka Acheron, která protékala jezerem Acherusia do Ambracijského zálivu (nyní Suli) v Jónském moři. Řeka stejného jména měla existovat v Dolním světě (nebo ji obklopovat), kolem níž se věřilo, že se vznášejí stíny mrtvých. Do této řeky tekly další dva proudy, Cocytus a Pyriphlegethon. V pozdějších autorech Acheron = samotné podsvětí. O podsvětí se občas uvažovalo jako o močálu nebo bažině. Mrtvé přivedl Hermes na břeh řeky a museli zaplatit převozníkovi, který je přenesl do Země mrtvých.

⁶⁶⁹ *fideicommissam*. Odkaz vydaný ve prospěch třetí osoby, daný na žádost, nikoli z příkazu; a to je považováno za spravedlivě vzhledem k přání zůstavitele.

Od prvního stupně do sedmého stupně jsou hranice Marsu. Říká se jim „Přiblížení cizinců“, „Zadržení,“ „Násilné zabavení majetku“, a soudní spory kvůli těmto věcem. Kromě toho dává ostré (mazané) věci přírody a bohatství.

Od osmého do desátého stupně jsou Hadonoš a Asklépius a Zdraví a Dva propletení Draci.⁶⁷¹ Dávají zabijáky zvířat, bylináře, lékaře [a] nejlepší obchodníky s barvami.⁶⁷²

Osmý stupeň, v jehož opozici Pleias padají, je mlhavý. Podle Dorothea dává záludné velké muže, kteří jsou krutí, lživí a milující zemědělství.

Osmý, devátý a desátý stupeň jsou škodlivé (bolestivé).

Když je Měsíc v těchto třech stupních se Saturnem nebo Marsem, dává podle Ptolemaia léze na těle.⁶⁷³

Od devátého stupně a šesti minut do devátého stupně a čtyřicet šesti minut je zraňující, protože zde vycházejí hvězdy, které jsou na čele Štíra, povahy Saturna a Marse.⁶⁷⁴

Od šestého stupně do desátého jsou stupně tmavé.

V jedenáctém stupni a čtyřiceti šesti minutách vychází hvězda, která je v pravé noze Kentaura.⁶⁷⁵

Desátý a jedenáctý stupeň jsou vlhké a mlhavé.

⁶⁷⁰ nebo královské rezidence.

⁶⁷¹ Caduceus, symbol Merkura i Asklépia, symbolizující gnózi a léčivou energii páteře, nebo *vis medicatrix naturae*. Známé indickým jogínům jako Kundaliní.

⁶⁷² Tvůrci barviv byli alchymisté, kteří byli také lékárníky. To je souvislost mezi zdánlivě nesouvisejícími věcmi, které jsou zde zmíněny.

⁶⁷³ Tuto citaci nemohu najít v Ptolemaiově Tetrabiblos nebo Almagestu.

⁶⁷⁴ Beta (Graffias), Delta (Dschubba), a Pi Scorpii. [RH]

⁶⁷⁵ Alfa Centauri. [RH]

Od dvanáctého do osmnáctého stupně je Pes a Býčková hlava. Dávají ty, kteří jsou náchylní k pokušení,⁶⁷⁶ milovníky sváru, hašteřivé lidi, dělníky, ty, kteří navštěvují Chirona.⁶⁷⁷

Třináctý, čtrnáctý a patnáctý stupeň se nazývají „Abstinence (zdrželivost)“, protože abstinují ve svých zvycích. Ale když je Měsíc prázdný, a aspektován dobrými [planetami],⁶⁷⁸ dává vládce mající nadvládu nad životem a smrtí.

Patnáctý a šestnáctý stupeň vytvářejí z mužů mocné magnáty, kteří cestují v mnoha oblastech a podrobují barbarské národy. Ale jsou zničeni násilnou smrtí, zabiti lstí nebo upáleni. Tyto stupně jsou jižní.

Od dvanáctého stupně do devatenáctého jsou hranice Merkuru. Jmenují se „Sídlo“, protože dávají agenty a vrchní správce.

Od jedenáctého do osmnáctého stupně jsou stupně jasné.

Od devatenáctého stupně do dvacátého prvního stupně jsou stupně tmavé.

Ve dvacátém čtvrtém stupni a šesti minutách vychází hvězda, která je v hlavě toho, který je na kolenou.⁶⁷⁹ Mnoho [mužů] činí jednookými, a trpící násilnou smrtí.

Od dvacátého stupně do dvacátého čtvrtého jsou hranice Jupitera. Nazývají se „Nestřídmost“, protože se stávají nestřídmými a odpornými. Jsou dáni písaři a gramatici, učitelé nebo ředitelé, bohatí muži, kteří se z větší části posilují a uspějí, mají vládu nad majetkem a mají z toho užitek.

⁶⁷⁶ *temptativos*.

⁶⁷⁷ Chiron byl známý pro svou moudrost, znalosti hudby a chirurgie.

⁶⁷⁸ Existuje zde rozpor, protože pokud je Měsíc prázdný (*cursu vacua*), nemůže být aspektován žádnými planetami, ledaže by aspekt byl oddělovací (separující).

⁶⁷⁹ Klečící, Alpha Herculei, Ergonasi nebo Hercules. Viz *Star Names: Their Lore and Meaning*, Richard Hinckley Allen, NY: Dover 1963, s. 238-246. Ale viz níže v Rybách je tato konstelace identifikována s Theseem.

Od dvacátého čtvrtého stupně do dvacátého pátého stupně vychází Pohár. Dává skromné a stabilní muže.

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého sedmého stupně jsou jasné stupně.

Od dvacátého šestého stupně do třicátého vychází Kadidelnice,⁶⁸⁰ a to jsou hranice Saturna. Dává kněze, obětující, kuchaře, řezníky.⁶⁸¹ Nazývají se to „Nutnost, Zadržení a Nutritius“⁶⁸² Comissatio“. ⁶⁸³ Někteří však mají prospěch z kukuřičných polí.⁶⁸⁴ [Zrozenci] se stávají pomalými a důkladnými, skrytými lidmi, kteří se tajně rozptylují a přetrvávají v hněvu.

Od dvacátého šestého stupně do třicátého jsou stupně tmavé.

Od dvacátého osmého stupně do třicátého stupně jsou stupně prázdné. Nazývají se „Chuť“, protože se stávají schválenými nositeli pohárů⁶⁸⁵ a kuchaři nebo prodejci mastí, těmi, kteří prodávají barviva, majiteli hostinců a všeho, co se týká vůně a chuti.

Dvacátý devátý stupeň je mlhavý a vodnatý.

Ve dvacátém osmém stupni a šestnácti minutách vychází oslnivá hvězda Hadonoše.⁶⁸⁶

⁶⁸⁰ *Turibulum*. Kadidelnice nebo nádoba, ve které se pálí kadidlo.

⁶⁸¹ *macillarios*. Varianta *macellarius*, řezník.

⁶⁸² *nutritio*. V této souvislosti není zcela jasné, co by toto slovo znamenalo. Samozřejmě to souvisí s „výživou“ a také „vyživovat“ a „ošetřovat“. Je zřejmé, že jde o nadpis. [RH]

⁶⁸³ *Comissatio* byly bakchanálie - veselí následované nočním pochodňovým průvodem doprovázeným hudbou.

⁶⁸⁴ *locis seminatoeiis*.

⁶⁸⁵ *praegustatores*. Lidé, kteří ochutnali jídlo a pití prince, než došlo k doručení, aby se ujistili, že není otrávené.

⁶⁸⁶ Alfa Ophiuchi, Rasalhague. [RH]

Třicátý stupeň dává skromné muže bez dětí. Oltář⁶⁸⁷ je od dvacátého čtvrtého stupně a šesti minut Štíra do šestého stupně Střelce. Vzdálenost je dvanáct stupňů a dvacet minut.

O fixních hvězdách a stupních Střelce.

Od prvního stupně Střelce po pátý vychází hrot šípu Střelce. Dává lučištníky a ty, kteří způsobují ztrátu peněz.

Od šestého stupně do desátého vychází Atlas a on má tvář Anceps⁶⁸⁸ jako královna. Dává bojovníky [a] vítěze.

Devátý stupeň je vodnatý.

Od prvního stupně do sedmého se nazývají „Znamení rozruchu“, neboť žijí a získávají nestřídmě, ale vedou život mnoha putováním a častými protivenstvími v životě.

Podle Ptolemaia je osmý stupeň hrotem šípu Střelce, a je nebezpečným stupněm.⁶⁸⁹

Od prvního stupně do devátého jsou tmavé stupně.

Od jedenáctého do patnáctého je Argo⁶⁹⁰ a Moře.⁶⁹¹ Dává námořní kapitány a obchodníky.

Když jsou třináctý a čtrnáctý stupeň horoskopy, stávají se těmi, kdo uvolňují vítr,⁶⁹² a epileptiky.

⁶⁸⁷ *Sacrificatorium*.

⁶⁸⁸ Dvouhlavý.

⁶⁸⁹ Gamma Sagittarii. Ptolemaios v seznamu Almagest III uvádí hrot šipky v souhvězdí Střelce jako 4 1/2 stupně souhvězdí a nedává žádné vymezení povahy žádných stupňů. Text opět dává délky o 3 1/2 stupně větší než Ptolemaios, jak tvrdí Pingree. V Tetrabiblos I.9. Ptolemaios identifikoval „hvězdy v hrotu šipky“ jako přirozenost Marsu a Měsíce.

⁶⁹⁰ Slavná loď řeckého mýtu, ve které se plavili Argonauti v pátrání po Zlatém rounu.

⁶⁹¹ Pelagus.

⁶⁹² *crepatos*. V originálu "break wind". Může mít více významů.

Od třináctého do patnáctého jsou stupně prázdné.

Od prvního do dvanáctého stupně jsou hranice Jupitera. Jmenují se „Síla (moc)“, dávají vládce,⁶⁹³ kteří jsou pány života a smrti, krásné, ctnostné prince (knížata) podle podstaty narození.

Od desátého do dvanáctého jsou stupně jasné.

Od šestnáctého stupně do dvacátého vychází Chiron, který drží Cefeia za ruku, a Pták, který je dole, a hlava Medvěda. Dává věstce a augury.

Od patnáctého stupně do osmnáctého se nazývají „Dámón.“ Je to znamení, které je příčinou mnoha dobrých věcí.

Sedmnáctý stupeň dává korunované bojovníky.⁶⁹⁴

Osmnáctý a devatenáctý stupeň jsou okem Střelce, což je mlhovina a poškozující.⁶⁹⁵ Dává ty, kteří cvičí ptáky a koně.

Od třináctého do sedmnáctého jsou hranice Venuše. Říká se jim „Proudění [a] Štěstí“. Někteří se stávají prostopášnými, [někteří] dobrými muži, [a někteří] milovníky hudby.

Od třináctého do devatenáctého jsou stupně prázdné.

Ve dvacátém stupni a dvaceti šesti minutách vychází oslnivá hvězda, která leží v koleni Střelce,⁶⁹⁶ povahy Saturna a Jupitera.

⁶⁹³ *praesides*.

⁶⁹⁴ Není jasné, zda se jedná o hodnost, nebo zda se jedná o odkaz na praxi korunování atletických vítězů věnci nebo korunami. [RH]

⁶⁹⁵ Nu Sagittarii, hvězda mlhoviny. [RH]

⁶⁹⁶ Alfa Sagittarii, Rukbat. [RH]

Ale ve dvacátém stupni a ve čtyřicáté šesté minutě vychází zářivá hvězda Lyry,⁶⁹⁷ povahy Merkura a Venuše. Dává milovníky hudby.

Devatenáctý a dvacátý stupeň jsou jižní, zimní a mlhavé.

Od dvacátého prvního do dvacátého třetího stupně vychází Delfín, Loď a Jižní Koruna. Dávají osvědčené plavce a v souvislosti s navigací průzkumníky klidného moře.⁶⁹⁸

Od osmnáctého stupně do dvacátého prvního jsou hranice Merkura. Dávají význačné, praktické muže, milovníky řečí, muže pro volný čas, dobré, důmyslné muže.

Od dvacátého stupně do dvacátého prvního stupně jsou stupně jasné.

Od dvacátého stupně do dvacátého šestého je Uranoscopus. Dává [zrozence], kteří se vždy modlí a uctívají Boha.

Dvacátý pátý stupeň dává pronásledovatele (chovatele) koní a ty, kteří utíkají s koňmi zámožných mužů.

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého šestého jsou hranice Saturna. Dává ty, jimž se díky dědictví daří.

Od dvacátého sedmého stupně do třicátého vychází zadní část Dvouhlavého a Lovce. Dává bojovníky, nenasytné [osoby], lupiče v každém ohledu, jedí podivné (cizokrajné) potraviny.

Od dvacátého šestého do dvacátého sedmého stupně se nazývají „Povýšení“, neboť jsou znamenití a slavní s ohledem na duše a tělo. Mnozí se stávají ozbrojenými bojovníky.

Od dvacátého čtvrtého stupně do dvacátého sedmého jsou temné stupně.

⁶⁹⁷ Alfa Lyrae, Vega. [RH]

⁶⁹⁸ Je třeba to brát metaforicky?

Od dvacátého osmého stupně do třicátého jsou tmavé stupně. Dávají prostopášné muže, kteří dělají odporné skutky, cizoložníky a mísí se s mnoha.

Od dvacátého sedmého stupně do třicátého jsou hranice Marsu. Říká se jim „Putování, Štěstí, Šance, Exil“.

Od devatenáctého stupně do dvacátého devátého se nazývají „Štěstí“, protože jsou šťastní, duchaplní a velkorysí.

Od dvacátého stupně a čtyřiceti šesti minut do dvacátého sedmého a třicáté šesté minuty je všechno Štěstí.

O fixních hvězdách a stupních Kozoroha.

Od prvního stupně Kozoroha po třetí stupeň vychází Oltář, kterému se říká „Sacrificatorium“. Dává řezníky,⁶⁹⁹ kuchaře a vše, co souvisí s oběťmi.

První stupeň způsobuje, že nenažranci mají vždy pohlavní styk se sodomity.

Druhý stupeň dává tanečníky a ty, kteří navštěvují lidi tohoto druhu.

Třetí stupeň dává mimy. Pokud jsou však Mars nebo Venuše a Měsíc se stejným [stupněm], dává dobré farmáře, kteří žijí svůj život v pouštích a krmí svá stáda. Někteří zemřou násilnou smrtí.

Čtvrtý stupeň dává ty, kteří kalkulují, ty, kteří jsou svobodní, milovníky podvodů, zabitě zloději.

Čtvrtý stupeň dává neužitečné fanatiky, kteří se obávají démonů.

Šestý stupeň je součástí Lyry.⁷⁰⁰ Je také ústa Kozy⁷⁰¹ a dává smilníky páchající odporné skutky, a hráče na trubku, flétnisty nebo hráče na citeru⁷⁰² bohatých mužů.

⁶⁹⁹ *mascellarios*.

V sedmém stupni a šestnácti minutách zde vychází oslnivá hvězda Aquily,⁷⁰³ povahy Marsu a Jupitera.

Od čtvrtého do sedmého vychází Nereis,⁷⁰⁴ Vrána a Satyr, skrývající celý svůj obličej hlavou. Označuje ty, kteří obviňují [jiné] z důvodu [jejich] skutků, a ty, kteří se stali uprchlíky nebo se stávají neviditelnými.

Sedmý stupeň dává ty, kteří svazují (staví)⁷⁰⁵ koruny, to označuje, že mnozí jsou neoddáni.

Sedmý a osmý stupeň dávají obzvláště odborné [zroence] (odborníky), milovníky umění, písaře měst nebo učitele nebo matematiky.

Od prvního stupně do sedmého jsou stupně tmavé. Jsou to hranice Merkura. Stávají se těmi, kteří užívají léky na ústa,⁷⁰⁶ čistí, málo jedí, pragmatici, zkušení v právu, dobře učené muži nebo učitelé.

Od osmého stupně do desátého bude Velký Had, který se dotkne proudu Eridanu.

Od sedmého stupně do čtrnáctého je šipka. Znamená to vzpouru národů a [jejich] nemoc a nenasytlost.

Osmý stupeň dává básníka a vše sedmého stupně.⁷⁰⁷

Devátý stupeň je vlhký a chladný. Dává rétora [a] farmáře.

⁷⁰⁰ Eta Lyrae. [RH]

⁷⁰¹ Omicron, Pi nebo případně Alfa Capricorni. [RH]

⁷⁰² Citharoedus hrál na citeru a zpíval s ní.

⁷⁰³ Alfa Aquilae, Altair. [RH]

⁷⁰⁴ Mořská víla.

⁷⁰⁵ *annexores*.

⁷⁰⁶ *stomatici*. Toto slovo bylo převzato do angličtiny 17. století, věřte tomu nebo ne. Bylo používáno v latinském smyslu: Souter: Pochází ze *stomatikos* = dobré pro ústa (Cassiodorus. Fel 35, 4. století; Dioseorides, 1. století).

⁷⁰⁷ Není uvedeno.

Desátý stupeň je také vlhký a chladný. Způsobuje parazita (příživníka).

Od jedenáctého stupně do čtrnáctého vychází Ariadnina Koruna. Označuje nepokoje lidí, rozvraty, nečinnost z důvodu nevládného režimu ve městech a v lidech.

Když jsou jedenáctý a dvanáctý stupeň horoskopy, jsou z nich nestydatí lidé. Je-li však zlovolná [planeta] se stejným [ascendentem], ti, kteří utrpí násilnou smrt, jsou buď oslepeni, nebo zmrzačeni nesmírnou potupou.

Jedenáctý stupeň je vlhký a chladný. Škodlivá [planeta] ve třináctém stupni [označuje] biothanatus,⁷⁰⁸ tj. násilnou smrt.

Čtrnáctý stupeň dává prodávající maso a další věci tohoto druhu, solených nebo podobných.

Od osmého do čtrnáctého jsou hranice Jupitera. Nazývají se „Tenor (smysl)“, protože jsou ušlechtilými konzervátory (ochránci) života a jsou nejctnostnější.

Od jedenáctého stupně do čtrnáctého jsou stupně jasné.

Od patnáctého do sedmnáctého stupně vychází Pole. Dává vinaře, zahradníky, zisky, společnost opilců.

Patnáctý stupeň dává sodomity nebo [ty], kteří byli hýčkáni sodomity.

Patnáctý a šestnáctý stupeň dávají uprchlíky, konzumní, opilé, škodlivé lidi.

Když sedmnáctý stupeň je horoskop se Saturnem a Marsem, způsobuje násilné úmrtí.

⁷⁰⁸ Viz kapitola XXXVI, „O Biothanatus, tj. O utrpení násilné smrti.“ Biothanatus je přímo z řečtiny a latinský text jej používá v celém textu. Nechali jsme slovo na místě. [RH]

Od osmnáctého do devatenáctého stupně vychází Holubice bez hlavy. Okolnosti věci jsou pak nepravdivé, nebo ti, kteří nejsou oddáni.

Osmnáctý stupeň činí rybáře a námořníky zničenými velrybami.

Devatenáctý stupeň dává rybáře.

Od šestnáctého stupně do devatenáctého jsou stupně jasné.

Od dvacátého stupně do dvacátého prvního vychází Myš. Označuje určité nepřátelství majetku. Tito zemřou brzy nebo se stanou lupiči. Stupně jsou tmavé.

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého třetího jsou stupně mlhavé a plné sněhu. Dávají učedníky a augury a královské osoby nebo ty, kteří jsou (visí) kolem králů.⁷⁰⁹

Dvacátý třetí stupeň dává domácí otroky⁷¹⁰ a vládní úředníky.⁷¹¹

Od patnáctého stupně do dvacátého druhého jsou hranice Venuše. Dávají lascivní a prostopášné zrození.

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého sedmého vychází Delfín.

Od dvacátého čtvrtého stupně do dvacátého pátého vychází Had bez hlavy a dvoudílná⁷¹² Lyra. Znamená to nebezpečné neštěstí a nezákonnou vůli. Tito se stávají přísahajícími.⁷¹³

⁷⁰⁹ *existentes circum reges.*

⁷¹⁰ *famulos.*

⁷¹¹ *ministros.*

⁷¹² *binomia.*

⁷¹³ *deieratores.*

Ve dvacátém šestém stupni Ursa označuje soutěž a činnost. Tito se mísí s mnoha a jsou přepychoví (marnotratní).

Od dvacátého druhého do dvacátého pátého jsou stupně prázdné.

Od dvacátého třetího do dvacátého šestého jsou hranice Saturna. Jmenují se „Odvolání“. Stali se z nich drsní muži ustavení pod mocí, kteří byli odhaleni jako zatracení, [a ironicky] jako vykonávající spravedlnost.

Ve dvacátém sedmém stupni vychází Labuť. Dává sladké, výmluvné staré muže, kteří jsou zraněni.⁷¹⁴

Od dvacátého osmého stupně do dvacátého devátého vychází ocas Velké Ryby. Způsobuje diskusi o omylných věcech, a jsou poškozeni.

Od dvacátého sedmého stupně do dvacátého devátého jsou stupně škodlivé.

Když je dvacátým sedmým stupněm horoskop se Saturnem a Marsem, dává svatokrádežné zabití a přísahy.

Ve dvacátém osmém stupni, jež je na vzestupu s Marsem a Venuší, jsou muži stvořeni pro odporný život, ale z žen se stávají děvky.

Dvacátý devátý stupeň dává umírněné, erudované muže.

Od dvacátého šestého stupně do třicátého jsou hranice Marsu. Označují utajení, útky, vězení, zadržení nebo vyhnanství.

Od dvacátého devátého stupně Kozoroha po jeden a půl stupně Vodnáře vychází celý vůz⁷¹⁵ Koně, (který vede).

⁷¹⁴ *laeduntur*. Toto sloveso může také znamenat „být zrazen“.

⁷¹⁵ *cisio*. Lehké dvoukolové vozidlo.

O fixních hvězdách a stupních ve Vodnáři.

[Od dvacátého devátého stupně Kozoroha po jeden a půl stupně Vodnáře⁷¹⁶ vychází celý vůz Koně, (který vede)].

Od prvního stupně do třetího vychází řeka Eridanus.

Druhý stupeň a třetí jsou vlhké a chladné. Dávají rybáře, mučitele, žvanily⁷¹⁷ a lidi žijící na stejných místech [tj. vlhkých a chladných], a stejné věci.

Druhý a třetí stupeň činí [zrozence] násilnými, mocnými a krutými.

Od prvního stupně do čtvrtého jsou stupně nejasné.

Od čtvrtého stupně do sedmého vycházejí létající Ibis a dva Draci.⁷¹⁸

Sedmý stupeň je vodnatý. Dává augury, proroky kompletních věcí⁷¹⁹ a ty, kteří hrají v pohárech,⁷²⁰ a velebení obou věcí.⁷²¹

Když je sedmý stupeň horoskop [a je] s Merkurem, dává směnárníky.⁷²²

⁷¹⁶ Alfa Equulei. [RH]

⁷¹⁷ Často zmiňovaná charakteristika Vodnáře.

⁷¹⁸ Ibis byl posvátný pro Herma, jehož uctívání nebylo v žádném případě omezeno na Řecko, stejně jako uctívání Thotha nebylo omezeno na Egypt. Philo (41 a) nám říká, že: „Tauthos (Thoth) považoval přirozenosti draka a hadů za božské ... Z tohoto důvodu bylo toto zvíře adoptováno v chrámech a v mystických obřadech ... Je nesmrtelné a samo pohlcující ... protože toto zvíře nezemře přirozenou smrtí, ale pouze v případě, že je zasaženo prudkým úderem. Féničané mu říkají: „Dobrý Dámón.“ Toto druhé jméno (Agathos Daimon) se často vyskytuje jak ve filozofických, tak v praktických hermetických spisech. Tato dvě zvířata, obě posvátná pro Herma-Thotha, která byla zmíněna společně v souvislosti s tezemi, je jasně spojuje s hermetickým kultem.

⁷¹⁹ *perfectae rei*. Význam nejasný.

⁷²⁰ Odkaz na kostky. Kostky byly třepány v šálku, než byly vyhozeny. Toto byla původně věštecká metoda.

⁷²¹ Duchovní věci a materiál?

Od prvního stupně do sedmého jsou hranice Merkura. Stávají se soudci a filozofy s ohledem na způsoby chování.

Od osmého stupně do desátého vychází vlk. [To je] ten, kdo pozřel ruku Hippokrata, tj. Ten, kdo drží koně.⁷²³

Desátý stupeň je vodnatý.

Když je osmým stupněm horoskop a je v něm Merkur, jsou dáni lékaři, učitelé, astronomové nebo astrologové.⁷²⁴

V desátém stupni a dvaceti šesti minutách vychází Jižní Ryba,⁷²⁵ která osvobodila (uvolnila Venuši v odporném (hnusném) moři.⁷²⁶ [Je] povahy Merkuru a Venuše.

Od pátého stupně do devátého jsou jasné stupně.

Od jedenáctého stupně do třináctého vychází Hippokrator.⁷²⁷

Ve dvanáctém stupni a šestnácti minutách vychází zářivá hvězda Slepice,⁷²⁸ povahy Merkuru a Venuše.

Od pátého stupně do devátého jsou stupně jasné. Většinou dávají chlapce ve stájích, krmiče koní a zloděje dobytka.

Od osmého do dvanáctého se nazývají „Jídlo“, protože tento vždy nabízí jídlo ostatním.

Od osmého do třináctého jsou hranice Venuše. Dávají smilníky [a] kuplíře velkých žen.⁷²⁹

⁷²² Jedná se o důležité rané symbolické prohlášení o spojení mezi Hermem a měněním peněz (nebo bankovníctvím), které se později v pozdním středověku objevuje jako karta Kouzelník (nebo Kejklíč) tarotu.

⁷²³ Jinými slovy, nemyslí se slavný lékař, ale nebeská a mytologická postava.

⁷²⁴ Všimněte si rozdílu.

⁷²⁵ Alfa Piscis Australis, Fomalhaut. [RH]

⁷²⁶ *in pelago vili*.

⁷²⁷ výše zmíněn jako „Ten, kdo drží koně“.

⁷²⁸ Alfa Cygni, Deneb. [RH]

Od desátého stupně do třináctého jsou stupně tmavé.

Od jedenáctého stupně po patnáctý vychází Lyra.

Patnáctý stupeň a šestnáctý stupeň jsou jižní, zimní a větrné. Zbytek stupňů je různý. Označují expozici starožitností a hudebních věcí.

Od šestnáctého stupně po osmnáctý vychází Slepice.

V osmnáctém stupni a šestnácti minutách vychází hvězda, která je nad Proudem Vody,⁷³⁰ povahy Saturna a Jupitera.

Od osmnáctého stupně a šestnácti minut je to zraňující (bolestivé).⁷³¹

Od šestnáctého stupně do devatenáctého stupně vycházejí střední části Koně.

Od dvacátého stupně do dvacátého prvního stupně vycházejí uprostřed střední části Ibisů.⁷³²

Od dvacátého druhého stupně do dvacátého šestého vycházejí Dva Draci.

Od dvacátého pátého stupně a dvaceti šesti minut vychází Prase⁷³³.⁷³⁴

Od dvacátého čtvrtého stupně do dvacátého šestého vychází Labuť nad Draky.

Od dvacátého sedmého stupně do třicátého vychází Prase, které jí ruku Hippokrator(m)a, a zadní části Ibisů.

⁷²⁹ Zní to jako potvrzení.

⁷³⁰ Lambda Aquarii. [RH]

⁷³¹ Vypadá to, že tu něco chybí.

⁷³² *ibeos*.

⁷³³ *sus*. Možná ryba místo prasete. [RH]

⁷³⁴ Beta Piscium. [RH]

Když je dvacátý devátý stupeň na ascendentu s Venuší, způsobí to, že tento druh (zrozců) zabije jejich vlastní ženy mečem.

O fixních hvězdách a stupních Ryb.

Od prvního stupně Ryb do třetího vycházejí poslední části Pegase.

Od čtvrtého stupně do šestého vychází Ocas Krokodýla.

V pátém stupni a třiceti šesti minutách vycházejí ramena Koně,⁷³⁵ povahy Merkura a Marsu.

Od sedmého stupně do devátého vychází hlava Jelena, který jí Dvouhlavého Draka.

Od desátého stupně do dvanáctého vycházejí střední části Pegase.

Od třináctého stupně do patnáctého vychází hlava Pegase.

Ve čtrnáctém stupni a dvaceti šesti minutách vychází první jasná hvězda,⁷³⁶ která je ve Vláknu (niti),⁷³⁷ povahy Saturna a Venuše.

Od šestnáctého stupně do osmnáctého vycházejí Pes nebo Vlk. Dávají sváry, rvačky, loupeže, opatrovnictví (dohled) a lidi, kteří hodně jedí.

⁷³⁵ Beta Pegasi, Scheat. [RH]

⁷³⁶ d Piscium. [RH]

⁷³⁷ *tōn linōn*. Cicero má Nodus Piscium.

Když je šestnáctý stupeň ascendentem, nazývá se „Semenem“. Je to znamení, že jsou stvořeni milenci, zemědělci, a ti, kteří mají mnoho dětí. Posílají (sesílají) od sebe mnoho dětí a vedou rozhovory⁷³⁸ na posvátných místech. Navíc se z nich stávají přátelé velmože.

Sedmnáctý a osmnáctý stupeň činí smilníky a měkké [lidi].

Od šestnáctého stupně do osmnáctého stupně vycházejí prostřední části Krokodýla.

Od devatenáctého stupně do dvacátého prvního vycházejí prostřední části Jelena.

Od dvacátého druhého do dvacátého čtvrtého vychází Ceamum.⁷³⁹

Od dvacátého pátého do dvacátého sedmého zde vychází Ten, který stojí na kolenou,⁷⁴⁰ [tj.] Perseus, ozbrojený, zabíjející Pegase.

Od dvacátého osmého do třicátého vychází hlava Krokodýla a zadní části Jelena.

⁷³⁸ Slovo *conversario* může znamenat buď rozhovor, nebo [sexuální] styk. Ve druhém smyslu z toho vyplývá, že zrozenci tohoto stupně často sexuálně využívají mužské otroky chrámu.

⁷³⁹ Gundel to identifikuje (str. 267–268) jako „Rákosí“.

⁷⁴⁰ Klečící, Ergonasi nebo Herkules. Viz *Star Names: Their Lore and Meaning*, Richard Hinckley Allen, NY: Dover, 1963. s. 238-246. Ale zde je tato konstelace identifikována s Theseem.

XXVI. O dvanácti místech a významu planet v nich v nativitách

Prvním místem je horoskop, znamení vzestupu, když se člověk narodí, počátek a první stav. Tímto místem jsou známy všechny věci, které se stávají lidem. Horoskop je dárce života, těla i ducha, který je nazýván jazykem života,⁷⁴¹ a [dárce] těla, spiritus,⁷⁴² duše, a světla, odkud se nazývá místo základů, protože je měřítkem života a základem celku. Toto místo označuje [první] věk života, kterým je dětství. Proto ukazuje první činnost dobrých věcí. Na tomto místě má Merkur svou Radost před všemi ostatními planetami.

Když je některá z planet v ascendentu nebo by jej měla aspektovat, Slunce nebo Měsíc [jsou] bez aspektu škodlivé [planety], zrozenci budou vitální, vyživováni,⁷⁴³ a završí život v prosperitě. Ale je-li škodlivá [planeta] v ascendentu, a aspektuje-li Slunce a Měsíc, [budou] nevyživováni a poškozeni, nebo vadní, nebo žijící krátce, nebo se narodí sirotci, jež osiřeli po otci - [označeno] Sluncem -, nebo po matce - [označeno] Měsícem. Slunce je považováno za místo otce, ale Měsíc matky. Podobně je-li vládce ascendentu v ascendentu, je [zrozenec] prvorozený; pokud v M.C., čtvrtý; nebo v západním [domě], první nebo sedmý; pokud v úhlu země, čtvrtý.

⁷⁴¹ *temo vitae*. *Temo* je paprsek, ož nebo jazyk. [Další od RH] U Pavla Alexandrijského, kapitola 24, s. 50. Tam se odpovídající slovo překládá jako „kormidlo“. Vzhledem k tomu, že starověké lodě byly řízeny vesly řízení na koncích dlouhých ojí, je možné, že *teme* zde ve skutečnosti odkazuje také na kormidlo. Dává to větší smysl a je to v souladu s praxí doslovných překladů z řečtiny, která tuto práci obecně charakterizuje.

⁷⁴² Životně důležitá vitální síla spojující duši a tělo dohromady. Srov. Costa ben Luca († 912 n. l.), další důležité spojení s Harránskými Sábejci. Ve svém: *De differentia spiritus et animae discrimine*, významném textu, kterým byla ve středověku přenesena nauka spiritus na západ, definuje spiritus jako „určité jemné tělo, které vychází v srdci a je distribuováno po celém těle žilami. Způsobuje život, dech a puls. Podobně vzniká v mozku a nervech a způsobuje smysl a pohyb.“ Původním zdrojem tohoto spiritus bylo považováno slunce a do lidského těla ho přijalo vdechnutí, odkud si podle středověké fyziologie našlo cestu do srdce. Prostřednictvím této teorie byly mentální procesy, jako je spánek, sny, paměť a představivost, vysvětlovány odkazem na změny v kvalitě spiritus v mozku. V řecké fyziologické teorii existoval celý systém pneumatické fyziologie, předložený Epistratem z ostrova Chios (cca 304 př. n. l. - cca 250 př. n. l.), který vysvětlil přítomnost vitality v lidském těle i psychologické jevy s odkazem na spiritus. Horoskop byl držen, aby podle znamení a aspektů planet, které obdržel, ukázal povahu ducha v těle zrozců.

⁷⁴³ Někteří kojenci nepřežijí, protože nemohou přijímat potravu nebo jsou odloženi v narození. Takové případy se ve starověké a středověké astrologii nazývaly „Děti, které nejsou vychovány“. V případě uvedeném v textu bude dítě vyživováno, a proto bude považováno za „vyživované“.

Slunce v ascendentu, které není nešťastné, v denním zrození,⁷⁴⁴ zvláště ve svém vlastním domě nebo triplicitě nebo povýšení, ukazuje rodáka narozeného od urozeného otce, a zrozence ve své vlastní zemi, povýšeného bohatstvím a majetkem. Mnoho králů se stalo kosmokraty, tj. těmi, kteří třímají svět, nebo vladaři, ale někteří jsou stvořeni jako vévodové nebo prezidenti.⁷⁴⁵ Pokud však bude Mars přítomen nebo dosáhne MC, nebo bude v opozici vůči němu, nebo na západě,⁷⁴⁶ a bude aspektovat [ascendent], bude ovládat [své] království nebo [své] národy zradami, konflikty a nebezpečími. Ale je-li Slunce ve Váhách na ascendentu nebo v jiném, jemu cizím znamení, v žádném případě to neznamená ušlechtilé narození otce, ani jeho bohatství nemá krásu tohoto druhu; ale nastávají malé dobré věci.

Ale v noci, Slunce v ascendentu⁷⁴⁷ ukazuje, že zrozenec je od chudého otce, buď hanebný nebo vyhnaný [ze své vlasti], nebo otrok, nebo že zničí⁷⁴⁸ svůj otcovský dům;⁷⁴⁹ ale někdy [ukazuje] sirotka otce a činí život zrozence pracným a bez slávy. Zvláště, pokud má škodlivá [planeta] aspekt z nějakého úhlu, činí zlo dvojnásobným, a otec umírá před zrozencem a - pokud jde o jeho potomky - označuje to utrpení a smrt.

Slunce na ascendentu s Měsícem a Saturnem zapadajícími⁷⁵⁰ v aspektu⁷⁵¹ Marse zabijí otce na začátku života zrozence, a zůstanou v domovech svých otců. Tolik stupňů, kolik je Saturn vzdálen od Marsu, tolik let žijí jeden s druhým nebo s matkou.⁷⁵²

⁷⁴⁴ To se může stát, pouze pokud vezmeme celé znamení jako ascendent. Pokud by tedy Slunce bylo v Beranu na čtyřech stupních a ascendent ve 12 stupních, našli bychom Slunce nad obzorem, a tedy v denní figuře. Přesto bude Slunce stále v ascendentu! To znamená, že pro autora Liber Hermetis je ascendent celé vycházející znamení, zatímco horoskop, stejně jako indická Lagna, je vrcholem v ascendentu.

⁷⁴⁵ Viz výše.

⁷⁴⁶ *in occidente*. Čtenář se může bezpečně domnívat, že jeho fráze, která se překládá „na západě“, ať se vyskytuje kdekoli, označuje planetu v sedmém domě.

⁷⁴⁷ Tj. pod horizontem.

⁷⁴⁸ V této kapitole není vždy jasné, zda zrozenec - nebo konfigurace zde popsáné - je odpovědný za smrt rodičů či jejich majetek.

⁷⁴⁹ *domum paternam destruet*.

⁷⁵⁰ možná také ve smyslu umístěnými s.

⁷⁵¹ *inspectus*.

Slunce a Měsíc v ascendentu, a pokud by Saturn a Mars měli aspekt, a dobrodějové by byli averzní,⁷⁵³ to ukazuje, že zrozenec je od rodičů, [kteří jsou] otroky, zajatci nebo vyhnanci, a bude osiřelý, a když se smrt blíží, je vhozen s nahými těly mezi nepohřbené, nebo do řeky, nebo do země, či do vany. Slunce a Měsíc v ascendentu nebo v M.C. značí šťastné, slavné rodiče. Slunce v ascendentu v jakémkoli stupni a Měsíc v M.C., osvobozený od zlých [planet], ukazuje, že zrozenec je od velkých a svobodných rodičů. Sám rodák [bude] slavný a bezúhonný, a poctěn velkými muži, a jeho rodiče budou žít dlouho. Slunce v ascendentu, Měsíc v M.C., Saturn v následném⁷⁵⁴ [místě], Mars na jedenáctém místě, to ukazuje, že zrozenec je od ponížených (nízkých) rodičů nebo se brzy stane sirotkem, a říkají, že je [zrozen] pro dřinu, a⁷⁵⁵ poškozují obě světla.⁷⁵⁶ Slunce v ascendentu, Saturn a Mars v následném [místě] rychle poškozují pravé oko, a zrozenci jsou dání prostředního živobytí, a⁷⁵⁷ zabíjejí otce brzy. Slunce na ascendentu, a Měsíc na západě, nebo Měsíc na ascendentu, a Slunce na západě a Mars v následném [domě] nebo v osmém, poškozují obě oči. Slunce v ascendentu, Měsíc v M.C., Saturn v ascendentu a Mars na dvanáctém místě činí lidi slepé.

Slunce a Mars v ascendentu ukazují, že zrozenec je velmi málo podobný otci, a to brzy zabije matku, a poškozuje jeho zrak, a vyvolává smutek.

Slunce a Merkur v ženském znamení a Měsíc konfigurovaný z ženského znamení ukazují na povahu⁷⁵⁸ pudenda a dělohy. Se Sluncem a Venuší v ascendentu, v ženských znameních a Měsícem na západě v ženském znamení, ve spojení se

⁷⁵² Zní to jako sekundární progrese nebo sluneční oblouk.

⁷⁵³ *remotis*. [RH]

⁷⁵⁴ *succedente*. Všimněte si, že když je Saturn takto umístěn, konkrétně v následném domě (druhém nebo pátém), je mimo sektu. [Další RH] Je to proto, že Saturn, který je denní planetou, je ve dne pod horizontem.

⁷⁵⁵ *planetes*, ne zrozenci. [RH]

⁷⁵⁶ *lumina*. Doslova světla, tj. Slunce a Měsíc, metaforicky oči. Viz další věty. [RH]

⁷⁵⁷ Opět, pravděpodobně planety. [RH]

⁷⁵⁸ *naturas*. Pravděpodobně překlad řeckého *physis*.

Sluncem, stávají se poddajnými,⁷⁵⁹ dovolující zženštilé věci. Se Sluncem a Venuší na ascendentu a Saturnem na západě nebo v úhlu země dávají věštce a epileptiky, nebo ty, kterým se říká „stellatici“.⁷⁶⁰ Slunce v ascendentu v bikorporeálním znamení, s Měsícem v Rybách, Saturnem ve Střelci, Marsem v Panně nebo Blížencích dávají padající epileptiky. Se Sluncem na ascendentu a Jupiterem na M.C., zrozenec je prokázán (předveden, představen) slavným otcem; a prodává slova (informace), nebo z něj bude exactor,⁷⁶¹ nebo žoldák nebo lékařský sofista,⁷⁶² nebo lékařský geometr,⁷⁶³ vstupující na královské dvory.

Slunce, Saturn, Mars a Venuše v Beranu v ascendentu dávají nečestné otrokyně, malé staré ženy, manželky a kurvy; zvláště pokud je Merkur ve stejném [tj. Slunce, Saturn, Mars a Venuše v Beranu na ascendentu], veřejně prodávají svá těla. Ale je-li Měsíc v M.C., nebo na západě, spí se svými syny nebo nevlastními dětmi, nebo se svými matkami nebo nevlastními matkami, nebo dětmi jejich bratrů, nebo se svými sestrami, a ženami od svých vlastních dětí, nebo strýci, otcem, nevlastními otci a podobně; stanou se děvkami, které se mísí s mnoha, odporné s ohledem na soulož.

Slunce v ascendentu a Saturn není ve své vlastní sektě, ukazují, že zrozenci [se narodili] chudému otci nebo otrokovi nebo zajatci, a ony [zmíněné planety] označují, že otcové zemřou brzy v zrozencově životě, a že [zmíněné planety] zničí dědictví.⁷⁶⁴ Dědictví je promarněno, nepřijato nebo zničeno; nebo, poté, co bylo přijato, je zle promarněno nebo

⁷⁵⁹ Sole et Venere in ascendente in signis feminis et Luna in occidente in signo feminino coniunctionem cum Sole faciente mooles muliebra patientes. Výše uvedený překlad je správný doslovný překlad této věty. Nemá to však smysl, jak je uvedeno. Existují dvě možná vysvětlení. Fráze „in occidente“ neznámá „na západě“, což je jinde v textu, ale „okcidentální“, nebo „coniunctionem“ neznámá „spojení“, ale „aplikaci“. Jinde v tomto textu původní překladatel použil *coniunctio* jako ekvivalent k *sunaphe*, což ve skutečnosti znamená aplikaci. V tuto chvíli nemůžeme říci, které z nich je správné řešení. [RH]

⁷⁶⁰ *stellatici*. Určitý druh epilepsie.

⁷⁶¹ Výběrčí dluhů: zní to jako starodávný ekvivalent vymahače mafie.

⁷⁶² Sic, vyznívá jako ten, kdo učí nebo teoretizuje o lékařství.

⁷⁶³ Sic, vyznívá to jako iatromedicína. V tomto případě je uzdravení způsobeno geometrickým „sigiliem“?

⁷⁶⁴ *patrina*. Zdá se, že toto slovo pochází z *patrinus*, což znamená „kmotr“. Zdá se však, že jde o neutrální plurál. To by naznačovalo, že toto slovo znamená spíše majetek kmotra než otce. Nemáme však žádný přímý odkaz na toto slovo v této podobě, takže je to poněkud domnělé. V tomto textu jsou také paralelní konstrukce, které používají *patrimonia* přesně tak, jak se zde používá *patrina*. To může být písářská chyba. [RH]

ukradeno. Podněcuje nepřátelství příbuzných a blízkých zrozence, škodí porozumění a vede k pošetilým činům, tyto činy budou přetrvávat. Tito zrozenci velmi často onemocní nebo upadnou do utrpení, a pokud jsou nalezeni mezi cizími lidmi, budou strašně trpět. Pokud by však měl Saturn aspekt podle stupně, zabije otce vodnatostí nebo vlhkou nemocí; a těmito prostředky činí ty, kteří mají úpadek života, ztráty peněz, křeče nebo krátký život, ty, kteří žijí život se slabostí, ty, kteří trpí ve vnitřních částech, a jež ničí jejich dědictví, a ty, kteří padnou z bohatství.⁷⁶⁵

Slunce a Saturn v ascendentu a Jupiter v M.C., a Měsíc a Mars na následných místech [nebo] na západě, Slunce není ve znameních, v nichž se raduje, jsou odmítnuti svými vlastními rodiči a odmítnuti cizími lidmi; ony [planety] zabijí otce před matkou. Pokud je ale Měsíc na západě s Marsem, znamená to, že matka zemře příbuzným. Slunce v ascendentu, nebo s Měsícem v jakémkoli znamení, zejména v mužském [znamení], a Jupiter a Venuše na následném místě, Saturn a Mars jsou averzní,⁷⁶⁶ ukazují, že zrozenec je slavného otce, že zrozenec je slavný, ušlechtilý, hodný, šťastný, bohatý a postupem času se mu to zlepšuje. Slunce v ascendentu a Měsíc v mužském znamení a Jupiter v následném [místě] a Mars kosignifikující, ukazují, že zrozenec je slavného otce. Rodák bude skutečně králem, hodným a mocným, vládcem života a smrti, a rasy lidí⁷⁶⁷ a oblasti budou jím podrobeny. Pokud by však Venuše náhodou byla s nimi, bude z něj opravdu velmi šťastný král, ale pohlavní a laskavý a libidní katamita.⁷⁶⁸ Ale je-li Merkur s nimi, bude moudrý, rétor, rozumný, intelektuální, tvořivý, puntičkářský, účastní se dobrých rad, naslouchá, a jeho velení [bude] nepřemožitelné. Pokud se však Saturn, který souhlasí (se shoduje) s levou rukou, objeví s nimi, uchvátí (chopí se) otcovství tohoto druhu a vkročí do svého otcovského domu a stane se velmi bohatým, šťastným [a] získá mnoho. Bude to pro něj více než pro jeho vlastní druh. Bude mít jisté potěšení a na základě těchto, budou proneseny pomluvy proti němu. Sluší se podívat na znamení, které

⁷⁶⁵ *a rebus descendentes*. Res v množném čísle může naznačovat bohatství nebo sociální status. Zatímco překlad je poněkud domněnkový, tato fráze jasně naznačuje pokles nějakého druhu stavu. [RH]

⁷⁶⁶ *remotis*.

⁷⁶⁷ *gentes populi*. *Gentes* je množné číslo *gens* (skupina rodin se společným původem), rasy nebo klanu, které zahrnuje několik rodin spojených společným jménem a určitými náboženskými obřady. Slovo „rasa“ se zde používá jako „pohan“ ve Starém zákoně.

⁷⁶⁸ *pathicus*. Řecky *pathikos*, muž nebo chlapec, který se podrobí nepřírozené touze (chlapec chovaný pro homosexuální praktiky).

bude následovat po [těch], ve kterých se nacházejí, a na jakou z výše uvedených planet to spadá. Stejně tak posudte⁷⁶⁹ ascendent a planety, které mu patří.

Slunce a Měsíc v ascendentu, a v M.C., nebo v jeho opozici, nebo na západě, v mužských znameních, a Saturn, Jupiter, Venuše, Merkur a Mars se důvěrným způsobem sdružují se Sluncem ve stejném znamení, objevují se na východě a souhlasí, Saturn je aspektuje pravým trinem, kvadraturou, sextilem nebo v konjunkci, je rostoucí,⁷⁷⁰ s každým ve své vlastní sektě, i když by nebyl Měsíc spojený z jiného úhlu, označují, že otec je slavný, a že zrozenec sám bude největším králem, autokrat, úchvatný, nejmocnější muž měst, zemí, podnebí, stavitel, a rasy⁷⁷¹ se mu podrobí; na druhé straně zničí všechna města nebo zemi, po které touží; vždy ten nezapomenutelný, mající moc, silný preceptor, vášnivý, prudký, strašný, odvážný, vítězný, vůdce armády, mající mocné ruce,⁷⁷² se dvěma jmény,⁷⁷³ účastníci se⁷⁷⁴ a je považován za nepřemožitelného a je držen v úctě těmi, kteří ho znají. Avšak vede armádu, nejen pěšky a na koních, ale také námořní flotilu,⁷⁷⁵ a bude cestovat po mnoha městech, oblastech a zemích, a bude navigovat, a bude mít pod sebou národy přes pevninu a moře, některé dobrovolně, některé jím zabrané prostřednictvím svržení; bude mít nějaké protivenství; bude ve [stavu] neklidu, pomluvy a opovržení.

Slunce a Měsíc v ascendentu, nebo jen Slunce, nebo v některém ze čtyř úhlů, nebo Slunce s Měsícem, stejně jako Saturn a Mars v [místě], které následuje tento úhel bez aspektu Jupitera a Venuše, ten, kdo se narodí, bude mít život v nehodách, a odsouzení, útěcích, ztrátách, chudobě a uvězněních a mnoha neočekávaných zlech; dokonce utrpí násilnou smrt a poškození zraku. A pokud jsou světla v ascendentu nebo M.C., avšak zlovolné [planety], Saturn a Mars, jsou v

⁷⁶⁹ *coniudica(tur)*.

⁷⁷⁰ *aucti*. Pravděpodobně se jedná o odkaz na stav „narůstání v počtu“, tj. direkční.

⁷⁷¹ *gentes*.

⁷⁷² *manus*. Může také označovat „skupiny vojsk“ i „ruce“. [RH]

⁷⁷³ *binomius*. Význam toho není zcela jasný. [RH]

⁷⁷⁴ *participiens*. To v tomto kontextu nedává smysl. [RH]

⁷⁷⁵ *stolii navalis*. Souter: Sicilský. Řecké *stolis*. Loďstvo. (Hegesippus saec iv. Corp. Scr- Eccl. Lat. 66. Srov. W. F. Dwyer, Vos. of H., Washington 1931).

následných [místech], budou mít zkušenost s výše uvedenými zly ve své domovině. Ale pokud v západním úhlu zlovolná [planeta] uspěje (nastoupí)⁷⁷⁶ v cizích [místech],⁷⁷⁷ nejen, že se jim dějí výše uvedené věci, ale dokonce i ti, kteří se [do něj] připleťou, budou mít zkušenost s nepopsatelným zlem. Je-li Mars v osmém, ale Slunce a Měsíc na západě, udržuje výše uvedené krví nebo ohněm. Ale pokud Saturn, přes oprátku nebo vodu.

Slunce v ascendentu v mužském znamení a Měsíc v M.C. podle stupně,⁷⁷⁸ v nočním narození, v místech, kde se raduje, bez aspektu Saturnu nebo Marsu, ukazuje, že zrozenec se narodil slavným rodičům, a že je král, bůh, existující jako člověk, účastník lidstva. Vzhledem k tomu, že je vládce triplicity ascendentu v ascendentu, jsou prvorození, pokud je to pod úrovní horoskopu;⁷⁷⁹ pokud v M.C., bude buď čtvrtý nebo pátý, pokud na západě, buď první nebo sedmý, pokud v úhlu země, počítejte od ascendentu k vládci triplicity téhož, a řekněte totéž.

Měsíc v ascendentu v sektě,⁷⁸⁰ ve svém vlastním domě, povýšený nebo v triplicitě, prost zla [planet], obzvláště plný [světla] a rostoucího počtu,⁷⁸¹ ukazuje, že zrozenec je z ušlechtilé a bohaté matky a že [bude] slavný, bohatý, vždy prosperující ve výběru na základě [své] vážnosti, a ožení se s ušlechtilými ženami. Má mnoho dětí.⁷⁸² Mají mnoho pokrevních příbuzných.⁷⁸³ Pokud je však mimo [sektu] Měsíc, zvláště zle aspektován,⁷⁸⁴ nebo slábnoucí (ubývající),⁷⁸⁵ někdy

⁷⁷⁶ *succedes*. Toto slovo zde nedává smysl, pokud to neznamená, že planeta je v sedmém domě, nebo se snad blíží do osmého. [RH]

⁷⁷⁷ *in alienis*. Není jasné, zda se jedná o odkaz na stav peregrinní nebo nějaký jiný nedostatek vztahu mezi planetou a znaméním. [RH]

⁷⁷⁸ *gradatim*.

⁷⁷⁹ planeta může být v ascendentu a přesto nad horoskopem, protože i když toto pravidlo stanoví podmínku, že vládce triplicity ascendentu musí být pod horoskopem, nebylo by nutné provádět takové objasnění, kdyby „v ascendentu“ nemohlo znamenat „nad nebo pod horoskopem.“

⁷⁸⁰ *condicionalis*.

⁷⁸¹ *aucta numero*. Viz Liber Hermetis, část I, kde je citován Al-Biruni. Navíc se říká, že Měsíc roste ve světle a v šířce. Slovo „rostoucí“ je v této knize používáno všemi těmito způsoby, zejména v kapitole XXXV.

⁷⁸² *Conjugit filiorum etiam semen*.

⁷⁸³ *consanguineas eorum*.

⁷⁸⁴ *inspecta*. [RH]

⁷⁸⁵ *deficiens*. To může také znamenat „zastíněn (zatmění)“. Slovo „ubývající“ bude v této části použito pro nedostatky (*deficiens*).

to ukazuje, že se zrozenec narodil matce, [která je] služebnou, nebo z potupné chudoby a osiřel po matce; a promarnil mateřské věci; to dává ty, kteří mají několik dětí, guvernéry⁷⁸⁶ a piráty, a vůdce nepřekonatelných (nepřekročitelných) míst. Měsíc a Mars v ascendentu, zejména ve stejnou dobu, ne ve své vlastní sektě, a Měsíc [je] v úplňku, je prokázáno, že zrozenec je matky, [která je] služkou, a [která byla] buď vyhnána nebo zraněna. Ale někdy se skutečně zjistí, že matka je sirotek, a že zrozenci jsou božští epileptici⁷⁸⁷ nebo ti, kteří jsou nazýváni stellatici, a to poškozují levé oko a zrak, nebo žaludek, a zabije matku jako první. Narození těchto zrozenců bude rychlostí, teplem (zápalem) a tokem krve. Měsíc v ascendentu, Venuše na západě, Mars v M.C., nebo v jeho opozici,⁷⁸⁸ ukazuje, že zrozenec je matky, [která je] služkou, nebo ženy malé hodnoty,⁷⁸⁹ nebo byla zraněna, nebo matka zemře první; a ztratí matčiny věci; a zrozenec je sám nemajetný, vždy uprchlík a bloudí po okolí. Tito postrádající jídlo, často připadnou na podivnou oběť.⁷⁹⁰

Měsíc a Saturn a Venuše v ascendentu ve stejnou dobu v domě Venuše ukazují, že matka je chudá. Vezmou si své vlastní matky, nevlastní matky nebo sestry nebo dcery bratrů; a pokud se jedná o narození ženy, vezmou se se svými vlastními otci nebo nevlastními otci nebo strýci nebo nevlastními syny.

Měsíc se Saturnem a Venuší současně v ascendentu, v jakémkoli znamení, berou si nevlastní matky a ne matky.

Měsíc a Saturn v ascendentu nebo v M.C., ukazují, že zrozenec pochází od matky, [která je] služebnou, nebo pokorné ženy, nebo ženy, která byla zraněna, nebo [ukazuje] sirotka matky; a ničí věci rodičů. Samotný zrozenec je prvorozený nebo první živený a je prokázáno, že je jejich prvním synem. Znamená to pro matku ponížení a trápení a zadržování na posvátných místech; zvláště s ubývajícím Měsícem se stávají horší zla. Je-li však Merkur na západě nebo v

⁷⁸⁶ *gubernatores*. To také znamená „kormidelníka“, což je se zbytkem o něco lepší této pasáže. [RH]

⁷⁸⁷ Epilepsie byla považována za božskou nemoc. Ti, kteří jí byli postiženi, byli považováni za dotčené bohy. To může být způsobeno skutečností, že příležitostně někdo v epileptickém záchvatu vysloví věštecky znějící prohlášení.

⁷⁸⁸ Tj. čtvrtý dům.

⁷⁸⁹ *minimae*, z *minimus*, a, um, významu *mina*.

⁷⁹⁰ Jdou se obětovat kultu, ke kterému nepatří, když hledají potravu.

úhlu země, [nebo] v jeho opozici,⁷⁹¹ činí z nich maniaky, epileptiky, démonické nebo duševně narušené. Pokud je však Mars na západě s Merkurem, v M.C. nebo v úhlu země, zhoršuje to zlo a nastává biothanati. Pokud však má Jupiter aspekty, dává skutečně pomatené [zrozence], ale ty, kteří mají svůj intelekt, v některých chvílích [konají] bezduché věci,⁷⁹² ale v jiné době jsou zženštilí v koupelích (lázních).

S Měsícem na ascendentu, Venuší na Západě, pokud by Merkur měl aspekt s Měsícem, ukazuje to, že zrozenec je ušlechtilé matky a bude mít povolání a bude pracovat prostřednictvím zlata a stříbra. Budou to dělníci a dekoratéri slonoviny, [a] mechanici nebo tvořitelé soch a ti, kteří znají veškerou hudbu.

S Měsícem v ascendentu a Jupiterem a Marsem v jedenáctém, to ukazuje, že zrozenec je bohaté matky a že bude mít štěstí.

Měsíc v ascendentu se Saturnem a Marsem, s Venuší a Merkurem v úhlu země, zejména v pohyblivém znamení, je prokázáno, že zrozenec je chudé matky, osiřel od matky a plýtvá matčinými věcmi. To jsou nebezpečná zrození; navíc mnohé ukazují eunuchy.

Měsíc v ascendentu, se Saturnem v M.C., nebo na opačném [místě], a Mars na západě, dávají zrozence hanebné matky, nebo služebné či zajatkyně, a matka umírá před otcem; nebo poškozují levé oko zrozence. Ale v ženských nativitách tyto při porodu vyvolávají potrat.

⁷⁹¹ Tj. v MC.

⁷⁹² *stupefactiones*.

Měsíc v ascendentu, s Marsem v následném [místě], a Saturn ve dvanáctém, zrozenec bude hanebné matky, nebo ten, kdo byl vyhnán. Ale pokud je nativita ženského rodu, zrozenec sám, při porodu, způsobuje, že embryo je odřezáno, a obě jsou zničeny, nehledě na hvězdu Jupitera nebo Venuše.⁷⁹³

Měsíc v ascendentu a Saturn na západě s ním ve stejných ve stupních, a zvláště když Měsíc slábne (ubývá), ukazuje, že zrozenci jsou matky malé hodnoty,⁷⁹⁴ a že zabijí matku před otcem a plýtvají matčinými statky; a sám zrozenec, prvorozený, zemře. Tito zmínění jsou hozeni do země.

Měsíc v ascendentu a Saturn na západě ve stejných stupních a Mars v následném [místě], bez aspektu Jupitera a Venuše, zvláště když je Měsíc v úplňku, nebo pokud by Mars měl aspektovat Měsíc, ukazují, že zrozenci mají malou cenu, [a jsou] služebné matky, a zabijí matku před otcem, a zrozenci sami, [jsoucí] prvorození, umírají; a poškozují levé oko. Pokud by však měl Jupiter nebo Venuše měli aspekt, v žádném případě není matka zabita jako první, ale zrozenec bude vitální; ale když byl vystaven (odložen),⁷⁹⁵ někdo, kdo ho najde hozeného na zemi, jej bude střežit jako své dítě a dobře ho nakrmí, a bude mít štěstí. Ale pokud by Saturn nebo Mars měli aspekt, zabilo by to nejdříve matku, a ten, který byl na zemi odložen,⁷⁹⁶ je krmen jako otrok.

Měsíc v ascendentu, Slunce na západě a Saturn v následním, zrozenci pocházejí od hanebných rodičů a jsou od nich odděleni; zabijí matku jako první, a oni sami [zrozenci] oslepnou.

Měsíc v ascendentu, Saturn a Mars na západě, zrozenec je chudé matky, a tato [konfigurace] zabije matku první, a plýtvá matčiny statky, a to označuje zranění matky; a on sám se stává padajícím maniakem,⁷⁹⁷ démonickým, biothanatus; a

⁷⁹³ *inspexerit.*

⁷⁹⁴ *matris minimae.*

⁷⁹⁵ *proiectus.*

⁷⁹⁶ *proiectus.*

⁷⁹⁷ *maniacus caducus.* Epileptik.

[jeho] levé oko je poškozeno. Mnoho z nich je hloupých a chybí jim paměť, zvláště pokud je Merkur konfigurován se Saturnem nebo Marsem. Tito se stávají lidmi přátel, [kteří jsou] skromných prostředků.

Měsíc v ascendentu a Saturn a Mars na následném [místě], zrozenec je hanebné matky, matka umírá jako první; a je poškozeno levé oko a je v životě chudý.

Měsíc v ascendentu, s Marsem a Saturnem na západě podle stupně, bez aspektu Jupitera nebo Venuše, ukazují, že zrozenec je matky služebné, nebo ženy, která byla vyhnána, a že matka zemře dříve než otec, a plýtvá majetkem matky a [ukazuje, že] zrozenec nemá paměť nebo je hloupý; často však ukazuje, že byli odloženi. Pokud je však Merkur v M.C. nebo v jeho opozici, ukazuje to smrt dětí jako kojenců.

Měsíc v ascendentu a Slunce v následném [místě], v aspektu se⁷⁹⁸ škůdci, a ona [Měsíc a Slunce] jsou naproti⁷⁹⁹ Jupiteru a Venuši, označují, že zrozenci jsou chudých rodičů, a že⁸⁰⁰ zabijí matku. Měsíc v ascendentu, oddělený (separován) od Jupitera, se Saturnem na západě, avšak Mars klesající,⁸⁰¹ ukazují, že zrozenec je matky malé hodnoty,⁸⁰² a ukazují předčasnou smrt matky,⁸⁰³ a že majetek matky je promarněný. Samotní zrozenci - kvůli [svému] temperamentu - [budou] mimo svou vlastní zemi, a tolik stupňů, kolik bude Měsíc prchat (utíkat) z Marsu, po tolik let budou bloudit.

Měsíc na ascendentu se Saturnem nebo na Marsem na západě ukazují, že zrozenec je hanebné matky, a matku zabíjejí před jejím časem,⁸⁰⁴ plýtvá matčiným majetkem a způsobují jí neočekávané zlo. Tito [zrozenci] jsou vyhozeni z

⁷⁹⁸ *inspecti*.

⁷⁹⁹ *remoti*. [RH]

⁸⁰⁰ pravděpodobně planety, ne zrozenci. V celé Liber Hermetis jsme konfrontováni s touto nejednoznačností. [RH]

⁸⁰¹ tj. kadentní.

⁸⁰² *matris minimae natum ostendit*.

⁸⁰³ *praeobitum*.

⁸⁰⁴ *praeinterficit*.

výšky, nebo jsou sežráni divokými zvířaty, nebo umírají ve zříceninách ruin budov, nebo jsou oběšeni. Někteří se ale stávají padajícími epileptiky.

Stejně tak Měsíc v ascendentu s Jupiterem nebo v MC, zvláště [když] je plný, bez zlých [planet], znamená vznešenou a bohatou matku, a ty, kdo věští nebo⁸⁰⁵ vymýšlejí, předvídají věci budoucnosti, slavné a vznešené, a ty, kteří zdědili bohatství rodičů; a zachovávají to a získávají [více], produkují dobré potomky nebo adoptují děti. Činí totéž v následujících místech. Měsíc v ascendentu nebo v následném [místě] a Venuše v úhlu země, jak v sektě,⁸⁰⁶ tak bez zla [planet], ukazují, že matka je vznešená a že si berou [ať už jsou to muži nebo ženy]⁸⁰⁷ jejich ušlechtilé pokrevní příbuzné.⁸⁰⁸

Měsíc na ascendentu s Venuší v M.C., nebo na západě, zrozenec je urozené matky, a je to známá osoba, slavná a šťastná.⁸⁰⁹

Měsíc v ascendentu s Merkurem nebo na západě, nebo v M.C., nebo v úhlu země, ukazují zrozence rozumné⁸¹⁰ matky, zejména pokud Jupiter by měl aspekt, nebo pokud by byl úplněk spojen s Merkurem a Jupiterem, [označují] bohatství matky, a že oni sami jsou mechanici, nebo vynálezci nástrojů,⁸¹¹ tvůrci soch, majíce přátelství s muži, kteří mají magistrátní pravomoci.

⁸⁰⁵ Tady chybí slovo. [RH]

⁸⁰⁶ *condicionales*.

⁸⁰⁷ *hos vel eas*.

⁸⁰⁸ Egyptská a magusaejská praxe sňatků zjevně umožňovala svazky, které považujeme za incestní.

⁸⁰⁹ Všimněte si, že toto vymezení zrozence, který se stává „známým a proslulou osobou“, je provedeno bez zmínky o Slunci!

⁸¹⁰ *rationabilis*. Není zcela jasné, zda se jedná o její temperament, nebo o něco jiného. To platí zde a na dalších místech, kde se toto slovo vyskytuje. [RH]

⁸¹¹ *annexores instrumentorum*, doslova vazač nástrojů. Tento termín odkazuje na starodávné metody výroby nástrojů (pravděpodobně zemědělské nástroje a mechanické nástroje), které by byly podle našich standardů stále primitivní. To, že se metalurgie vyvinula, přinejmenším do 1. století na vysokou úroveň, dokazuje zařízení Antikythéry popsané in Transactions of the American Philosophical Society. Philadelphia: 1960. Toto zařízení, které se vydává za komplexní mosaznou sestavu pro výpočet polohy nebeských těles na roky před jeho zasazením, je příkladem úrovně výroby nástrojů tak daleko za úrovní „vazání nástrojů“, jako jsou optická vlákna z bubnů.

Úplněk v ascendentu a Merkur padající pod úhlem a Saturn zakazující - zabraňující (prohibice) svědectví Merkura,⁸¹² dávají sofisty, augury, astronomy, astrology, věštce, ty, kteří vypouštějí ptáky,⁸¹³ čtoucí v dlani,⁸¹⁴ vykladače znamení,⁸¹⁵ ty, kteří čtou losy,⁸¹⁶ nebo kouzelníky.

Měsíc a Mars na ascendentu, nebo na M.C., na západě nebo v úhlu země, zejména v jeho [Měsíční] sektě, a Měsíc v úplňku, ukazují, že zrozenec je matky narozené v zahraničí (cizí) - nebo toho, kdo byl zraněn -, a že zabijí matku před otcem a promrhá matčiny věci, a že zrozenci jsou zraněni, pokud jde o zrak, obličej nebo žaludek, nebo poranění těla, nebo se z nich stanou věštci nebo epileptici, kterým se říká stellatici. Ale pokud je Saturn na západě, ukazuje to, že byl odhozen nebo odloučen od rodičů.

Měsíc na ascendentu v Plejádách Býka nebo v malé mlhovině Kraba⁸¹⁷ nebo na hrotu šípů Střelce, aspektovaný⁸¹⁸ Saturnem a Merkurem, [zrozenci] tohoto druhu jsou zle zabiti osobními strážci⁸¹⁹ nebo jsou zabiti kouzelníky,⁸²⁰ ale v ostatních případech oslepnou. Měsíc vždy, když je na ascendentu v Plejádách, dává zabití bandity; mnozí jsou však skutečně slepí.

⁸¹² Zde máme nejranější příklad prohibice, který znám.

⁸¹³ *avium vindicatores*. *Vindicator* je mstitel, ale v této souvislosti se zdá něco jiného naznačeného. Všechny ostatní profese zahrnují věštění. Zdá se rozumné, že by to mělo být i toto. V právním jazyce je *vindicatio* vindikací. Možná autor zamýšlel něco podobného.

⁸¹⁴ *palmarum excrutatores*.

⁸¹⁵ *dissolutores signorum*. Doslova „rozbíječi (ničitelé) znamení“. Opět si myslím, že je zamýšleno speciální použití jazyka. *Solutio* znamená vysvětlení. Tlumočníci (interpreti) znamení se zdají být vhodní.

⁸¹⁶ *supinorum indicadores*. *Supinus*, a, um, znamená to, co je otočené nahoru nebo dozadu. Souvisí to s první konjugací verba *supo*, -are, házet nebo rozptylovat. Je zřejmé, že máme co do činění s odkazem na vrhání losů a jejich „čtení“.

⁸¹⁷ Úl také známý jako Nephelion nebo Malý oblak Hipparcha, shluk v Raku.

⁸¹⁸ *inspecta*. [RH]

⁸¹⁹ *a latronibus*. Nebo „bandity“.

⁸²⁰ Nebo zločinci. Slovo *maleficus*, i, m, užitě věcně má dva významy: zločinec nebo kouzelník. *Maleficio* je kouzlo nebo prostředek kouzla.

Měsíc v ascendentu, a Slunce a Merkur v M.C., ukazují, že zrozenec je od rozumných rodičů ; když je v denním narození, je [syn] krále, ledaže by zlá [planeta] měla aspekt⁸²¹ podle kvadratury, opozice nebo konjunkce.

Měsíc na ascendentu s Merkurem, a pokud Jupiter a Saturn mají aspekt⁸²² podle trinu⁸²³ nebo podle kvadratury nebo ještě konjunkcí, ukazují, že zrozenec je bohatých rodičů. Avšak zrozenec bude mít štěstí, bude ušlechtilý a bohatý a získá přátelství velkých mužů.

Měsíc v ascendentu v Raku, Štíru nebo Rybách ukazuje druhou matku. Je-li však ve Štíru, dává syny; ti je však pohřbívají.

Měsíc ve Střelci v ascendentu nebo ve Lvu dává málo bratrů.

Saturn v ascendentu v sektě, osvobozen od škodlivých[planet], bez svědectví Marsu, zejména v jeho vlastním domě, nebo v triplicitě, nebo povýšení, orientální a přímý, zdokonaluje ušlechtilé muže a ty, kteří se vždy radují z bohatství, a majíce pocty od velkých lidí, nebo od králů, důkladných soudců, prastarých mužů, jež měli poslední dobré věci v dobrém stáří a zanechali dědictví. Ukazují, že mnozí jsou prvorození, nebo první synové, nebo první živený, nebo zabíjejí bratry narozené před nimi, pročez mají málo bratrů; narozený nerovně, vždy dominující, ale osamělý.

Totéž dávají v domě Jupitera nebo Slunce, nebo v hranicích Merkuru. Ale v noci,⁸²⁴ Saturn na ascendentu, stane se to nejhorší; a zejména ve znameních, v nichž se neraduje, nebrání Mars, ani není retrogradní, ukazují, že zrozenec je prvorozený nebo první syn nebo první živený nebo zabíjející⁸²⁵ jejich bratry před nimi;⁸²⁶ on [Saturn] se stane ničitelem dětí

⁸²¹ *inspexerit.* [RH]

⁸²² *inspexerit.* [RH]

⁸²³ *per triplicitatem.*

⁸²⁴ Tj. v noční nativitě.

⁸²⁵ Opět není zcela jasné, zda zrozenec zabije starší bratry nebo planeta.

⁸²⁶ Tj. jejich starší bratři.

a způsobí škodlivý život. Jsou to hanební ubožáci, kteří nic nevlastní; jsou kráceni životem, marně pracují, snášejí mnoho trápení u dětí a bratrů, mají studené profese vykonávané na vlhkých místech, vždy pracně pracující na kvalitě života, nemají nic ze své vlastní práce, ledaže by náhodou nějaká dobrodějná [planeta] měla aspekt. Má dobrou polohu a vládu nad bratry, což vede ke zmírnění zpuštění. Podobně zaujímá místo dětí, aby nebyly zničeny všechny děti.

Saturn a Mars v ascendentu a Jupiter na západě, který je podle stupně aspektuje, způsobují v mládí mizerné chudáky, kteří získávají mnoho těžkostí, nesou protivenství; ale ve stáří se stávají bohatými a prosperujícími. Pokud by však na druhou stranu měli Saturn a Mars aspektovat Jupitera podle stupně, od mládí do stáří procházejí životem v protivenství a mají nemocné tělo až do smrti a mají život s pracemi, vyčerpáním a utrpením. Ukazují, že mnozí z nich jsou šílenci, maniacy nebo démoničtí, zvláště pokud je Měsíc konfigurován takto.⁸²⁷

Saturn a Mars v ascendentu, a pokud je Měsíc ve stejném stupni⁸²⁸ ve spojení, zničí dům svých rodičů a zabíjí otce před matkou prostřednictvím nemoci. Zrozenci však mají nesmíšené štěstí, mají život v nepořádku, neduživé nebo rozpouštějící⁸²⁹ tělo, pakliže dobroděj nemá aspekt na figuru.

Se Saturnem a Marsem na ascendentu a se Sluncem a Merkurem na západě, ukazují, že zrozenec je chudého otce, otroka nebo neposlušného muže, nebo předurčené smrti, a zničí otcův majetek; ale nohy a ruce zrozenců jsou zmrzačené poté zemřou násilnou smrtí.

Jsou-li Saturn a Mars jsou na ascendentu ve dvou zimních znameních, a je-li Měsíc viditelný v následném [místě], zraněný, zrozenci umírají násilnou smrtí [poté], co zažijí mnoho zla v životě.

⁸²⁷ Tj. Saturn a Mars a snad i Jupiter.

⁸²⁸ *aequali gradu*.

⁸²⁹ *tabefactum corpus*. Toto byl lékařský výraz ve smyslu „rozpuštěný ve vlastní krvi“. [Další RH] Tento výraz může také znamenat jednodušeji „nebo vyzáblé, zpuštěné.“

Saturn a Mars na ascendentu a Slunce a Venuše, které mají místo nemoci, což je šesté z horoskopu, ukazují, že zrozenec je chudého otce nebo otoka a zabijí otce před matkou nebo označují násilnou smrt otce a ničí věci otce; a zrozenec bude mít špatné manželství a bude zvráceným mužem se zlou radou, travičem, evokující mrtvé,⁸³⁰ ten, kdo prokazuje znamení modly,⁸³¹ nebo astrolog; a mnoho z nich umírá démony, (ledaže by jedna z dobrodějných [planet] měla aspektovat zlovolné [planety] tak, aby se uvolnilo zlo), protože mnozí jsou mrtví, neboť byli přibiti na kříž, a byli státi, nebo jejich části byly zmrzačeny, nebo byli upáleni zaživa.⁸³²

XXVII. O separacích (defluxech)⁸³³ Měsíce

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Slunce a vytvořil konjunkci⁸³⁴ k Marsu, zejména v denním zrození, označují sirotky rodičů a je signifikátor (ukazatel)⁸³⁵ rodičů pokory prostředků, a [jejich] zranění nebo utrpení, nebo jejich násilné smrti. Ale to označuje zranění zraku zrozence, a zmrzačení jeho částí, nebo [to označuje jeho] pády,⁸³⁶ a jeho nedostatek života, a násilnou smrt. Avšak Měsíc na západě, i když je narození noční, a je na dobrých místech,⁸³⁷ stávají se z nich násilníci, zvrácení, odvážní, krutí muži, kteří se řítí do nebezpečí, nebo [ti] obklopeni utrpením nebo nemocemi; ale ony [tyto věci] dávají ve veřejných profesích, a s obdivuhodnými poctami, nebo válkách, či soutěžích, nebo politických úřadech.

⁸³⁰ *necromantes*.

⁸³¹ *significator idolorum*.

⁸³² Zdá se, že inkvizice a středověké křesťanství nejsou původci potrestání upálením za praktikování magie.

⁸³³ Od *defluo* k toku nebo vynášení dolů, sestupu nebo odchodu. Toto slovo je přeloženo v pozdějších pracích jako „separace“ Měsíce.

⁸³⁴ Slovo použité v této části a ve všech ostatních částech týkajících se pohybů Měsíce je *coniunctio*. Toto slovo znamená doslovně „spojení“. V této souvislosti to však neznámá pouze spojení v moderním smyslu. Použité latinské slovo je překlad řeckého *synaphe*, což znamená „spojení“. Jak jej však používají řečtí autoři, znamená to přesně to samé jako naše slovo „aplikace“. V našem textu máme slovo „spojení“, protože v latinské tradici astrologického psaní má *coniunctio* tento dvojitý význam „spojení“ nebo „aplikace“. Čtenář by měl pochopit, že v mnoha kontextech „konjunkce“ znamená něco jako „vytváření aplikace spojením nebo aspektem“. Přípravované dílo Roberta Zollera a redaktora o středověké astrologii bude v tomto bodě jasné. [RH]

⁸³⁵ *manifestator*.

⁸³⁶ *descensiones*.

⁸³⁷ Zde *lokus* neznámá „dům“, protože příklad předpokládá Měsíc na západě (= 7. dům).

Ale pokud by Mars nebo Měsíc měli padnout zle, ukazuje to ničení prostředků a rodičů, sirotky, a neduživosti života, a povolání ohně nebo železa s dovednostmi, a že se budou živit některými jinými pracnými profesemi. Těmto se skutečně stávají biothanati.

Měsíc, který odchází od Slunce a vytváří spojení s Venuší, zvyšuje se jeho světlo, zejména v denním narození, jsou špatně ženatí, sterilní bez semena. Ale u žen se stávají sterilními, ať už sloužícími nebo děvkami, buď vdovami nebo starými ženami, nebo těmi, které vytvářejí škodlivé vztahy,⁸³⁸ kvůli nimž nedávají mnoho dětí; dokonce se z nich stávají ty, které spí s chlapci, odpornými libidisty, primitivními kanci,⁸³⁹ vážící si servilní, uchopující chování; pak mají štěstí, stávají se šťastnější než v předchozích letech. Ale vzhledem k tomu, že Měsíc slábne, a je skutečně v nočním zrození a v ženských znameních, označuje bohatou matku a zachovává statky rodičů. Zrozenci se ale stávají s velkými touhami, vstřícnými, úctyhodnými obchodníky, mnoha svateb, uctíví, hýřící divočáci, mísící se s mnohými; ale žijí dobře a dělají dobré věci, šlechtici, dokáží si věci osvojit, mají mnoho věcí, mají dobré schopnosti, pokud zde není svědectví Saturnu.

Měsíc odcházející od Slunce tvořící konjunkci k Merkuru, zvětšující se [ve světle], v noci, ukazuje, že zrozenec je racionální (rozumné) a prozíravé matky, a [ukazuje] ty, kteří jsou aktivní muži; veřejní funkcionáři, moudří mužové, intelektuálové, rétoři, asistenti, gramatici nebo ty, kteří mají zisk z dopisů, objevitelé rozmluv a filozofie,⁸⁴⁰ nebo skladatelé rytmy, kritici nebo ti, kteří se tímto živí. Odtud mají první místo a přední pozici v procesích⁸⁴¹ ve městech; a stávají se těmi, kteří jsou schopni porozumět obskurním⁸⁴² písmenům. Ale s ubývajícím a v denním zrození se stávají těmi, kdo selhávají v

⁸³⁸ Toto je možná odkaz na anální sex.

⁸³⁹ Tento výraz, který často používá autor, který podle všeho očekával, že ho jeho čtenáři dobře znají, označuje sexuálně agresivního, zcela nevybíravého a nekontrolovatelného muže.

⁸⁴⁰ *sapientiae*.

⁸⁴¹ *praeambulationes*.

⁸⁴² tj. špatně napsané nebo načmárané (nadrápané). [RH]

životě i v povoláních; nemají dobré vychování, ale jsou bezbožní; jsou to ničitelé, neustále se rouhají Bohu a ti, kdo žalárníkům křivě přísahají; vždy se stanou perverzními.

Úplněk odcházející z Venuše a spojující Saturn v denním narození dává dobré muže a dobré dispozice, ale špatné v manželství, manželkách, dětech a ve vášních; jsou vždy kopulující se služebnými, sterilními ženami, děvkami, vdovami a starými ženami, a těmi, které byly zraněné, nebo s veřejnými ženami, nebo s jejich pokrevními příbuznými; z toho důvodu tedy nemají děti, ale mají štěstí v předsednictví, slavných skutcích, štěstí a pokroku. Ale v noci,⁸⁴³ [když je Měsíc] plný, jsou brutální, hanliví, vášniví a libidní. Mnozí se stávají těmi, kteří používají⁸⁴⁴ děvky a pasáky, a pasoucí cizí ženy. V ženě, manželství a dětech se stávají zlými a dělají mnoho neotesaných, odporných a nízkých věcí. Ale pokud je to zrození ženské,⁸⁴⁵ je dání incestní a nízká žena, a veřejná děvka, dělající v životě výnosné věci, souloží jako muž s jinými ženami nebo s konkubínami.

Ubývající Měsíc, který je v nočním narození, odcházející od Venuše a spojující se se Saturnem, a planeta [tj. Saturn] je ranní hvězdou, dávají eunuchy, sterilní muže bez spermatu, kastované muže, ať už hermafrodity, nebo [ty] vykonávající práci žen, snadno zranitelných, trpících, ale v zaměstnání⁸⁴⁶ čerpající vodu, nosiče vody, zemědělce nebo rybáře nebo námořníky, prostě pracující na vodních místech, pracující v životních procesech a nic nezískávající; způsobuje to, že někteří mají prostřední živobytí nebo biothanatus. Avšak ve dne,⁸⁴⁷ a Měsíc ubývající,⁸⁴⁸ ukazují, že jsou snadno zranitelní, zlí muži mrzutí vlhkými věcmi, ale kteří mají zaměstnání na vodních místech, jak bylo řečeno výše, vedou pracný život, ať už ti, kteří

⁸⁴³ V nočním zrození.

⁸⁴⁴ *conductores*. Doslova ti, kteří mají rentu nebo pronajímají.

⁸⁴⁵ Tj. v narození žen.

⁸⁴⁶ *in acibus*.

⁸⁴⁷ V denním zrození.

⁸⁴⁸ *minuente*.

čerpají vodou, nebo nosiči vody, námořníci, zahradníci nebo řidiči vozů nebo chlapci ze stájí nebo lovci ryb nebo pastýři nebo strážci hrobů nebo řezači kamene nebo stavitelé nebo kopáči hrobů.

Dorůstající Měsíc odcházející od Venuše a spojující se s Jupiterem, v noci, ukazují, že zrozenec je od urozené matky; že je dobrý a dobře disponovaný, ve všech směrech mírný. To dává magnáty, mocné muže, velké, ty, kteří byli pověřeni jako vůdci měst, ale o některé se starají ženy a jsou jimi podporováni, zavazující, milenci žen; v čemkoli, co dělají, jsou mocní a vášniví, mají štěstí na ženy a děti; ale to způsobuje zranění v souvislosti se zrakem.

Měsíc, velmi mladý,⁸⁴⁹ který odchází z Venuše a vytváří spojení s Jupiterem, vede k tomu, že mají zisk od ženských druhů⁸⁵⁰ nebo ženských osob, a od rodičů, kteří mají neochvějně podmínky a slávu z mládí. Jsou neměnní; někteří jsou však hodni dědictví a vynálezů, nebo jsou jim svěřeny stávající stupně (řády) v posvátných věcech.

Dorůstající Měsíc, který odchází z Venuše a vytváří spojení s Marsem, když [Měsíc] je v jeho vlastní sektě, dává strašlivé muže, mocné v oblastech nebo ovládající podnebí, ale u žen a dětí vyvolávají zármutek. Navíc to způsobuje, pokud je Měsíc nebo Mars ve znamení Části Štěstí nebo v ascendentu. Ale na zbývajících místech se stávají účastníky umění, soutěží, válek nebo nebezpečí; a putováním na cestách budou mít zážitek útěku; a budou vyrábět otrocká díla. Některé jsou však prostředního živobytí; někteří budou dokonce vystaveni nebezpečí z důvodu ženských osob a bude s nimi zacházeno jako s nepřáteli, kvůli vášnivých mužů a budou odsouzeni. Jen velmi málo stejných podmínek dává hrozné, slavné muže, mocné ve městech, dominující oblastem a majetkům, ale žal u žen a dětí. Ve dne, [jsou] ti, kteří mají zkušenosti s uměním, bojem nebo válkou, z nichž jsou dáni účastníci nebezpečí; a vytvářejí podobné potíže při útěcích a toulkách a jsou ohroženi ženami.

⁸⁴⁹ *minima*.

⁸⁵⁰ Aktuální slovo v latině je *species*. To může znamenat druh v moderním smyslu, druh, formu atd. Přesný význam není jasný. [RH]

S Měsícem, který se oddělil (separoval) od Venuše který jde do spojení se Sluncem, označují odloučení rodičů, sirotky, nebo zmenšení prostředků, nebo neřesti, chtíče a nestydatost, a spiknutí, a ty, kteří žijí život v pomlouvání v mládí; ale poté se stávají nabyvateli majetku a těmi, kteří zařizují věci.⁸⁵¹

Měsíc, který byl oddělen (separován) od Venuše, a postupuje ke konjunkci Merkuru, a je orientální, a skutečně, pokud je zrození denní, dává oblíbence žen a jimi podporované, libidinózní, chtivé, obviňující, ty, kteří se podrobují nepřírozenému chtíči, ty, kteří pokyvují hlavou,⁸⁵² bohaté lidi, majetek, mající slávu, pocty a blahobyty; a v manželství a dětech jsou dobří a příjemní; mají však umění výroby náhrdelníků nebo barev nebo vůní nebo věcí [ze zlata] nebo stříbra, nebo vázání hlavy,⁸⁵³ nebo hudby nebo rytmu, nebo soutěží. Ale je-li [Měsíc] velmi mladý,⁸⁵⁴ když jsou [tj. planety] okcidentální, dominují ženám a dětem, majíce mnoho majetku, perverzní mužové v různých povoláních nebo v uměleckých předmětech, (tady je další mezera) nebo pracovníci barev, jídla a pití, nebo se stávají pracovníky věcí týkajících se potěšení, nebo pasáky; stávají se příčinami nemocí, utrpení a požívání (spotřeby).⁸⁵⁵

Dorůstající Měsíc, odcházející z Merkuru a spojující se se Saturnem, v denním narození, činí [zrozence, kteří jsou] nezaměstnaní, a ty, kteří vyžadují náboženské obřady,⁸⁵⁶ nebo léky,⁸⁵⁷ ty, kteří koktají nebo mluví s překážkami, ať hluší

⁸⁵¹ Porovnejte tento odstavec s obdobným odstavcem na straně 78 [str. 76 v původním vydání-RH] A.J. Pearceovy (1840-1923) Učebnice astrologie (Text-Book of Astrology), reprint Amerického federace astrologů, Washington D.C. 1970. Pearce zhustil aforismy J. Angela a Regiomontana v 15. století v Benátkách. Zdá se velmi pravděpodobné, že Angelus a Regiomontanus znali Liber Hermetis nebo Firmicovu Mathesis, kniha IV., kapitola XIII., která obsahuje odstavec, který ještě více připomíná Pearce. Pearceův odstavec byl pro jeho - viktoriánskou veřejnost - očištěn. Totéž se zdá být v případě několika dalších odstavců v této části. Bereme-li na vědomí přítomnost těchto odstavců, jejich zjednodušení a oslabení, jsme svědky, mikrokosmicky, přenosu hermetické astrologie až do naší doby. [Další od RH] Pokud bychom měli předpokládat, že latina je zde spíše středověká než pozdně klasická, pak by tato poslední část v latině „*postea vero propriorum acquirentes et ordinatores fiunt*“ mohla být přeložena jako „později, skutečně se stávají nabyvateli statků a soudními vykonavateli.“ V téměř klasické latině není význam tak jasný, ale všechna tato slova mají význam i v pozdní klasické latině.

⁸⁵² *nutatores*. Není vůbec jasné, o co jde, ale toto slovo může znamenat i ty, kdo se houpají, možná ti nejistí na nohou? [RH]

⁸⁵³ Středovýchodní pokrývky hlavy.

⁸⁵⁴ *minima*.

⁸⁵⁵ *phthision*.

⁸⁵⁶ Uzdravit jejich duše.

⁸⁵⁷ Léčit jejich těla.

nebo němí, [ty, kteří jsou] účastníky výpočtů nebo cest, výkladů nebo nebeských znalostí, a s rozsáhlým učením o okultismu.⁸⁵⁸ Někteří [z nich], kteří mají práce v blízkosti vody, nebo na cestách, zadržují práci bránící nebo usvědčující, a podle toho se živí, a mají znalosti o skrytých nebo budoucích věcech.

Měsíc, velmi mladý,⁸⁵⁹ který se oddělil (separoval) od Merkuru a spojuje se Saturnem v denním narození, způsobuje chudá centiculosos,⁸⁶⁰ zadržovaná na posvátných místech. Někteří však mají epilepsie nebo posvátné nemoci nebo trápení prostřednictvím úžasu nebo extatického utrpení, nebo jsou spojeni s předzvěstmi (augurové).⁸⁶¹ Ale Měsíc, který ubývá⁸⁶² v nočním narození,⁸⁶³ je příčinou nevolnictví, odsouzení, krátkosti života nebo násilné smrti.

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Merkuru, a přechází na spojení s Jupiterem, ukazují, že zrozenec je vznešené matky a že zachovává mateřský majetek; a ty, kteří se starají o chrámy, učí se vědu svých rodičů: magnáti, gramatici, rétorici, sofisté, nabyvatelé majetku králů nebo tyrani, správci měst nebo spolupracovníci⁸⁶⁴ nebo veřejní účetní nebo [veřejní] hlasatelé;⁸⁶⁵ mnozí se však stávají pontifiky⁸⁶⁶ nebo proroky, odkud se stávají mocnými v okolí králů. Rostou a stávají se mimořádně úspěšnými. Avšak [Měsíc], který je velmi mladý,⁸⁶⁷ jsou postaveni nad dozory nebo správu

⁸⁵⁸ *Multiscios apocryphorum*. Poslední slovo pochází z řeckého Apokruphos. Fráze se překládá doslovně jako: „Znalci mnoha skrytých věcí.“

⁸⁵⁹ *minima*.

⁸⁶⁰ Neznám toto slovo.

⁸⁶¹ V tomto odstavci i v předchozím jsou zmíněny černé magické praktiky. V tomto odstavci se odkazuje na sebezničující účinky určitých škodlivých látek použitých v těchto postupech pro navedení transu.

⁸⁶² *deficiens*.

⁸⁶³ *in nocte*.

⁸⁶⁴ *cooperatores*. Toto slovo by mohlo znamenat pokrývače (roofer) v pozdně středověké latině, např. Latham: pokrývač 1198, 1335. Souter dává: spolupracuje na něčem, spolupracovník. Bylo by to také klasické čtení. Ani jedna není uspokojivé, neboť spolupracovníci jsou zmiňováni v kontextu civilní správy.

⁸⁶⁵ *annunciatores*.

⁸⁶⁶ To byla pozice v římském náboženství; konkrétně člen nejvyššího kněžského sboru v Římě, ke kterému patřil dozor nad všemi posvátnými pozorováními, ať už ji vykonává stát nebo soukromé osoby. Pontifex se zde používá k překladu řeckého slova pro kněžskou funkci, jež latinský překladatel považuje za ekvivalent římského pontifex.

⁸⁶⁷ *minima*.

venkovských statků, účetnictví nebo váhy, nebo se stávají písaři nebo obchodníky, nebo jsou umístěni tam, kde jsou opatření a pravidla, a čísla, nebo stoly směnárníků, nebo výroba zlata, nebo úvěr, nebo úsudky (soudy), z nichž mají majetek a prosperitu. Mnozí se stávají poctěni díky vynálezům, dědictví, nebo úschovám nepožadovaných věcí, nebo z nich získávají dary, nebo moc vládnout. Odtud budou mít pocty, majetek a bohatství.

Měsíc, který je velmi mladý,⁸⁶⁸ oddělující (separující) se od Merkuru a jdoucí do spojení s Marsem v denním narození, stávají se padělateli dopisů a těmi, kdo znají jedy a magii, ať už jako tvůrci, nebo ti, kteří tyto věci vědí, nebo zloději nebo spolupachatelé zlodějů, z čehož budou mít úpadek života a slabou finanční situaci a nemoci a utrpení nebo podlost života či násilnou smrt. Někteří však budou mít otroctví nebo útky do cizích zemí. Jiní jsou však nad těmi, kteří jsou ve věznicích a pod dohledem, a někteří jsou služebníky v ložnici, a to kvůli určitým zvráceným věcem, které jsou vystaveny nebezpečí a násilným smrtím.

Měsíc, který je velmi mladý,⁸⁶⁹ oddělující (separující) od Merkuru a spojující se s Marsem v nočním narození,⁸⁷⁰ obzvláště okcidentální, činí úslužné,⁸⁷¹ směšné, potulné řemeslníky, milovníky dobra; ve skutečnosti se někteří stávají vůdci armády nebo vůdci soutěží nebo politické moci nebo jsou umístěni nad ozbrojenými muži nebo davy nebo podniky, hrůzostrašnými muži, vynikajícími vyjednaváči nebo těmi, kteří jsou postaveni nad armádami; ale způsobují násilná úmrtí. Opravdu snadno lžou a kvůli tomu prchají ze své rodné země, protože Mars dorazí na výše zmíněné místo narození, nebo do Části Šťěstí, nebo na ascendent, nebo na Měsíc, nebo kdyby se Mars náhodou ocitl v M.C. Ale na jiných místech se stávají příčinou nemocí, nebo postižení, nebo zranění, nebo nebezpečí, nebo namáhavých prací.

⁸⁶⁸ *minima.*

⁸⁶⁹ *minima.*

⁸⁷⁰ *nocturna.*

⁸⁷¹ Je zde slovo, *munes*, které definuje všechny pokusy o vyhledávání. „Úslužné“ je pokus o rekonstrukci.

Měsíc, který odchází z Merkuru a spojuje se se Sluncem, zraní v řeči, sluchu nebo rozumu, ve všech věcech i v mládí; ale v životě jsou to ubožáci, bídni, nebezpeční tuláci, těžké [živobyti], putující sem a tam; ale ve svých profesích jsou kuchaři, ševci, kováři,⁸⁷² zbrojři, stavitelé soch, obchodující s ohněm nebo železem nebo tvrdými úkony; ale poté se z nich stanou řemeslníci, kteří získávají své živobyti umírněně svým schopnostem.

Úplněk, který ve dne odchází z Merkuru a přechází do spojení s Venuší, dávají směsi nečistot a vůní a barev; a [to] dává ty, kteří najdou kameny a sochaře drahých kamenů, ale někteří jsou výrobci náhrdelníků a čestných rouch, nebo varhanní hudby nebo sborové hudby v podání hlasu, lichotníci, činitelé čistých děl, děl historie nebo obrazů; ale prostředního živobyti bez nouze v procesu získávání dalších; nicméně zlovolní, odsouzeníhodní, libidózní, vášniví, divocí, pokud jde o pohlavní jednání.

Úplněk, odcházející od Merkuru ke spojení s Venuší, v nočním zrození, kdy jsou orientální, zejména v domě Venuše, ukazují, že zrozenec je z urozené matky, nebo ten, kdo je hudebník, nebo že jsou přirozenými marnotratníky, nicméně, kteří jsou nadměrně spojování s blízkými,⁸⁷³ a projevy blaženosti, povýšení a slávy, a stanou se prezidenty,⁸⁷⁴ a těmi, kteří prosperují ze slova, múzy, příchodů některých bohů, těmi, kteří jsou podporováni královskými stupni (rozkazy), nebo dispensacemi (výjimkami), nebo úřadem Praesul. Mají mnoho výhod od ženských osob, stejně jako soulož a díla ženského druhu.

Velmi mladý⁸⁷⁵ Měsíc, který odchází z Merkuru a vytváří spojení s Venuší, v denním narození, v MC, jedenáctém, pátém nebo v ascendentu, činí vítěze posvátných věcí nebo pracovníky posvátných věcí, nebo ty, kteří konají nad

⁸⁷² Užité slovo je *fabri*, od *faber*, výrobce, kovář, tesař, padělatel, truhlář, řemeslník atd.

⁸⁷³ *familiaribus*. Otroci v domácnosti, osobní pomocníci nebo přísluhovači.

⁸⁷⁴ Mající nějaký úřad, nikoliv moderní prezident.

⁸⁷⁵ *minima*.

posvátnými soutěžemi, nebo správce,⁸⁷⁶ nebo sakristiány,⁸⁷⁷ či pontifiky nebo vrchní správce, kteří mají velkou hodnost, ale nedbají (jsou lehkomyšní) na muže, ve všech věcech zacházejí do extrémů. Ale na zbývajících místech, muži umírněného života nebo správci umění, jež jsou z posvátných věcí, velkých děl, nebo [tvůrci] náhrdelníků, nebo [věcí] ze slonoviny, nebo vůní; někteří však jsou kamenáři nebo barviči,⁸⁷⁸ [zde je mezera] nebo zpěváci posvátných věcí, nebo syčící posvátné [zvuky],⁸⁷⁹ nebo ti, kteří se učí nebeské věci, nebo znají ty věci, které jsou skryté,⁸⁸⁰ následkem čehož budou mít obživu a majetek.

Velmi mladý⁸⁸¹ Měsíc, odcházející z Merkuru, který se spojuje s Venuší, je-li v sektě, v nočním narození, ukazují, že zrozenci jsou ušlechtilé matky nebo hudebnice a jsou bohatí, mocní, náčelníci a magnáti, vládci měst, oblastí nebo podnebí, zvláště pokud jsou mimo sluneční paprsky, a v ascendentu, v M.C. nebo v [domě] dobrého dámóna,⁸⁸² nebo v pátém, a bude-li mít Část Štěstí figuru⁸⁸³ podobnou Venuši a Měsíci.⁸⁸⁴ Ale na ostatních místech budou šťastní, slavní a ušlechtilí; pomáhá stejně, pokud jde o štěstí.

⁸⁷⁶ *tractators*.

⁸⁷⁷ Úředník pověřený péčí o posvátné nádoby, roucha. atd. chrámu. V originálu *tingers*.

⁸⁷⁸ Pokud jde o alchymistickou výrobu umělých drahokamů v helénské Egyptě „barvením (zbarvováním)“ křemene a jiných kamenů, srov. *The Story of Early Chemistry*, by John Maxson Stillman, New York, 1924, D. Appleton and Co. Kap. 11; zvl. str. 89, 91, 92-98.

⁸⁷⁹ *sibitatores sacrorum*. Zmínka se týká pohanské chrámové praxe, kterou poznamenali četní klasičtí autoři a současní učenci, syčivých kouzel a teurgických invokací. Srov. hebrejské slovo *Nachash*, Genesis 3 a jinde, přeložené jako „Had“ v závislosti na zaměření, toto slovo také znamená „kouzelník“, „očarovat“ a „syčet“.

⁸⁸⁰ *in absconsis*.

⁸⁸¹ *minima*.

⁸⁸² jedenáctý dům. [Další RH] V textu je problém. Ve skutečnosti se jedná o dům štěstí, bona fortuna. Ale to je pátý dům, na který se výslovně odkazuje v následující klauzuli. Je proto rozumné předpokládat, že dům dobrého dámóna je tím, na který se ve skutečnosti odkazuje.

⁸⁸³ Význam tohoto je nejasný. [RH]

⁸⁸⁴ Tj. pokud je vzdálenost mezi Venuší a Měsícem stejná jako vzdálenost Měsíce a Slunce?

XXVIII. O spojeních Měsíce

Spojení Měsíce se Saturnem a Jupiterem činí muže mnoha přátel, muže proslulými svými budovami, pány základů, s velkými útratami;⁸⁸⁵ oddaní luxusu, prokletí (zatracení) muži, kteří nedbají svých vlastních věcí, plaší muži (bázlivci), drsní muži, vnucující se [ostatním], bloudící, mající protivenství a slabosti.

Měsíc tvořící spojení se Saturnem a Marsem způsobuje dobré věci; skutečně rychle uvolňuje vášně a činí z nich aktivní, důvěrné nebo osamělé muže; skutečně v mládí onemocní a v průběhu svého života usilovně usilují o obživu, ledaže by nějaká dobrodějná [planeta], která by byla konfigurována [s nimi], vyřešila jejich zlobu, zejména když je Měsíc v [místě] následném k horoskopu.

Měsíc ve spojení se Saturnem a Sluncem činí smutky, zranění, putování, cesty po moři a odcizení.

Podle Měsíce spojeného se Saturnem a Venuší se dějí dobré věci, až na to, že v ženách to skutečně přináší žal dětí. Jsou dáni bez spermatu a sterilní, nosiči vody, ale jsou zle zkráceni,⁸⁸⁶ kvůli cizích žen.

Měsíc spojený se Saturnem a Merkurem ukazují zpustlé zrozence nízké matky, a [ty] ničící mateřské věci, a⁸⁸⁷ se stávají ničiteli matky nebo příčinou zranění nebo utrpení nebo nebezpečí pro matku, či její násilná smrt; avšak dávají zrozence prolhanými, bezbožnými; padělatelé, těmi, kteří padělají sigilla,⁸⁸⁸ zlí muži špatných rad, traviči, zaklínači, kouzelníci,⁸⁸⁹ a ty, kteří jsou jimi vždy ohroženi; stávají se vyšetřovateli tohoto druhu perverzního učení,⁸⁹⁰ nebo těmi, kteří

⁸⁸⁵ *impensatores*.

⁸⁸⁶ *vzetí inciduntur za incidunt*.

⁸⁸⁷ Znovu nevíme, zda se jedná o planety nebo zrozence. [RH]

⁸⁸⁸ *falsos sigillatores*. Podpisy nebyly použity v době, kdy byla napsána Liber Hermetis. Místo toho byly otisky vytvořeny ve vosku z pečeti nebo pečetních prstenů zvaných sigilla. Padělání těchto sigilla bylo starodávným ekvivalentem padělání podpisů na právních dokumentech.

⁸⁸⁹ Aktuální slovo je zde *carmatores*. Toto je téměř jistě poškozená forma *carminatores*, což znamená kouzelníky. [RH]

⁸⁹⁰ *Littera* je doslovně „písmeno“, „*litterarum*“, „písem“, ale v množném čísle slovo znamená „učení.“ Přesto by oba smysly měly být chápány jako *littera*, jakýkoli psaný znak nebo značka místo zvuku. Praktická magie používá takové značky, znaky nebo *sigillia* jako nástroje svého řemesla.

takové věci vědí (znají), podvodníci lidí.⁸⁹¹ Ti skutečně vždy snášejí nebezpečí a jsou trestáni rukou knížat, vždy se rouhají Bohu kvůli opačným událostem, které se jim stávají. To zvyšuje zlou slávu v nich, a oni jsou nenávistní ke všem lidem na základě jejich zloby, mají chování brejlovců a zmijí, nikdy neukazují lidem, jaké věci mají ve svých srdcích. Tito muži budou mít násilnou smrt, protože jsou zabiti nebo upáleni [k smrti], jsou shozeni ze srázu; skutečně budou mít zlý konec.

Měsíc spojený s Jupiterem a Venuší zdokonaluje důležité a úžasné věci; ukazují, že zrozenec je bohatých a ušlechtilých rodičů a že zachovává majetek rodičů; budou to bohatí, požehnaní, dlouho žijící muži, získávající mnoho věcí, milovníci hudby, dobře sezdání, dobře založenými v dětech, rozdávající jídlo mnoha lidem, a důvěrně spojovanými s mnohými, vždy dobře vykonávající věci.

Měsíc spojený s Jupiterem a Marsem činí vůdce armád, ty, jež jsou vycvičení v bojích, pány lodí⁸⁹² a námořnictva, svrhávají města a oblasti, jak povyšovali a podrobovali, tak ovládají [jejich] život a smrt.

Pokud je Měsíc spojen s Jupiterem a Sluncem, ukazují, že zrozenec ve všech ohledech pochází od bohatých a ušlechtilých rodičů, a ukazují, že jsou králi [a] kosmokraty.⁸⁹³

Měsíc spojený s Jupiterem a Merkurem ukazují, že zrozenec pochází od rozumných a ušlechtilých rodičů; a že se stává moudrým v řeči a moudrosti a velkolepým s ohledem na slávu; skutečně se stává přítelem králů a bude oslavován v projevech.

Měsíc spojený s Marsem, Sluncem a Merkurem v ohnivých a tropických znameních, s hvězdou Marsu nalezenou v konjunkcích nebo v kvadratuře nebo opozici, nebo konfiguracemi Slunce a Marsu, ve zlých znameních nebo mimo sektu,

⁸⁹¹ „... *vel virorum, qui talia sciunt, circumventores*“. Význam musí být přeložen. Podvodníci takové věci znají, ne muži.

⁸⁹² *gressibillum, gressus*. V poetickém smyslu je to kurz lodi.

⁸⁹³ Doslova „vládci vesmíru“. Termín z řeckého kosmos + *krateō* (vládnout) znamená univerzální vládce. Termín kosmokrator je společný jak pro astrologickou, tak pro gnostickou literaturu.

dávají obuvníky, kuchaře, pracovníky barevných kůží, pracovníky zbraní, umělce,⁸⁹⁴ tvarovače soch, jež mají své povolání ohněm nebo železem nebo drsnou prací. Pokud je však stejná konfigurace nalezena ve znameních Venuše, jsou dáni dělníci plátna a krejčí,⁸⁹⁵ kteří mají své povolání buď oděvy zdobené barvami nebo barvivy, nebo potěšením z pití nebo z jídla. Pokud je však stejná konfigurace ve znamení Marsu a Merkuru, stávají se z nich odvážní muži, diskutéři, milovníci soutěže nebo mají nějakou veřejnou funkci; ve skutečnosti činí silné muže. Ale pokud je stejná konfigurace ve znameních Saturnu, stávají se z nich mučitelé a zrádci, nebo lovci nebo vůdci čtyřnohých zvířat, nebo místodržící,⁸⁹⁶ nebo řezači kamenů nebo ti, kteří dělají podobné věci, a rybáři a lovci ptáků, milovníci jídla, pijáci, terénní pracovníci, stavitelé lodí, kopáči hrobů, kteří mají své povolání na mnoha místech. Ale pokud ve znameních Jupitera, mocní tribunové, velmožové měst a ti, kteří se nacházejí nad oblastmi.

XXIX. O tělesných vášních

Měsíc v Beranu, Býku, Štíru, Kozorožci nebo Rybách, přičemž Saturn a Mars jsou s ním ve stejném stupni, způsobují malomocné, kteří trpí elefantiázou, nebo zabíjí jedem nebo tvoří bílé skvrny na kůži⁸⁹⁷ nebo strupy. Činí tak nejen Měsíc, ale Část Štěstí a Část Dámóna,⁸⁹⁸ když jsou v těchto znameních a jsou aspektovány⁸⁹⁹ zlovolnými [planetami], vytvářejí skutečně [přerušeni v textu], kteří jsou tak narozeni.

Měsíc se Saturnem a Marsem v posledních stupních znamení činí chromé muže a ty, kteří byli mučeni. Vládce prevence Měsíce ve dvanáctém činí vyvržence.

⁸⁹⁴ *sonator*. V italštině to znamená hráče nebo umělce.

⁸⁹⁵ *vestium connexores* = krejčí.

⁸⁹⁶ *gubernatores*. Toto slovo také znamená „kormidelníky“, což má v kontextu smysl ostatních označení. [RH]

⁸⁹⁷ *alphos*, z řečtiny.

⁸⁹⁸ Část Ducha. [RH]

⁸⁹⁹ *inspecti*.

Když bude Měsíc v Rybách, vždy zabije otce před matkou. Měsíc, který je nešťastný škůdci ve Střelci, Štíru a v Rybách, způsobuje epilepsie.

Měsíc v opozici vůči vládci jeho vlastního domu nebo [v opozici vůči vládci jeho] hranice⁹⁰⁰ nebo triplicity, činí uprchlíky. Stávají se potulnými muži bez cti, kteří cestují z místa na místo.

Měsíc konjunkční nebo v první nebo druhé čtvrtině,⁹⁰¹ první nebo druhý půlměsíc,⁹⁰² nebo úplněk, jež vytváří konjunkci a je ozářen⁹⁰³ zlovolnou [planetou], způsobují utrpení, zranění pro sebe i pro matku. Konfigurace se dějí ve výslovně stanoveném čase ve znameních, které jsou jedné zóny.⁹⁰⁴ Hermes Trismegistus řekl: „Tato operace je však obzvláště nejjistější, protože se shromažďuje skutečně z mnoha věcí, které se spojují v jednu.“

Averze Měsíce⁹⁰⁵ v ascendentu: takoví lidé vždy vnímají věci, které jsou s nimi v rozporu.

XXX. O bratrích

Pokud je vládce triplicity ascendentu na horní polokouli (hemisféře), i když na následujících nebo kadentních místech,⁹⁰⁶ počítá se od něho na ascendent, a tolik znamení, kolik jich je, tak tolik bude bratrů.⁹⁰⁷ Pokud však jsou znamení dvou těl, počítejte je jako dvakrát. Pokud je však vládce triplicity horoskopu na spodní polokouli (hemisféře), počítejte od horoskopu k vládci triplicity, a kolik znamení nebo hvězd je, tolik je bratrů. Nezapomeňte však zdvojnásobit bikorporeální

⁹⁰⁰ Tj. vládce hranice, ve které je Měsíc, protože samotným světům nejsou hranice přiděleny.

⁹⁰¹ *dichotomos*.

⁹⁰² *amphicyrtos* z řeckého *amphikurtos*, tj. ohnut na obou koncích.

⁹⁰³ Pravděpodobně odkaz na *aktineboleō*. [RH]

⁹⁰⁴ *unius cinguli*. To je bezpochyby to samé jako stejná znamení nebo homozonia, což jsou znamení ovládaná stejným vládcem. [RH]

⁹⁰⁵ *remota*. Zdá se, že to znamená, že Měsíc není aspektován a nemá žádné jiné důvěrnosti žádné planety a je v prvním domě. [RH]

⁹⁰⁶ V tomto okamžiku chybí slovo následované *terram*. Slovo nelze rekonstruovat, ale smysl se zdá dostatečně jasný vzhledem k následujícím pasážím. [RH]

⁹⁰⁷ Nebo „počítejte od tohoto až po ascendent. a on bude mít tolik bratrů, kolik je znamení,...“.

znamení, a pokud mají dobrodějné [planety] aspekt, bratři budou vitální; ale pokud to jsou zlovolné [planety], znamenají zničení bratrů. Ale pokud z M.C. k horoskopu nejsou žádné planety, nebude žádný další bratr. Pokud by se však s takovým uspořádáním mělo stát, že někdo má staršího bratra, jistě uvidí bratrovu smrt. A pokud je⁹⁰⁸ zlovolná [planeta] z M.C. k horoskopu, to znamená smrt bratrů narozených před zrozencem. Pokud však od horoskopu po úhel země nejsou žádné, nebude mít po něm žádné bratry. A pokud jsou, určitě uvidí jejich smrt. Pokud jsou však Saturn nebo Mars přítomni od ascendentu po úhel země, sám uvidí smrt těch mladších než on. Pokud je v horoskopu vládce Části Bratrů,⁹⁰⁹ můžete říci, že takový je jedináček. Pokud je vládce Části Bratrů v bikorporeálním znamení, řekněte, že takový má bratry od jiného otce nebo jiné matky, a pokud je část a její vládce v mužském znamení, má bratry od jiného otce, a pokud v ženském znamení, od jiné matky. Pokud je vládce triplicity horoskopu v horoskopu, stávají se prvorozenými, pokud v MC, prvním nebo čtvrtým, pokud na západě, prvním nebo sedmým, pokud v úhlu země, určitě je čtvrtý. Zlovolné planety, které z horoskopu aspektují třetí místo, ukazují smrt bratrů. Způsobují totéž, i když spadají na devátém místě z horoskopu; způsobují zničení bratrů. Totéž se děje, když zlovolné [planety] se nacházejí v Části Bratrů,⁹¹⁰ nebo v [místech] naproti nim; stejně tak uvidí smrt bratrů.

XXXI. O smíšených separacích a spojeních pěti planet a Slunce

O oddělení (separaci) a konjunkci Měsíce jsme psali výše, ale o Slunci a zbývajících pěti planetách, co budou mít, ať už dobré nebo nepříznivé, považujeme, že je nutné vyložit jejich další konfigurace.

⁹⁰⁸ Redaktor latinského textu dodal slabiku „de“ výrazu „fuerit“, což by dávalo smysl tomu, co jasně vyžaduje kontext. [RH]

⁹⁰⁹ Podle Pavla Alexandrijského je Část Bratrů následující: ASC + Jupiter - Saturn. [RH]

⁹¹⁰ Pojem „část“ se nevztahuje na délku, ale na locus nebo místo. [RH]

Sluneční spojení se Saturnem téže sekty,⁹¹¹ stává se plýtváčem otcových věcí a to vyvolává zranění a toulky, ale v noci dávají zlo horší a zabíjí otce před matkou a ničí dědictví.

Spojení Slunce s Jupiterem stejné sekty,⁹¹² jsou-li osvobozeni od zla [planet], ukazují, že zrozenec je od vznešeného a dobrého otce, a zachovávají dědictví a označují dobré věci pro zrozence, a zrozenec se stává užitečným (výhodným), a to zejména v případě, že se nachází ve znamení nebo v hranicích dobrodějně [planety].

Sluneční spojení s Marsem v noci, ve svých vlastních znameních nebo v násilném [znamení], ukazují, že zrozenci a ti, kteří se narodili, jsou násilní, bezohlední, odvážní, ostří, nebezpeční, krátkého života a násilné smrti. Ale ve dne je zlo ještě horší.

Slunce spojující Venuši v noci, prostí zla [planet], způsobují to samé, co [dávají], když je s Jupiterem.

Sluneční spojení s Merkurem ukazuje, že zrozenec je rozumného, prozíravého otce, ale že zrozenci jsou bázlivi, spravedliví, poctiví, pedantní, chabě vytvoření,⁹¹³ neduživí na těle. Tihle mají opravdu málo dětí nebo žádné.

Slunce ve dne ve spojení s Měsícem ve fixních znameních⁹¹⁴ způsobují nestability a vyvolávají zármutky; ale v noci dávají pohlavní (venerické) a šťastné muže.

Saturn ve dne ve spojení s Jupiterem, stane se z něj dobrý člověk, ale v noci vyvolávají smutek a protiklady.

Saturn spojen s Venuší: je chladný vůči pohlavnímu aktu a nestabilní ohledně života. Navíc je tento muž bez dětí.

⁹¹¹ Tj. v tomto případě v denním umístění, jak objasňuje následující odstavec.

⁹¹² Viz předchozí poznámka.

⁹¹³ *inconstructos*. Z *in* (ne) + *constructus*, vyrobeného nebo uspořádaného, tedy nezkonstruovaného nebo nedaného dohromady? Není v *souter*, *Du Cange*, *Latham*. [Další RH] Nebo jakýkoli jiný odkaz!

⁹¹⁴ *in signis dissolubilibus* = fixní znamení?

Saturn spojený s Merkurem činí prozíravé, informované kouzelníky, vědouce nebeské věci, kouzelníky znalé špatných nebo skrytých věcí.

Saturn spojený se Sluncem ničí otcovský dům a zabijí otce před matkou. Ale pro mnohé způsobují otcům zlou smrt.

Saturn ve spojení s Měsícem, zvláště [když je] velmi mladý,⁹¹⁵ ukazují, že zrozenec je matky, která byla dříve zraněna, a že matka zemře před otcem. Ale když je planeta rostoucí,⁹¹⁶ zhoršuje se to.

Jupiter ve dne ve spojení se Saturnem, stává se dobrým člověkem, ale v noci méně dobrým.

Jupiter spojený s Marsem, činí marnotratníky a násilníky. Opravdu, s těmito okcidentálními, jsou rychle osvobozeni od zla, ale pokud jsou orientální, jsou způsobeny dlouhotrvající zlé věci.

Jupiter ve spojení se Sluncem ukazují, že zrozenec je vznešeného otce, a že je prosperujícího otce; ale v noci projevují věci méně dobré.

Jupiter spojený s Venuší [je] neužitečný, ale v noci méně.

Spojení Jupitera s Merkurem ukazují dovednosti,⁹¹⁷ výhody a peníze.

Jupiter ve spojení s rostoucím Měsícem,⁹¹⁸ ukazují, že zrozenec je vznešené matky a že zachovává mateřský majetek, a dávají zrozenci slávu a štěstí. Ale pokud je [tj. Měsíc] s planetou velmi mladý,⁹¹⁹ bude to obráceně.

⁹¹⁵ *maxime minimae.*

⁹¹⁶ *aucta.*

⁹¹⁷ *actus.* Také obchod, profese atd.

⁹¹⁸ *lunae auctae.*

⁹¹⁹ *minima.*

Mars ve spojení se Saturnem v noci a ve dne, zejména orientálním, stává se dobrým člověkem; střídmost je dána statky a zlem.

Mars spojený s Jupiterem - dobrý; všechny věci jsou skutečně prospěšné; ale ve dne těžké a smutné.⁹²⁰

Mars ve spojení se Sluncem, stává se z něj pustošitel dědictvého statku, ale pro některé [zrozence] to označuje zlou smrt.

Mars ve spojení s Venuší s orientální [a] denní, stává se ničitelem, ale noční a západní se stává poněkud zlým.

Mars ve spojení s Merkurem, stává se obtížným, ve skutečnosti činí zadržení, odsouzení a tresty, rozpory a soudní spory.

Spojení Venuše se Saturnem je obtížné, pokud jde o svazky a pohlavní jednání.

Venuše ve spojení s Jupiterem v orientálním objevení, dobré ve všech věcech, zejména v manželství mužů. Ale v ženských naivitách, [když] západně, nastávají dobré věci; dává dobré muže ženaté s nimi; ale orientální, to způsobuje násilné potraty ženám.

Venuše ve spojení s Marsem, orientální a denní umístění, dobré věci; v noci, obráceně. Ale ve dne, okcidentální, stávají se brutálními a protikladnými.

Venuše spojující Slunce zabíjí matku před otcem; označují škodlivé věci a dokonce se stávají vděčnými pro pohlavní čin, a [stávají] se divokými.

Venuše ve spojení s Merkurem, okcidentální, jsou způsobeny dobré věci; dávají pohlavní a aktivní muže a hudebníky.

⁹²⁰ Mars je noční planeta a v noci funguje lépe. Jupiter je denní, ale v noci má menší potíže než Mars ve dne. [RH]

Venuše ve spojení s velmi mladým Měsícem, v nočním zrození, ukazují, že zrozenec je vznešené a bohaté matky; ale v manželstvích to způsobuje žárlivost. Budou mít dvě nebo tři sestry, nebo cizoloží s matkou a její dcerou, nebo s manželkami otce, strýce nebo bratra. Pokud se ale Měsíc zvětšuje,⁹²¹ nebo není v sektě, budou mít soudy kvůli těmto věcem.

Merkur ve spojení se Saturnem činí zlomyslné, hloupé muže, kteří jsou však schopni porozumět, líné, rozrušené ponížením, mající rozhodování v disciplínách⁹²² a v podnikání.

Merkur ve spojení s Jupiterem, stávají se ziskovými pro všechno. Díky tomu jsou muži ve všem prozíraví. Ale na západě a v úhlu země vyvolávají žal. Vědí víc o všech lidech.

Merkur ve spojení s Marsem, okcidentální, dávají odvážné zloduchy a zbrklé zloděje, ty, kteří čekají; ale orientální, nutí ty, aby souhlasili pro zlé účely, ba dokonce advokáty.⁹²³

Merkur ve spojení se Sluncem, orientální, v denním narození, ukazují, že zrozenec je rozumného a význačného otce, a označuje to pro zrozence štěstí; ale v noci méně.

Merkur spojen s Venuší [je] dobrý ve všech věcech; dokonce to způsobuje dobré sňatky a dobré a šťastné muže.

Merkur ve spojení s úplňkem ukazují, že zrozenec je prozíravé a racionální matky; a zrozenci se stávají racionální (rozumní) a znalí nebeských věcí, a tajných knih, a moudří vynálezci projevů, spolupracovníci a poradci princů. Ale

⁹²¹ *aucta*.

⁹²² Zde je vynecháno slovo, které dává smysl nejasnému. [RH]

⁹²³ Páni! Zase oni!!

slábnoucí⁹²⁴ Měsíc zmenšuje krásu a činí ty, kteří mají znalosti předpovědí,⁹²⁵ rodiče však nejsou známí; jménem projevů a tohoto druhu nevýslovných písem.⁹²⁶

XXXII. O znameních, ve kterých jsou planety umístěny

Když je Saturn v sektě⁹²⁷ a umístěn ve svém vlastním domě nebo tváři nebo stupni, nebo ve své vlastní triplicitě nebo povýšení, bez zla [planet], bez svědectví Marsu, orientální, to činí ušlechtilé lidi a přátele velkých lidí, ale někteří obstarávají královské věci, nabyvatele jejich vlastních statků, a páni budov, sběratelé,⁹²⁸ avšak ty, kteří mají chudé přátele, a ty, kteří se vnucují moudrým lidem, špinavé duše, žijící jako chudáci, nebo se stanou zástupci posvátných věcí. Mnozí se navíc stávají otci podivných dětí nebo si cizí děti adoptují, vychovávají je jako své vlastní. Ale v noci zničí veškeré dědictví, nebo z jejich vlastní vlasti jsou nuceni jít do cizí země, vždy cestují, a dohlíží nebo kradou královské věci,⁹²⁹ nebo kněží, nicméně, velcí ve svých záležitostech⁹³⁰ a praktického poradenství; ale někteří jsou adoptováni jinými a stávají se dědici a končí ve veřejných zaměstnáních nebo v účetnictví nebo v úřadu dozorců svatých věcí. Někteří z nich jsou ale mistři lodí nebo lodivodi, nebo se účastní jako úředníci podniků nebo [úředníci] velmožů nebo [úředníci] králů, nebo se stanou výběřčími daní nebo otci podivných dětí. Ale pokud je Saturn zle konfigurován, pak jsou to ti, kdo se radují ze zla, trpí zlem, mají vlhké profese,⁹³¹ nebezpečí na vodách, chřadnutí nemocí,⁹³² ti, kteří mají zkušenosti s toulkami a mnoha zly.

⁹²⁴ *deficiens*.

⁹²⁵ Pozoruhodnou vlastností latiny je, že slovo pro „předpovědi“ a slovo pro „kázání“ je stejné slovo: *praedicta* nebo *praedictio*.

⁹²⁶ Tato pasáž není v latině úplně jasná. [RH]

⁹²⁷ V tomto bodě chybí slovo. [RH]

⁹²⁸ *congregatores*. Souter: shromažďovatel lidí, sběratel věcí. (Od 4. století.)

⁹²⁹ Ironie je úmyslná. Autor si je vědom byrokratické korupce.

⁹³⁰ *actibus*.

⁹³¹ *actus humidus*.

⁹³² *aegrotos pthisicos*. Druhé slovo znamená plýtvání. Pochází z řeckého *phthisis*, plicní nemoci, tuberkulóza.

Je-li Saturn v domě, tváři nebo stupni⁹³³ Jupitera, orientálního stavu, rostoucí,⁹³⁴ bez zla [planet], činí ušlechtilé muže a přátele osob králů a výběrčí daní, a ty, kteří byli pověřeni řízením královských podniků;⁹³⁵ ale někteří se stávají otci cizích lidí, nebo ukazují, že synové byli odloženi; ale ti, kteří se jim narodili, když byli vyživováni ostatními, jsou uznáni a najednou je žádán jejich návrat; bloudí nebo se stávají veliteli lodí nebo obchodníky velkými v transakcích a muži dobré rady a kreativity; někteří jsou však adoptováni jinými, a zdědí, a skončí ve veřejných zaměstnáních, nebo v úřadu prelátů posvátných věcí, nebo jsou sběratelé královských poct, nebo pokladníci posvátných peněz,⁹³⁶ nebo [u těchto] tyranů. Ale noční [Saturn] způsobuje dětem škodu a nepříjemnosti a smutky, zvláště pokud je [tj. Saturn] vládcem označujícím děti a nachází se na stejném místě. Pokud je však Saturn vládcem Části⁹³⁷ Šťěstí nebo vládcem ascendentu, je to nejhorší, způsobí zranění, soudní spory (žaloby), zbytečné putování a zničení podstaty, a zradu a urážky nepřátel.

Když je Saturn v sektě, v domě Marsu, nebo v [jeho] tváři, nebo stupni, činí dokončení úkolu obtížně, ty, kteří si udělali zlé nepřátele, zle inkriminované, zrádce, poddané lidi, a všeobecně lhostejné; popud⁹³⁸ Marsu dává nemravného mladíka (mládí), [a dává] lenivé muže, a ty, kteří jsou zle zaměstnání ve svých záležitostech a nevydělávají na zradách. Ale v noci zahálčiví, neduživí lidé, ti, kteří se nedají zdokonalit, hanební, nabývají bohatství těžkostmi, znepokojující zmocněnci; ale někteří mají v tajemstvích jak zranění, tak utrpení; navíc se stávají bázlivými, línými a nedbalými ve věcech, bojí se všech věcí a dělají sobě nepříjemnosti,⁹³⁹ vždy shlížejí dolů a neuplatňují se ve [svých] díla; jsou bezohlední v mládí a jsou často zraněni; proto činí ty, kteří jsou nedbalí a neúspěšní.

⁹³³ Toto je příklad *monomoirion*, individuálního stupně ovládaného planetou. Viz kapitola XXXV. [RH]

⁹³⁴ *addens*.

⁹³⁵ *fideicommissarios*.

⁹³⁶ *aerariorum sacrorum*. Aerarium bylo pokladnicí v Saturnově chrámu v Římě, kde se uchovávalo veřejné bohatství.

⁹³⁷ Text má *patris*, kde by mělo být jasně *partis*. Zoller to odpovídajícím způsobem přeložil. [RH]

⁹³⁸ *motus*.

⁹³⁹ *se attristantes*.

Saturn v domě Slunce, nebo tváři nebo stupni, v sektě, když je orientální a přímý, bez aspektu Marsu, ukazuje, že zrozenec je vznešeného otce, ale [také ukazuje] oddělení rodičů, a to vede samotné zrozence ke slávě a velkému štěstí; označuje to také nárůst výhod, života a podstaty pro zrozence a činí z něj pána budov, statků a vil; ale označuje zlo otce nebo jeho násilnou smrt, nebo ho to zabije ve vodách, nebo zlou smrtí nebo vlhkými obtěžováními. Označuje pro rodiče různá utrpení a zranění matky nebo tělesné vášně nebo vlhké obtěžování nebo to, že rodiče prchají mezi bohy na posvátných místech kvůli jejich vášním, které je znečišťují.⁹⁴⁰ Navíc mnoho malých dětí osiřelo a ničí dědictví. Ale noční [Saturn] je horší a on ničí dědictví a stává se ničitelem svých rodičů; zvláště ukazuje násilnou smrt otce nebo nebezpečí na vodě a ničí otcovství, nebo osiřel jako mladý chlapec, a jsou ohroženi putováním buď po vodě, nebo vedou spory s důležitými lidmi, a točí se kolem utrpení mysli.

Saturn v domě Venuše, nebo tváři nebo stupni, v sektě, denní, když je v ženských nativitách, činí služebné nebo kurvy nebo sterilní ženy nebo vdovy nebo ty, kterým bylo ublíženo, hanebná soulož; a kvůli tomu se stávají sterilními a špatně vdanými; mnohé se však stávají zlé v [jejich] dětech.

Saturn, noční, v domě Venuše, nebo tváři nebo stupni, v sektě, v mužském narození, také dává sterilní otroky bez semene, cizoložníci se špatně oddávají. Navíc mnozí spolubydlí s konkubínami otce nebo s [jejich] nevlastními matkami nebo s manželkami [jejich] bratrů nebo [jejich] strýců, odkud se setkávají s úzkostí a protivenstvím kvůli ženám. Někteří však kvůli svým zraněním, žárlivosti a nehanebným vášním bičují své ženy vlastní rukou. Někteří jsou ale potrestáni; jiní skutečně mají akvizice a výhody od žen a jsou zdokonalováni ženami. Ale nezákonní a špinaví v pohlavních úkonech, a dychtiví, nactiutrhačtí homosexuálové,⁹⁴¹ divočáci (prasáci), bezmyšlenkovití muži, kteří jsou nevěrní svými očima. Saturn, který je v domě Venuše, vždycky lichotí. Pokud se mu však Venuše postaví naproti, nebo by měla mít s ním

⁹⁴⁰ nebo to lze číst: „utrpení se jich dotýká.“ [RH]

⁹⁴¹ V originálu pathics - pasivní mužští partneři při homosexuálním análním styku.

kvadraturu, nebo společné spojení, jsou z nich sterilní muži, kteří mají málo dětí. Opravdu se neraduje z manželství ani z dětí; skutečně se takové ženy stávají děvkami.

Saturn, který je v sektě v domě Merkuru, nebo jeho tváři nebo stupni, označuje ty, kteří si jsou vědomi skrytých tajemství, ale v chování jsou aktivní publicisté, zjišťují ve svých vlastních zájmech, velcí, lidé motivovaní sami sebou a šťastně mající trvalý život, a ti se vždy zvyšují na větší věci, mající vědomí tajných knih a nebeských věcí, ale zahálějící s ohledem na chování, a trvalí vůči nadřizeným. Ale pokud není v sektě, označuje to koktání, hluché lidi, ty, kteří jsou němí, zlomyslné muže. Mnozí, opravdu, když je planeta špatně nakonfigurovaná, jsou zbaveni hlasu; [a označuje] ty, kteří vždy přemýšlejí o zvrácených věcech, které jsou v jejich duších, to však neukazují, ale mají chování divokých zvířat, vždy mají špatnou vůli a jsou podvodní proti všem lidem, nebo si začnou uvědomovat špatné věci, buď lupiči nebo vraždy, nebo ti, kteří si uvědomují magii, znají božská tajemství, a věci, které jsou v mystických knihách. Není však pro ně účelné s těmito věcmi zacházet, protože vždy spadají do velkých nebezpečí, mnohokrát skutečně dostávají zlo za dobro; stávají se zlovolnými ve svém chování; [a označuje] ty, kteří snášejí řetězy i vězení, nebo jsou drženi na posvátných místech a recitují nebo vykládají bajky, nebo rozhořčením démonů provádějí operace; jsou také v nepřízni osudu a v bolestech. Pokud jsou ale Saturn nebo Mars konfigurováni s Merkurem, způsobí to horší zla a stanou se pevnými, špatného života a násilné smrti.

Když Saturn je v sektě v domě Měsíce, nebo tváři nebo stupni, stává se zvrácený, pokud úplněk je konfigurován s ním; vyvolává chladné nemoci matky. Ale činí zroence ani odvážné, ani zbrklé, cestující s obtížemi, často poškozeného⁹⁴² těla, revmatické; to označuje zničení dědictví, a oddělení od rodičů, a nemoci tajných míst pro zroence, a zranění matky, a tělesné utrpení, buď vlhkem, nebo soužením, a matky prchají k bohům z důvodu muk odehrávajících se v nich.

Když je Jupiter ve svém vlastním domě nebo tváři nebo triplicitě nebo povýšení, když je v sektě, zejména orientální, a rychlý v kurzu, bez protikladu (rozporu) Saturnu nebo Marsu v úhlu, činí šlechtice, nabyvatele, vedou rozhovory s králi,

⁹⁴² *nocentes*. Sloveso je činné, ale kontext jde lépe s pasivním. V originálu harmed.

tyrany a velmože, a řídí obchod těchto králů nebo tyranů, a vždy prosperující. Je-li však mimo sektu, činí umírněného života, neschopné se rozhodnout, nicméně mají příkazy v posvátných věcech, a dávají odpovědi týkající se věcí budoucích, uctívače Boha nebo ty, kteří vedou rozhovory o posvátných tématech.

Když je Jupiter v sektě v domě Saturna, nebo tváři či stupni, činí adoptivní [děti], bohaté nabyvatele dobrých věcí, chamtivé dědice, pány statků nebo budov, neradující se z přátel ani ze svých vlastních peněz, ale také ve skutečích neocenitelné, a stávají se zkaženými v řeči a trýznitelé (mučitelé). Ale oni jsou pevní, pokud jde o jejich vlastní inteligenci, myslí si, že jejich ubohá duše musí být dána vědění, a cokoliv, čemu se dávají, se děje bez slávy. Mnoho z nich však nalézá cizí děti na zemi a živí je jako své vlastní děti; z větší části prosazují [své plány] v podnicích a v protivenstvích, která jsou slabá, plachá a neznámá, vypořádávají se s obtížnými věcmi a jsou dotěrní. Ale mimo sektu, vždy trpí nespravedlivě a často selhávají v obchodních jednáních, nedocenitelní, vždy zůstávají v nepřízni osudu, slabomyslní, plní nebezpečí, dělají nepříznivé věci, budou mít poškození podstaty a zničení života, úspěch v podnikání s obtížemi, obtěžování ostatních, bojí se vědět, a nesmělí, zejména vůči mladému člověku. Mnozí se stávají otci nebo vychovateli cizích dětí.

Když je Jupiter v sektě v domě Marsu, nebo ve tváři nebo stupni, je orientální nebo rychlý, činí nejmnocnější tyrany, prezidenty⁹⁴³ a vůdce armád, poctěné velmoži a králi, a vládnoucí městům a oblastem, správce králů a poctěné národy a města, tělesné strážce, děsivé vojáky nebo tribuny nebo vůdce armád a stávají se vítězi bitev. Mnozí se stávají králi a známými nebo důvěryhodnými rádci⁹⁴⁴ králů nebo si zaslouží věrohodné (hodnověrné) věci. Pokud je však mimo sektu, [Jupiter] činí ty, kteří žijí⁹⁴⁵ nad veřejnými pracemi, nebo omylné, pokud jde o politiku, a ty, kteří dosáhnou zkázy, nadbytek krve nebo nemoci konečníku, trpící závratěmi nebo pády,⁹⁴⁶ nebo onemocnění krve.

⁹⁴³ Mající nějaký úřad, nikoliv moderní prezident.

⁹⁴⁴ *credenzeri*. Du Cange: důvěryhodný poradce, člen tajné rady. Sicilská, tj. byzantská latina.

⁹⁴⁵ *commorantes*. Souter: Obývat, s dativem osoby = přebývat. (SS los. 7.9., Cas Hist. S 36).

⁹⁴⁶ *casuras*. Souter: pád (?) C. Julius Sohnus, 20. 7. vyd. Mommsen Berlin, 1895. 3. století.

Jupiter v sektě padající v domě Slunce, nebo tváři nebo stupni, ukazuje, že zrozenec je vznešeného otce, proslulého, slavného, výjimečného a bohatého, a pokud jde o slávu a předsednictví, označuje to, že zrozenec je význačný, oslavovaný, provádějící veřejné činy ctěných mužů, je mu svěřeno řízení podniků králů, tyranů nebo měst. Je-li to však mimo sektu, ukazuje to zničení dědictví a snížení a ztrátu podstat, a [ukazuje] dlouhé cesty pro zrozence a nebezpečí na vodách, ale svěřené řízení záležitostí velkých mužů, výše důvěryhodné muže, kapitány a úředníky; ale pro některé se stává původcem zranění nebo nemocí a jeho činy se odehrávají s mírnou slávou.

Jupiter v sektě padající v domě Venuše, nebo tváři nebo stupni, dává velké bohatství, štěstí a slávu a [vytváří z něj] vládce každého majetku. Stává se vládcem vil a polí, statků a budov a poradcem králů a knížat nebo hodnotitelem trvale oceněným davem a městy; mnozí se stávají kněžími bohů, zvláště pokud se [planety] nacházejí ve třetím nebo devátém z horoskopu, nebo staví chrámy přijímající dary, a prezidenti⁹⁴⁷ lidu, naslouchá mnohým, a vždy je obohacen svými činy, a budou mít manželky velkých mužů; mnohokrát jsou tito muži oslavováni ženami a mají prospěch od žen, vládnou nad republikou a jsou veřejnými osobnostmi, slavnými marnotratníky a vstupují do královských dvorů jménem ženských osob nebo jménem slavných veřejných osob. Ale pokud by měl Saturn nebo Mars mít aspekty, statků je dáno méně, a to činí služebnictvo (sluhy) ženské osoby. Je-li však mimo sektu, činí ty, kteří byli vyznamenáni, dobrého života, krásného života, šťastné muže, ty, kteří jsou stálí, velekněží dohlízející na ženy, které je chrání, od nichž mají příležitosti svého živobytí; mnozí jsou skutečně hodni objevů⁹⁴⁸ nebo dědictví.

Jupiter v sektě, v domě nebo tváři Merkuru, nebo stupni, bez svědectví Marsu, činí nejbohatší muže, často však provádějící královské záležitosti, jsou ustanoveni nad městy, dohlížitelé statků nebo vrchní správce, ty, kteří sestavují cenzorské seznamy, mají veřejné zaměstnání, vrchní správce podniků, nebo osoby pověřené nad veřejným bohatstvím, nebo obstarávají (zajišťují) veřejné zaměstnávání veřejných zásob, a vyhlášovatele zákonů a stávají se hodnými

⁹⁴⁷ Mající nějaký úřad, nikoliv moderní prezident.

⁹⁴⁸ bohatství.

vyznamenání a předsednictví, shromažďují královské peníze na základě své víry a prozíravosti; svým rozumem, tyto osoby, které je okrádají,⁹⁴⁹ budou mít bohatství ve svých vlastních domech; ti, kteří mají vždy slávu a štěstí, řízení [záležitostí] pro cizince, a zahraniční prokurátoři (zástupci) regionů, skutečně dobří muži, a ti vyznamenání a aktivní, mocní muži a laskavé hlavy rodin, zběhlí v nepřímých a pracných věcech, živobytí z přepočítávání nebo z tabulek, nebo z jednání nebo z nákupu zlata, nebo z váhy, nebo se stávají důstojníky pověřenými rozdělením peněz mezi lidi.⁹⁵⁰ Pokud je to však mimo sektu, stávají se z nich písaři nebo lékárníci, písaři kurie, ti, kterým byla svěřena písma; někteří však mají živobytí slovy, čísly nebo kouzly, nebo se z nich stávají astronomové nebo objevitelé nebeských věcí a proroci budoucích věcí.

Jupiter v sektě padající jako ranní hvězda v domě Měsíce, nebo tváři nebo stupni, nebo rychlý v kurzu, nebo tam, kde je povýšen nebo se raduje, označuje, že zrozenec je ušlechtilý a bohaté matky a že zachovává statky rodičů, avšak dává ze zrozců ty, kteří mají velkou slávu, bohatství a štěstí, veřejnou čest, nejšťastnější muže, získávají velké duše časem, rostoucí, význační lidé, předvídající budoucí věci. Ale pokud je to mimo sektu, význační, šťastní nabyvatelé, plní podnikání. Nicméně mnozí mají práci a rozhovory v posvátných věcech, správci nebo kněží, zejména pokud by to mělo padnout do třetího nebo devátého z ascendentu. Ale v mládí mají protivenství, toulky, soudní spory nebo obvinění.

Mars v sektě padající v domě Saturna, nebo tváři či stupni, je snadněji nakloněn páchání zla, navíc kazí dědictví a vždy pohřbí starší bratry před [jejich] časem. To ohřívá chlad Saturnu, a dává [zroence] zbrklého a odvážného ve skutcích, nerozhoduje se podle intelektu, rychle postupuje všechny operace horlivě a bez únavy,⁹⁵¹ rychle aktivní, význační muži, drsní muži, kteří jsou poraženi s obtížemi; dopadne to lépe, když je [Mars] ve svém povýšení, bez aspektu Saturnu. Pokud je to však mimo sektu, ničí to dědictví a způsobuje zranění a nevyléčitelné nemoci a nehody čtyřnohých zvířat, ohně nebo

⁹⁴⁹ Tj. královské peníze. [RH]

⁹⁵⁰ *magistri*. To může znamenat také řadu dalších věcí, například „pán“, „ředitel“ nebo jiné typy úředníků. [RH]

⁹⁵¹ *fessitudine*.

železa nebo urážky žoldáků; [vytváří] slabé představy, způsobuje temné skutky [a] žárlivost od flegmatiků⁹⁵² nebo pohrdavých mužů; skutečně [jsou] bezmyšlenkovití, ukvapení v činech, nerozhodují myslí; ale jsou aktivní, veřejní a neklidní muži, brzy zranění. Mnozí však mají živobytí shromažďováním vlhkých věcí, stejně tak pohřbívají své starší bratry [zabitě] buď padající budovou, nebo pádem z výšky.

Mars v sektě padající v domě Jupitera, nebo ve tváři nebo stupni, činí slavné velmože, význačné šlechtice, prosperující tyrany, kteří povyšují a dobývají města, a oni je vychovávají, aby je reformovali, stejně jako mají vítězství a velkou slávu, knížata námořnictva, pěchoty a kavalérie a armády, vládnoucí divocí a vyburcovaní muži, a [muži] jiných podnebí. Činí tak obzvláště, [když] je důvěrným způsobem spojen s Jupiterem, a když [Mars] je sám v úhlu, zvláště pokud jsou s ním světla konfigurována v úhlech, v mužských znameních; pak činí krále, skutečně ty, kteří mají v těchto věcech moc, a neúnosné štěstí; stávají se preláty měst, nabyvateli nebo správci nemovitostí, prezidenti⁹⁵³ nebo spolubojovníky králů a mocnými ve válkách, držiteli koní a dobytka, podrobujícími města a národy, nebo se z nich stávají knížata kapitánů armády králů. Ale je-li to mimo sektu, ve zlé konfiguraci v narození, stávají se většími spolupracovníky těch [mužů], podřízenými velkým lidem, sloužící velmožům, jako [když] činí práci otroků, a oni se stávají větší prací, [ale] jsou přehnaní, krutí a násilní, vrhající se do nebezpečí, prolhaní v životě, bezmyšlenkovití, snadno klesající v síle v čemkoli, co vykonávají, stávají se omylnými; ale pro některé, zranění, a to se stává příčinou utrpení, souchotin, nemocí a extáze (vytržení).⁹⁵⁴

Mars padající ve svém vlastním domě, znamení, tváři nebo stupni, nebo triplicitě nebo povýšení, v sektě, od mládí je slavným, vynikajícím, získává, vyhledává práci,⁹⁵⁵ inteligentní mechanikové, a bez nebezpečí, veřejní muži, akvizice od

⁹⁵² *humidis*. Používání anglického „flegmatika“ je technicky zcela správné a použití slova „vlhký“ by se nám zdálo divné. Co však latina ve skutečnosti naznačuje, jsou muži, kteří mají nadměrně vlhký temperament. [RH]

⁹⁵³ Mající nějaký úřad, nikoliv moderní prezident.

⁹⁵⁴ *extasis*. Toto slovo znamená v latině teror nebo úžas. V řečtině má mimo jiné význam pro duševní rozptýlení, trans nebo extázi. Je zajímavé vidět, že je uvedena jako nemoc. Extáze je zde uvedena jako nemoc.

⁹⁵⁵ Du Cange: *adventor* (= *locator operis*).

začátku, a cokoli, do čeho se dostanou, to chytře dokončí. Budou osvědčení, zruční, horliví a odvážní. Pokud je však mimo sektu, způsobuje nebezpečí, exulanty, pomluvy, ty, kteří vždy jsou v očekávání zničení, epilepsie, urážky nepřátel a obvinění ze strany vlastního lidu a zrady a nebezpečí z výšky, ohně nebo ze čtyřnohých opuštěných zvířat, nebo zranění mečem; a je příčinou bolesti v tajemství, loupeží nebo zlé smrti. Nastává nejhorší zejména u Berana, ale ve Štíru je snesitelnější a užitečnější.

Mars v sektě padající v domě Slunce, nebo v jeho tváři nebo stupni, označuje zlou smrt otce, která ničí dědictví a stávají se poutníky [a] průměrného života. U některých však způsobuje poranění očí a často oční potíže, nemocné muže a ty, kteří selhávají snadněji ve slovech a v podnikání, a ty, kteří mají povolání podle ohně, železa, hrubého umění nebo soutěží nebo cvičení; žijí neklidný život. Pokud je to však mimo sektu, bude to horší: ve skutečnosti ničí každé dědictví a ukazuje zranění otce nebo [jeho] zlou nebo bolestivou smrt; ve skutečnosti to přiměje zrozence umírat bolestivě a zlovolně, ale [způsobí to] nepoctivé zaměstnávání, a činí to obchodníky s kůží⁹⁵⁶ nebo kyrysníky;⁹⁵⁷ skutečně se stává příčinou zranění, utrpení a nebezpečí, a nemoci, a pohrudnice, nebo ran ze železa, nebo vyloučení krve, nebo kauterizace, nebo způsobuje nebezpečí z výšek, nebo od čtyřnohých zvířat. Pokud se však Mars nachází v domě Slunce, Saturn se dostane do Raka, v domě Měsíce, zvláště když jsou světla v úhlech, nevyhnutelně jsou slepí, krátkého života a násilné smrti, nebo označují pro rodiče mnoho zla, svárů, averzí, ztrát nebo odloučení. Mars v M.C. v domě Slunce bez aspektu Jupitera nebo Venuše násilně zabije zrozence i otce.

Mars v sektě padající v domě Venuše, nebo v její tváři nebo stupni, činí cizoložníky mužského nebo ženského pohlaví, vždy podvádí podivné (cizí) ženy, klame manželky svých přátel, spolupracovníků a bratrů dary, páchající ohavné skutky prostřednictvím slov a lží, často jdoucí zle do cizích postelí, provádění nezákonné soulože, nebo často kvůli těmto [ženám], zlo je nekontrolovatelné, nebo zabíjejí své manželky kvůli vině, násilí; avšak lákají od ostatních jejich manželky,

⁹⁵⁶ *pelliparios*

⁹⁵⁷ *clinabarios*. Výrobci brnění (kyrysů).

nebo je přinutí spát s nimi. Mnozí dostávají dary a poděkování od mocných žen; stávají se toužícími, lichotivými, libinózními slabochy a těží z přátel a z výše uvedených věcí nebo od perverzních žen; způsobují, že ženy onemocní, a zraní je. Mars vždy v domě Venuše, bez pochyby, pouze ničí manželky, a ty se stávají nemonogamní a tajně toužícími. Vskutku, obecně, Mars v domě nebo hranicích Venuše, nebo v jeho vlastním [domě nebo hranicích], ukazuje, že manželky se zodpovídají z důvodu cizoložství a viny, nebo proto, že skutečně spolubydlí s muži. Pokud je však Merkur přítomen, jsou extrémně společní (neotesaní), a jsou vinni z těchto věcí; těší se hédonismu a drog; a zabíjejí manželky drogami a manželky [zabíjejí] své vlastní manžely. Ale ve dne je planeta ještě horší: ukazuje to, že pokud jde o pohlavní úkon, jsou to cizoložníci, nestálí, toužící muži, poškozovatelé cizích žen; dokonce se z nich stávají kuplíři, vidí smrt žen a nestávají se monogamními. Některé osoby je skutečně zabíjejí jménem žen, nebo zabíjejí ženy nebo ženy zabíjejí je. Ale v ženských nativitách... [mezera v textu] ... činí, a ty, jež byli (y) povýšeni (y) do obtížného přátelství a snášejí mnoho nesnází; ba často, pokud jde o početí v děloze, porodí nezralé plody, nebo zabíjí embrya. Ale pokud je Merkur přítomen, zabíjejí své vlastní muže jedy.

Mars v sektě padající v Merkurově domě, nebo v jeho tváři nebo stupni, [činí] veřejné spory (diskutéry), nebo ty, kdo obchodují se zbraněmi, nenávistníci, a zlí muži zlého chování, a utíkají ke zlým účelům, podvodníci⁹⁵⁸ nebo zrádci, zlomyslní muži zlého chování, vyšetřovatelé a trestající takové lidi, i bez aspektu Merkuru. Ale ve dne je to ještě horší, to činí ty, kteří jsou vždy v úzkosti, a myslí si, že je mnoho zla proti nim, vždy zadržují zlo a vždy mluví s dvojím významem, a ohavní lidé, kteří neustále vedou spory v ulicích, zločinci se špatnou pověstí, často pedagogové⁹⁵⁹ malých chlapců nebo jiných dětí, nebo zloději čtyřnohých zvířat, lupiči, lháři, bezbožní padělatelé, křivopřísežníci, vrazi, falešní sochaři, falešní signatáři, perverzní lidé hodni zničení, rádci zlých věcí, zlé kvality bez milosti, zlomyslní, drsní traviči, vždy se rouhající Bohu, kteří se nestarají o své vlastní domovy nebo o děti, manželky nebo rodiče, a kteří prchají s úschovami cenností. Navíc se mnozí

⁹⁵⁸ Vzetí *impostores* za *impositores*.

⁹⁵⁹ Otrok, který vzal děti do školy a který je měl doma na starosti.

stávají traviči,⁹⁶⁰ mágy, nebo poradci, kteří si jsou takových věcí vědomi; mnozí jsou skutečně trestáni soudci, činí biothanati, lupiče, traviče nebo vrahy... [mezera]... cizoložníky, a těmi pozorně hledanými. Pokud je Mars v úhlu, konkrétně v ascendentu, M.C., v úhlu země nebo na západě, způsobí to všechny tyto věci, nebo v následném [místě], na které Jupiter a Venuše nemají aspekt; zvláště je-li s nimi nakonfigurován Merkur, zhoršuje to zlo; tito se skutečně stávají vrahy nebo uprchlíky ze svých vlastních měst.

Když je Mars v sektě v domě Měsíce, v jeho tváři nebo stupni, a slábnoucí⁹⁶¹ Měsíc je konfigurován s ním, jsou z něj význační, hrozní vojáci, vůdci armád, přátelé králů, nebo to činí ty, které umísťují tyrani do veřejných zaměstnání, ze kterých budou mít čest a zisk, slavné tyrany nebo šampiony v bojích, ale kteří mají tajné nemoci nebo vnitřní bolesti. Ale ve dne, zvláště pokud je s ním nakonfigurován úplněk, to označuje zranění matky a její zlou smrt nebo nebezpečí, a oni utíkají k bohům v chrámech kvůli nepřízni osudu, který jim způsobili. Ale zrozenci jsou pak bezohlední, odvážní, silní, perverzní, arogantní, zbrklí, zoufalí lupiči, aktivní, neomylní, krutí, potulní, nebezpeční, nestarají se ani o nebezpečí, ani o strach, ani nedbají na hrozby princů nebo národů. Ale tito se stávají těmi, kteří zemřou zlou smrtí,⁹⁶² a skutečně jsou vždy potrestáni knížaty a jsou ohroženi soudci, nebo na vodách, nebo mečem, nebo jsou pohlceni ohněm, nebo vystupují na veřejná místa, nebo pocty. Mnozí neustále podléhají nemocem nebo utrpení, nebezpečí nebo nemocím nebo slabostem nebo skrytým mukám nebo tělesným [mukám] a prchají k bohům v chrámech; budou mít bolesti žaludku a nebezpečí z výšky nebo z ohně, ze železa nebo od čtyřnohých zvířat. Mars padající do domu Slunce, nebo Měsíce, bez aspektu Jupitera a Venuše, vždy vytváří biothanatos, a ukazuje na násilnou smrt rodičů. Ale pokud by Jupiter a Venuše měli mít aspekty, stávají se rozpouštěči zla.

⁹⁶⁰ *venefici.*

⁹⁶¹ *deficiens.*

⁹⁶² *cacothanati.*

Slunce ve svém vlastním domě, nebo tváři, nebo stupni, nebo triplicitě, nebo povýšení, prosté zla [planet], ukazuje, že zrozenec je vznešeného, bohatého a význačného otce, ale samotní zrozenci jsou bohatí, mocní, dobří, zdvořilí, ctění všemi lidmi, a také knížaty a králi a lidmi; často se z nich stávají tyrani a vítězové bitev, nicméně popudliví princové armád, bohatí, nabyvatelé vlastních věcí, postavení nad veřejným bohatstvím a hodnostáři, nebo strašní soudci, mající moc nad městy, podnebím nebo národy. Slunce činí všechny tyto věci, pokud je v narození v ascendentu, M.C., nebo v jedenáctém místě, jinak činí ty, kteří vlastní své věci, [a] slavné nabyvatele. Ale pokud Merkur padne se Sluncem ve Lvu, [činí] nadměrně proměnlivé zrozence, vadné (špatné) v důstojnosti nebo ty, kteří mají na starosti chrámy, a účastníky nevýslovných tajemství. Ale v noci to způsobuje nevědomost (neznalost) otce, odloučení rodičů, sirotci, avšak [činí] nějaké bloudící a zastupující pracovníky a ty, kteří snadno selhávají a mají nepoctivý a neklidný život; a vždy se stávají příčinou zranění, utrpení nebo nebezpečí nebo nemoci.

Slunce padající do domu Saturna, nebo do jeho tváře, nebo stupně, ve dne, ukazuje, že zrozenec je ušlechtilého otce a toho, kdo vlastní [bohatství]; ale pro zrozence, snižuje podstatu a on je odcizen od rodičů, nebo se stane sirotkem; a navíc mnozí jsou nemocní. Ale v noci ukazuje, že zrozenec je chudého otce, otroka nebo vyhnance nebo poddaného, ničí otcovství a zabije otce před matkou. Ale mnoho zrozenců se dostává k soudům, a jsou zadrženi a odcizeni svým rodičům, stávají se sirotky, ale někteří vidí zranění otce nebo jeho násilnou smrt, a onemocní.

Slunce padající do domu, tváře nebo stupně Jupitera, ve dne, ukazuje, že zrozenec je vznešeného a význačného a slavného otce, a že zachovává dědictví. Díky čemuž mají zrozenci slávu a předsednictví, daří se jim v získávání, štěstí a moci. Ale v noci se [Slunce v domě, tváři nebo stupni Jupitera] zvláště stává zmenšovatelem podstat, pokud jde o otce i zrozence, a vyvolává pokoru života, a oni [zrozenci] jsou schopni selhání s ohledem na činy, nepřipravené a nebezpečné; ale někteří dosáhnou cizích míst, zejména je-li Slunce v Rybách, v ženském znamení [dokonce] nastanou horší zla.

Slunce, které je v sektě⁹⁶³ a orientální, v domě, tváři nebo stupni Marsu, ukazuje zranění [a] násilnou smrt otce a to, že otec umírá před matkou a ničí dědictví. Zrozencům však v jejich kůži způsobuje zranění, utrpení, nebezpečí a nemoci, nebo způsobuje nervové slabosti nebo artritidu, ischias nebo extázi, nebo se stává původcem jiných nemocí. Ale jestliže v Beranu prosté zla [planet], slavní vlastníci [majetku], výběrčí daní státu; lidé pevní ve svých dílech; silní, vznešení a oduševnění lidé, protože Slunce je zde povýšené. Ale v noci, když je Slunce ve Štíru, činí veřejné nabyvatele; ale někteří budou mít nemoci v hlavě, nebo budou mít zkušenost s neurospastickým stavem;⁹⁶⁴ a pokud je v Beranu, bude to horší.

Slunce v domě, tváři nebo stupni Venuše ve dnu nadměrně pohlavní, polygamní⁹⁶⁵ dvořané, nebo ti, jež podněcují ženy, ale [jsou] exulanti, putují a často cestují. Ale v noci mimořádně obyčejní, polygamní, libidní, obviňující divočáci, trpící zradami od rodičů nebo ženských osob, a udržují mnoho nepřátelských činností, soudních sporů a obvinění ze strany ženských osob a prostřednictvím otrokyň. Stávají se patiky⁹⁶⁶ v pohlavních záležitostech, nebo budou zrazeni od svých pokrevních příbuzných jménem ženských osob nebo prací, a to kvůli mastím nebo parfémům; někteří se skutečně stávají velmi aktivními.⁹⁶⁷

Slunce vyskytující se v sektě, v domě, tváři nebo stupni Merkuru, prosté zla [planet], činí [ty] neobyčejně zkušené a odborné, učí mnoho věcí, dává příliš mnoho rozkazů, neobyčejně učené muže, ty, kteří jsou nadměrně schopni diskutovat s akademií,⁹⁶⁸ a ve veřejných představeních, skutečně radující se z ničeho, mnozí [jsou] znalí nebeských záležitostí; jsou však nezaměstnaní, mají ze svých zvrácených způsobů a z dopisů pracné živobytí. Ale někteří se stanou experty na

⁹⁶³ Tj. v mužském znamení v denním grafu. Všimněte si, že v druhé části tohoto odstavce autor nejprve vykresluje Slunce v ženském znamení (Slunce je v rozporu se sektou v ženském znamení v nočním narození) a poté, ještě hůře, v mužském znamení v nočním grafu.

⁹⁶⁴ *neurospasticae conditionis*. Jde o nervový stav, při kterém pacient trpí nepravidelnými (spastickými) pohyby podobnými loutce.

⁹⁶⁵ *multigamos*.

⁹⁶⁶ Homosexuální praktiky.

⁹⁶⁷ Tj. sexuálně? [RH]

⁹⁶⁸ *aggregatores*. Akademický titul.

harmonii,⁹⁶⁹ čísla, kouzla nebo jedy,⁹⁷⁰ astronomii, astrologii, pozorování dlaní nebo věštění. Ale v noci ti, kteří se příliš věnují vodním profesím, jsou považováni za milovníky práce, zkušené mechaniky, mající živobytí z dovedností tohoto druhu, nicméně mnozí jsou (se stávají) astmatiky,⁹⁷¹ nebo trpí onemocněním jater nebo sleziny nebo třísel,⁹⁷² nebo spastickými záchvaty, nebo postižení ledvin nebo dysurie,⁹⁷³ nebo nervové potíže, skutečně vždy poškozeny nevýslovným způsobem, mají zlomyslné touhy v životě, a [jsou] ve všech směrech nechváleni.

Slunce v domě, tváři nebo stupni Měsíce ve dne činí [zrození] umírněnými ve vztahu k jejich schopnostem a pracím, a [ty, kteří] snadno selžou. Mnozí navíc trpí potížemi žaludku a sleziny a mají nemoci na skrytých místech. Ale v noci mnozí trpí, jsou omylní, trpí nemocemi se slabými ledvinami v mládí, ale postupem času se zdokonalí v získávání [bohatství].

Venuše, v sektě ve svém vlastním domě, tváři, stupni, triplicitě, povýšení, a bez zla [planet], činí ochránce žen nebo ty, kteří z nich profitují, nebo jsou podporováni ženami, mají živobytí, vlídní, nabyvatelé vlastního bohatství, rozhazovační bez nedostatku, spící s⁹⁷⁴ čestnými [ženami] a profitující skrze ně, ale [jsou] přelétaví u žen [a] pohlavní; někteří se stávají vynálezci. Ale ve dne, a obzvláště [když] je aspektována⁹⁷⁵ zlovolnými [planetami], způsobuje zrady, averze a soudy. Ve skutečnosti tito lidé vidí smrt žen, ve skutečnosti je to umírněný život, ale pracovitý a bez nedostatku, navíc libidní, katamiti a zvrhlíci, ochabující ohledně pohlavních věcí, cizoložníci, ale nespolehliví v pohlavním jednání u žen, kvůli nimž živí soudní spory a protivenství.

⁹⁶⁹ *rhythmorum*. Také rytmy nebo symetrie.

⁹⁷⁰ *venenorum*. *Veneficio* je termín často používaný pro čarodějnictví.

⁹⁷¹ *dyspnoici*. Doslova ti, kteří pracují při obtížném dýchání.

⁹⁷² *ilium*.

⁹⁷³ močové potíže.

⁹⁷⁴ *coeuntes z coire*, z něhož dostaneme *coitus*.

⁹⁷⁵ *inspecta*.

Venuše v domě, tváři nebo stupni Saturnu v noci, [zrozenci] spí se služebnicemi, děvkami, sterilními ženami, vdovami, nebo těmi, které byly zraněné, nebo jsou zkažené mužskými příměsmi, kvůli čemuž jsou bez potomstva, a [způsobuje] setrvání v kupidních nepřízních a situacích. Ale pokud je Saturn v opozici, [jsou] frigidní, pokud jde o pohlavní úkony a bez semene. Jejich děti jsou zplozeny jinými muži a kvůli cizoložství jsou odloženy a jsou vychovávány opravdovými otci jako jejich vlastní děti. Ale ve dne to ukazuje, že [jsou] bez semene, bez dětí, frigidní, pokud jde o pohlavní záležitosti, a přijímají projevy nevděčnosti od žen a dětí, a [jsou] smilníci a praktikující špinavé vztahy⁹⁷⁶ s ohledem na každé společenství, nemají úctu ani k manželkám, ani konkubínám svých bratrů, nevlastních otců, strýců, vládců nebo patronů, ale spí s nimi jako se svými vlastními manželkami v nedovolené souloži. Podvádějí je penězi a lžemi. Mnozí navíc berou své nevlastní matky a manželky bratrů a strýců, takže otec a syn a strýc a bratr mají jednu manželku nebo matku nebo dceru té jedné a dvou nebo tří sester, a mnoho z nich trpí zlými zločiny žen kvůli ženám a děvkám; spí nedůstojně s pomocnicemi nebo žijí ve společné domácnosti s děvkami nebo sterilními, starými nebo zraněnými ženami, s nimiž nemají potomky; nebo jsou zapojeni do soudních sporů, protivenství a soudní vazby (dohledu).⁹⁷⁷ Ale pokud se jedná o narození ženy, stane se sterilní nebo je zraněna nebo má vyčerpané⁹⁷⁸ semeno muže. Ale pokud by měl mít Saturn aspekt,⁹⁷⁹ a Venuše je noční, bude to horší, co se týče odhadu žen a dětí kvůli ohromné chuti k jídlu. Navíc je trefné, že touhu po vášni nejprve naplní nutností osudu. Ale pokud by s nimi měl být Mars nakonfigurován, vrhají se na ženy svého druhu;⁹⁸⁰ někteří si vybrali takové manželky, jiní setrvávají v používání žen jako mužů, [ať už jsou] to matka nebo dcera. Ale pokud by je Merkur aspektoval, činí to samé otevřeně, neboť jeho proslulá tvářnost vyniká⁹⁸¹ v oplzlosti. Ale pokud je

⁹⁷⁶ *sordidogamos.*

⁹⁷⁷ *dispositionibus.*

⁹⁷⁸ *exhausted.*

⁹⁷⁹ *inspecta.*

⁹⁸⁰ to znamená s podobnými sexuálními sklony. [RH]

⁹⁸¹ Chybí zde slovo. [RH]

Venuše orientální, jako ranní hvězda,⁹⁸² způsobuje stejné neřesti: mužskou oplzlost kvůli mužské rozmrzelosti Venuše.⁹⁸³ Pokud je však narození zrozením ženy, stane se z ní crissatrix⁹⁸⁴ nebo fricatrix,⁹⁸⁵ a potěší ji oplzlé ženy nebo masturbátorky. Stávají se nezdrženlivými ve zlozvycích - kvůli Venuši, která zdokonaluje každý druh souloží, manželství a shromažďování mužů a žen. Hvězda Venuše způsobuje, když je v jednom z úhlů, v prostopášných znameních,⁹⁸⁶ aspektovaných⁹⁸⁷ Saturnem nebo Marsem, že ženy, které se narodily v těchto časech, mají vinu; činí prostopášné muže. [Gundel označuje, že text má zde mezeru.]

XXXIII. O separaci a prázdném Měsíci

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Saturnu, když je v prázdném chodu, a je plný, způsobí odcizení rodičů nebo naznačuje osiřelost a zničí dědictví a podstatu a způsobí nezaměstnanost a putování. Ubývající [Měsíc] také označuje odcizení rodičů nebo osiřelost a ty, kteří mají zkažený žaludek. Způsobuje studené, flegmatické, revmatické úplavice a nemoci, které jsou způsobeny slezinou, ledvinami nebo plícemi, nebo vyvolává vodnatelnost nebo zadržování moči.

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Jupitera, když je v prázdném chodu, a plný, činí vyhnance, kteří usilují o bohatství v zahraničí, a pokud⁹⁸⁸ [tj. Měsíc a Jupiter] jsou šťastní, po letech [tj. zrozenci] budou odcizeni od štěstí. Pokud však ubývá, vyhnaní zajatci mají živobytí v poddanství a nevolnictví; pro některé se však stává příčinou zranění a utrpení a malého života.

⁹⁸² Venuše jako ranní hvězda je mnohem více mužská podle babylonské i řecké tradice. [RH]

⁹⁸³ Taková Venuše má mužskou povahu. [RH]

⁹⁸⁴ „Ten, kdo pohybuje boky.“ Chlípny pohyb.

⁹⁸⁵ Ten, kdo se činí autoerotickou stimulací.

⁹⁸⁶ Gundelův text má *leprosis sigis*, ale ve své poznámce naznačuje, že by to mělo být *in libindinosis signis*. To dává ve skutečnosti větší smysl, protože malomocenství není jinak diskutováno.

⁹⁸⁷ *inspecta*.

⁹⁸⁸ Možná: „Pokud nejsou nešťastně umístěni.“

Když se Měsíc oddělil (separoval) od Marsu, když je v prázdném chodu, a plný, označuje to odcizení rodičů nebo sirotčinec a ničí podstatu, stává se příčinou zranění a utrpení a nedostatku života. Tyto [planety] způsobují zlou smrt buď pádem z výšky, nebo z budovy, která na ně padá. Když však [Měsíc] ubývá, jsou vyhnáni od svých pokrevních příbuzných, rodičů a podstaty, a činí namáhavé obchody, konkrétně ze železa nebo ohně. Navíc ukazuje, že mnozí jsou neduživí vojáci.

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Slunce, když je v prázdném chodu, odděluje matku od otce a matku zabije před otcem, a činí z nich [zrozenců] nezaměstnané chudáky - putující [a] cestující -, nebo vedoucí servilní život. Někteří mají skutečně skrovnou obživu v mládí z dovedností v začátcích, ale později jsou rostoucí.

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Venuše, když je v prázdném chodu, a plný, činí extrémně nebezpečné, extrémně obyčejné, oplzlé, polygamní muže, kteří se nedovoleně žení,⁹⁸⁹ zlomyslní, zbídačení, zženštilí kanci a ty, kteří žijí bez poct. Ti skutečně odkládají své vlastní ženy a berou si jiné. Ale pokud [Měsíc] slábne, činí [zrozence] zneuctěné v neřestech, vyhnanci vždy berou buď nevhodné umění, nebo povolání, a selhávají v nich.

Měsíc, který se oddělil (separoval) od Merkuru, když je v prázdném chodu, a plný, činí gramatiky, rétory, lékaře, aritmetiky diskutující o rytmech nebo múze, a objevitele nebeských věcí. Někteří mají hodnosti z výpočtů, tabulek, nebo péče o vily, velvyslanectví, nebo rady, nebo se stávají kupci vzácných věcí králů nebo princů, strážci pokladnice, z čehož získávají slávu a štěstí. Ale ubývající způsobuje menší prospěch. Navíc mnozí upadají od štěstí a mísí obchod s radostmi, uvědomují si nepovšimnuté věci nebo se stávají zrádci a pokoušejí se o vzpoury, nevděk nebo vpády a jsou trestáni, nebo odsuzováni a uráženi a trpí jako uprchlíci. Ti se stávají praktiky těchto věcí: zloději, posměváčci, ale jsou schopni trpět ve svém těle, protože je trápí vlhké nemoci. Setkání s někým takového charakteru není pro člověka příjemné; stává se příčinou neřestí, zranění a slabostí.

⁹⁸⁹ *illicitogamos*.

Měsíc v Hlavě nebo Ocasu Draka, který je ve spojení se Sluncem, na šestém nebo dvanáctém místě horoskopu, ukazuje, že rodiče jsou otroci. Pokud je ale v osmém, znamená to okamžitou smrt rodičů, zvláště pokud by měl mít aspekt na škůdce.⁹⁹⁰ Ale pokud je ve třetím nebo v devátém, můžete říci, že rodiče jsou cizinci, a pokud je dobře aspektován,⁹⁹¹ že zrozenec pochází od svobodných rodičů. Ale pokud je zle [aspektován], od otroků, vyhnanců nebo zajatců. Každé místo má nějakou řádnou činnost. Proto je vhodné, abyste vzali v úvahu separace a konjunkce Měsíce a definovali tak záležitost. Jak při narození, tak při volbách (elekcích) je vhodné, abyste vyšetřovali podle záležitosti [v ruce].

Měsíc, nespojující se s žádnou planetou, ukazuje, že zrozenec je od rodičů, kteří jsou otroci nebo vyhnanci, a že se stávají chudými, pokornými, menšími než rodiče ve svých schopnostech, navíc [zrozenci?] chybí více než ostatním, popř. stanou se žebravými, nebo onemocní a navíc se mohou zranit a budou trpět odloučením, katarem nebo abscesy. Mnozí oslepnou nebo upadnou do kašle, zvláště pokud Měsíc přichází do takové konfigurace v prázdných znameních a je aspektován zlovolnými [planetami]. Ale pokud třetí den v jakémkoli narození je Měsíc aspektován Marsem, ukazuje prázdné narození a mládí. Pokud je však Měsíc spojen s některou z dobrodějných [planet], v žádném případě se nestane zlo, ale spíše rozpouští zlo. Třetí den od narození znamená výživu.⁹⁹² Pokud je tedy Měsíc spojen s dobrodějnými [planetami], můžete říci, že výživa zrozenců je dobrá. Pokud ale naopak, se zlými [planetám], naopak ukazuje nejhorší výživu a zrozenci odpadávají od své podstaty.

⁹⁹⁰ *inspexerit*.

⁹⁹¹ *bene inspecta*. Zde *inspecta* ve spojení s *bene* nemůže mít nepřátelský smysl. Proto si překladatel myslí, že pojmy *inspecta*, *aspecta* atd. jsou tímto autorem zaměnitelné.

⁹⁹² Je zajímavá otázka, proč tomu tak je. Spíše si myslím, že odpověď bude spočívat částečně na fyziologii a částečně na numerologii. Pravděpodobně také osvětlí, proč se podívat na 7. a 40. den po narození

XXXIV. O planetách umístěných v hranicích

Saturn ve svých vlastních hranicích bude takového druhu jako starší z bratrů, buď prvorozený, nebo bude mít s několika bratry hlavu domu svého otce a bude oslavován mezi svými vlastními druhy.⁹⁹³

Když je Saturn v hranicích Jupitera, opět [zrozenec] bude prvorozený nebo první syn nebo první živený, nebo bratři před ním zemřou, a stane se pánem domu svého otce a bude násilný, a co jeho rodiče nezískají, získá uměním nebo násilím a znovu to utratí. A způsobí zničení života a uvidí zničení svých synů nebo dcer; bude těžké ho zajmout⁹⁹⁴ ve svém vlastním domě, a podobně bude osvobozen od svých nepřátel a bude mít mnoho synů a bude oslaven ve svých pokrevních vztazích.

Když je Saturn v hranicích Marsu, zrozenec uvidí smrt svého bratra a jeho manželky a bude mít poranění od meče; bude násilně zabit a mezi mnoha nebezpečími zemře; určitě bude zkažený muž. Pokud by si ale Saturn a Mars měli vyměnit hranice, staví domy mrtvých a dělají malé dřevěné lóže;⁹⁹⁵ ale pokud by měl Merkur aspekt, zloději, zabítí, křivopřísežníci, lháři a ti, kteří jsou zlí.

Když je Saturn v hranicích Venuše, matka vybere [zrozence] ze svého břicha,⁹⁹⁶ nebo matka zemře dříve než otec, a on uvidí smrt své ženy nebo dcery, a stane se pánem svého otcovského domu, a získá mnoho, a bude velký muž, pokud jde o statky, a když získal mnoho, zahodí to, a nebude držet nic ze svého ženského majetku, ale pošle vše dále, a bude se

⁹⁹³ *in proprio genera.*

⁹⁹⁴ pravděpodobně znamená „zatčení“. [RH]

⁹⁹⁵ Předchozí je přesný doslovný překlad. Existuje však možná interpretace. Může to odkazovat na postup kladení malých dřevěných domků na hroby. Tento zvyk se v Mexiku stále praktikuje a může pocházet ze starověku. Jinak nemáme tušení, co by to mohlo znamenat. [RH]

⁹⁹⁶ Císařský řez.

chovat obtížným způsobem ve svém domě. Ale někteří budou mít smíšené děti,⁹⁹⁷ které se od něj nenarodí, ale protože jsou nahrazeny, vyživují je jako své vlastní; zvláště pokud je to znamení se dvěma těly.

Když je Saturn v hranicích Merkuru, stanou se také prvorozenými nebo prvními živými nebo prvními syny nebo starším z bratrů, nebo bratři narození před nimi zemřou, nebo budou starší, povýší v otcovském rodu, kvůli jejich obezřetnosti; ale časem budou litovat jménem své manželky a dětí.

Když je Jupiter ve svých vlastních hranicích, zrozenec bude povýšen a oslaven a bude vlastnit mnoho dobrých věcí.

Když je Jupiter v hranicích Saturnu, cokoli zrozenec získá, ztratí a nezachrání nic, a bude zadržen zahálkou lidu⁹⁹⁸ ve své vlastní domovině, nebo mimo svou vlastní [zem] bude ve zlu celou cestu do 42 let, a po tomto se vrátí do své země a prchá [opět].

Když je Jupiter v hranicích Marsu, získává mnoho statků, ztrácí je a znovu získává mnoho a uvidí mnoho dobrých věcí, a znovu o ně přijde a je postižen smyslem. Ucítí poranění mečem a na těle bude mít jizvy a bude osvobozen od všeho.

Když bude Jupiter v hranicích Venuše, získá poctivou manželku, bude mít rychle děti a získá peníze jménem své ženy a bude mít posvátnou hodnost; stane se tajným otcem mnoha dětí a jeho rodiče jsou také tajní a mnoha dětí, zvláště když má znamení mnoha dětí.

Když je Jupiter v hranicích Merkuru, získává mnoho statků jménem podnikání a ve stáří bude vlastníkem mnoha věcí a bude mít nejvyšší dobro.

⁹⁹⁷ tedy adoptované děti a jeho vlastní dohromady.

⁹⁹⁸ *detinebitur publicis vacationibus*. Význam toho není zcela jasný. [RH]

Když je Mars ve svých vlastních hranicích, zrozenec bude povýšen a oslaven mečem, konkrétně tím, který se týká boje; bude násilnickým mužem, který bere,⁹⁹⁹ rozmetač domů a bude mít protivenství a vzestup,¹⁰⁰⁰ a bude zabit.

Když je Mars v hranicích Saturnu, bude mít zrozenec tu čest zatýkat a ztrácet vězně a s některými bude bojovat a jeho děti budou zajaty a bude mít zlé děti a jeho děti budou drženy jako rukojmí.

Když je Mars v hranicích Jupitera, zrozenec bude mít úřad ve vládě nebo velkého jména krále, a oznámení lidu králů;¹⁰⁰¹ věci se pro něj zlepšují, čím je starší, ale jde to s ním zle, pokud jde o děti.

Když je Mars v hranicích Venuše, zrozenec uvidí smrt své manželky, navíc to bude ten, kdo jedná podle zlých rad, protože je zkažený, ale chytrý, a bude milován ženami a narodí se mu krásné dcery. Navíc získá, ale u žen ztratí všechno; ale někteří [jsou] odpadlíci a mnoho bohatství se jim vytratí z rukou. Činí cizoložníky a cizoložnice, a nikdy monogamní lidi.

Když je Mars v hranicích Merkuru, zatemňuje jeho schopnosti a děti [jej] zdobí, jež později prchají.

Když je Slunce v hranicích Saturna, zabije otce jako prvního, a to učiní [zrozence] prvorozené, nebo první syny nebo první živené, nebo bratři zemřou před ním, nebo se stanou staršími bratry, a místo, kde může být zrozenec, je zničeno; a vezmou si ženu starší než oni. Bude ve svém domě sám a bude pánem velkého domu, který bude zničen. Bude malý, bude mít rány a nemoci, ale získá bohatství a získá mnoho věcí.

Slunce v hranicích¹⁰⁰² Jupitera, první zplozený, nebo prvorozený, nebo první živený, nebo jeho bratři zemřou před ním,¹⁰⁰³ a on se stane starším z bratrů, a získá mnoho dalších věcí, které rodiče neměli, a zachrání poklad, který ztratí, a

⁹⁹⁹ *ablator*.

¹⁰⁰⁰ *ascensionem*. Tady není jasné, co to znamená. [RH]

¹⁰⁰¹ Případně „dávající lidem pravidla za krále“. [RH]

¹⁰⁰² Latina má ve skutečnosti *domo*, „dům“, ale toto je zjevně chyba, protože všechny ostatní, paralelní části jsou o hranicích. [RH]

¹⁰⁰³ vzetí *perimunt* za textové *perimit*.

uvidí syny od manželky, a syny synů, a uvidí smrt těchto. I když se často se ve svém vlastním domě chová obtížně a přijde o [své bohatství], a bude trpět zlem, nebo bude v zajetí až do 30 let, nebo bude odsouzen, po tomto bude s ním dobře. Ve skutečnosti vždy Slunce nebo Měsíc v hranicích Jupitera nebo Merkuru, ve znamení velké plodnosti, nebo mnoha dětí, činí četné děti.

Slunce, pokud je v hranicích Marsu, zabíjí otce před matkou. Zrozenec však bude násilný a bude mít mnoho nemocí a v prvních letech bude mít poranění očí a projde mnoha věcmi, přičemž větší část z nich bude pro něj výhodná a bude si procházet těžkým obdobím, a kvůli ženám ve svém domě mnoho ztratí, nebo do třiceti let zažije ránu mečem.

Slunce v hranicích Venuše, bude rozmrzelý s manželkou, poté, co porodí děti, bude mít v jeho vlastním domě urážky kvůli ženě, a on propíchne ženu skrz břicho.

Slunce v hranicích Merkuru, zrozenec bude povýšen a bude mít odvážnou moc. Získá statky, které jeho rodiče neměli; bude mít smíšené děti. Bude to starší bratr a mnoho lidí bude znát jeho jméno; bude silný a bude mít velkou úctu,¹⁰⁰⁴ a získá statky a jako *extrinsecus* si vezme svoji vlastní sestru¹⁰⁰⁵ a získá od ní syny. Pokud by ale měl být Merkur s ním [Sluncem], činí ty, kteří se bezcílně potulují po celé zemi, marně debatují s diskutéry nebo pracují podivuhodným způsobem a trpí opovržením. Skutečně, když Slunce a Měsíc jsou v hranici Merkuru nebo Jupitera, ve znamení velké plodnosti, nebo mnoha dětí, činí mnoho dětí, i když je Slunce samo nebo Měsíc je sám.

Když Venuše bude ve své vlastní hranici, zrozenec bude prvorozený nebo první živý, první syn nebo bratři narození před nimi zemřou, a stane se starším otcovského rodu, a bude mít hodnost v královstvích a městech, a bude mluvit a bude

¹⁰⁰⁴ *altitudinem*.

¹⁰⁰⁵ Zabýváme se zde jakýmsi druhem pohanské manželské praxe, ve které byly vztahy, které považujeme za tabu, přijatelné. Tato praxe sňatku se sestrou (příležitostně matkou nebo tetou) je doložena nejen mezi Egypťany, ale také mezi zoroastriánskými Magusaejci. Termín *extrinsecus* může také znamenat exoterický nebo nezasvěcený, odkazující na „posvátná“ nebo nesvatá manželství, nebo může jednoduše znamenat „nadto“.

vyslyšen, nebo bude kněz, nebo bude vést rozhovor s králi a tyrany nebo nadřazenými muži, a získá mnoho dobrých věcí jménem své manželky.

Když je Venuše v hranicích Saturnu, zabije matku před otcem a žena vybere svého vlastního syna z jejího břicha, a bude mít život podle smrti ženy a bude nestabilní vůči ženám a on bude mít soudní spory proti mnoha lidem, a vítězství kvůli narození dětí.

Když je Venuše v hranicích Jupitera, zrozenec si vezme manželku svého vlastního pokrevního příbuzného a on od ní bude mít děti a získá majetek.

Venuše v hranicích Marsu zabije matku před otcem a zrozenec bude opevněn; kopuluje s cizí ženou a s podivnou ženou a znovu bude mít prohnílé hrubosti s jinou ženou a půjde do ženy a stane se jejím nepřítelem. Činí cizoložníky a cizoložnice a ženy vidí smrt mužů.

Když je Venuše v hranicích Merkuru, zrozenec bude mít v království nebo u tyranů kněžské postavení nebo [hodnost], dostane jméno a bude mít dobrý konec. Ale pokud si [Venuše a Merkur] vymění hranice nebo domy, nebo jsou ve spojení, činí geometry, astronomy, spisovatelé tragédií nebo hrající na citeru, znající hudební umění; ale pokud by měl Saturn aspekt, vidoucí, vykladači snů [a] augurové.

Merkur ve svých vlastních hranicích [činí] zrozence povýšeným. Bude mít moc a bude nad davy, nebo bude sdílet tajemství. Pokud je to však ve svém vlastním znamení, bude hojně upřímný a střízlivý a bude chválen za svou rozvážnost. Někteří se navíc stávají znalci posvátných věcí nebo sochaři posvátných [obrazů] nebo soudci a vytrvají v tom, nebo jsou to písaři krále nebo znalí tajemství; budou však truchlit kvůli smrti svých dětí.

Merkur v hranici Saturna - bude mít práci z dopisů nebo řečí a bude chválen za svou rozvážnost. Bude smutný kvůli smrti svých dětí,¹⁰⁰⁶ a vytrvá v tom, když budou souzeni lidé. Mnozí se stanou soudci lidu, dobročinní písaři nebo notáři z tohoto důvodu: že mají velkou rozvážnost. Ale pokud by měl Saturn aspektovat [Merkura], činí to zemědělce a správce půdy. Pokud by ale měl Jupiter aspekt, obdělávají půdu nebo celé okresy.

Když je Merkur v hranicích Jupitera, zrozenec se díky svému způsobu života stane velkým obchodníkem a bude mít mnoho statků jménem krále nebo tyranů. Bude chválen za velká písmena a bude uctívat svého boha v chrámu, nebo bude mít obživu ve svém vlastním chrámu a bude mít úctu, úřad králů a pánů. Pokud si však [Jupiter a Merkur] vymění hranice nebo domy, nebo se postaví proti sobě, budou z nich sofisté, gramatici nebo učitelé chlapců.

Když je Merkur v hranicích Marsu, zrozenec posílí¹⁰⁰⁷ žena a jeho jméno se dostane ke králi nebo tyranovi a v srdci bude mít zlo, ale [zrozenec] uteče.¹⁰⁰⁸ Pokud by se ale Mars měl aspektovat Měsíc nebo úhel, bude ve svých bratrech zranitelný.

Když je Merkur v hranicích Venuše, zrozenec bude v chrámu, nebo jeho hlas dosáhne Boha, nebo bude spojen s nadřízenými;¹⁰⁰⁹ zvláště v životě a prostředcích¹⁰¹⁰ a vezme si ženu, která je vlastní pokrevní příbuznosti nebo vlastní sestru.

Když je Měsíc v hranicích Saturnu v jakémkoli znamení, zabije matku před otcem a zrozenec se stane soudcem lidí, a je malý, bude na mnoha místech trpět zlem a bude truchlit u svých prvních dětí, ale poté bude mít životně důležité děti.

¹⁰⁰⁶ Zde chybí slovo, které činí následující větu nejasnou. [RH]

¹⁰⁰⁷ vzetí *instabilitur* z *instabilio* namísto *instalabitur* v textu.

¹⁰⁰⁸ Srov. Genesis 12:10-20.

¹⁰⁰⁹ „Nadřízenými“ = *superioribus connectetur*. Termín nadřízení je často skloňovaným slovem označujícím planety a hvězdy. Máme zde odkaz na helénistickou oběžnou dráhu hvězd na způsob astrolatrie harranských Sábejců.

¹⁰¹⁰ Tady chybí slovo. [RH]

Pokud by ale měl být Saturn s Měsícem ve stejném znamení, bude zrozenec násilný a bude trpět zlem v posledních dnech,¹⁰¹¹ konkrétně jednoho dne, a na pravé straně; zemře chudý.

Když je Měsíc v hranicích Jupitera [a] ve stejném znamení, zrozenec bude mít moc ve vedení lidu a bude násilně vymáhat vydíráním, a proto bude jeho jméno vysloveno v každém zákoně a bolestivě zemře.

Když je Měsíc v domě Merkuru a Slunce je s jakoukoliv planetou v hranicích Jupitera, a Merkur je v [jakémkoliv] úhlu v bikorporeálním znamení, bude bigamistou. Světla v hranicích Jupitera nebo Merkuru ve znamení velké plodnosti a v bikorporeálních znameních v úhlech vždy dávají mnoho [dětí]. A pokud jsou Jupiter, Saturn a Merkur v úhlech v bikorporeálních znameních okcidentální, budou tři: dvě ženy a jeden muž; ale pokud orientální, dva muži a jedna žena. Když jsou Měsíc, Slunce a Merkur ve znamení velké plodnosti, přičemž Jupiter je averzní,¹⁰¹² činí tři monstra.¹⁰¹³

Když je Měsíc v hranicích Marsu, zabíjí matku před otcem a zrozenec zůstává chudý. Pokud je ale Mars ve stejném znamení, takový v mnoha věcech pokročí a bude z něj zloděj a princ zlodějů, bandita, a půjde na cizí místa, a protože zažil rány od mečů, bude mít zranění a zemře zle.

Když je Měsíc v hranicích Venuše a Venuše ve stejném znamení, zrozenec bude rychlý a vynikající a jeho jméno se dostane ke králi nebo tyranovi a vezme si vhodnou ženu. Někteří však kopulují se svými vlastními dětmi nebo nevlastními dětmi. Ale pokud tam Venuše není, bude trpět zlem a bude mít pro ženy sprostá slova.

Když je Měsíc v hranicích Merkuru a Merkur je ve stejném znamení, zrozenec se odváží. Bude mít velkou čest díky své obezřetnosti a schopnosti uvažovat v důsledku svého vlastního úsilí ve všech uměních; a stane se kapitánem nebo

¹⁰¹¹ Tady chybí slovo. [RH]

¹⁰¹² *remoto*. [RH]

¹⁰¹³ Srov. Tetrabiblos, Book III. 8 Robbins' trans. Loeb Classical Library, s. 261. Srov. také Bonattiho Liber Astronomiae, Tractatus Decimus, De Nativitibus, kde se jako první odlišnost řeší narození monster.

vedoucím nebo ministrem králů nebo tyranů, nebo se stane písařem posvátných věcí. Pokud ale Merkur nebude ve stejném znamení, bude z něj rozvážný a gramotný muž, který bude zkoumat mnoho věcí a bude mít mnoho výhod díky své diskrétnosti; někteří opravdu jsou umístěni nad věštcí;¹⁰¹⁴ bude truchlit nad zraněním svého syna. Pokud je ale vládce hranice nebo vládce hodiny ve dvanáctém, sežere ho divoká zvěř.

XXXV. O účinnosti triplicit a letech života

[Úvod editora - Materiál obsažený v této části je zcela jedinečný a také přináší několik problémů.

První představuje systém *monomoirie*, tj. vládcovství jednotlivých stupňů, v tomto případě založených na vládcovství triplicit. Je podobný druhému ze dvou systémů vládcovství představených u Pavla Alexandrijského (viz Pavel Alexandrijský, kapitola 32), ale je v jednom ohledu odlišný. V systému Pavla Alexandrijského se vládcovství stupňů střídají podle toho, zda je horoskop ve dne nebo v noci: v tomto systému jsou vládci stejní ve dne i v noci a závisejí na sektě triplicit. Prvnímu stupni jakéhokoli znamení vládne vládce triplicity, který je stejné sekty jako triplicity, následovaný vládcem z druhé sekty. Třetímu stupni vládne vládce další triplicity podle sekty této triplicity. Čtvrtému vládne druhý vládce sekty této triplicity atd. Pokud se jako první objeví vládci triplicity Země, pak se použije Venuše se Zemí. Pokud se jako první objeví voda, použije se jako vodní vládce Venuše. Například u Lva by byl první stupeň Slunce, pak Jupiter, což jsou denní a noční vládci této triplicity. Další dva stupně by ovládal Měsíc a Venuše, další dva Saturn a Merkur a poté stupeň Marsu. Sekvence se poté opakuje až do konce Lva. Text ukazuje sekvenci dostatečně jasně.

Skutečný význam této části však není v tom, že by nám představoval další systém *monomoirie*, ale v tom, že tento systém slouží k výpočtu očekávané délky života na základě polohy a období vládců stupňů. Zde nastává problém. Toto je jedna část, kde je jasné, že překladatel z řečtiny do latiny, nebo později přepisovatel či redaktor, nerozuměli materiálu.

¹⁰¹⁴ *verociniis*.

Důkazem toho je, že paralelní konstrukce v různých odstavcích nejsou příliš paralelní. Rozdíly se zdají být dány buď opomenutím některých odstavců, nebo nepochopením původní řečtiny, nebo překladatelským použitím latiny k doslovnému překladu řečtiny. Slovesa v latině, jako *invenire* a *pervenire*, která mají v normální latině co do činění s místem nebo stupněm, se zdají být odvozena z řeckých sloves, která by mohla naznačovat držení nebo vládcovství.

V každém případě převaha pasáží naznačuje, že vidíme systém založený na vládcovství *monomoiria* stupně Části Štěstí. Vládce tohoto stupně udává své planetární období života zrozenice podle toho, kde se tento vládce nachází, a jeho kosmického stavu v této poloze. Text je však tak zamotaný, že v mnoha případech se o Části Štěstí ani nehovoří. V textu je také mnoho mezer, takže nebude snadné zjistit systém, kterým jsou planetární periody planet přiřazovány, navyšovány nebo zmenšovány.

V každém případě by tato pasáž měla sloužit k tomu, aby jasně ukázala, jak důležitá byla Část Štěstí ve starověké astrologii. Nebyl to malý, nepochopený bod, který v moderní astrologii přežívá.]

*Beran, Lev, Střelec jsou první triplicity, ve dne Slunce; v noci Jupiter.*¹⁰¹⁵

Pokud je Část štěstí nalezena ve stupni Slunce, což je v této triplicitě první, osmý, patnáctý, dvacátý druhý, dvacátý devátý, a pokud je nalezena v ascendentu nebo v MC, nebo v jedenáctém od ascendentu, dá sto dvacet let. Na [místě] Boha, tedy na devátém místě, devadesát devět. Ve dvanáctém, osmdesát. Na [místě Bohyně], tj. v třetím, a v pátém, a v osmém, dá padesát. Ve druhém, nebo na západě, nebo v šestém, devatenáct. V úhlu země, podobně, devatenáct. Pokud

¹⁰¹⁵ Je zajímavé, že jsou uvedeni pouze dva vládci triplicity: jeden na den a jeden na noc. Není uveden žádný zúčastněný (participující) vládce. To se vyrovná Ptolemaiově praxi, nikoli Arabům. [Další RH] Na rozdíl od Ptolemaia však takzvané vodní triplicity vládne Venuše a Mars, nikoli primárně Mars samotný.

by ale Mars měl mít na Slunce aspekt kvadratury nebo opozici, ubírá to patnáct let. Vždy je nejprve pozorováno, kdo má sektu, a poté, kdo je mimo sektu.¹⁰¹⁶

Když je Jupiter v této triplicitě ve stupni vládce Části Šťěstí, což jsou [stupně] druhý, devátý, šestnáctý, dvacátý třetí, třicátý a [Jupiter] je náhodně v ascendentu, jako jitřenka (ranní hvězda), orientální,¹⁰¹⁷ a v [jeho] zastávce v ascendentu, a v jedenáctém, nebo na [místě] Boha, jako jitřenka, orientální, dá v ascendentu 79 let, na západě 52 [let a] 8 měsíců. Na západě, západní, 39 [let] 6 měsíců. V jedenáctém, orientální, 79 let. Na západě,¹⁰¹⁸ orientální, 52 [let] 8 měsíců. V M.C., orientální, 70 [let]. Na [místě] Boha, orientální 79 [let]. Na západě jako večerní hvězda [dává] 52 [let a] 8 měsíců.¹⁰¹⁹ V osmém, orientální, 70 [let] 6 měsíců. V osmém, západní 12. Na západě¹⁰²⁰ nebo v šestém, 12. V pátém, orientální, 79, jako večerní hvězda, 52 [a] 8 měsíců. V úhlu země, 39, a jako večerní hvězda, západní 12. Na [místě bohyně], 52 [let a] 8 měsíců, západní 39[2].¹⁰²¹ V [domě] následném od horoskopu, orientální, 39 [3], západní, jako večerní hvězda 12. Ale pokud Mars aspektuje kvadraturou nebo opozicí, vezme to 15 let.

Když má Měsíc v této triplicitě stupeň let života,¹⁰²² což jsou třetí, desátý stupeň, sedmnáctý a dvacátý čtvrtý, v ascendentu, přibývajících, ve dne [dává] 58 let; v noci 52, ale velmi mladý,¹⁰²³ ve dne 25 let; v noci 54. Ve dvanáctém ve dne,

¹⁰¹⁶ To pravděpodobně odkazuje na sekvenci vládců stupně podle sekt triplicit. [RH]

¹⁰¹⁷ V této kapitole máme obě polarity ranní versus večerní hvězda a orientální versus západní. Ve starověké astrologii se tyto termíny často používají zaměnitelně. Zde je však polarita večerní-ranní hvězda jednoznačně sluneční fází, takže orientálně-západní polarita se obvykle vztahuje ke kvadrantu v domech. Domy 12, 11 a 10 a protější domy 6, 5 a 4 jsou orientální a zbytek západní. Někdy však autor zřetelně používá orientální a západní k označení sluneční fáze. V některých případech, když je poloha domu výslovně uvedena, orientální a západní indikují sluneční fázi. Pouze kontext nám umožňuje rozlišit.

¹⁰¹⁸ *In Hesperio.*

¹⁰¹⁹ Tyto informace jsou duplikovány shora.

¹⁰²⁰ vzetí textového *accidente* jako *occidente*.

¹⁰²¹ Čísla v [] jsou v textu. Předpokládáme, že se jedná o odečty variant. [RH]

¹⁰²² Toto je pravděpodobně odkaz na stupeň, kdy Část Šťěstí je určující pro roky života. [RH]

¹⁰²³ *minima.*

plný, 35 let; v noci nic, ve spojení 29 dní; v noci nic. Ve spojení, ve dne, 25 let, v noci, 24, velmi mladý, 25 let, ve spojení 25 dní, ale v noci, rostoucí, 72 let, ubývající, 54 let.

Ve spojení 25 dní, v noci, rostoucí, 72, ubývající 54. Ve spojení 25. V devátém, rostoucí ve dne, 54, ubývající, 29, ve spojení, ve dne 25, na ekliptice, rostoucí, 25, ubývající, ve dne 26 hodin, rostoucí, v noci 72,¹⁰²⁴ ubývající 54, ale na ekliptice, rostoucí, 29, ubývající, ve dne 35 měsíců. Například, nejprve, v jakékoli triplicitě, kdekoli se Měsíc nachází, jeho konfigurace podle šířky povýšení;¹⁰²⁵ nejnižší [místo] skutečně ukazuje polovinu [jeho] let.

Nechť je rok v Beranu¹⁰²⁶ na osmém místě: ve dne [s Měsícem], přibývá, dává 25 let, ubývající, 25 měsíců, na ekliptice rostoucí ve dne, 25 hodin, ale v noci, 54, ubývající, 25 dnů. Když jsou tyto věci tak, pokud by měl Saturn aspektovat¹⁰²⁷ kvadraturou nebo opozicí, činí domorodce bez let. Na západě, rostoucí ve dne, 25 let, ubývající, 25 měsíců, na ekliptice, rostoucí, ve dne 25 měsíců, ubývající, 25 dnů. Ale v noci, rostoucí, 54 let, ubývající 25. V šestém ve dne, rostoucí, 25, ubývající, 25 dní, na ekliptice [dává] 25 dní. V pátém, ve dne, rostoucí, 25 let, ubývající, 25 dní. V úhlu země, rostoucí, ve dne 30 let, ubývající 20, na ekliptice, rostoucí, 25 měsíců, ubývající, 25 dní. To samé znovu v noci, na ekliptice. Ve třetím, ve dne, rostoucí, 72 let, ubývající, 54, v noci a na ekliptice, totéž. V [domě] následující horoskop, ve dne, rostoucí 25 měsíců, ubývající v témže místě, 25 dní, na ekliptice, ve dne a v noci 25 hodin. Saturnova kvadratura [nebo] opozice bere 30 let; ale pokud jich je méně, bere je všechny.

¹⁰²⁴ hodiny? Text není jasný. [RH]

¹⁰²⁵ To se nevztahuje na povýšení v technickém smyslu, ale na povýšení Měsíce nad ekliptiku. Doslova šířka znamená šířku nebo množství šířky na rozdíl od délky, která původně znamenala délku. Povýšení jednoduše znamenalo elevaci. Fráze tedy jednoduše znamená, že bychom se měli podívat na to, jak severně může být šířka Měsíce. [RH]

¹⁰²⁶ profekcí. [RH]

¹⁰²⁷ *irradiaverit*. Toto sloveso je jasně ekvivalentní řeckému *aktineboleo*, což znamená „vrhat paprsky“. To se týká aspektu, který je postaven proti pořadí znamení. [RH]

Venuše umístěná v triplicitě Slunce nebo Jupitera, konkrétně ve čtvrtém stupni, jedenáctém, osmnáctém, [nebo] dvacátém pátém, pokud je v ascendentu, ve dne, orientální, dá 54 let, jako večerní hvězda,¹⁰²⁸ západní, nebo retrogradní, 41, jako ranní hvězda,¹⁰²⁹ západní, 8 let. V jedenáctém, ve dne, jako ranní hvězda, orientální, 54 let, jako večerní hvězda, západní, 41 let, jako ranní hvězda, západní, ve dne, 8 dní nebo měsíců. V M.C. jako ranní hvězda, orientální, 54, jako večernice, západní, 41, jako jitřenka, západní, 8. V devátém, jako jitřenka, orientální, ve dne, 54 let, jako večernice, západní, 41, jako jitřenka, západní, 8. V osmém jako jitřenka, orientálním [Gundel naznačuje, že čísla byla vystřižena], jako večernice, západní, 2, jako jitřenka, západní, 8 měsíců. V sedmém, orientální, 41, západní, 8. V šestém jako jitřenka, 8, jako večernice, západní, 2, jako jitřenka, západní, 8 měsíců. V pátém jako ranní hvězda, orientální, 54, jako večerní hvězda, západní, 41, jako jitřenka, západní, 8. V úhlu země, jako jitřenka, orientální, 8, jako večerní hvězda, západní, 8 měsíců, jako jitřenka, západní, 8 dní. Ve třetím jako jitřenka, orientální, 41, jako večernice, západní, 8 měsíců. Na západě jako jitřenka, 8 měsíců. Ve druhém jako jitřenka, orientální, 48 let, jako večerní hvězda, západní, 8 měsíců, jako jitřenka, západní (něco původnímu chybí); Saturn, kvadratura nebo opozice, odnímá 30 let z celkového počtu nebo všech, je -li součet menší než 30.

Saturn ve stejné triplicitě Slunce nebo Jupitera, [a] ve znamení (nebo hranicích, jak bylo napsáno výše)¹⁰³⁰ Části Štěstí, jejíž stupně jsou tyto: Berana, Lva a Střelce, pátý, dvanáctý, devatenáctý, dvacátý šestý, v ascendentu dá 57 let, v opozici Slunce, 38 let, na západě, 30 let, na [místě] následném od horoskopu, 19 let, západní, 19 měsíců. Na [místě] Bohyně, proti, orientální, 38 let, v opozici vůči Slunci, 30, západní, 19 měsíců, v úhlu země, orientální, 30, v opozici vůči Slunci, 19, západní, 19 měsíců. V pátém, 57 let, v opozici Slunce, 38, západní, 30. V šestém, 19, v opozici vůči Slunci, 19 měsíců, západní, 19 dní. Na západě, 30, v opozici ke Slunci, 19, západní, 19 měsíců. V osmém, 30, v opozici Slunce, 19, západní, 19 měsíců. V devátém, orientální, 38, v opozici vůči Slunci, 30 západní, 19. V M.C. a v jedenáctém, jako v

¹⁰²⁸ *hesperia*. Všimněte si pozornosti, kterou věnuje Venušině fázi vůči Slunci. Totéž platí pro autorovo zacházení s Merkurem.

¹⁰²⁹ *eoā*.

¹⁰³⁰ Myslím, že slova uvnitř závorek jsou interpolována. Slova „ve stupni“ chybí. Tato chybějící slova by měla v textu předcházet „Části Štěstí“.

ascendentu. Ve dvanáctém, 38. V opozici Slunce, 30, západní, 19. Pokud by se ale Mars měl objevit kvadraturou nebo opozicí, ubírá celých 19 let z celkového počtu, u méně než 19, bere vše, protože se stávají bez let.

Merkur v triplicitě Slunce a Jupitera přijímající sílu stupně Části - drží stupeň šestý, třináctý, dvacátý, dvacátý sedmý - v horoskopu, orientální jako jitřenka nebo západní, bude dávat 76 let, západní, jako večerní hvězda, 8 měsíců, západní, jako jitřenka, 38. Ve dvanáctém, orientální, jako jitřenka, nebo jako večerní hvězda, orientální, 5 let 8 měsíců, jako večerní hvězda, západní, 38, jako jitřenka, západní 30. V jedenáctém, 76, podobně stejně 50 [let a] 8 měsíců, na západě, 34, v M.C. 76, stejně 50, západní, 38.¹⁰³¹ V devátém jako jitřenka nebo jako hvězda večerní, orientálním 50 [let] 8 měsíců, západní, jako večerní hvězda, 20, jako jitřenka, západní, 8 měsíců. Na západě jako jitřenka nebo večerní hvězda, orientální, 38, jako jitřenka nebo jako večerní hvězda, západní, 8 měsíců. V šestém jako jitřenka nebo jako hvězda večerní, orientální, 38, jako večernice, západní, 20, jako jitřenka, orientální, 20 měsíců. V pátém jako jitřenka, nebo jako hvězda večerní, orientální, 76, jako večerní hvězda, západní, 50 [a] 8 měsíců, jako jitřenka, západní, 30. V úhlu země jako jitřenka nebo jako hvězda večerní, orientální, 58, jako večerní hvězda, západní, 20, jako jitřenka, orientální, 20 měsíců. Ve třetím jako jitřenka nebo jako večerní hvězda, orientální, 50 [let a] 8 měsíců, jako večerní hvězda, západní, 38, jako jitřenka, západní, 20. Ve druhém jako jitřenka nebo jako večernice, orientálním 20, jako večerní hvězda, 20 měsíců, jako jitřenka, západní, 20 dní. Pokud by však měl Mars aspektovat pomocí trigonu nebo kvadratury nebo opozice, ubírá celkem 15 let.

Když je Mars nalezen v triplicitě Slunce a Jupitera a nachází se ve stupni Části Štěstí: v Beranu, Lvu a Střelci má sedmý stupeň, čtrnáctý, dvacátý první, dvacátý osmý, [zde je mezera v textu] a je v ascendentu jako večerní hvězda, orientální, dá 54, jako jitřenka, 22, západní, 15. Ve dvanáctém, orientální, jako večernice, 22, jako jitřenka, 15, západní, 15. V jedenáctém jako večernice, orientální, 44, jako jitřenka, 20, západní, 22. V M.C. jako večerní hvězda, orientální, 44, jako jitřenka, 20, orientální, 15. V devátém, orientální, jako večerní hvězda, 44, jako jitřenka, 22, západní, 15. V osmém, jako

¹⁰³¹ Tato věta je v originále poněkud zkomolená. [RH]

večerní hvězda, 22, jako jitřenka, 15, západní, 15 měsíců. V osmém, jako večerní hvězda, 22, jako jitřenka, 15, západní, 15 měsíců.¹⁰³² V sedmém, jako večerní hvězda, orientální, [v textu je mezera]. V šestém, stejně jako na [místě] po horoskopu, v pátém, stejně jako v M.C., a ve čtvrtém, stejně jako v šestém. Ve třetím, jako večerní hvězda, orientální, 44, jako jitřenka, 15, západní, 15. Ve druhém, jako večerní hvězda, orientální, 15, jako jitřenka, 15 měsíců, západní, 15 hodin nebo dní. Aspektování¹⁰³³ Saturnu kvadraturou nebo opozicí bere 30 let.

O Býku, Panně a Kozorohu; druhá triplicita, ve dne Venuše, v noci Měsíc.

Když Měsíc dorazí¹⁰³⁴ v této triplicitě ve stupni Části Šťěstí, jimiž jsou první, osmý, patnáctý, dvacátý druhý a dvacátý devátý, a pokud je v ascendentu, plný, [on] dává 108 let, na ekliptice, 72, velmi mladý¹⁰³⁵ ve světle a rostoucí šířce, 54, ubývající ve světle a šířce, 25 let. Ve druhém, rostoucí, 54 let, ubývající na ekliptice a rostoucí v šířce, 25. Ve třetím, stejně jako v ascendentu. Plný, v úhlu země, 54, ubývající, na ekliptice a rostoucí¹⁰³⁶ v šířce, 25, ubývající šířce a světle, 25. V pátém, stejně jako v ascendentu; v šestém, stejně jako ve druhém, a podobně v sedmém. V osmém, zvyšující ve světle a v šířce, 72, na ekliptice, 54. V devátém, stejně jako ve druhém. V desátém a v jedenáctém, stejně jako v ascendentu. Ve dvanáctém, rostoucí ve světle a šířce, 72, v ekliptice, s mizejícím světlem, 25.

Venuše přidělila stupeň Části Šťěstí ve stejné triplicitě Býka, Panny a Kozoroha, což jsou stupně: druhý, devátý, šestnáctý, dvacátý třetí a třicátý, když je v ascendentu, orientální, nebo západní, [ona] dá 82 let, jako večerní hvězda, 54, jako večerní hvězda, západní, 44. To samé činí v jedenáctém, v pátém a v MC. Ale ve dvanáctém a ve druhém, nebo v úhlu země, jako jitřenka, orientální, 54, jako večerní hvězda, orientální, 20, jako jitřenka, západní, 8. Na západě, v osmém a v

¹⁰³² Tato věta je v originále duplikována.

¹⁰³³ *aspiciens*.

¹⁰³⁴ *pervenit*. „Dorazí“ je správný překlad slova v konvenční latině. Máme však podezření, že *perveniois* je používáno k překladu řeckého slovesa, které označuje místo držení nebo vládcovství. [RH]

¹⁰³⁵ *minima*.

¹⁰³⁶ *agens*.

šestém můžete chápat podobně. Ve třetím a v devátém, stejně jako v ascendentu. Pokud Saturn [aspektuje] z opozice nebo kvadratury, bere z hlavních let 30 [Zde je mezera].

Saturn v této triplicitě má [následující] stupně: třetí, desátý, sedmnáctý a dvacátý čtvrtý. Když je v ascendentu nebo v M.C., nebo v jedenáctém, nebo v pátém, devátém nebo ve třetím, orientální, dává 38 let, jako jitřenka, 30, západní, 19; ale ve dvanáctém, druhém, v úhlu země, na západě a v osmém, jako jitřenka, orientální, 30, jako večernice, 19, jako jitřenka, západní, 19 měsíců. V šestém však, coby orientální, 19, jako jitřenka, 19 měsíců, jako večernice, 19 dní. Mars s kvadraturou nebo opozicí bere 15 let.

Merkur v této triplicitě má čtvrtý stupeň, jedenáctý, osmnáctý a dvacátý pátý. Když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím, v úhlu země nebo na západě, dá jako jitřenka skutečně 50 let, 8 měsíců, jako večerní hvězda, 30, jako jitřenka, západní, 20. V pátém, jako jitřenka, 76, jako večernice, 50 let 8 měsíců, jako jitřenka, západní, 38. Ve druhém, jako jitřenka, 20, jako večernice, 20 měsíců, jako jitřenka, západní, 20 dní. V šestém nebo dvanáctém, jako jitřenka, 38 let, jako večernice, 20 měsíců, jako jitřenka, západní, 20 dní. V osmém, jako jitřenka, 28, jako večernice, 20 měsíců, jako jitřenka, západní, 20 dní. Mars kvadraturou nebo opozicí ubírá z hlavních [let] 15 let.

Mars v této triplicitě má pátý stupeň, dvanáctý, devatenáctý a dvacátý šestý. Když je v ascendentu, MC, jedenáctém, pátém nebo devátém jako jitřenka, dá 66 let, jako večerní hvězda, 41, západní, 22. Ve dvanáctém nebo šestém, sedmém, osmém, třetím nebo druhém, orientální, 44, jako večerní hvězda, 22, západní, 15. V úhlu země, jako jitřenka, 11; jako večerní hvězda, 4 měsíce, západní, 4 [měsíce a] 15 dní. Saturn kvadraturou nebo opozicí bere ze součtu 30.

Když je Slunce nalezeno¹⁰³⁷ ve stupních Části štěstí, což jsou šestý, třináctý, dvacátý, dvacátý sedmý a je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém nebo osmém, dá 60 let, v jedenáctém, 40, ale na zbývajících místech, 19. Mars s opozicí nebo kvadraturou odebírá 15 let.

Pokud má Jupiter v této triplicitě převahu Části, pak má sedmý stupeň, čtrnáctý, dvacátý první a dvacátý osmý, a pokud je v ascendentu, MC, jedenáctém, třetím, devátém nebo pátém, jako jitřenka, dá 52 let 8 měsíců, jako večernice, 39, západní, 12 let. Na západě, nebo v osmém, nebo v úhlu země, jako ranní hvězda, skutečně, 39, jako večerní hvězda, 12. Ve druhém nebo šestém, jako jitřenka, 12 let, jako večernice, 12, západní, 12 dnů [nebo] 12 hodin. Ve dvanáctém, jako jitřenka, 29, jako večernice, 12 měsíců, západní, 12 dní. Mars s opozicí nebo kvadraturou vezme 15 let.

O třetí triplicitě Blíženců, Vah a Vodnáře, ve dne Saturn, v noci Merkur

Když je Saturn ve stupních části Štěstí, což¹⁰³⁸ jsou osmý, patnáctý, dvacátý druhý, dvacátý devátý, a je nalezen v ascendentu, MC, devátém, jedenáctém nebo pátém, jako ranní hvězda, skutečně, bude dávat 57 let, jako večerní hvězda, 38, západní, 30. Ve dvanáctém, jako jitřenka, 36, jako večerní hvězda, 30, západní, 19. V sedmém, úhlu země, osmém, šestém nebo v druhém, jako ranní hvězda, 38, jako večerní hvězda, 30, západní, 19. Kvadratura nebo opozice Marsu odebírá 15 let.

Když je Merkur v této triplicitě ve stupních¹⁰³⁹ Části Štěstí, jimiž jsou druhý, devátý, šestnáctý, dvacátý třetí a třicátý, a je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo pátém jako jitřenka, orientální, 76, jako večerní hvězda, 50 [a] 8

¹⁰³⁷ Ne doslova ve stupni Části Štěstí, ale vládnoucí ve stupni Části Štěstí. [RH]

¹⁰³⁸ Saturnovy stupně. [RH]

¹⁰³⁹ Od této chvíle, kdekoli text odkazuje na planety „jsoucí ve stupni“ nebo cokoli podobného, je třeba to brát jako odkaz na vládnutí, nikoli na obsazenost. Jinak nic z toho nedává smysl. [RH]

měsíců, jako jitřenka, západní, 38. Ale na zbylých místech jako jitřenka, 50, jako večerní hvězda, východní, 38, jako jitřenka, orientální 20. Mars opozicí nebo kvadraturou bere 15 let.

Když je Mars v této triplicitě ve stupních Části Šťěstí, jimiž jsou třetí, desátý, sedmnáctý a dvacátý čtvrté, a když je nalezen v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo pátém, jako jitřenka, orientální, 44, jako večerní hvězda, 22, západní, 15. Ale na zbylých místech jako jitřenka, 22, jako večerní hvězda, 15, západní, 15 [let] 8 měsíců.¹⁰⁴⁰ Saturn opozicí nebo kvadraturou, nebo když je ve druhém, bere 15 let, jako večerní hvězda, 15 měsíců a 15 dní.

Když je Venuše ve stupních Části Šťěstí, což je čtvrtý, jedenáctý, osmnáctý a dvacátý pátý, a ona je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo pátém jako jitřenka, orientální, dá 14 let. Podobně jako jitřenka, západní, nebo jako večernice, západní, 41 [a] 8 dní. Ale na zbývajících místech jako jitřenka, skutečně, 41 let, jako večerní hvězda, orientální, 8, jako večerní hvězda, západní, 8 měsíců. Ale ve druhém, jako jitřenka, 8 [let], jako večerní hvězda, západní, 8 měsíců 8 dní. Saturn opozicí nebo kvadraturou ubírá 30 let.

Když je Slunce v této triplicitě přidělené stupni Části Šťěstí, jimiž jsou pátý, dvanáctý, devatenáctý a dvacátý šestý, [a] když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, dvanáctém, pátém, osmém a třetím, dá 80 let, v šestém, čtvrtém nebo sedmém, 40, ve druhém, 15. Mars opozicí nebo kvadraturou bere 15 let.

Když Jupiter v této triplicitě přidělil stupně Části Šťěstí, jimiž jsou šestý, třináctý, dvacátý, dvacátý sedmý, [a] když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, jako jitřenka, orientální, on dá 79 let, jako večerní hvězda, 53 [a] 30 měsíců, západní, 39. Ale na západě, v osmém nebo dvanáctém, jako jitřenka, 52, jako večernice, 39, západní, 12. Ve třetím nebo pátém, jako jitřenka, 54, jako večerní hvězda, 25, západní, 25. Ve druhém, čtvrtém nebo šestém, jako jitřenka, 25, jako večerní hvězda, 25 měsíců, západní, 25 dní. Saturn opozicí nebo kvadraturou ubírá 30 let.

¹⁰⁴⁰ Latinský text je trochu nejednoznačný v tom, na jakou časovou jednotku se čísla vztahují. [RH]

O čtvrté triplicitě, jmenovitě Raku, Štíru a Rybách, Venuše ve dne, v noci Mars

Když Mars v této triplicitě přidělil stupeň Části Štěstí, což jsou [stupně] první, osmý, patnáctý, dvacátý druhý a dvacátý devátý, [a] když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo ve čtvrtém, orientální nebo retrogradní, dá 66 let, jako večerní hvězda, 44, jako večerní hvězda, orientální, 22. Ale na zbývajících místech jako jitřenka, skutečně, 44 let, jako večerní hvězda, orientální, 15. Saturn opozicí nebo kvadraturou ubírá 30 let.

Když je Venuše v této triplicitě ve stupni Části Štěstí, což jsou [stupně] druhý, devátý, šestnáctý, dvacátý třetí a třicátý, [a] když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím, nebo v pátém, orientální nebo retrogradní, dá 82 let, západní, 54 [let] 8 měsíců, jako jitřenka, západní, 41. Ale na zbývajících místech orientální nebo retrogradní, 54 [let] 8 měsíců, jako večerní hvězda, 41, jako jitřenka, západní, 8. Saturn opozicí nebo kvadraturou ubírá 30 let.

Když je Slunce v této triplicitě a je ve stupních Části Štěstí, jimiž jsou třináctý, sedmnáctý a dvacátý čtvrtý, [a] když je v ascendentu, M.C., jedenáctém nebo devátém, dá 60 let. Ve dvanáctém nebo osmém, 40. Ale na zbývajících místech, 19. Mars opozicí nebo kvadraturou ubírá 15 let.

Jupiter v této triplicitě, když je ve stupních Části Štěstí, což jsou čtvrtý, jedenáctý, osmnáctý, dvacátý pátý, [a] když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo pátém, orientální, dá 52 [let] 8 měsíců, západní, 39, jako večerní hvězda, 12. Na západě nebo v úhlu země, v osmém nebo dvanáctém, orientální, 39, západní, 12, jako večerní hvězda, 12 měsíců nebo dnů. Ve druhém nebo šestém, orientální, 12, západní, 12 měsíců, jako večerní hvězda, 12 dní. Mars opozicí nebo kvadraturou odebírá [15] let.

Když je Měsíc v této triplicitě ve stupních Části Štěstí, což je pátý, dvanáctý, devatenáctý nebo dvacátý šestý, a je v ascendentu, MC, jedenáctém, pátém, devátém nebo třetím, rostoucí v noci a šířce dá sto osm¹⁰⁴¹ dokončených let, ale

¹⁰⁴¹ Číslo je napsáno zde. [RH]

ubývající a rostoucí v šířce, 72 let, velmi mladý ve světle a rostoucí ve světle, 54, velmi mladý ve světle i v šířce, 25. Ale na západě a v úhlu, nebo v šestém nebo druhém, rostoucí v noci a v šířce, 54, ale velmi mladý ve světle a v šířce, rostoucí, 25, velmi mladý ve světle a šířce, 25 měsíců. Saturn, opozicí nebo kvadraturou ubírá 30 let.

Saturn v této triplicitě, když je ve stupních Části Štěstí, což jsou šestý, třináctý, dvacátý, dvacátý sedmý, [a] když je v ascendentu, MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo pátém, dá jako jitřenka 38 let, jako večernice, západní, 30, jako večernice, 19. Ale na zbylých místech, jako jitřenka, 38, jako večernice, západní, 19, jako večernice, 19. Mars opozicí nebo kvadraturou bere 15 let.

Jestliže Merkur v této triplicitě přidělil stupeň Části Štěstí, což jsou [následující] stupně: sedmý, čtrnáctý, dvacátý první nebo dvacátý osmý, a když je v ascendentu MC, jedenáctém, devátém, třetím nebo pátém, dá jako ranní hvězda, orientální, 46 dokončených let, jako večerní hvězda, orientální, 40 [let a] 8 měsíců, jako večerní hvězda, západní, 38, jako ranní hvězda, západní, 20. Ale na západě, v osmém nebo šestém, nebo v úhlu země, nebo ve dvanáctém, jako jitřenka, 40 [let] 8 měsíců, jako večerní hvězda, 38, západní, 20, jako jitřenka, západní, 20 měsíců. Ale ve druhém jako jitřenka, 20, jako večernice, 20 měsíců, jako večernice, západní, 20 dní, jako jitřenka, západní, 20 hodin. Mars opozicí nebo kvadraturou ubírá 15 let, a pokud jich bude méně, vezme vše.

XXXVI. O Biothanati, tedy o utrpení násilné smrti

Když je Měsíc v jednom z úhlů nebo v [místě] následující úhel, přičemž Saturn je ve stejném znamení, [nebo] zaujímá následující znamení nebo aspektující Slunce, způsobí to biothanatos. Jistěji řečeno, pokud by stejně tak měl aspekt Měsíc s konfigurací jakéhokoli druhu, s Marsem v jednom z úhlů a s Měsícem sledujícím stejný úhel, zejména s Jupiterem, který by se jím odcizil,¹⁰⁴² nebo se náhodou nacházel pod paprsky, nebo se Saturnem držícím úhly, nebo následná místa, nebo aspektující Slunce jakýmkoli aspektem, způsobuje biothanatos. Mars v úhlu nebo následném [místě] elevován nad Měsícem kvadraturou nebo opozicí, přičemž žádná z dobrodějných [planet] nepodporuje¹⁰⁴³ [příčiny] biothanatos; smrt nastává podle povahy znamení; ve znameních lidské podoby umírají od lupičů a v boji, v zemitých znameních na pouštních místech nebo jsou zapojeni do různých protivenství, ve vodních [znameních] z vlhkých potíží, v pevných znameních z pádů z výšek, v ohnivých znameních ze železa nebo z kauterizací, ve vlhkých znameních zkažeností, souchotinami, vodnatelností nebo elefantiázou nebo černou žlučí nebo ztrátou krve, nebo od plic nebo nemocí.

Mars v jednom z úhlů nebo v následných [místech] nebo v zapadání a Saturn zaujímající opačné místo, i když je na západě, ukazuje nebezpečí a způsobují biothanatos, zvláště pokud je Mars elevován nebo koexistující;¹⁰⁴⁴ ale smrt bude podle povahy znamení. Ale pokud by měl být Merkur spojen s kterýmkoli z nich a měl by se vůči Měsíci postavit kvadraturou nebo opozicí, ať už je to kdekoli, ať už ve druhém nebo v osmém, činí z nich padělatele nebo traviče nebo falešné správce královských peněz, neboť z tohoto důvodu jsou násilně zabiti. Saturn v jedenáctém nebo v pátém, aspektován Merkurem¹⁰⁴⁵ opozicí, kvadraturou nebo spojením, nebo pokud je Mars naproti, nebo by měl aspekt kvadratury v saturnských znameních, přičemž Měsíc je v úhlu nebo následném [místě], oni způsobují biothanatos. Ale

¹⁰⁴² *alienato*. Není úplně jasné, o jaký vztah jde. Je to averze, nebo něco jiného? [RH]

¹⁰⁴³ *suscipiente*. Toto slovo má také někdy smysl nebo „přijímání“. Jeho primární význam zde chápu jako „podporu“, protože není jasné, že je míněno přijímání na rozdíl od jakéhokoli druhu podpory, např. aspekt, recepcie, antiscia atd.

¹⁰⁴⁴ Chápu to tak, že to znamená „spojení“.

¹⁰⁴⁵ *spectatus*.

pokud by Jupiter měl aspekt¹⁰⁴⁶ nebo mít s nimi spojení, budou tito obviněni - kvůli tomuto druhu věcí -, ale osvobozeni. Měsíc aspektován¹⁰⁴⁷ kvadraturou nebo opozicí od Saturnu a Marsu, pod úhlem, s nimi ve spojení, přičemž jedna ze dvou zlovolných [planet] by byla elevovaná nad Merkurem kvadraturou nebo opozicí v jednom z úhlů nebo následných míst, stávají se biothanati. Ale pokud by mělo Slunce aspekt, je to ještě horší. Se Sluncem aspektovaným,¹⁰⁴⁸ jak bylo řečeno výše, Saturnem a Marsem s týmiž aspekty - je biothanati ještě horší, zvláště pokud by byl aspekt¹⁰⁴⁹ na Měsíc nebo Merkur. Měsíc na západě a Saturn nebo Mars v ascendentu, jedna ze zlovolných [planet] je pod zemí, stávají se biothanati. Měsíc na západě a Saturn nebo Mars v ascendentu, jedna ze zlovolných [planet], která se nachází v úhlu země, stávají se biothanati, zejména pokud by měly aspektovat¹⁰⁵⁰ Měsíc nebo Merkur.

Když je Slunce ve vodním znamení, Mars je s Měsícem na stejném místě nebo v šťastných úhlech se Saturnem, který aspektuje horoskop¹⁰⁵¹ kvadraturou nebo opozicí, stávají se biothanati. Tito jsou skutečně zabiti vodnatým způsobem, protože byli udušeni. Vzhledem k tomu, že Saturn a Měsíc jsou na západě ve stejnou dobu a že v úhlech není žádná dobrodějná planeta, dochází ke smrti v důsledku toku krve. Pokud by se ale dobrodějná [planeta] měla nacházet v určitém úhlu, jsou tito po zkušeném lékařském ošetření uzdraveni. Mars a Měsíc současně na západě vykazují úmrtí v důsledku krvácení;¹⁰⁵² všeobecně však, když je zlovolná [planeta] na západě, mimo sektu, krvácení a hemoroidy; u některých způsobují léze způsobené pořezáním železem. Pokud je některá z nich vládcem ascendentu nebo s dobrodějnou [planetou] aspektující Část,¹⁰⁵³ je po odříznutí uzdraven.

¹⁰⁴⁶ *aspexerit.*

¹⁰⁴⁷ *inspecta.*

¹⁰⁴⁸ *Sole inspecto.*

¹⁰⁴⁹ *aspexerit.*

¹⁰⁵⁰ *aspexerint.*

¹⁰⁵¹ *inspiciente.*

¹⁰⁵² Vzetí *hemorrhagias* mortes za textové *hamorroicas* mortes. To druhé by znamenalo smrt hemoroidy. Možná je to hermetický humor.

¹⁰⁵³ Pravděpodobně Část Štěstí. [RH]

Saturn a Mars současně na západě, každý se světlem zakazujícím svědectví, po rozřezání zemřou. S Marsem, [když] jsou s Merkurem v úhlu země, na západě, stanou se biothanati, obviněnými ze zabití; někteří se však stávají zabijáky svých rodičů nebo bratrovrahy.

Měsíc a Saturn v devátém a Slunce a Merkur ve třetím, svatokrádež a biothanati.

Se Saturnem, Marsem, Sluncem a Merkurem ve třetím bez Jupitera se stávají biothanati.

Saturn a Mars ve dvanáctém a Měsíc v šestém a Slunce v ascendentu tvoří slabé otroky a biothanatos. Pokud je některý z nich vládcem Části Štěstí nebo ascendentu, s Marsem v ascendentu, Měsícem v M.C. a Saturn zaujímající následné¹⁰⁵⁴ [místo], činí biothanatos.

Když je Mars pod úhlem a je aspektován¹⁰⁵⁵ Saturnem kvadraturou, a kdokoli z nich je s Měsícem, nebo by jej měli aspektovat¹⁰⁵⁶ s opozicí nebo kvadraturou, vytváří biothanatos.

Saturn a Mars v jedenáctém nebo v pátém a Měsíc s Merkurem v osmém a Slunce na západě tvoří biothanatos.

Mars v úhlu a aspektovaný¹⁰⁵⁷ Saturnem pomocí trigonu, zatímco jeden z nich je s Měsícem, nebo jej bude aspektovat¹⁰⁵⁸ kvadraturou nebo opozicí, vytváří biothanatos.

Saturn v M.C., a Slunce na západě a Měsíc s Marsem v osmém, vytvářejí biothanatos, i když Saturn může být v jiném úhlu. Vždy, když je jedna zlovolná [planeta] v jedenáctém, ale druhá v pátém, nebo jedna z nich by měla mít s Měsícem

¹⁰⁵⁴ nebo „následující [místo]“.

¹⁰⁵⁵ *inspecto*.

¹⁰⁵⁶ *aspexerit*. Řecký autor (nebo překladatel latiny) opět po několikanásobném použití *inspicio* k označení nepřátelských aspektů přejde na *aspecto* bez zjevného účelu.

¹⁰⁵⁷ *inspectus*. Zde je opět použito *inspectus* ve spojení s příznivým aspektem.

¹⁰⁵⁸ *aspexerit*.

opozici nebo kvadraturu, nebo by byla s ním, navíc, zvláště když Merkur by byl pozorován některou z nich, činí zuřivé epileptiky a biothanatos. Saturn v Části Šťěstí¹⁰⁵⁹ a Mars v Části Dámóna figuru ještě zhoršují, dokonce se z nich stávají epileptici a biothanatos.

Ale pokud je Saturn na místě Dámóna, ale Mars [je] na místě Části Šťěstí, činí lidštější figuru.

Mars se Sluncem v nadřazené (superiorní) části nebes,¹⁰⁶⁰ (což skutečně)¹⁰⁶¹ je letní [část],¹⁰⁶² a Měsíc v M.C., činí maniaky a biothanatos, zvláště pokud je jeden z nich vládcem Části Šťěstí nebo ascendentu.

Saturn a Mars jsou nad částí Amora,¹⁰⁶³ a pokud by Venuši měli aspektovat v rohu, způsobují smrt kapavou.¹⁰⁶⁴

Ale pokud by byl aspekt Měsíce, zrozenci zemřou jako šílenci. Pokud by ale měl Jupiter aspekt, jsou výše uvedení pacienti osvobozeni od smrti.

Se Saturnem a Marsem v ascendentu a Měsícem na následném [místě], zranění jejich zraku, násilně zemřou.

Slunce a Měsíc v ascendentu a Saturn a Mars, nebo Saturn nebo Mars ve druhém, ztrácejí světlo, násilně umírají.

Měsíc a Mars v ascendentu a Slunce se Saturnem v úhlu země, padající s křečemi a mániami, násilně umírají.

Slunce a Měsíc v úhlech, a pokud Saturn a Mars aspektují¹⁰⁶⁵ v úhlech opozicí, vytvářejí biothanatos.

¹⁰⁵⁹ To znamená v domě nebo znamení, stejně jako stupeň Části Šťěstí. [RH]

¹⁰⁶⁰ *in superiore portione poli*. Je zajímavé, že jistou astronomickou synekdochou by měl být „pól“ používán k označení nebes. To ukazuje nejen geometrické vědomí ze strany autora, ale dokonce i obeznamenost s poetickými a rétorickými tropickými znameními.

¹⁰⁶¹ Závorky jsou v upraveném latinském textu. [RH]

¹⁰⁶² Tzv. proto, že na severní polokouli je denní půlkruh trasován Sluncem na jižní obloze v létě výš než v zimě.

¹⁰⁶³ Podle Pavla Alexandrijského je Část Amora, nebo Část Erótu takto: = ASC. + Venuše - Dámón (den). ASC + Dámón - Venuše (noc). Existují i jiné varianty. [RH]

¹⁰⁶⁴ Zabíla tehdy kapavka lidi?

Mars v ascendentu, s Měsícem v úplňku, a Saturn v úhlu země, činí ty, kteří blouzní a násilně umírají.

Mars a Měsíc ve dvanáctém, Slunce následuje Saturn, vytvářejí biothanatos; ale někteří, kteří ještě nevystoupili z lůna své matky, jsou zabiti jako embryotomie nebo podobnou smrtí, zvláště když se [tj. Mars a Měsíc] nacházejí ve stejném znamení.

Měsíc nad zemí pod úhlem se Saturnem, a Mars je nepříznivý, dokonce jeden z nich je v ascendentu, činí biothanatos; nebo se skutečně narodí z výšky (nebo spáchají sebevraždu); ale smrt nastává podle povahy nepříznivých a mutace znamení.

Mars v ascendentu a Měsíc v části nadřazeného nebe,¹⁰⁶⁶ což je letní [část], ale Mars, padne-li ve vlastním znamení s Venuší a Merkurem také se Saturnem nebo Marsem majícím nepřátelské setkání¹⁰⁶⁷ nebo aspekt Měsíce, vytváří biothanatos. Tyto skutečně sežerou divoká zvířata nebo jsou spojeni s různými [druhy] násilných úmrtí.

Měsíc v M.C. v aspektu se Saturnem v úhlu, když je mimo sektu, a on roste, činí biothanatos; zvláště způsobuje smrt ve vlhkých [místech], nebo kvůli vlhkým věcem, nebo udušením.

Měsíc na západě se Saturnem, který dorazil na západ před ním, když jeden z nich je vládcem Části [Štěstí] nebo ascendentu, tito se stanou dysenterickými a tímto způsobem jsou zabiti.

Měsíc v ascendentu a Saturn a Merkur na západě [činí] ty, kteří jsou hloupí a bezcitní; ale pokud je Mars v některém z úhlů, činí pokleslé muže [a] biothanatos.

¹⁰⁶⁵ *aspiciunt.*

¹⁰⁶⁶ *in portione superioris poli.*

¹⁰⁶⁷ *obviationem.* [RH]

Slunce naproti Saturnu, buď v devátém, nebo ve třetím, činí ty, které stojí nad velkými věcmi, nad kanceláři nebo podniky; ale když je získali, přicházejí o všechno a mají zkušenost odsouzených a utrpení, neprávem se odchylojící v jejich cestování; ukazuje však násilnou smrt některých z nich a to, že rodiče či bratři jsou zranitelní.

Saturn nebo Mars ve spojení s Merkurem a Měsíc aspektující¹⁰⁶⁸ s opozicí nebo kvadraturou nebo spojením, svatokrádežní muži, vraždy, lháři, padělatelé, násilně zabiti.

Saturn a Merkur v úhlu Země a Slunce ve spojení s nimi, jsou zabiti nebezpečím a obviněním kvůli věcem, o kterých se nedá mluvit, nebo [kvůli] státním záležitostem nebo falešnými písmeny nebo falešným používáním královských peněz. Ale pokud je Mars přítomen nebo má aspekty v opozici,¹⁰⁶⁹ jsou z nich odsouzení lupiči, uprchlíci a jsou zabití. Pokud by je však Jupiter aspektoval nad úhly, budou nějakou dobu trpět, způsobí řešení zla a dosáhnou konečně velkých sil a slávy. Ale kdyby se Měsíc náhodou nacházel v jednom z úhlů, nebo v nějakém následném [místě], zemřou zle nebo násilně.

Saturn a Merkur ve dvanáctém ve stejnou dobu, nebo v šestém, jsou posazeni nad zbytečné výpočty a budou odporní ve věcech, které dělají.

Saturn a Merkur ve dvanáctém, nebo v šestém, a Mars naproti nebo s kvadraturou, zhoubní křivopřísežníci, zloději, padělatelé, vycvičení zrádci a jim podobní. Někteří se navíc stávají takovými kvůli trestancům a otrokům při obviňování nebo věznění a mění se odpykáním trestu, zejména pokud by měl Měsíc aspekt.

Saturn ve druhém nebo v osmém a Měsíc na kterémkoli z následných [míst] a Venuše, která se nachází na západě nebo ve dvanáctém, a Mars na západě, činí biothanatos, [a ty, kteří jsou] chromí a zranění po všech stránkách. Mars se Sluncem, nebo jako jitřenka, orientální nebo jitřenka, západní, a Saturn, stojící naproti nim nebo se k nim blíží v úhlech, a

¹⁰⁶⁸ *aspiciens per oppositum vel quadratum.*

¹⁰⁶⁹ *aspiciat per oppositum.*

setkání¹⁰⁷⁰ Měsíce s Marsem, narůstající v počtu, [činí] zadržované s mániemi nebo epilepsiemi; umírají násilně. A totéž, i kdyby měl být Saturn náhodně na [následných] místech. Pokud je však Merkur spojen bez aspektu dobrodějné [planety], buď se utopí ve vodách, nebo je zabit vyhozením z výšky.

Měsíc a Merkur podobně v devátém nebo ve třetím, nebo vzájemně protikladně s horoskopem v Beranu nebo Štíru, Mars ve dvanáctém nebo šestém a Saturn na západě - způsobují biothanatos. Tito vskutku poté, co byli obětováni v posvátných obřadech, zemřou pádem nebo vymrštěním z výšky.¹⁰⁷¹

Mars, Slunce a Merkur ve třetím nebo devátém, kterýkoli z nich vládnoucí Části Štěstí nebo Dámóna nebo v ascendentu, činí epileptiky.

Pokud však někdo z nich vládne hodině, tyto věci se nedělají zjevně, ale jsou tajně zabiti; jsou učiněni bezbožnými a bez Boha. Pokud je ve spojení s Měsícem, [nebo] v opozici vůči němu nebo naproti němu, jsou svatokrádežní a násilně umírají. Ale pokud jsou s nimi přítomni Jupiter a Venuše, činí z nich kněze nebo proroky nebo sakristy,¹⁰⁷² kteří násilně umírají.

Měsíc a Mars, současně na západě, pokud Mars předchází Měsíc a Saturn [je] s Merkurem v úhlu země, způsobují biothanatos podle povahy znamení. V tropických a ve vlhkých znameních [umírají] na vodu, na vodnatelnost nebo na vlhké látky, ale ve znameních se dvěma těly a pevných znameních způsobují epilepsie a násilně umírají. Ale pokud je přítomen Jupiter nebo Venuše, skončí s epilepsií.

¹⁰⁷⁰ *obvians.*

¹⁰⁷¹ Starověcí rádi obětovali házením oběti, příležitostně lidské, z výšky, ze střech chrámů, do sopek, z útesů a do propadliště jámy.

¹⁰⁷² Oficiální obvinění z úschovy a péče o posvátná plavidla, roucha atd.

Měsíc a Slunce v šestém nebo dvanáctém od horoskopu a Saturn, Mars a Merkur v úhlech, z mužů stávají psi nebo je psi požírají.¹⁰⁷³

XXXVII. O smrti bratrů¹⁰⁷⁴

... v MC, čtvrtém, nebo prvním nebo sedmém. Je nutné a neomylné odpovědět těm, kteří se ptají na počet bratrů nebo synů nebo manželů, a sdělit počet bratrů nebo synů nebo manželů nebo říci určitý počet bratrů, například třináct nebo šestnáct nebo manželů, např. deset nebo devět nebo více, a je vhodné, že [toto] vidíte.

Pokud je vládce Části Otce¹⁰⁷⁵ postaven proti svému místu, konkrétně tam, kde Část Otce padá, můžete říci, že zrozenec je nahrazen¹⁰⁷⁶ nebo bastardem.

Pokud Saturn nejprve vrhá paprsky na Část Otce, a to jak aspektem, tak tranzitem a konjunkcí, otec zemře jako první, ale pokud by to byla Část Matky, matka; u kteréhokoliv z rodičů - zlovolné [planety] by měly mít aspekt, můžete říci, že tento umírá jako první.

¹⁰⁷³ Stejná kuriózní kombinace se vyskytuje v Antiochovi, část II, kapitola 5. [RH]

¹⁰⁷⁴ Tato kapitola je neúplná. Skládá se z několika poznámek, které Gundel našel připojených na konci práce.

¹⁰⁷⁵ Viz část I. Liber Hermetis.

¹⁰⁷⁶ tj. domnělý.